



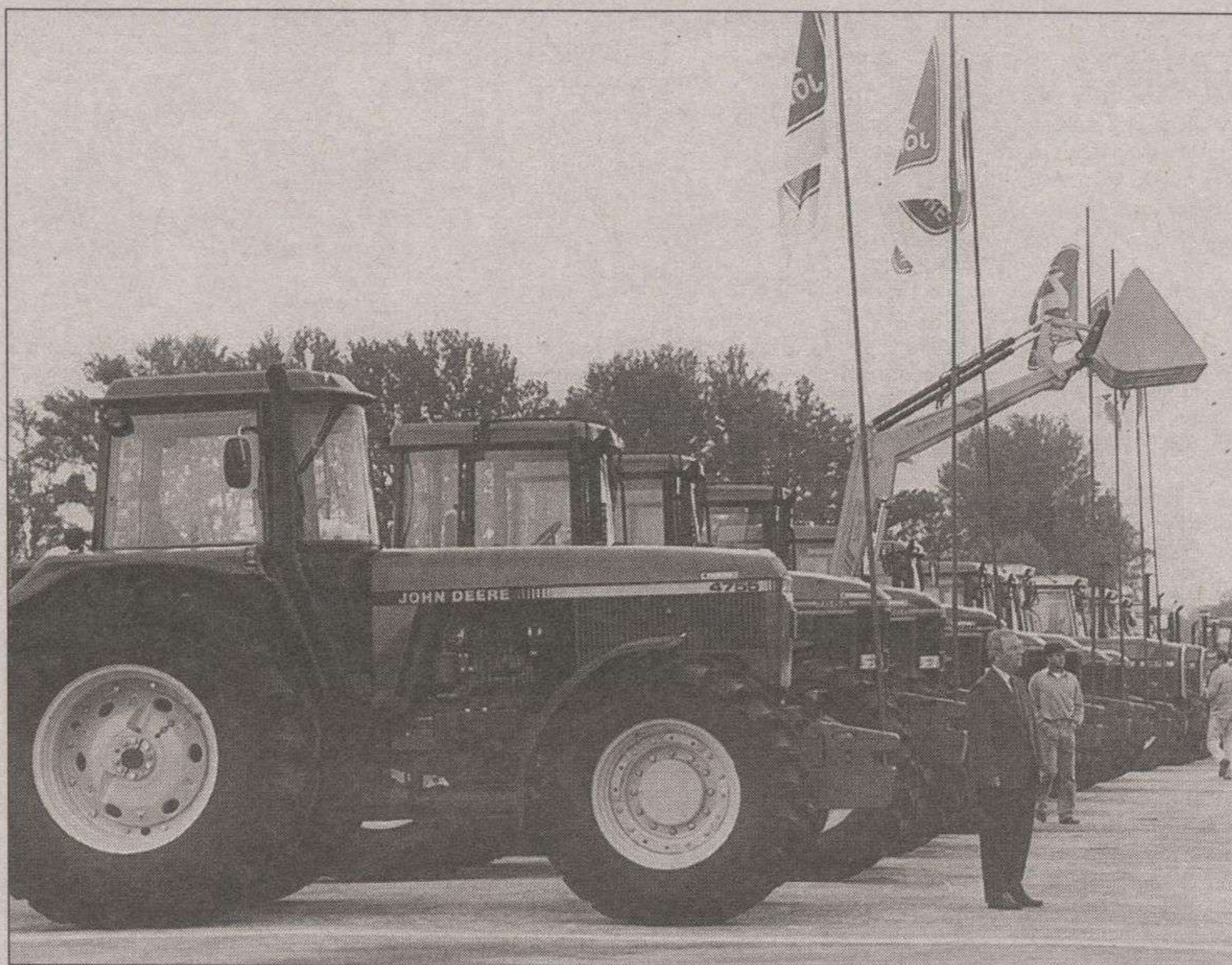
## Violeta Esperanza Alejandre, primera mujer gobernadora civil de Burgos

**Ocupaba el mismo cargo en la provincia de Cádiz a donde se ha trasladado a César Braña Pino**

□ Violeta Esperanza Alejandre es la primera mujer gobernadora civil de Burgos, según el nombramiento aprobado en el Consejo de Ministros de ayer. Se ha producido al final una permuta al ser trasladado a Cádiz César Braña Pino y al venir la que hasta ahora ocupaba ese puesto, todo ello precisamente en el día en el que el Gobierno decidía denegar el indulto al empresario burgalés Méndez Pozo, y contra el cual se significó en todo momento el ex-titular del Gobierno Civil.

Violeta Esperanza Alejandre Ubeda tomará posesión hoy, sábado, a la una de la tarde, en un acto en la sede del Ministerio de Justicia-Interior en Madrid. En sus primeras declaraciones a Diario de Burgos, Violeta Alejandre manifestaba que aunque nació en Valladolid «me siento extremeña, que es donde siempre he estado trabajando». Explica también que no cree que su vinculación guerrista «no haya influido en el cambio».

PAGINA 7



JESUS J. MATIAS

**APERTURA DEL SALON MONOGRAFICO DE SAMOA.** - Con mal tiempo y escasa afluencia de público, el Salón Monográfico Agrario y de Automoción Samoa abrió ayer sus puertas en el recinto de La Milanera, con la presencia de setenta expositores de los sectores de automoción, maquinaria y productos agrarios y ganado selecto, que permanecerán en el recinto ferial durante el fin de semana. Los concejales Jesús María Jabato Saro y José Pereda fueron los encargados de abrir oficialmente la feria. Jabato Saro recordó en el acto inaugural los objetivos municipales: hacer una reconversión con las próximas ediciones de Samoa. El evento alcanza la XI edición. **CUADERNILLO CENTRAL**

### EDITORIAL

## Los indultos a terroristas y reinsertados

Las sentencias y las resoluciones de los tribunales son para acatarlas, pero no poder discutir las sería coartar la libertad de quien tiene derecho a pensar que en el «caso de la construcción» de Burgos ha habido algo más que aplicación de la Justicia.

Cuando la política y la lucha de ideas y de poder entran en juego, los hombres pierden la cabeza y la razón, a veces hasta la equidad, y posiblemente la ética. Pérez Rubalcaba, portavoz del Gobierno, dijo ayer que los informes de petición de indulto al empresario Méndez Pozo fueron desfavorables y que en función de ello se ha decidido denegarlos... si bien la defensa discrepa de esa afirmación.

PAGINA 3

## La Audiencia de Burgos ordena ejecutar la sentencia del «caso de la construcción»

**El Consejo de Ministros denegó el indulto a Méndez Pozo, avalado por casi 18.000 burgaleses**

□ La Audiencia Provincial de Burgos dictó ayer un auto de ejecución de la sentencia del caso de la construcción en cuanto al empresario burgalés Antonio Miguel Méndez Pozo, después de conocer la resolución del Tribunal Constitucional, denegando el recurso de amparo, sin esperar a que el Consejo de Ministros decidiera sobre el indulto, si bien horas después se conocía la resolución denegatoria de esa gracia. Con ello, el citado empresario ingresó a primera hora de la tarde de ayer en prisión.

El Tribunal provincial en el mismo auto resolvía desestimando la solicitud de suspensión provisional de la sentencia presentada horas antes por la defensa. Se argumentaba que se debía tomar esa decisión al estar personados en el recurso de amparo interpuesto por el

Ayuntamiento de Burgos ante el Tribunal Constitucional.

Por otra parte, el Consejo de Ministros denegaba la petición de indulto que estaba avalada por la firma de 18.000 burgaleses, siendo comentario general que todo ello se decidiese en la misma fecha por parte de dos poderes diferentes como son el Judicial y el Ejecutivo. Pérez Rubalcaba había dicho en Madrid que se denegaba el indulto porque tenía todos los informes desfavorables, cuando la defensa en Burgos afirmaba

que su impresión era que tanto la Sala como la Fiscalía habían informado a favor. A su vez la defensa considera que dadas las circunstancias del penado puede lograrse el tercer grado.

PAGINAS 5 y 6



**9** El Hondillo acoge una exposición de trabajos hechos por los reclusos

**9** El propietario de «Deportes Requejo», condenado a un año y cinco meses de prisión

**11** Atención Primaria inicia la campaña antigripal

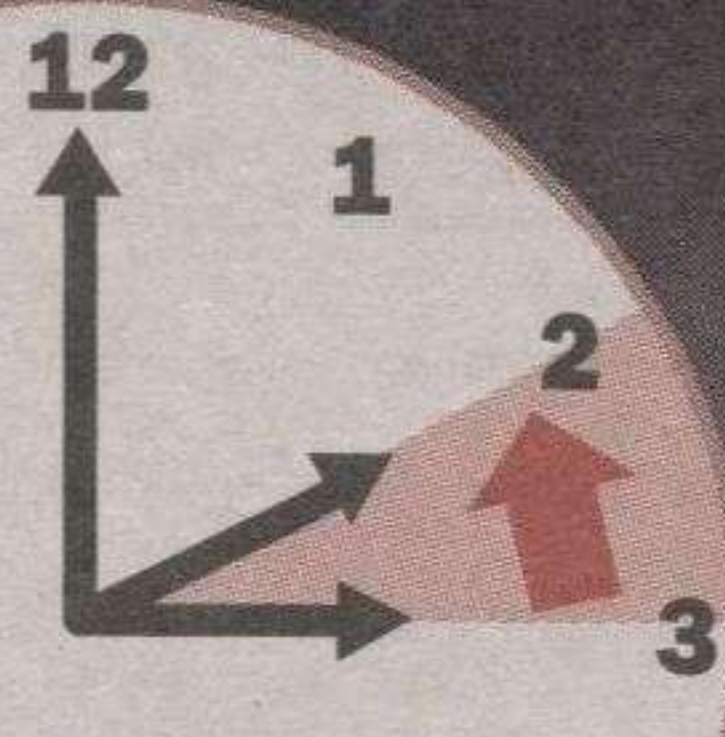
**24** Santa Cruz de la Salceda acoge mañana la Fiesta de la Vendimia

**FIESTAS EN MODUBAR DE LA EMPAREDADA**

Páginas 17, 18, 20 y 21

### Cambio de hora

A las tres de la madrugada de mañana domingo, día 25, habrá que atrasar los relojes una hora



**MUEBLES evelio**

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

BonoLoto

SORTEO VIERNES, DIA 23

2 - 18 - 21 - 37 - 43 - 48

Complementario 10

Reintegro 9

## FIRMA INVITADA

## Cola de león

UNA hilera de personas que esperan vez es una cola. Luis Martínez-Calcerrada, catedrático de Derecho Civil y Magistrado del Tribunal Supremo, en un artículo doctrinal sobre el contrato de abono a espectáculos públicos se refiere a las colas de la siguiente forma:

«... evitando así las aglomeraciones o desagradables «colas» (de evidente grafía por la figura viva y alargada que socialmente se da al estar una persona detrás de otra para satisfacer cierta necesidad bajo la doble condición de que existe un dispensante -el taquillero- y que la atención a dispensar se hará por el orden topográfico que tenga en su cabal prioridad a la proximidad de ese habitáculo o taquilla)». Escojan ustedes la definición que más les guste -sesenta y una palabras del jurista frente a siete de la Real Academia de la Lengua- pero escojan una, que aún queda cola por desollar, ya que según el último informe del Foro Económico Mundial sobre competitividad, la España gobernada con el timón de la corrupción y el despilfarro del dinero público se ha puesto a la cola en la generación de riqueza en coherencia con la política doméstica de un Estado que pone a sus enfermos, diagnóstico en mano, a hacer cola ante los quirófanos, a sus ciudadanos, pleito en mano, a hacer cola ante los Tribunales, a sus preuniversitarios, nota de Selectividad en mano, a hacer cola ante las Facultades, a sus trabajadores, mano sobre mano, a hacer cola ante la oficina de desempleo, a sus empresarios, impuestos en mano, a la cola en iniciativas, o a sus políticos -manos llenas- en la concurrencia de las listas electorales. Como ven ustedes por esta media docena de botones de muestra, el asunto público trae cola... ¡Qué lástima de país!



MARIAJESUS JABATO

## PERSONAS



**ERNESTO SAENZ DE BURUAGA**, periodista, es uno de los comunicadores que trabajan en Madrid que está más de moda con el lanzamiento de sus programas en «Onda Cero». «La Brújula» está obteniendo éxito y en Burgos nos alegramos de manera especial de los triunfos de un compañero, amigo y colaborador de las columnas de este periódico desde hace años.

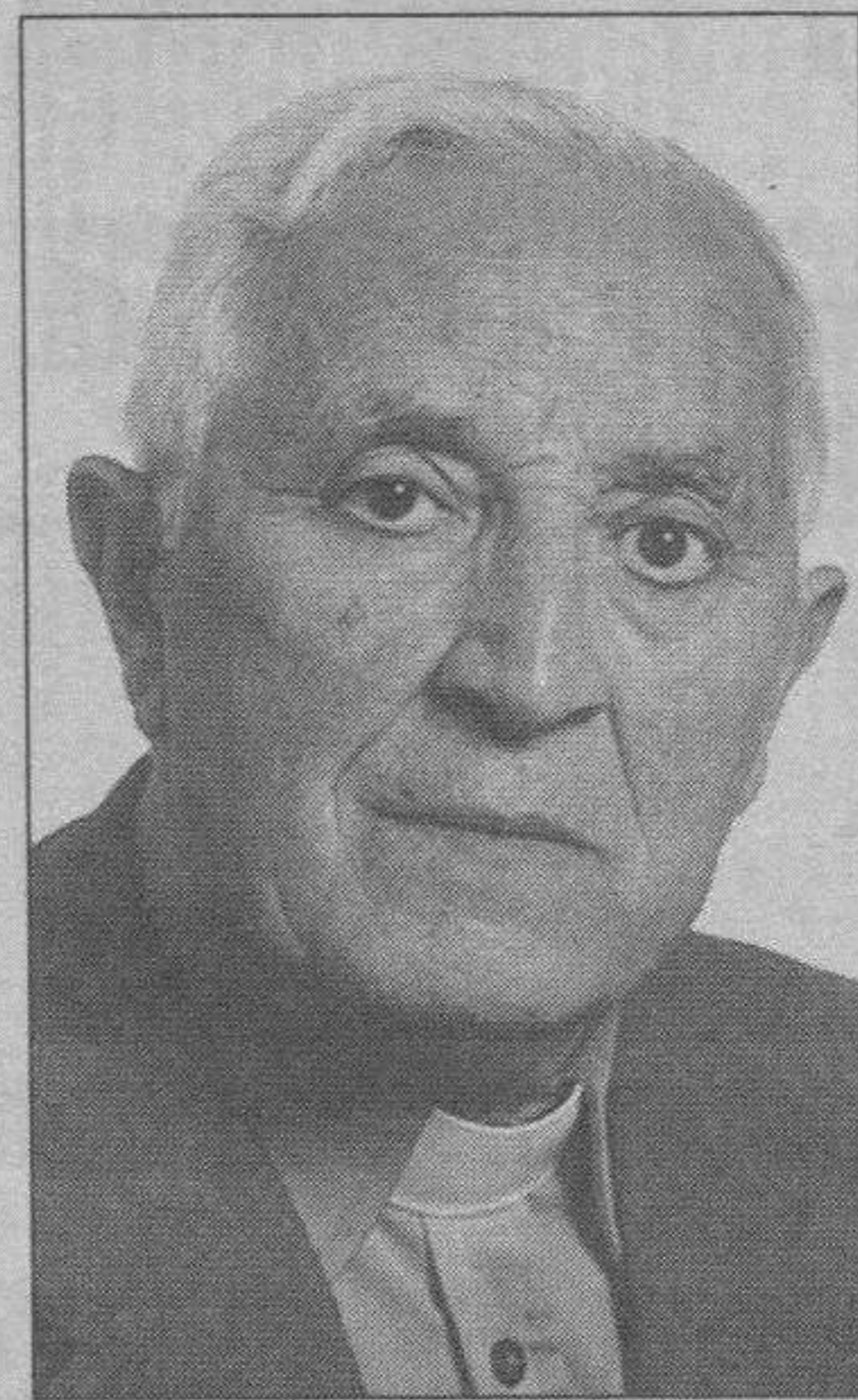
**PASCUAL SALA**, presidente del Consejo del Poder Judicial, sigue insistiendo en que hay que cubrir cuanto antes las vacantes de las instituciones del Estado y en concreto del Poder Judicial. La votación del asunto del aborto parece que es una forma de presionar a los partidos, se dice.

**JERONIMO SAAVEDRA**, ministro de Administraciones Territoriales, ha adoptado una actitud pasiva en el asunto del Condado de Treviño, al indicar al PNV que presente el asunto en el Senado. Debió «mojarse» algo más sobre una cuestión que está cerrada en los tribunales y que reclama en todo momento el respeto a la Comunidad de Castilla y León como a los habitantes del municipio. De todos modos la indicación de que se lo pregunten a Castilla y León ya es una muestra de que el Gobierno no hará nada en ese asunto, que tampoco le compete, claro.

**ABEL PALMA**, alcalde accidental de Frías, ha demostrado su contento ante la decisión del jurado de otorgar a esa ciudad

el premio «C» de turismo. Creemos que es absolutamente justa la decisión y también pensamos que es una ocasión de oro para plantear y resolver todo lo referido a las casas colgadas.

**ROQUE MANSO**, sacerdote, párroco hasta ahora de San José Obrero, a cuya jurisdicción pertenece Diario de Burgos, dejará el cargo el próximo día 2 de



octubre, jubilado por razones de edad. Le sustituirá Rafael Cubillo Vicario, que ya estuvo de coadjutor en esta parroquia y que ha sido párroco de Santa Agueda. Son dos hombres que gozan del afecto de cuantas personas les conocen.

**MAURICE TASSERA**, conserje durante 47 años del hotel de cinco estrellas más lujoso de Ginebra, reconoce que recibió las confidencias de muchos de los famosos clientes que pasaron por el establecimiento, donde comenzó a trabajar a los 13 años, durante la Segunda Guerra Mundial. «Pero, durante este casi medio siglo, no olvidé ni una sola vez dónde están los límites de la familiaridad. Siempre tengo presente que existe una distancia y, aunque soy afable, jamás aceptaría, por ejemplo, comer con un cliente», afirmó.

**HEATHER WHITESTONE**, no sólo será, durante 1995, la mujer más guapa de Estados Unidos, sino también la primera «Miss América» con una minusvalía. Sorda completamente, la nueva «reina» de la belleza fue elegida la noche del sábado.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

24 DE SEPTIEMBRE DE 1969

- Pasó por Burgos el ministro de Gobernación, don Camilo Alonso Vega.
- El Cardenal Dell'Acqua visitó ayer la Catedral, la Cartuja y las Huelgas.
- Bendición e inauguración de la nueva casa rectoral y mejora del alumbrado público en Villatoro.
- Ciclismo.- Fernando Ateca, de Santander, vencedor del trofeo «Daniel Gutiérrez». Gregorio Domingo es el campeón provincial.

## HACE 50 AÑOS

24 DE SEPTIEMBRE DE 1944

- Racionamiento de adultos.- Aceite, 300 gramos por persona al precio de 1,50 pesetas ración. Alubias, 250 gramos por persona, a 0,75 pesetas ración. Pasta para sopa, 100 gramos por persona, a 0,35 pesetas ración. Azúcar negro, 200 gramos por persona, a 0,70 pesetas ración. Café, 200 gramos por persona, a 4,45 pesetas ración, para las cartillas de primera

y segunda categorías. Jabón, 200 gramos por persona, a 0,75 pesetas ración.

- Durante el día de mañana, los socios protectores del Orfeón Burgalés podrán retirar las localidades que se les han reservado para la velada que en honor de los asambleístas de turismo se celebrará el martes próximo, de las ocho de la tarde, en el Teatro Principal.

## HACE 75 AÑOS

24 DE SEPTIEMBRE DE 1919

- Mañana, a las ocho de la tarde, se reunirá en el Ayuntamiento, la Junta de local de Reformas Sociales con el fin de informar la instancia del gremio de patronos, relativa a la jornada de ocho horas.

## HACE 100 AÑOS

24 DE SEPTIEMBRE DE 1894

- El tren ómnibus que llega a esta población a las siete, aproximadamente, ha venido hoy con una hora y veinte minutos de retraso. No se ha manifestado el motivo, pero se cree que sea por la abundancia de viajeros.

**Marrigüe**  
RESTAURANTE

MENU DEL DIA 1.500 PTAS. 6% IVA INCLUIDO  
1.º PLATO, 2.º PLATO Y POSTRE (A ELEGIR).  
PAN Y UNA CONSUMICION  
DISPONEMOS DE UN COMEDOR A LA CARTA  
San Lesmes, n.º 2 - Reservas 20 87 42 - BURGOS

## ANSA LEMFÖRDER, S.A.

La Junta General Universal de la Sociedad ANSA LEMFÖRDER, S.A. celebrada el 29 de Agosto de 1994 acordó por unanimidad reducir el capital social en la cantidad de 5.700.000 Ptas., dejándolo fijado en 54.300.000 Ptas., mediante la restitución del capital a los accionistas.

Lo que se hace público a los efectos del artículo 165 de la Ley de Sociedades Anónimas.

Burgos, a 30 de Agosto de 1994  
D. Miguel Angel Velasco Camina, Consejero.

## Restaurante Mesón de Los Infantes y Taberna El Corralón

le ofrece sus salones para sus...  
Reuniones - Despedidas  
Onomásticas - Bautizos  
Vinos y Recepciones

Menús especiales de cocina vasco-francesa.

Consulte presupuestos.

Corral de los Infantes

(bajo Arco Sta. María)

Tif. 205982 - BURGOS

## SE NECESITA

## DELEGADO Y OPERADOR DE TRAFICO

Para empresa de transporte de ámbito nacional, para apertura delegación en Burgos.

Interesados enviar C.V. con fotografía al Apartado 77 de NARON (La Coruña).

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
I.E.S. SIMON DE COLONIA

## COMIENZO CURSO 94/95

## I.E.S. SIMON DE COLONIA

La apertura del curso escolar 1994/95 se realizará el próximo lunes, día 26. El horario de recepción de alumnos es el siguiente:

## TURNO MAÑANA:

2º FP 1º Grado 11 horas  
1º FP 2º Grado 12 horas  
E.S.O. 13 horas  
2º FP 2º Grado 17 horas  
3º FP 2º Grado 18 horas

## TURNO NOCTURNO Y TARDE:

Todos los grupos 19 horas

**¡BUENA SUERTE!**



La Primitiva

RETINA



R.

**ESTOS QUE VEN...-** Pues sí, éstos que ven ustedes aquí, según la nota que se nos remite desde el Zoo de la Casa de Campo (de Madrid, claro), hacen una pareja de babirusas, una especie en extinción que habita en las selvas pantanosas de las islas Célebes, Ború y Amboina. Todo muy bien, pero nosotros, a quienes los bichitos nos recuerdan siquiera un poco a los jabalíes, preguntamos si sería posible crear un zoo de nuestra fauna: lobo, jabalí, caballo losino, el famoso buey de Burgos, el asno... Barato, curioso y posible. ¿A que sí?

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Refrán

□ «Venían muchos de la promoción bajo ese criterio, irónico y generalizado, de que en Burgos sólo hay dos estaciones: el invierno y la del ferrocarril». Esto lo recordó el teniente general Iñiguez del Moral cuando la recepción del Ayuntamiento a la I Promoción de la Academia de Ingenieros de Burgos. El dicho es inexacto, porque aquí hay tres estaciones, ya que cuenta la de autobuses.

Estación

□ Bromas aparte, lo cierto es que la Estación de Autobuses (¿por qué será

que, desde su inauguración, se viene escribiendo con iniciales versales?) va a cumplir cincuenta años, las bodas de oro en servicio a la capital y provincia. Sí se ha quedado obsoleta la que, en su día, fue modelo para toda España. Se merece un recuerdo y, ciertamente, un homenaje con todos los que han trabajado en ella. Aquí se queda el nuestro.

Semáforo

□ El caballero que nos hace de inspector de averías urbanas, nos dice: «En el cruce que sirve para entroncar las calles de Las Casillas, San Pedro de Cardena y Andrés Martínez Zatorre, alguien tiró o se cayó de

su sitio, quedando colgado, un semáforo. Mira, yo no sé si lo habrán arreglado, pero ha estado varios días en tan lamentable posición. ¿Por qué no preguntas que si no se puede dar más prisa el que sea para arreglar estas cosas?»

Teléfono

□ Don Borrell, el flamante ministro de todo ese berenjenal, se asombra de que el aumento de las tarifas telefónicas haya podido subir el IPC. ¡Qué cosas! Y nosotros, atónitos ante la famosa campaña de la CTNE que nos decía que no, que de lo que se trataba era de hacernos un favor. Claro que, mientras tanto, a lo

mejor lo que ocurre es que se han puesto a pensar en darnos explicaciones sobre el hecho de que en Burgos no haya ni un solo locutorio. Como ya dijimos: ¡Ni uno!

Parajes

□ El curso ha empezado. ¡Vaya novedad! Con eso, las señoras que se dan la caminata madrugadora (tras dejar a los niños en el «cole»), han vuelto donde solían, allá por todos los parajes que rodean la ciudad. Hacen bien. Están gritando con su ejemplo que quieren ser imitadas. A la vez, el estado de tales parajes ha vuelto a recobrar su estado de limpieza.

EDITORIAL

El indulto, a terroristas y reinsertados

Las sentencias y las resoluciones de los tribunales son para acatarlas, pero no poder discutir las sería coartar la libertad de quien tiene derecho a pensar que en el «caso de la construcción» de Burgos ha habido algo más que la aplicación de la Justicia. Cuando la política y la lucha de ideas y de poder entran en juego, los hombres pierden la cabeza y la razón, a veces hasta la equidad, desde luego la ética. El ministro portavoz, Alfredo Rubalcaba dijo ayer que los informes de petición del indulto al empresario Méndez Pozo fueron desfavorables y que en función de ello se ha decidido denegarlo, justamente horas después de que el Tribunal Constitucional decidiese no admitir a trámite el recurso de amparo. Qué extraña conexión y connivencia existe en la democracia española que permite esa sincronía perfecta cuando se trata de cumplir un objetivo y para colmo coincide con la propia marcha del gobernador civil, Braña. Alguien parece no decir verdad en opinión de la defensa del constructor condenado y apresado: La Sala y la Fiscalía manifestaron, según ella, que sus informes eran favorables. Por qué según eso miente el ministro, por qué lo hacen sino quienes insinuaron esos informes a favor de la concesión de la gracia. En este caso de la construcción se ha llevado al banquillo y se ha condenado a un determinado modo de pensar y de actuar. Si eso se hubiese hecho al margen de todo planteamiento político y en aras de la estricta Justicia, si no hubiese tantas connivencias entre el Ejecutivo y el Judicial, si los hombres de la Justicia y de la Administración no hubiesen alternado tanto juntos en una pequeña ciudad de provincias, seguro que la sombra de la duda en estos momentos no estaría planeando sobre las torres quebradas por el tiempo de la Catedral burgalesa. Se ha cumplido milimétricamente un plan en un país que está bajo sospecha de corrupción generalizada. Se ha depositado demasiado poder por el pueblo alegre y confiado en quienes acaso hacen uso con mentira de la gracia del perdón y el indulto. Para el concejal de Sarracín hay que suspender la ejecución de una pena, para el caso de Méndez Pozo hay que urgir toda aplicación. No valen de nada 18.000 firmas de burgaleses que suplican clemencia. Para los recalcitrantes manipuladores de la democracia desde el más puro estilo dictatorial vale lo mismo decir aquí una cosa y hacer otra en Madrid. El Gobierno sólo indulta a terroristas, asesinos, reinsertados, etc., véanlo en el BOE, son sus votos.



PUB (de las 8 a las 12 noche)  
SALA DE FIESTAS - DISCOTECA (desde las 12 h.)  
Calle Conde Jordana, 2. Tlf. 27 88 36

BAILE CON ORQUESTA

ESPECTACULOS

PRONES

Calle Vitoria, 17. (Edinco)

HUMOR

César Braña será nombrado gobernador civil de Cádiz



CONTROL científico MIOPIA

LENTES de contacto ESPECIALES

TOTAL GARANTIA

OPTICA

ZAMOL

LAIN CALVO, 28.

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarcellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencía

Jefes de Sección:

Lorenzo Matías.

Redacción:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y

Lorenzo Matías.

Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basturro, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén

Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago Gon-

zález, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro

Sarrais y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo

Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López

Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,

7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C.

☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16. ☎

592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Bur-

gos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003.

Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

# Cartelera

## GRAN TEATRO

¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 y 10,45  
ESPECTACULAR ESTRENO

CHARLES BRONSON CHRISTOPHER REEVE



UNA PELICULA DE GRAN ACCION Y AVENTURAS. (NO RECOMENDADA MENORES 13 AÑOS)

### FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Camarero, Moneda, 14; Ibáñez Díez, Barriada Inmaculada, H-1 (Gamonal); Lastra, Molinillo, 24.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Ibáñez Díez, Barriada Inmaculada, H-1 (Gamonal); Lastra, Molinillo, 24.

### TEMPERATURAS

Datos registrados ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafría.

**Barómetro.**- Presión atmosférica, 680,5 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente.**- Máxima de 10,5 grados, a las 15,50 horas de la tarde. Mínima, de 6,5 grados, a las 5,30 horas de la mañana.

**Viento.**- Noreste.  
**Precipitación.**- 6.  
**Humedad.**- 94%.

### REGISTRO CIVIL

**NACIMIENTOS.**- Daniel Temiño Santamaría, Julia Rubio Oña, Vanesa Godoy Alonso, Iván Arroyo Ruiz, Luis Angel Montero Pildain, Belén Pino Fernández, Gonzalo Espiga Adrián, Andrea López Ruiz, Alba Casado Marín, Diego González Baena.

**DEFUNCIONES.**- Saturnina Ruiz Esteban, 78 años, de Aranda de Duero; Mateo Rodrigo Pérez, 69 años, de Villalbilla de Gumiel, Adelaido García Ubierna, 98 años, de Lences de Bureba; Abilio Rueda Ayuso, 48 años, de Burgos; José María González Cuevas, 74 años, de Mecerreyes.

### AGENDA

En el Centro Cultural «Casa del Cordón» hasta el día 8 de Octubre, exposición de los trabajos premiados y seleccionados en el II Concurso Regional de Fotografía. De 12 a 14 y de 19 a 21 horas los días laborables y los festivos de 12 a 14 horas.

En la Sala de Exposiciones del Hondillo, de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, muestra del Taller Ocupacional del Centro Penitenciario de Burgos, que se podrá visitar de 18 a 21 horas.

La muestra «La paz y la guerra en el Tratado de Tordesillas» puede visitarse en el Convento de las Bernardas y en el Monasterio de San Juan en horario de 10 a 14 y de 17 a 21 horas de martes a viernes; los sábados y domingos desde las 10 hasta las 22 horas ininterrumpidamente y los lunes permanecerá cerrado.

**ABUTAN**  
Calle de... Burgos  
**RADIO TAXI**  
27 77 77

**Funeraria**  
**SAN JOSE**  
Servicio Permanente  
Capillas Velatorias  
Avda. del Cid, 83 - Tfnos. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**  
**81.876**  
Nº PREMIADO  
**MUEBLES evelio**

## CORDON 1 CORDON 2

LUNES DE LABOR, DIA DEL ESPECTADOR. 26 27 27.

5,30 - 8 y 10,45

ACTUAL ESTRENO DE INTRIGA Y MISTERIO.

SUSAN SARANDON TOMMY LEE JONES



EL CLIENTE

(MAYORES 13) - 2.ª SEMANA

5,15 - 8 Y 10,45

INVEROSIMIL ACCION Y HUMOR

Siempre dijo que lo hacía, pero nunca dijo qué.



Schwarzenegger Mentiras Arriesgadas

(MAYORES 18) - 4.ª SEMANA

## VAN GOGEM

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71  
VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DE LAS 4,00.

5,15 - 8,00 - 10,30

UNA HISTORIA DE HACE 300 AÑOS DE LA ISLA DE PASCUA

«RAPA-NUI»

DE KEVIN REYNOLDS  
NO REC. MEN. 13

5,30

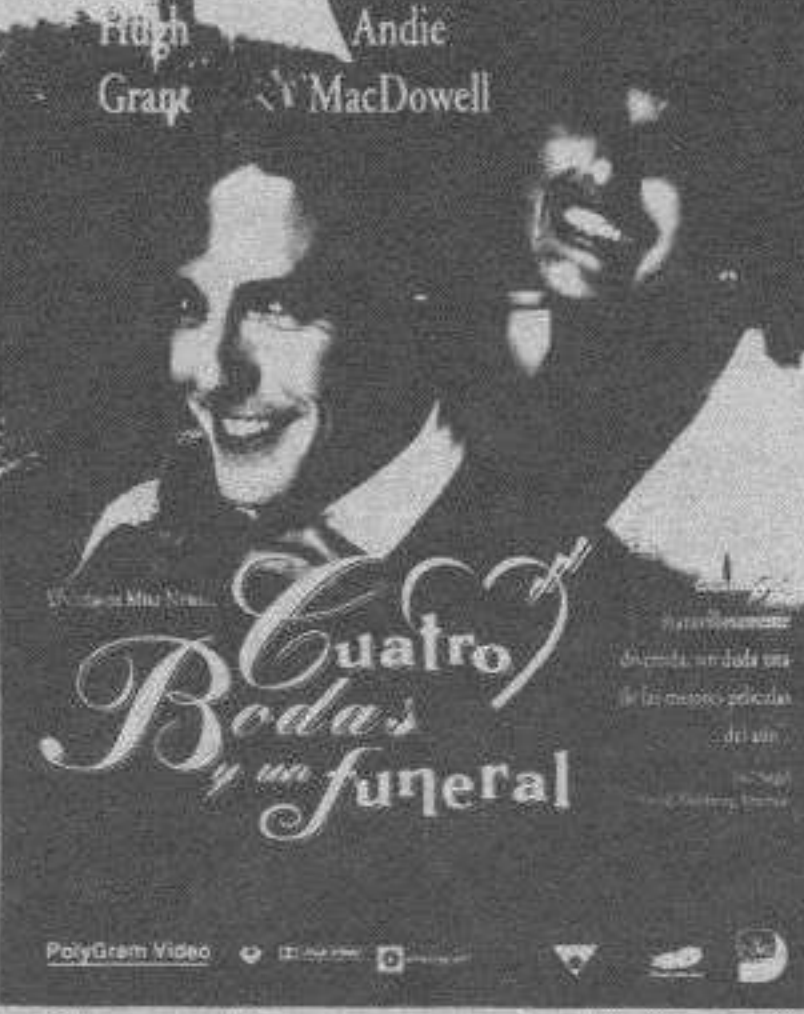
LLEGA EL PEQUE MAS MAR-  
CHOSO PARA VOLVERTE LOCO

«EL PEQUE SE VA DE MARCHA»

NO REC. MEN. 7

5,30 - 8,00 - 10,45

High Andie Gragt MacDowell



NO REC. MEN. 13.

5,30 - 8,10 - 10,45  
NUEVA ADAPTACION DEL CLASICO DE EMILY BRONTE.



NO REC. MEN. 13.

8,10 - 10,30

UNA COMEDIA DE A/TURA

CANNES '94  
Un cóctil explosivo, absurdo y delirante.



NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,30  
SELECCION OFICIAL CANNES 94



NO REC. MEN. 18

5,15

DIBUJOS ANIMADOS

«TOM Y JERRY (LA PELICULA)»

APTA PARA TODOS

8,10 - 10,45  
LA FAMILIA ES LO PRIMERO

«POR FIN ¡SOLOS!»

CON ALFREDO LANDA  
APTA PARA TODOS.

# Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -añote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardeña, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



Mario Segura González cumple 2 años.



Alejandro Marijuán Alonso cumple 8 años y estudia en Jesuitas.



Nerea Martínez Mateo cumple 2 años.



Jessica Hernández Ortiz cumple 7 años y estudia en C.P. Florentino Díaz Reig.

**TARJETAS RASCA-RASCA...**  
¡ATENCIÓN AL NÚMERO DE TU TARJETA "RASCA RASCA"!  
ADEMAS DE MAGNÍFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DÍAS 15 DE CADA MES.

**PRODUCTOS DIS**  
NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **20.345.**  
Si has sido afortunado, llama al ☎ 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o TV. portátil.

# La Audiencia dicta un auto de ejecución de la resolución del Tribunal Supremo

**La defensa afirma que todavía no está resuelto el recurso de revisión en el Tribunal Supremo**



DB

Tras recibir la resolución del Constitucional, la Sala ordenó el ingreso en prisión.

□ **BURGOS.**—El presidente de la Audiencia Provincial de Burgos, Juan Sancho Fraile, dictó en la mañana de ayer el auto de ingreso en prisión del empresario Antonio Miguel Méndez Pozo, por el que se ejecuta la sentencia dictada por ese mismo tribunal en mayo de 1992 en el denominado «caso de la construcción».

El Tribunal ordenó que se procediese al ingreso en prisión tras recibir la resolución del Tribunal Constitucional que denegaba el recurso de amparo solicitado por Méndez Pozo. A juicio de los magistrados de la Audiencia burgalesa, en este caso no concurren circunstancias justificativas de la suspensión del ingreso en prisión «al carecer de efecto suspensivo el recurso de revisión interpuesto por la defensa ante el Supremo, así como el recurso de amparo, aún pendiente, que formuló ante el Constitucional el Ayuntamiento de Burgos, y al que se adhirió el empresario burgalés».

Con este auto, la Audiencia Provincial desestimaba la solicitud de suspensión provisional de la sentencia que pedía la defensa de Antonio Méndez Pozo. Los abogados del empresario presentaron un escrito ante la Sala, en el que solicitaban el mantenimiento de la situación de suspensión al estar personados en el recurso de amparo interpuesto por el Ayuntamiento ante el Alto Tribunal. Argumentaban que no había sido resuelto aún el recurso de revisión presentado tras la vista oral en el Supremo y añadían que su patrocinado «no solamente tiene pleno arraigo en la ciudad sino que ha dado buena prueba de su voluntad de sometimiento a la acción de la Justicia».

Antonio Méndez Pozo se encuentra internado en la cárcel de Burgos desde el mediodía de ayer, en cumplimiento del auto dictado por la Audiencia de Burgos.

Fuentes del Centro Penitenciario no descartan que en los

próximos días pueda ser clasificado en tercer grado «por estar rehabilitado socialmente y disponer de trabajo efectivo» lo que podría suponer su paso al régimen abierto.

El empresario, condenado a siete años de cárcel, es el único

implicado que tiene penas de cárcel en este proceso. La sentencia también condenó al anterior alcalde de Burgos, José María Peña San Martín, por un delito de prevaricación a doce años de inhabilitación especial para cargo público.

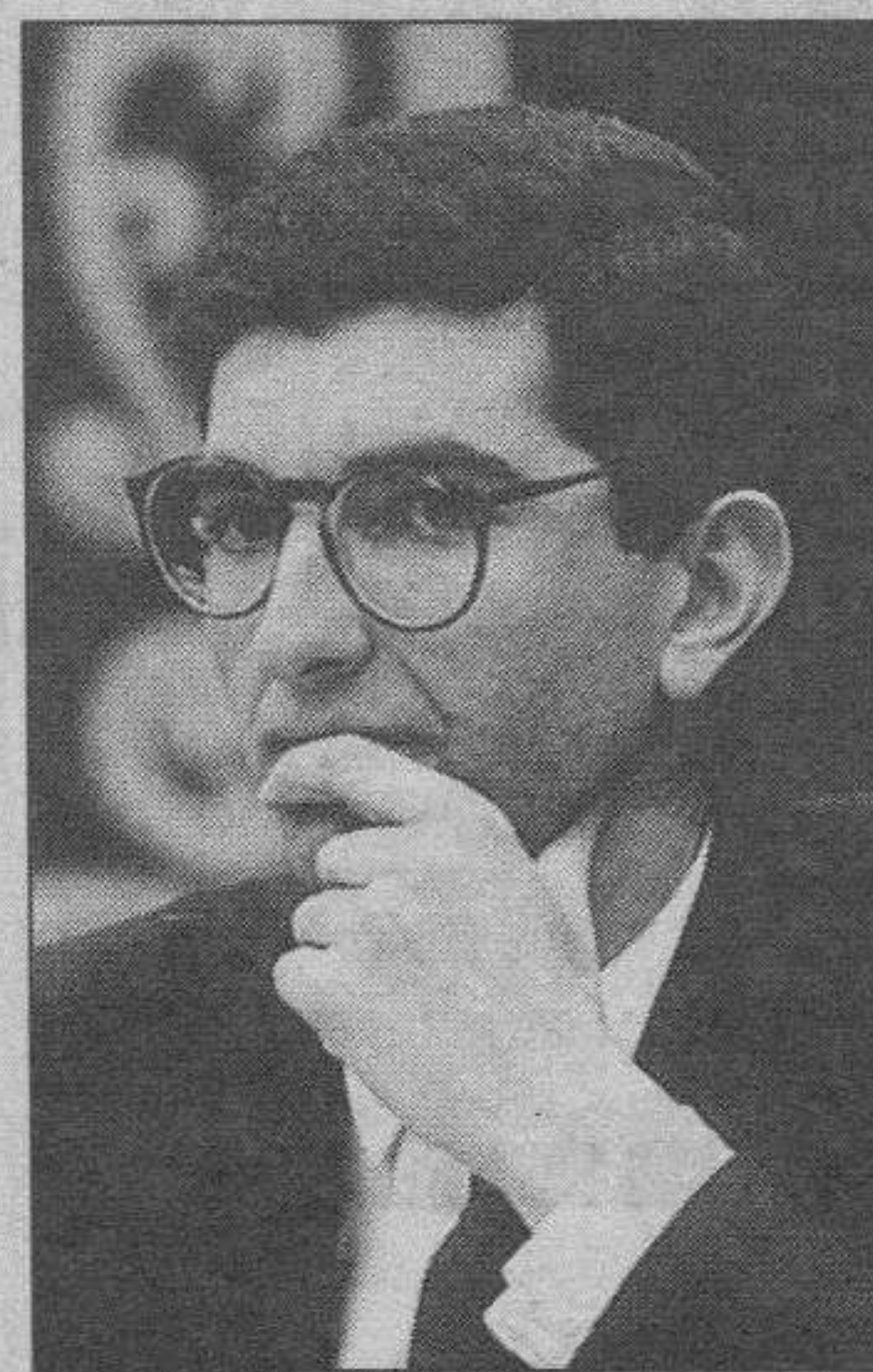
## El Gobierno se opone al indulto

□ El Consejo de Ministros decidió ayer denegar el indulto que había solicitado el comité de empresa de «Inmobiliaria Río Vena» a favor del empresario Antonio Miguel Méndez Pozo, «por criterios basados tanto en la oposición del fiscal y de la sala que lo juzgó como por el tipo de delito».

Fuentes judiciales informaron que el Gobierno considera que «no existen razones objetivas para ello y por entender que la pena de siete años de prisión es proporcional a los delitos cometidos». Según informó Efe, tanto la Audiencia como el Ministerio Público se mostraron contrarios a la concesión del «indulto total». Sin embargo, el abogado del

comité de empresa de «Inmobiliaria Río Vena», Juan Manuel García-Gallardo, manifestó ayer que «la Audiencia y la Fiscalía de Burgos se habían mostrado favorables a la concesión del «indulto parcial», medida que hubiera dejado en un año de prisión el tiempo de la condena».

El letrado burgalés señaló que la denegación del indulto «obedece al clima político que vive en estos momentos nuestro país». A juicio de García-Gallardo, esta situación «exige por parte del Gobierno unas actuaciones que, de cara a la opinión pública, pueden parecer ejemplarizantes y que no se aplican para todos los casos igual».



JESUS J. MATIAS

El letrado, García-Gallardo.

**La defensa solicita la suspensión de la providencia**

□ La defensa del empresario Antonio Méndez Pozo presentó anoche un recurso de súplica pidiendo que se revoque y anule la providencia de la Audiencia Provincial y se disponga la suspensión del cumplimiento de las penas de privación de libertad.

La defensa estima que cabe recurso de súplica al entender que no es una providencia de «mero trámite» por lo que supone, entre otras cosas, la orden de ingreso en prisión. Asimismo, afirma que estando pendiente el recurso de revisión en el Tribunal Supremo «se pueden derivar una serie de perjuicios que tendrían el carácter de irreparable en el caso de que finalmente quedara sin efecto la Sentencia», tal y como significó ya la Sala anteriormente «ya que en caso de que prospere el recurso de revisión la sentencia condenatoria quedará sin efecto y se decretará la absolución de mi representado».

Asimismo entienden que el recurso de amparo presentado ante el Tribunal Constitucional por el Ayuntamiento de Burgos y que todavía no ha sido resuelto «sí afecta a las penas de privación de libertad impuestas por la Sentencia cuya nulidad puede ser declarada al resolverse ese Recurso de Amparo».

Resalta el recurso también la actitud personal de Antonio Méndez en la que durante los más de seis años de tramitación de las presentes diligencias «ha estado en todo momento a disposición del Tribunal, sin que en momento alguno haya mostrado actitud que permitiera deducir un hipotético propósito de eludir la acción de la Justicia».

# EL GRAN UNIVERSO DEL

# TRESILLO

*Al Portador Ptas. # 100.000 #*

a descontar del importe de la compra de su nuevo sofá (3+2) o tresillo de **PIEL, ALCANTARA o MICROFIBRAS ESPECIALES.**

(Válido hasta el Sábado, día 24 de Septiembre de 1994)



Abierto de 10 a 1,30 y de 4 a 9 horas, INCLUSO SABADOS.

NOTA: Es imprescindible la presentación de este anuncio para hacer efectiva la operación de ABONO. Solamente se admitirá un ABONO por compra.

Nacional 1 Burgos-Vitoria (Polígono TAGLOSA) local 17-18 (en la misma carretera)

## El Comité de Empresa de DB reitera su apoyo a Antonio Miguel Méndez Pozo

**E**l Comité de Empresa de «Diario de Burgos» desea manifestar públicamente su total adhesión y solidaridad con el empresario burgalés Antonio Miguel Méndez Pozo, ingresado en la tarde de ayer en la prisión provincial de Burgos en cumplimiento de la sentencia dictada por la Justicia.

Los representantes de los trabajadores de este periódico, conscientes de la difícil situación a la que se enfrenta en estos momentos Antonio Miguel Méndez Pozo, reiteramos nuestro apoyo a su persona y aunque acatamos la decisión de los Tribunales, seguimos manteniendo que la condena aplicada por los delitos que se le imputan además de desorbitada responde más al deseo de ofrecer a la opinión pública una medida «ejemplarizante» cuando, por todos es conocido que, en este país, resulta extremadamente complicado discernir hasta qué punto la Justicia es independiente de las decisiones políticas.

Por todo lo anterior, este Comité de Empresa seguirá apoyando a Antonio Miguel Méndez Pozo hasta las últimas consecuencias, al igual que lo haría con cualquier otra persona que, no habiendo cometido daños a terceros —como así aparece recogido en la propia sentencia del tristemente famoso caso de la construcción—, acabe siendo víctima de una decisión judicial que equipara las acciones de un delincuente común con unos hechos calificados en dicha sentencia de irregularidades urbanísticas.

**Antonio:** queremos que sepas que los representantes de los trabajadores de «Diario de Burgos» sentimos profundamente la situación en la que ahora mismo te encuentras y desde aquí te animamos a que no desfallezcas ni un sólo minuto, sabiendo como sabes que el tiempo acabará poniendo a cada cual en su sitio y que cuentas con el respaldo de tus amigos, la gente que cree en ti y con la que, hoy más que nunca, siempre podrás contar.

Un fuerte abrazo.

Firmado: Comité de Empresa de «Diario de Burgos».

## El Comité de Empresa de Río Vena muestra su solidaridad con el empresario burgalés

**E**l Comité de Empresa de «Inmobiliaria Río Vena, S.A.», ha tenido conocimiento de la Providencia dictada el día de hoy por la Sección 1.ª de la Audiencia Provincial de Burgos, que deja sin efecto la suspensión acordada el pasado día 2 de febrero de 1994, y en su consecuencia resuelve el ingreso en prisión de don Antonio Méndez Pozo. Igualmente ha recibido la noticia de que el Consejo de Ministros al parecer ha denegado la petición de indulto. Ante esta situación, reunido el comité con carácter de urgencia, por unanimidad ha adoptado los siguientes acuerdos:

1. — Expresar nuestra más firme adhesión y solidaridad con D. Antonio Miguel Méndez Pozo.

2. — Agradecer a la opinión pública representada por dieciocho mil personas, empresa y entidades su adhesión a la petición de indulto.

3. — Lamentar la decisión adoptada por el Consejo de Ministros al no haber apreciado las múltiples razones que a nuestro juicio concurrían para haber sido concedido el indulto.

4. — Agradecer públicamente la objetividad de quienes tomaron en consideración las razones de equidad y de justicia invocadas en nuestra petición de indulto, e informaron favorablemente la concesión del indulto parcial, de modo que, llegando a dejar reducida

la pena a un año, no se hubiera producido el ingreso en prisión, al carecer de antecedentes penales.

5. — Significar, por tanto, que es una verdad «a medias» decir que el indulto ha sido denegado porque los informes eran desfavorables al indulto «total»; omitiendo toda referencia al indulto «parcial» y a los informes emitidos en ese sentido.

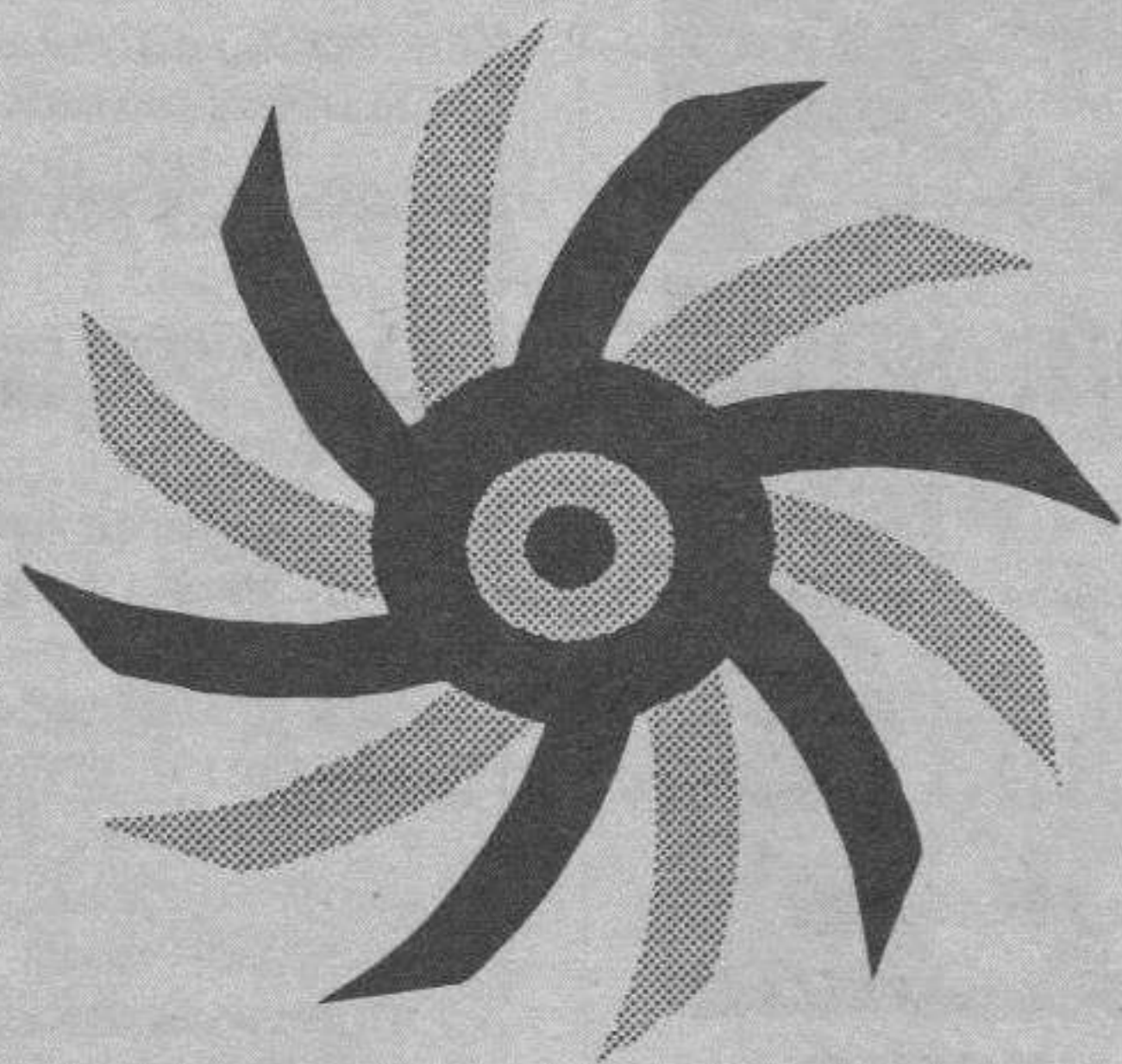
6. — Destacar que el único informe desfavorable emitido para la concesión del indulto, tanto total como parcial, fue el emitido por el entonces gobernador civil de Burgos, César Braña.

7. — Llamar la atención sobre el artículo 25.2 de la Constitución, tan de actualidad en estos últimos meses, conforme al cual las penas de privación de libertad deben estar orientadas a la reinserción social.

Y destacar que D. Antonio Méndez Pozo no precisa desde luego de reinserción social a través del ingreso en prisión. De modo que, en este caso, se ha perdido una buena ocasión para hacer realidad el espíritu que preside esa norma constitucional.

8. — Expresar nuestro apoyo al Recurso que contra el ingreso en prisión se va a presentar de inmediato; y nuestro deseo de que, en su defecto, pronto sea concedido el tercer grado al Sr. Méndez Pozo, posibilitando su salida de prisión.

AYUNTAMIENTO DE BURGOS  
SERVICIO MUNICIPALIZADO DE MERCADOS



SAMOA - AUTOMOCION 94

EXPOSICION DE MAQUINARIA  
AGRICOLA ♦ AUTOMOCION  
PRODUCTOS AGRARIOS Y  
GANADO SELECTO

RECINTO FERIAL DE LA MILANERA  
23 - 24 y 25 de Septiembre

BODAS  
DE ORO  
MATRIMONIALES

FIESTAS-HOMENAJE  
PARA CUANTOS EN 1994 CELEBREN SUS 50  
AÑOS DE MATRIMONIO

TENDRAN LUGAR, DURANTE EL MES DE OCTUBRE, EN BURGOS  
Y EN DIVERSAS LOCALIDADES DE LA PROVINCIA

INFORMACION:  
EN LAS OFICINAS DE LA CAJA



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS

# Violeta Alejandre Ubeda tomará el martes posesión como gobernadora de Burgos

□ **BURGOS.**—El Consejo de Ministros decidió ayer, en su reunión habitual de los viernes, la permuta de los puestos de gobernadores civiles entre Cádiz y Burgos.

Violeta Esperanza Alejandre sustituirá el próximo martes a César Braña al frente del Gobierno Civil de Burgos, en un acto oficial que se celebrará en la sede del Ministerio de Justicia e Interior, en Madrid, a la una y media de la tarde. Por su parte, Braña ocupará a partir de ese día el puesto vacante de la gobernadora en Cádiz.

Este intercambio entre Cádiz y Burgos, se enmarca en un proceso de remodelación más amplio decidido en el departamento que dirige Juan Alberto Belloch, que ha afectado también a las provincias de Pontevedra, Alava y Guipúzcoa y a las delegaciones del Gobierno de Navarra y Ceuta.

Violeta Alejandre ha marcado un nuevo estilo en Cádiz. Su talante democrático y dialogador le ha llevado a mantener buenas relaciones con el resto de instituciones gaditanas.

## ACTITUD ECUANIME

Según fuentes consultadas por DB en esa capital andaluza, a pesar de la compleja problemática de esa provincia, ha sabido tratar los temas con «mucha ecuanimidad».

La primera mujer gobernadora civil de Burgos, está vinculada al sector guerrista en Andalucía. Por ello se había considerado la posibilidad de que recalase en Extremadura, de la mano del destacado guerrista Juan Carlos Rodríguez Ibarra. En esta comunidad ha

## El Consejo de Ministros aprobó ayer el traslado de César Braña a la provincia de Cádiz

ocupado anteriormente varios puestos de relevancia política.

La nueva gobernadora civil nació en 1954 en la localidad vallisoletana de Tudela de Duero. Está casada y tiene dos hijas. Es profesora de Educación General Básica, profesión que ejerció en Madrid, Granada y Badajoz. A lo largo de su dilatada trayectoria pública ha desempeñado numerosos cargos relacionados con la educación y el feminismo.

## EDUCACION Y FEMINISMO

Fue concejala de Educación y teniente de alcalde en el Ayuntamiento de Azuaga (Badajoz), población en la que su marido es alcalde. Senadora por Badajoz entre 1986 y 1990, ocupó la presidencia de la Comisión Mixta Congreso-Senado por la igualdad de la mujer; también desempeñó la vicepresidencia de la Comisión Constitucional y fue portavoz del Grupo Socialista en la Comisión de Incompatibilidades.

Asimismo ha ocupado las vicepresidencias de la Federación Española de Universidades Populares y de la Federación de Mujeres Progresistas.

El 16 de marzo de 1990 fue nombrada gobernadora civil de Huelva, cargo que desempeñó



DIARIO DE CADIZ

Violeta Esperanza Alejandre, de 40 años, es la nueva gobernadora

hasta septiembre del mismo año. El 10 de ese mes fue nombrada gobernadora de Cádiz, donde permanecerá hasta que tome posesión en Burgos la próxima semana.

Igualmente hay que destacar que Violeta Esperanza Alejandre participó en el diseño y puesta en funcionamiento del proyecto de Educación Com-

pensatoria, al tiempo que realizó trabajos de investigación en el Movimiento Cooperativo de Escuela Popular. Además fue miembro del Comité Español para el año Internacional de la Alfabetización y responsable institucional de la Universidad Popular de Azuaga (Badajoz), en la que diseñó el Proyecto de Desarrollo Comunitario.

## Los políticos hacen una llamada a la colaboración

□ Representantes del Ayuntamiento, Diputación y Junta de Castilla y León mostraron ayer su deseo de que con el nombramiento de la nueva gobernadora civil de la provincia haya una mayor fluidez en las relaciones institucionales.

El delegado territorial de la Junta, Ignacio Marín, eludió hacer valoraciones sobre la labor desempeñada por César Braña al frente del Gobierno Civil y mostró su esperanza para que con la llegada de Violeta Alejandre «las relaciones sean fluidas bajo el respeto institucional que siempre hemos reclamado para la autonomía de Castilla y León y hacia sus representantes. A partir de ahí, —dijo— habrá colaboración entre las instituciones, que es lo que debemos buscar para lograr los objetivos de todos los ciudadanos».

Por su parte, el alcalde de Burgos, Valentín Niño, hizo una llamada a la colaboración y mostró su deseo de que «con el relevo haya mejores modos y mejores actitudes».

El presidente provincial del PP, Juan Vicente Herrera, que se refirió a la marcha de César Braña como un relevo anunciado, lanzó un mensaje de bienvenida a la nueva gobernadora civil y declaró que «su llegada ha de contribuir a la normalización institucional».

## «No creo que mi vinculación guerrista haya influido en el cambio. Sería demasiado triste»

□ **BURGOS.**—Una voz dulce, muy suave y grata al oído confirma que es Violeta, la nueva gobernadora civil de Burgos, que sustituirá a la voz profunda y rota de César Braña. Violeta había tenido un día muy complicado, sin embargo, no olvidó sus obligaciones con los medios de comunicación y llamó a Burgos, dando respuesta a las insistentes conferencias de este periódico.

Confesó sentirse ilusionada y triste a la vez. «Hay una parte en mí que me llama de manera ilusionada a hacer una cosa nueva y a vivir una nueva realidad. El empezar y el ir a un sitio distinto siempre es atractivo. Por otra parte, que duda cabe, dejo aquí buenos amigos, que me gustaría llevarme y esto introduce el factor agrícola».

De todos es conocida la vinculación de Violeta Alejandre con el sector guerrista y su amistad con Carlos San Juan. Le preguntamos si estas relaciones han podido influir en su traslado. «No puedo creerlo. Eso sería demasiado triste».

La primera autoridad civil de Burgos se incorporará a su nuevo puesto cuando haya arregla-

## «Nací en Valladolid, pero me siento extremeña, que es donde siempre he estado trabajando»

do algunas cuestiones personales. «Estoy hablando con mis hijas —tienen 16 y 15 años, respectivamente— Son estudiantes de BUP y siempre han estado conmigo, pero lógicamente tenemos que ponernos todos de acuerdo a la hora de hacer el traslado. Espero que estén conmigo en Burgos. Mi marido continuará en Azuaga. No creo que tengamos ningún problema. Siempre hemos sabido compaginar nuestra vida privada con la pública e intentamos acomodarnos a la mejor situación posible».

Violeta Alejandre habló ayer con César Braña. Sobre las tensas relaciones de su antecesor y sustituto con otras instituciones se muestra cauta y afirma: «Lo que puedo decirle es que me ha parecido una persona

preocupada por la situación de la provincia y que se ha implicado en los problemas y en la resolución de los mismos. Por la conversación me ha parecido un gobernador preocupado y comprometido por los asuntos burgaleses. La impresión que he tenido es que los conoce todos a fondo. De lo que haya sucedido no sé nada».

Viene a tierras castellanas con fama de poseer un talante comprensivo y dialogador. Con una carcajada, aclara que ella va a continuar igual. «Tendría que volver a nacer para cambiar. Eso no es ningún mérito».

Sus primeros días de trabajo los dedicará a mantener una ronda con todos los colectivos y representantes del entramado social. Después estará con los directores provinciales para conocer los problemas y ver las necesidades.

Se siente extremeña, pues gran parte de su vida se desarrolló en aquellas tierras, aunque nació en Tudela de Duero. «Toda mi familia materna es de Valladolid y, por lo tanto, mantengo una relación muy estrecha con Castilla, pero mi vida ha transcurrido en Extremadura y Andalucía».

## Braña, satisfecho porque la capital burgalesa «es una de las más seguras de España»

«Ha sido imposible conseguir un clima de diálogo con otras instituciones», dijo al evaluar su gestión

□ **BURGOS.**—César Braña, calificó a Burgos como una de las ciudades «más seguras de España», en el momento de hacer balance de su gestión al frente de la institución que ha ocupado durante dos años y medio y que abandonará el próximo martes.

De la labor desarrollada a lo largo de este período, destacó la construcción de la nueva Comisaría, que será inaugurada en diciembre, la eliminación de la inseguridad ciudadana, la resolución de los problemas sanitarios en la ciudad y en la provincia y el cierre del mapa de carreteras.

Otros temas que deja ya «en marcha», según sus palabras, son el futuro aeropuerto civil de tercer nivel de Villafraja y

el soterramiento que «tiene el plánet de Madrid».

Sin embargo, en su opinión, en ambos asuntos no se ha avanzado más «porque hay personas y sectores que van en detrimento de Burgos y tienen otros intereses».

Braña mostró su insatisfacción por la «imposibilidad de conseguir un clima de diálogo» con el restos de instituciones burgalesas durante su mandato, porque, según dijo, «han aceptado el hecho democrático porque no les ha quedado más remedio pero no tienen cultura democrática».

Aseguró que se marchaba con un «sentimiento agridedo», aunque hubiera deseado quedarse en Burgos y destacó que su trabajo en Cádiz «va a ser difícil, pues se trata de una de las provincias más conflictivas de España, aunque a mí siempre me llaman para los trabajos duros», concluyó.

La información de esta página ha sido realizada por Agustina Ureña, Belén Delgado y Ana Isabel Angulo.



ENGUUEL

Para esta socióloga la alternativa que ofrecen los medios son más sencillos y no comprometen.

## «Los medios reflejan el status de grupos sociales dominantes»

**Rosario Morales afirma que la información visual empobrece la verbal en el seno de la familia**

MAITE NUÑEZ

«Los medios de comunicación de masas no suponen la imagen de la sociedad humana en general, sólo son el reflejo de un grupo dominante de la misma en un determinado momento». Así explicaba M<sup>a</sup> del Rosario Morales *la influencia de los medios de comunicación en la vida de la familia* título de la ponencia con la que ayer daba comienzo la penúltima jornada del I Congreso de Sociología de Castilla y León sobre Familia y Educación.

A juicio de esta socióloga, —procedente de la Universidad Complutense de Madrid—, los medios, la televisión en mayor medida, pueden desarrollar la frustración estimulando deseos e inspiraciones imposibles.

De entre los efectos que los medios ejercen sobre la familia, la doctora Morales destacó el empobrecimiento de las relaciones interpersonales, en cuanto que la información visual va en detrimento de la información verbal en el seno de la familia. «La alternativa que ofrecen los medios son mucho más sencillas y no comprometen al sujeto», argumentó la ponente.

El aislamiento dentro del propio hogar adquiere tintes problemáticos, a juicio de M<sup>a</sup> Rosario Morales, cuando se trata del niño, «porque los adultos poseemos ciertos mecanismos de defensa ante la oferta televisiva de las que los más pequeños carecen».

En este sentido la socióloga denunció la comodidad paterna, «que ha encontrado en la televisión la niñera perfecta».

### ALTERACIONES

Asimismo, los medios de comunicación alteran las costumbres hogareñas. Desde el punto de vista del ocio, éste se consume frente a los medios, «llegando hasta tal extremo en su mediación que toman parte de los conflictos personales, buscando a parientes desaparecidos y tratando de ayudar en las relaciones sentimentales».

Las dietas tradicionales han dado paso a nuevos alimentos anunciados en TV y, generalmente, exportados de Estados Unidos y que «después se han denunciado por los riesgos que conllevaban para la salud».

Según analizó Morales, la televisión ha pasado a ocupar un lugar preeminente dentro del mobiliario casero. «Además, —añade—, antes la familia y la escuela suponían el primer contacto con la realidad circundante; la televisión es ahora el nuevo agente socializador para niños y adultos».

En suma, según apuntan los detractores, los medios de comunicación promueven el conformismo, la inseguridad y la alienación, mientras que para quienes favorecen su influencia positiva, permite fortalecer la creatividad, ayuda a la evasión y ensancha el horizonte de los conocimientos.

## C O N C U R S O L I T E R A R I O

Diario de Burgos

# “EL CASTELLANO, NUESTRO ORIGEN”

### Bases

Se establecerán tres categorías:

**ESCOLAR:**  
Abierta a alumnos de segunda etapa de EGB y BUP. El tema a tratar será “El castellano en la escuela”. Se establecerán tres primeros premios, consistentes en 100.000, 50.000 y 25.000 pesetas y diploma, así como siete accesos de 10.000 pesetas.

**UNIVERSITARIA:** Se premiará con un premio único de 500.000 pesetas al trabajo de investigación que mejor recoja “Los problemas del español en nuestro tiempo y su protección”. Puede optarse a este premio de forma individual o colectiva.

**PRENSA:** A esta categoría podrán presentarse artículos publicados en revistas o periódicos, cuyo tema sea “El castellano en el III milenio” y en los que se recojan los problemas y la proyección futura de la Lengua Castellana. Este premio está dotado con 500.000 pesetas.

Todos los trabajos premiados pasarán a ser propiedad de Diario de Burgos, reservándose éste los derechos de publicación de aquellos que tengan calidad e interés. No se devolverán los trabajos presentados ni se mantendrá correspondencia.

Para este concurso se establecerá un Jurado único, que emitirá su fallo y otorgará los premios. Los trabajos deberán ser presentados entre el 1 de marzo y el 31 de octubre de 1994.

Los escolares enviarán un original de su trabajo en sobre cerrado a Diario de Burgos, especificando: Para el “Concurso escolar de la Lengua Castellana”; con su nombre y dirección. Los trabajos universitarios se entregarán personalmente en la dirección de este periódico, en sobre cerrado y con plica.

Los artículos de prensa se presentarán en original y tres copias, con la firma, nombre, dirección y teléfono del autor, dentro de las fechas señaladas.

La participación supone la plena aceptación de estas bases, teniendo el Jurado libertad para la interpretación de las mismas, así como para declararlo nulo.

LOS CONCURSANTES ENVIARAN SUS TRABAJOS A:  
CONCURSO LITERARIO

Diario de Burgos

C/ SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 09002 - BURGOS  
TFNO. (947) 26 83 75 - FAX: 27 72 19





ENGUET

El centro ofreció una recepción a la que acudieron representantes de numerosas Instituciones.

## El Hondillo acoge una exposición de trabajos hechos por reclusos

MARIAN PEÑA

Alrededor de 600 reclusos del Centro Penitenciario de Burgos celebran este fin de semana las fiestas de la Merced, que comenzaron en la mañana de ayer con una recepción de autoridades y un homenaje a tres funcionarios con más de 25 años de servicio en la Institución.

El gran ausente fue César Braña, encargado de la entrega de las placas a los tres funcionarios, que en el último momento decidió no acudir, ante la inminencia de su nombramiento como gobernador civil de Cádiz.

Para la conmemoración de la festividad se han organizado actividades deportivas y diferentes representaciones teatrales, de las que disfrutarán los reclusos en los próximos días. Tam-

### La Prisión y Cruz Roja pondrán en marcha un programa de desintoxicación

Actualmente los mayores esfuerzos de los responsables del centro están encaminados, según manifestó el subdirector Juan Carlos Mesa, a la erradicación del tráfico y consumo de drogas dentro de la Prisión, problema que afecta a más de un 50% de los internos. Con esta finalidad se pondrá en marcha próximamente el cuarto programa de desintoxicación y deshabituación de drogas, en colaboración con Cruz Roja.

El programa se desarrollará en varias fases, la primera informativa, «en la que se trata de transmitir a los reclusos el mensaje de que las drogas no son la mejor forma de evadirse de su condena», manifestó. Las otras dos fases están dirigidas a la terapia dentro y fuera del centro penitenciario. Actualmente 10 presos se recuperan en diferentes Asociaciones.

bién se ha inaugurado, en la sala de exposiciones el Hondillo la «III exposición Taller Ocupacional del Centro Penitenciario», que estará abierta hasta el 2 de octubre.

La exposición recoge una selección de los trabajos realizados en el taller ocupacional en el que trabajan alrededor de 70 reclusos. Muchos de ellos compatibilizan este trabajo con el realizado en los talleres productivos, dedicados a vestuario, carpintería y componentes eléctricos.

## El propietario de «Deportes Requejo», condenado a un año y cinco meses de prisión

**Estafó cinco millones al Banco Exterior falsificando un certificado del Ministerio de Educación**

**BURGOS/B.D.**—El propietario del establecimiento «Deportes Requejo» ha sido condenado a penas que suman un año y cinco meses de prisión por estafar cinco millones de pesetas al Banco Exterior de España a mediados de enero de 1992.

El Juzgado de lo Penal número uno de Burgos, que dictó sentencia una vez que el acusado mostró su conformidad con la pena que solicitaba el ministerio fiscal, ha condenado a Rufino Requejo Martín como autor penalmente responsable de un delito de falsificación en documento oficial a un año de prisión menor y multa de 100.000 pesetas y por un delito de estafa a la pena de cinco meses de arresto mayor. Asimismo, el acusado indemnizará al Banco de España en la cantidad de cinco millones.

Los hechos ocurrieron en enero de 1992, cuando el

encausado, de 45 años, elaboró un certificado, en apariencia emitido por la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, en el que hacía constar que la empresa «Deportes Requejo» había resultado adjudicataria del suministro de material deportivo a centros docentes de Burgos durante el curso escolar 91-92 por un importe total de 7.885.148 pesetas. En ese certificado, fechado el 15 de enero del 92, Requejo señalaba que esta cantidad sería abonada en su cuenta corriente del Banco de España una vez entregado el material a los diversos centros. Al final del documento —señala la sentencia—, aparecía un sello del Ministerio de Educación y Ciencia y una firma ilegible, que estampó el acusado.

El día 16 de enero, Requejo Martín presentó el certificado en el Banco de España. Uno de los responsables de la entidad, pensando que la firma y el sello obrante en el escrito eran auténticos, ingresó en la cuenta del acusado la cantidad de cinco millones en concepto de anticipo del importe total. Tras descubrirse el fraude, el dinero no fue reintegrado al Banco.

## Luz verde del Consejo a la licenciatura de Humanidades

**BURGOS.**—El Consejo de Universidades aprobó el pasado jueves el primer ciclo de la licenciatura de Humanidades. Esta nueva carrera, que depende de la Facultad de Filosofía y Letras, consta de dos ciclos de dos años cada uno.

La licenciatura en Humanidades se podrá obtener a

través de dos especialidades, una de Lenguas Aplicadas y otra de Patrimonio Histórico.

El plazo para matricularse en los citados estudios ya está abierto y no se cerrará hasta mediados de octubre, según informo a DB, Luis Martínez, decano presidente de la Comisión Gestora de la Facultad de Filosofía y Letras.

### INVITACION

Venga a visitar nuestro Stand en la feria de SAMOA '94 en el recinto Ferial de LA MILANERA, los días 23, 24 y 25 de septiembre. Les esperamos

#### DIVISION AUTOMOVILES :

**DAF**  
CAMIONES

Potencia desde 130 a 507 CV.  
Serie 45 : de 130 y 150 CV.

#### SECCION AGRICOLA :

LUBRICANTES

**TOTAL**

**KÄRCHER**  
MAQUINARIA Y  
PRODUCTOS DE LIMPIEZA

Atenderá : Virgilio Miguel Alonso

Distribuidor exclusivo para Burgos y provincia :

**GRUPO JOSE**

Auto-Repuestos **JOSE**

C/. Héroes de la División Azul, 5  
Eladio Perlado, 37  
Naves Sanzúcar. Ctra. Logroño, 110. BURGOS



## ESCUELA SUPERIOR DE TURISMO

Reconocida Oficialmente por O.M. 4-10-79 (B.O.E. 2-11-79)

### TITULO UNIVERSITARIO DE GRADO MEDIO

**Requisitos de ingreso:**

- \* C.O.U.
- \* F.P. 2
- \* Mayores de 25 años superado el acceso a la Universidad.

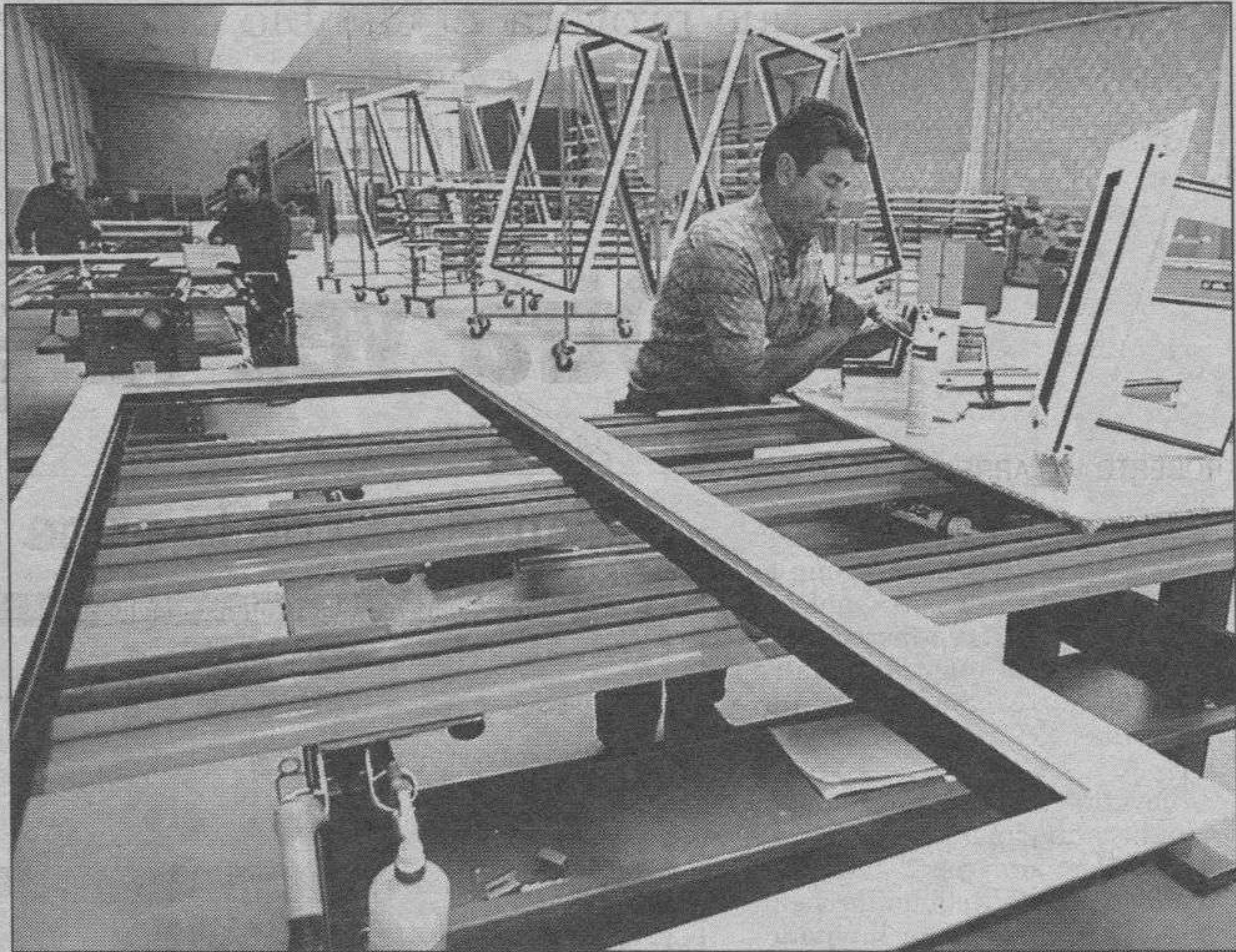
**Mercado de trabajo:**

- \* Hoteles, Paradores, Camping.
- \* Agencias de viajes.
- \* Oficina de Información Turística.
- \* Guías de Turismo.
- \* Compañías de transportes, etc.

INFORMACION Y MATRICULAS EN EL PROPIO CENTRO  
DE 9 A 14 HORAS : AVENIDA GENERAL VIGON, Nº 31, BURGOS



ALFONSO ALONSO



ALFONSO ALONSO

Vista de la oficina de Morsan, en Villalonquéjar.

Nave de fábrica, situada en las naves CAM.

## Morsan renueva la carpintería de aluminio

□ **BURGOS.**-Las empresas locales dedicadas a la fabricación de ventanas de aluminio ha pasado de la grande a la pequeña dimensión. Morsan nació recientemente para cubrir ese espacio intermedio, y a la vez hacerlo con calidades elevadas. La empresa fabrica carpintería de exteriores (ventanas, balconeras, puertas y cerramientos de todo tipo) en aluminio y materiales mixtos, utilizando sistemas exclusivos de perfilera con soluciones adaptadas a cualquier tipo de edificación.

La fábrica está orientada preferentemente a la construcción; es decir, tiene capacidad para atender grandes demandas; pero, al mismo tiempo, ha introducido el concepto de flexibilidad de producción, adaptándose a pedidos menores e incluso individualizados, y a medidas no estandarizadas.

Morsan está totalmente informatizada, con asistencia de CAD-CAM en la línea de producción y programas de gestión y control analítico. Incorpora la más alta tecnología y los medios



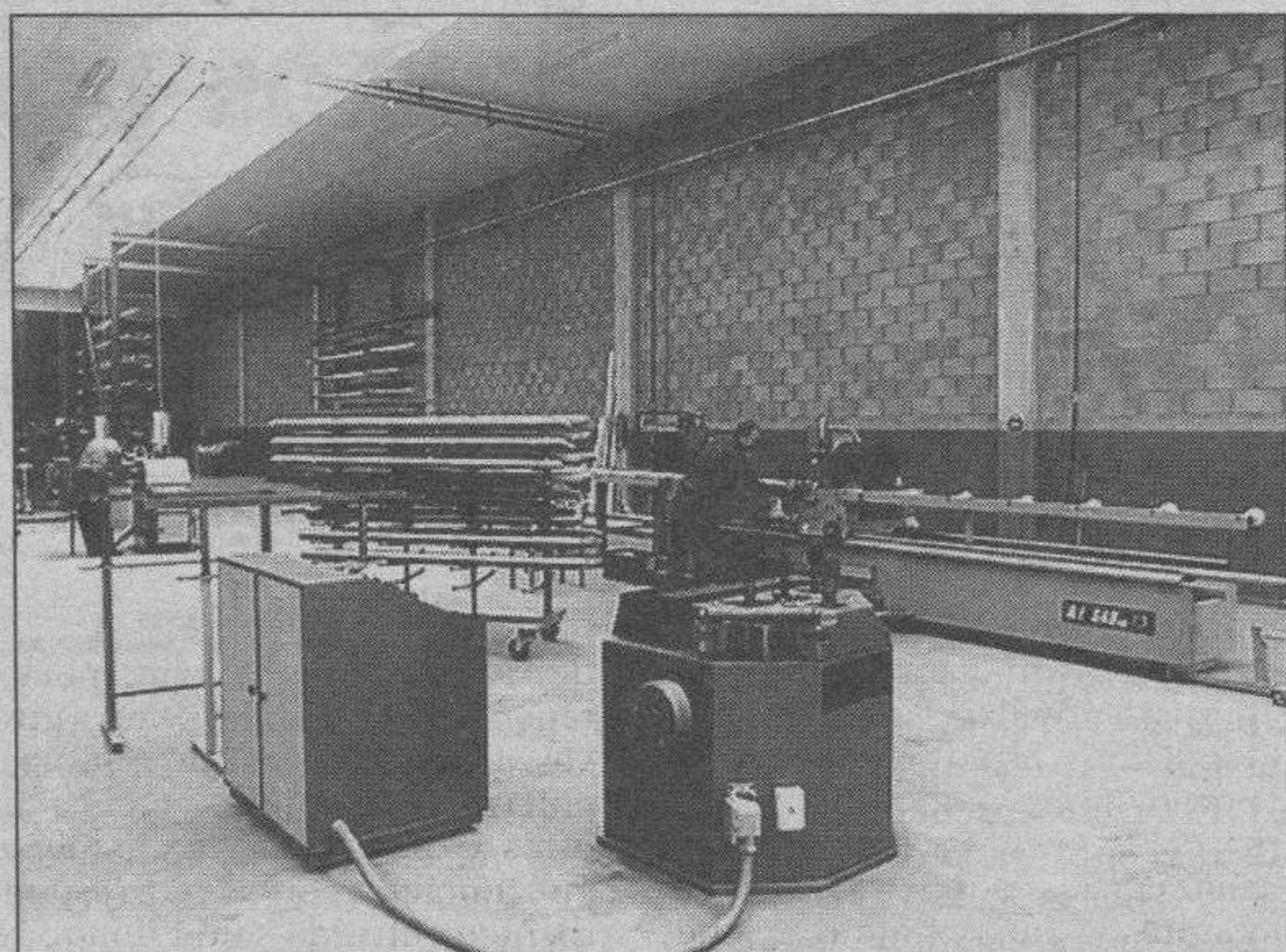
ALFONSO ALONSO

Eduardo Ordóñez y Manuel Muñiz, directores de la empresa.

más adecuados para dar una respuesta rápida y eficaz, tanto en la confección de presupuestos y proyectos como en la ejecución. La tecnología aplicada y los sistemas exclusivos de perfilera hacen de Morsan una

empresa altamente competitiva, y que sus productos alcancen una inmejorable relación calidad/precio.

A ello contribuye la especialización de la mano de obra, el 80 por ciento de la cual posee



ALFONSO ALONSO

Cortadora y zona de ensamblaje del proceso de producción.

una experiencia de más de 20 años en el sector.

Manuel Muñiz, director de fábrica, resalta la flexibilidad de su empresa, la capacidad de respuesta rápida y eficaz a cualquier demanda y la experiencia

acumulada.

Eduardo Ordóñez, presidente y director financiero de Morsan, refirió la rápida expansión en el mercado, abarcando toda Castilla y León, Rioja, Cantabria, País Vasco, y Madrid.

Si en su obra quiere llegar al máximo en **CARPINTERIA DE ALUMINIO** en R.P.T. o MIXTA

Llámenos  
29 84 52

**E**xpertos profesionales con más de 20 años en el sector, le orientarán y aconsejarán lo mejor en carpintería para su obra.

**T**rabajamos con la maquinaria más avanzada y la tecnología más puntera para minimizar costes, dando la mejor calidad.

**P**ídanos presupuesto sin compromiso, se lo realizaremos de inmediato.

**Morsan**

industrias del aluminio

Polígono Industrial Villalonquéjar  
C/ López Bravo-Naves CAM, nº 15 y 36  
☎ 29 84 52 (2 líneas). Fax: 28 80 66

**UNA NUEVA EMPRESA A SU SERVICIO**

Los catarros que provoca el cambio de temperaturas anteceden a uno de los virus más ingratos que existen en el repertorio de enfermedades comunes. Esas desastrosas jornadas de cama que provoca la gripe le cuestan al Estado la mitad de las bajas laborales y casi 80.000 millones de pesetas

# ¡Otra vez la gripe!

ROBERTO VILLARREAL

**E**L regreso del frío llega todos los años acompañado de un molesto virus responsable en 1993 de que más de cuatro millones de españoles pasaran unos días de horroroso malestar.

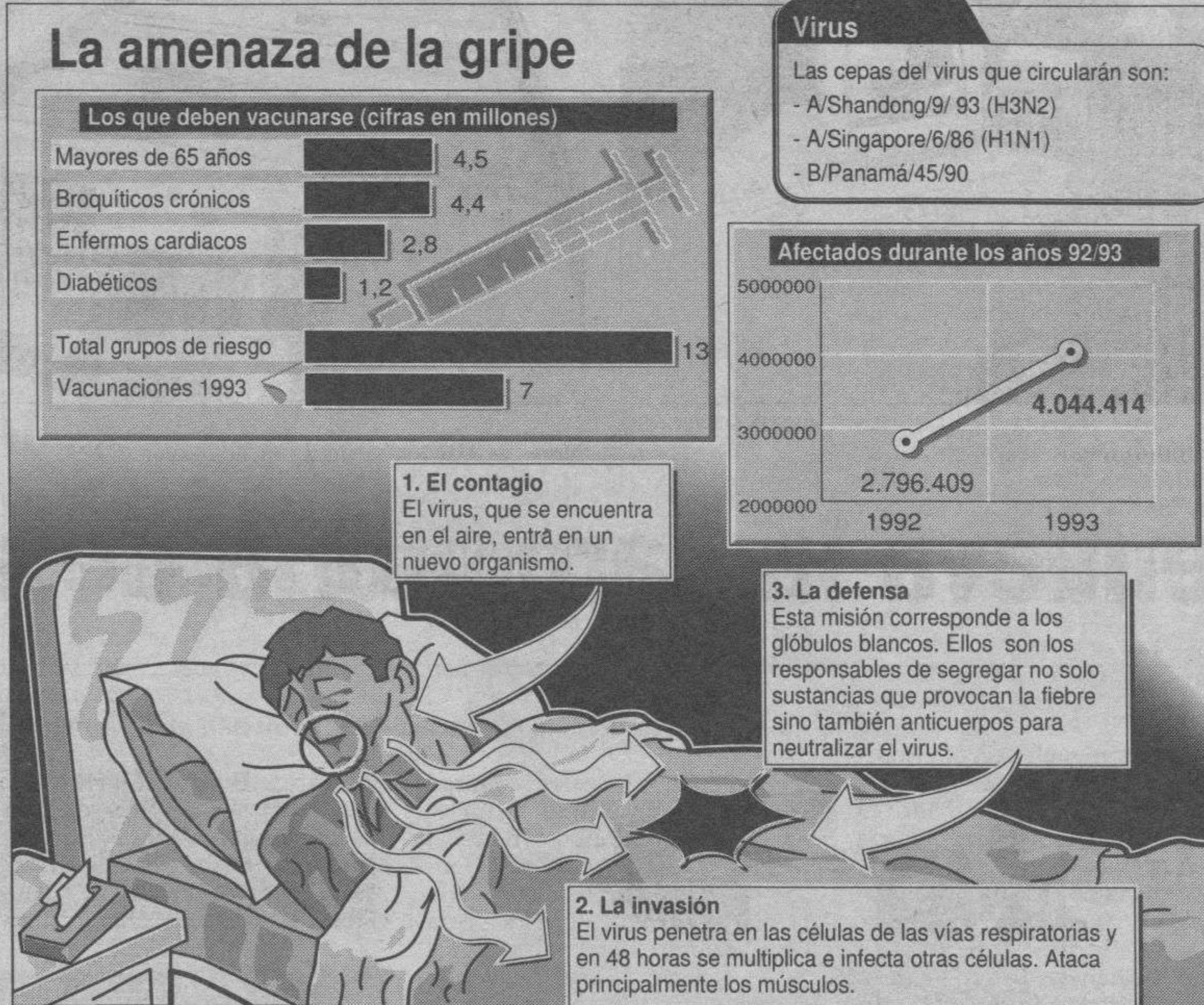
Los doctores aseguran que la vacuna antigripal es el remedio más adecuado para aquellos que cada otoño reciben la visita de tan desagradable invitado. Este año, la campaña de vacunación se ha iniciado el 20 de septiembre y terminará el 30 de octubre.

María José Pereda, responsable de Atención Primaria, indicó a DB que la campaña da cobertura en Burgos a una población de unas 330.000 personas, con una previsión de 55.000 vacunas suministradas directamente desde el Insalud, que ha destinado 22,5 millones al desarrollo de la «estrategia» contra la gripe. El pasado año se contabilizaron un total de 52.150 vacunas, suministradas en 29 centros.

## EFFECTIVIDAD

Una enfermedad tan común como esta provoca más de la mitad de las bajas en las empresas. La vacuna ha mostrado una gran efectividad entre los adultos sanos: alrededor de un 90 por ciento no padecen procesos gripales en el período establecido de seis meses. En ancianos y niños el porcentaje desciende hasta un 60 ó 70 por ciento.

La inyección antigripal está dirigida, sobre todo, a grupos



de riesgo en que la gripe puede tener consecuencias muy graves, léase, mayores de 65 años, enfermos crónicos, etc... En estos casos, basta con ponerse en contacto con el correspondiente centro de salud donde se les vacunará gratuitamente. El resto de la población podrá recibir este sencillo tratamiento

bajo receta médica.

Como dato curioso, las cepas del virus utilizadas en la vacuna se cultivan en embriones de pollo, por lo que existe una contraindicación absoluta para las personas alérgicas al huevo o a las plumas. Por lo demás, los efectos secundarios -si se producen- son leves. La inyección

sólo suele dejar un ligero dolor en el músculo, y en algunos casos puede provocar fiebre.

El virus que llega cada otoño es ligeramente diferente al del año anterior. Según los expertos consultados, el que nos «toca» este año no se prevé demasiado virulento, aunque podría darse una mutación inesperada.

## La Policía detiene a once ciudadanas extranjeras en un club de alterne de La Brújula

**BURGOS.-** Efectivos del Grupo Operativo de Extranjeros de la comisaría de Burgos han detenido a once ciudadanas extranjeras en el club «La Brújula». Según informa el gabinete de prensa del Gobierno Civil, las detenidas «carecían de medios de vida lícitos, por lo que se les aplicó la Ley de Extranjería».

DB ha podido saber en establecimientos cercanos al citado club que las once mujeres -ocho brasileñas y tres colombianas- se dedicaban al «alterne» en la zona del puerto de La Brújula, una de las grandes áreas de descanso de la N-I, muy frecuentada por grandes vehículos de transporte.

### SECUESTRO DE UN TAXISTA

En la tarde de ayer se produjo un suceso que tuvo en jaque a todos los taxistas de la ciudad. Antonio Heredia Cortés, de raza gitana, logró escapar de las dependencias de la Policía Nacional y en su huida ame-

nazó con una navaja en la calle Madrid al conductor propietario del taxi 147 de Burgos y le obligó a emprender una carrera en dirección a Lerma.

El taxista pidió auxilio por radio a sus compañeros y pronto la Guardia Civil comenzó la persecución del vehículo. A la altura del Hostal Mari Tere, en el término de Madrigalejo del Monte, el secuestrado logró detener el taxi y salir de él, aunque perdió las llaves en su carrera hacia el hostal. El secuestrador las cogió y se dio a la fuga con el vehículo, que abandonó en el kilómetro 201 ante el acoso de la Guardia Civil de Burgos, Aranda y Lerma. Después trató de escapar por el casco urbano de Lerma hasta ser detenido por varios agentes en la fábrica de material de construcción «Paulino López».

En otro área de sucesos, la lluvia ocasionó ayer al menos diez colisiones en distintos puntos de la ciudad. Afortunadamente no se tuvieron que lamentar daños personales.



JESUS J. MATIAS

**ATROPELLO FRENTE A IGLESIA DE LA MERCED.-** Ayer se registró un atropello en la calle Valladolid a la altura de la Iglesia de La Merced. Constantino Moreno, de unos 65 años de edad fue atendido por voluntarios de la Cruz Roja que le apreciaron traumatismo craneal y una fractura en su pierna derecha. El herido fue trasladado de inmediato al hospital General Yagüe y su estado se considera menos grave. El desgraciado suceso tuvo lugar alrededor de la una y media de la tarde; a esa hora las atenciones que necesitó la persona atropellada provocaron un gran atasco del tráfico que poco a poco logró solventar la Policía Local que se presentó en el lugar de inmediato.

LA CATEDRAL SE HUNDE



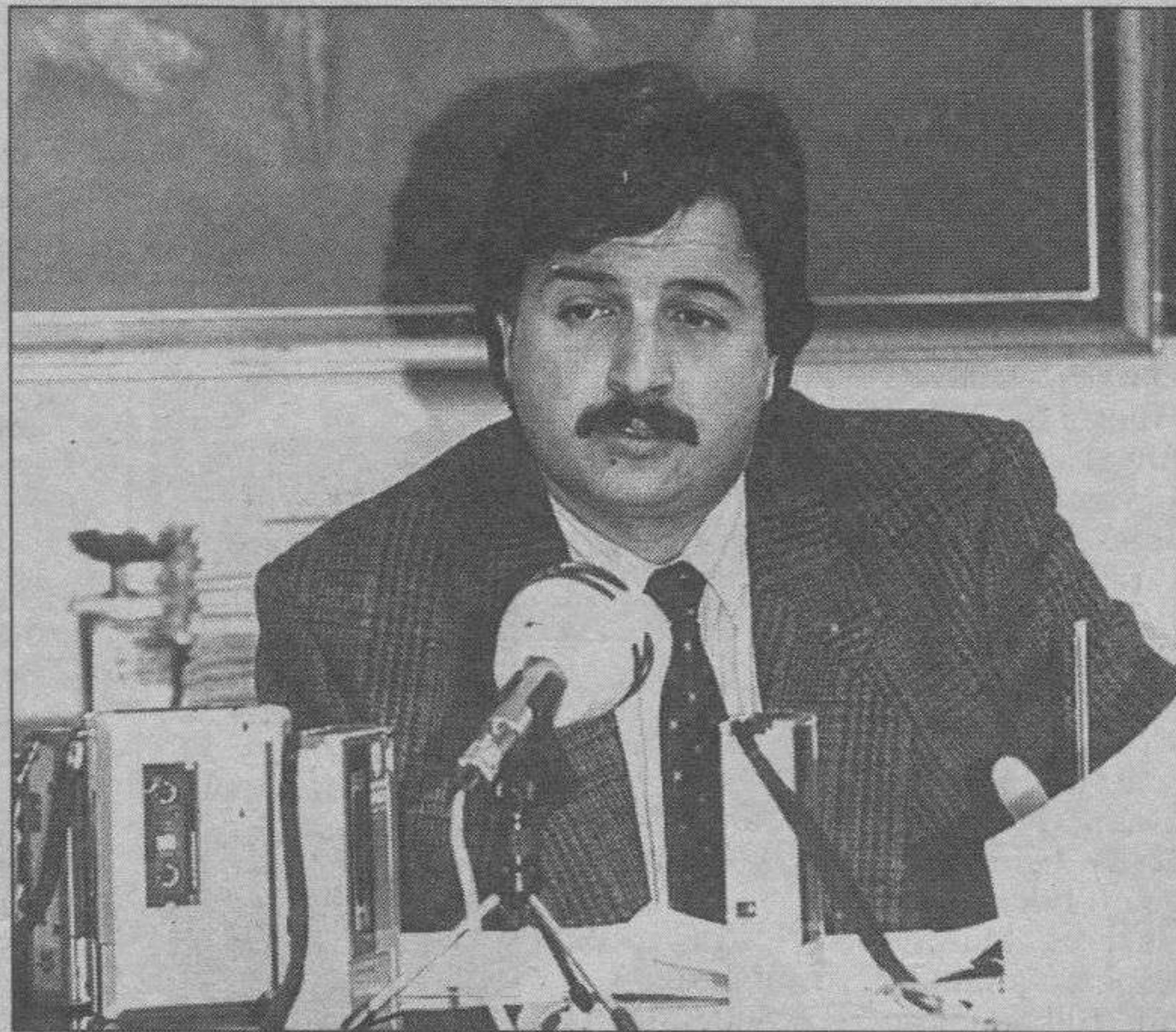
SALVEMOS LA

Adhesiones a la carta en favor de la restauración urgente de la Catedral

Continúa

Jorge Alonso Alonso Padrón, Las Palmas. Francisco Javier Alonso Ordóñez, Las Palmas. Alberto Caro Muñoz, Burgos. Avdelina Ordóñez Muriel, Burgos. Ana Isabel Caro Muñoz, Burgos. Zulay Padrón Santandreu, Las Palmas. Juan José Gil Rodríguez, Burgos. Avdelina Alonso Ordóñez, Burgos. Miguel Angel Mirón Díaz, Madrid. Enrique Crespo Alonso, Burgos. Montserrat Castaño Araujo, Burgos. Emma Crespo Alonso, Burgos. Paqui Abellón Pinedo, Madrid. Raúl Crespo Alonso, Burgos. Juan Antonio Martínez Fernández, Cuenca. Fernando David Martínez Fernández, Madrid. María Angeles López Calvo, Aranda de Duero. María Carmen Martínez Fernández, Madrid. Antonio Del Cura Alvarez, Aranda de Duero. María Dolores Tortosa Ruiz, Cuenca. Jesús del Cura Alvarez, Aranda de Duero. María Gloria Goicoechea Salazar, Aranda de Duero. Anabel del Soto Aguilera, Madrid. Julián Hilario, Zaragoza. Pilar del Cura Alvarez, Aranda de Duero. Alberto González del Cura, Aranda de Duero. María Carmen Noailles Sánchez, Zaragoza. Jorge González del Cura, Aranda de Duero. José Luis del Río Sadornil, Madrid. Rosa María Abad Tomé, Madrid. Diego Pérez Martínez, Burgos. María Eloísa Abad Tomé, Barcelona. Aránzazu del Río del Río, Madrid. Nuria Castellón Catalina, Burgos. Pedro Palacios González, Burgos. Fernando Castellón

Vinent, Burgos. María Luisa Simancas Reus, Burgos. Lorena Castellón Catalina, Burgos. Encarnación Catalina Cazorro, Burgos. Ana María Martín Rica, Burgos. Victorino Rodríguez Pérez, Madrid. Carlos Saiz González, Burgos. Severina Catalina Lazoro, Madrid. Jaime Quintana del Hierro, Burgos. Santiago Dalmau Moliner, Burgos. José María Sanz Camaño, Burgos. Cristina Dalmau Gonzalo, Burgos. Manuel Quintana del Hierro, Burgos. Concepción Gonzalo Nebreda, Burgos. Ana Sol Ortiz Fernández, Bilbao. Santiago Dalmau Gonzalo, Burgos. Manuel Gómez Ruiz, Vitoria. Mercedes Dalmau Moliner, Madrid. Yolanda García Criado, Burgos. María Natividad Ortega Ruiz, Burgos. Lucía Marcos Páramo, Burgos. Elvira Cebrecos, Burgos. Pedro Martínez Sierra, Madrid. María de la O Monje Araus, Burgos. Consuelo Moliner y Pérez del Molino, Burgos. Miguel Angel Rodríguez Saiz, Vitoria. Gonzalo Serres Rodríguez, Madrid. Otilia Matías Rodríguez, Vitoria. Mercedés Serrano Zuñeda, Burgos. Susana Nieto Munguía, Burgos. Angel María Serrano Zuñeda, Burgos. José Lorenzo Rojo Giménez, Burgos. Marta María Serrano Zuñeda, Burgos. Raúl Gutiérrez Moliner, Burgos. Inmaculada Serrano Zuñeda, Burgos. Virginia García del Hoyo, Burgos. E. Luisa Zuñeda Serrano, Burgos. Fidel Zuñeda Serrano, Barcelona. Amalia Lara, Barcelona. Julián Achiaga Soto, Barcelona. María del Car-



ANGEL AYALA

Luis Morcillo, Dtor. de la Oficina de Información al Consumidor.

men Pérez, Barcelona. Jorge Juan Archiaga Pérez, Barcelona. Casilda Alonso Tudanca, Burgos. Fernando Alonso Alonso, Burgos. Antonio Pacho Herrera, Burgos. Juliana de la Cruz Pacho Herrera, Burgos. José Ignacio Sánchez Maté, Burgos. Virginia Mazzucchelli Rabanaque, Burgos. Jorge Noval, Burgos. María del Carmen Narganes, Burgos. María del Carmen Erro García, Burgos. Ricardo Narganes Erro, Burgos. Pedro Narganes Erro, Burgos. Sergio de la Hera Martínez, Burgos. José María Soto

Contreras, Burgos. María Consuelo Viento Saez, Burgos. Jon Alberto Sanz Viento, Burgos. Matilde Alonso, Burgos. Juan Antonio Sanz, Burgos. Luis García Vicente, Burgos. Juan

Saiz Alcalde, Burgos. Anabel Sorriquet Larreategui, Los Barrios. Valentín Barroso Tejero, Segovia. Rosa Ana Martín Maqueda, Logroño. José Javier Castañeda Castrillo, Burgos. Resurrección López Revilla, Madrid. José Ignacio Alonso Martín, Burgos. Fernando Herrero Ballesteros, Burgos. Esperanza Ruiz Gómez, Burgos. Fernando Rodríguez Rodríguez, Burgos. Nuria Gallo Rey, Burgos. Pedro Herrero Blanco, Burgos. José Luis Grande Gutiérrez, Burgos. Pedro Izquierdo Pérez, Burgos. Miguel Angel Alonso Saiz, Burgos. Enriqueta Abad Espinosa, Burgos. Azucena Sorriquet Larreategui, Burgos. Justino Fraile Muñumer, Valladolid. María Sanz Vicente, Burgos. José Antonio Pernia de los Mozos, Burgos. Asunción Domingo Martínez, Aranda de Duero. Alejandro Suárez Angulo, Burgos. Fernando Llorente, Hontoria del Pinar. Alba Sedano Martín, Burgos. Vicente del Río Trespaderne, Burgos. María Angeles Corbella González, Hernani. Laura Hierro Aparicio, Burgos. Gerardo Díez, Hernani.

Continúa

Aportaciones para la Catedral

Son muchas las personas que, aparte de estampar su firma en la carta de adhesión en favor de la Catedral, expresan su intención de hacer aportaciones dinerarias para allegar fondos para la restauración.

Diario de Burgos recuerda a sus lectores que la Asociación de Amigos de la Catedral tiene abiertas cuentas en las Cajas de Ahorro de la ciudad donde se pueden ingresar estas aportaciones en metálico. Burgos sabrá siempre responder a esta llamada en favor de la Catedral.



Excmo Sr. D. Felipe González Márquez  
Complejo de la Moncloa  
28071 MADRID

Excmo Sr. D. Juan José Lucas Jiménez  
Plaza Castilla y León, 1  
47008 VALLADOLID

Excmos señores:

La Catedral de Burgos está agrietada, deteriorada, gravemente enferma. Recientemente se ha caído una estatua exterior -San Lorenzo- y hay peligro de más desprendimientos. La Catedral se hunde y podría sufrir daños de carácter irreversible.

Aunque ubicada en Burgos, es evidente que es patrimonio de toda España. Ningún país que se considere civilizado puede consentir que se pierda este inigualable ejemplo del Arte Universal.

Por todo ello entendemos que es la hora decisiva de los hechos y de que todos asumamos, sin titubeos ni excusa alguna, la responsabilidad de salvar de forma efectiva y definitiva este monumento.

El Gobierno de la Nación, como máximo responsable de la política general del Estado y el Gobierno Autonómico, como responsable más inmediato por razones de competencia administrativa, deben afrontar, sin dilación y sin regatear esfuerzo alguno, las medidas que aseguren las reparaciones y consolidaciones necesarias, así como establecer las garantías de conservación para el futuro.

A tal efecto, y sin perjuicio de cualquier otra y del empleo inmediato y decidido de los fondos públicos estatales y autonómicos necesarios, proponemos la adopción de las siguientes medidas:

A.- Toda cantidad que se done para la restauración de la Catedral de Burgos deberá gozar de desgravación fiscal especial. Existen los precedentes de la Exposición Universal de Sevilla, los Juegos Olímpicos de Barcelona y el Año Santo Jacobeo.

B.- La colaboración en las tareas de restauración deberá gozar de ventajas de todo tipo que contemple la Ley de Mecenazgo.

C.- Que en toda obra pública nacional o regional un porcentaje del presupuesto se destine a Patrimonio.

D.- Dado el perjuicio ocasionado por la contaminación en las grandes ciudades, destinar, de los impuestos recaudados por gasolina, dos pesetas por litro para la restauración de Patrimonio.

E.- Posibilidad de que los burgaleses puedan asignar voluntariamente el 0,60 por ciento del Impuesto sobre la Renta a estos fines.

F.- Destinar un tanto por ciento del IVA que se recaude en el sector de Hostelería de Burgos.

G.- Creación inmediata de una Escuela Taller, al estilo de los talleres de cantería de las grandes catedrales europeas, en colaboración con el Cabildo Catedralicio, que ya ha ofrecido un local, y las instituciones locales.

H.- Elaboración de un plan de actuación a diez años y nombramiento de un Comisario en el que se centre la coordinación de los trabajos y que asuma la obligación de llevar a buen fin a los mismos.

La responsabilidad que todos tenemos en estos momentos es histórica y de no actuar decidida y adecuadamente nos caerá el baldón de haber consentido el inigualable crimen de la ruina y destrucción de un Patrimonio de la Humanidad.

A esta responsabilidad apelamos en la confianza de que entre todos se hará lo que hay que hacer.

Atentamente:

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DNI: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

POBLACIÓN: \_\_\_\_\_

EDAD: \_\_\_\_\_

FIRMA: \_\_\_\_\_

NOTA: Se autoriza la difusión y reproducción de esta página. Una vez firmada nos la puede enviar por correo a **Diario de Burgos** (San Pedro de Cardeña 34, 09002 BURGOS), enviarlo por fax (947-277219 y 947-268003), o entregarla personalmente en cualquiera de las delegaciones de Diario de Burgos de Aranda, Miranda, Briviesca y la capital, así como en el kiosko donde usted compra habitualmente el periódico, que colabora de forma desinteresada en esta campaña. Las firmas recibidas se publicarán diariamente en este periódico.

## LA CATEDRAL SE HUNDE



## SALVEMOS LA

## Adhesiones a la carta en favor de la restauración urgente de la Catedral

Continúa

Jaime Camarero Camarero, Burgos. María Teresa Cabezas Luis, Burgos. Jon Bilbao Sandoval, Portugalete (Vizcaya). María Juana Díaz Martínez, Burgos. Enrique Ibáñez de Pedro, Burgos. Eduardo de la Fuente, Arrasate (Guipúzcoa). Monserrat Rodrigo Pino, Burgos. Francisco Santos Cueva, Burgos. Amparo Saiz Casillas, Burgos. Anunciación Rodríguez Manjón, Burgos. Paulino Albillos Urién, Burgos. Conrado Navarro Ausín, Burgos. Alvaro Terradillos Santamaría, Burgos. María del Pilar González, Burgos. Félix Tirado de la Cruz, Burgos. Pilar Díez González, Burgos. Enrique Delgado Delgado, Burgos. Luis Tellado, Reus (Tarragona). Gonzalo Fernández Avezuela, Briviesca. Fortunato Báscones García, Burgos. María Victoria Torres Gómez, Burgos. Lucio Merino Francés, Villalbilla. Isaura González Nuño, Villafría. María Trinidad Arnedo del Barco, Burgos. Ana Marta Navarro Sainz de Aja, Burgos. María del Carmen Iglesias Ruiz, Burgos. Esther Mata Chave, Burgos. Javier Martínez Echeverría, Burgos. Fidel Arce Juarros, Burgos. María Montserrat Gil Alonso, Burgos. Teresa Míguez Minguet, Burgos. Eduardo de la Huerza Sanz, Burgos. Francisco Carbonell Hernando, Burgos. José María Alonso Macho, Burgos. Francisco José San José Barrero, Burgos. Carmen Barrero Serrano, Burgos. Néstor San José Barrero, Burgos. Miguel Arnaiz Arroyo, Burgos. Belén Portillo Lozano, Burgos. José Antonio Barón Aguado, Burgos. Miriam González Ortega, Burgos. José Alberto Martín Miguel, Burgos. Mónica Muñoz Esteban, Burgos. Fernando Milián Riego, Villarcayo. José Villalaín Arribas, Villarcayo. María Escalante Pérez, Miranda de Ebro. María Angeles Bartolomé Martín, Burgos. Miguel Ángel López García, Burgos. María Rosa Pampliega Tobar, Burgos. Luis Andrada Delgado, Burgos. Elías Camarero Vegas, Burgos. María Jesús Camarero Rastrilla, Burgos. Blanca Camarero Rastrilla, Burgos. Elías Camarero Rastrilla, Burgos. Vicenta Rastrilla Miguel, Burgos. Alfredo del Moral del Olmo, Lugo. Mercedes Alonso García, Burgos. Eduardo Carrasco Portal, Burgos. Miguel Ángel Ibáñez Conesa, Burgos. María Isabel Ortega Ubierna, Burgos. Teresa Fuente Castilla, Burgos. Manuel Castaño Santiago, Burgos. María Teresa Carrascal Martín, Burgos. Fernando Ibáñez de Aldecoa González, Burgos. Marina Saiz Gil, Burgos. Concepción Saiz Gil, Burgos. Isidro José Gómez Saiz, Burgos. Isidro Gómez Arranz, Burgos. Hilario Arnaiz Alonso, Espinosa de Cerrato. Juan Carlos García Rodríguez, Zaragoza. José Bustamante Bricio, Bilbao. Jesús Gutiérrez Hernández, Getxo (Vizcaya). Jesús Manso Morejón, Burgos. Carmina González Fernández, Burgos. Asunción López-Gómez Garrabou, Burgos. Demetrio Mansilla Reoyo, Burgos. María Teresa Elvira Ramos, Burgos. Angela Mansi-

lla Reoyo, Burgos. Miguel Ángel Mateo García, Burgos. Antonia García Moreno, Burgos. Ana Esther Peñas Martínez, Burgos. Carlos Barrera del Barrio, Pamplona. Carmela Ortega Ortega, Burgos. Torresandino. Ayuntamiento Torresandino, Torresandino. Carmela García Ortega, Burgos. Huerta del Rey Ayto. Huerta del Rey, Huerta del Rey. Ángel García Arnaiz, Burgos. Carmen Pinto Cordero, Burgos. Julio Zárate Carcedo, Burgos. Círculo Burgalés de Baracaldo, Baracaldo. José Ignacio Zárate Pinto, Burgos. María Esther Zárate Pinto, Burgos. Mariano Díez Barriuso, Burgos. Carmen Gurrea González, Cáceres. Lucía Martín Sanz, Burgos. Jesús García Castañeda, Burgos. Pilar Moreno Sánchez, Cáceres. María Victoria Castro López, Valladolid. Rosalía Martín Bilbao, Cáceres. Valentín Azofra Palenzuela, Valladolid. Sofía Escanciano Tejerina, Cáceres. Valentín Azofra Castro, Valladolid. Paula de la Fuente de la Fuente, Poza de la Sal. Benjamín Bárcena Zaldívar, Oña. José Amable Pernas Gómez, Santander. María Dolores Gutiérrez, Pontevedra. María del Carmen Bárcena Zaldívar, Oña. Jesús María Herrero Royuela, Burgos. María del Carmen Martínez Rodríguez, Burgos. Cristeta González Sanchidrián, Burgos. Jesús Yuste García, Burgos. Carmela Martín González, Burgos. Eduardo Gómez Rodrigo, Burgos. Agustina Almendres Ruiz, Burgos. Francisco Hernando, Burgos. Jaime de Yruegas Núñez, Burgos. Andrés Alonso Sánchez Dehesa, Miranda de Ebro. Celso Manrique Martínez, Madrid. María del Carmen Araúzo Soto, Madrid. María Vélez Martínez, Burgos. Rubén Saiz Vélez, Burgos. Luis Saiz Alcalde, Burgos. Ángel Leonardo Ramos Rebollares, Burgos. María Asunción Ramos Rebollares, Zael. Mónica Ramos Rebollares, Burgos. Rebeca García, Burgos. José Carlos García Pérez, Burgos. Raúl García Cardoso, Burgos. María Concepción Cardoso González, Burgos. Elena García Díez, Burgos. Jesús del Pozo Martínez, Burgos. Visitación Manrique Berzosa, Burgos. María Teresa Pérez Manrique, Burgos. Miguel Ángel Herranz Amor, Zaragoza. Carmen Soriano Méndez, Burgos. Juanito Soriano Méndez, Burgos. Fco. Javier Montero Martínez, Burgos. Ana Presa Tobalina, Trespaderne. Borja Azofra Castro, Valladolid. Celedonio Silvestre Gómez, Bilbao. María Raquel Ferreira López, Madrid. Josefina Torrijos Limones, Leganés (Madrid). Jesús Silvestre López, Villasana de Mena. María Idalina da Silva Santos, Madrid. Begoña Mintegui Bilbao, Villasana de Mena. Julián Calleja Bartolomé, Madrid. Beatriz Orejas Lago, Bilbao. Hilario Antonio Crespo Gutiérrez, Madrid. José Luis Silvestre López, Bilbao. Enrique Rodríguez Gómez, Alcobendas (Madrid). Indalecio Ruiz Gallo, Nofuentes. Balbina Ruiz Tobalina, Nofuentes. Joaquina Sáez Asenjo, Madrid. Marina Ruiz Sainz Amor, Nofuentes. José

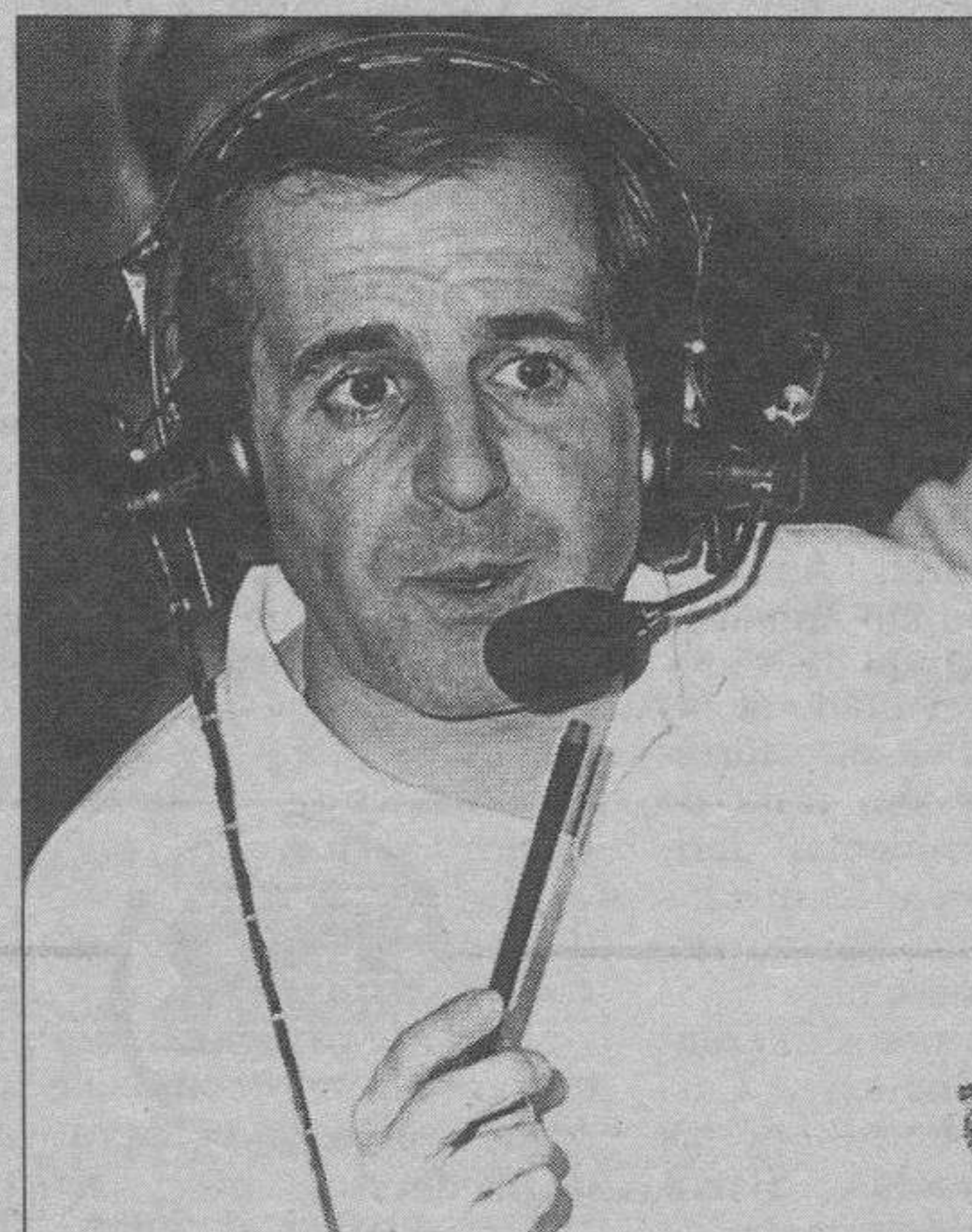
## LOS LIDERES DE AUDIENCIA, CON DB



Luis del Olmo, director de «Protagonistas», el programa de más audiencia de la radio.



Antonio Herrero, líder de las mañanas con «El primero de la mañana» de la COPE.



José María García, más de un millón de oyentes le avalan en la COPE con «Supergarcía».



Ernesto Saénz de Buruaga, director del informativo «La brújula» en Onda Cero.

Luis Calzada Picón, Burgos. Alberto Otalva Palacios, Nofuentes. Luis Ángel Moreno Borro, Burgos. María Soledad Ruiz Sainz Amor, Nofuentes. José A. Fernández Vicario, Burgos. María Milagros López López, Burgos. Ana de Sebastián Alfaro, Burgos. Oscar Fernández López, Burgos. Gabriel Castro Martínez, Burgos. Miguel Iñiguez del Moral, Madrid. Miguel Ángel Díaz Cuasante, Burgos. Ana María Andrade Sebastián, Madrid. Emiliano González Izquierdo, Burgos. Paúles de Lara Junta Administrativa, Burgos. Florentino Díez Díez, Burgos. Pedro Roig Masferrer, Burgos. Diego Roig Fuente, Burgos. María Angeles Puente González, Burgos. Eva Roig Fuente, Burgos. Enrique Ibáñez Ibáñez, Burgos. Milagros Ponce Pérez, Burgos. Lorena Ibáñez Ponce, Burgos. Marta Luis Cob, Burgos. Mercedes Palacios Gutiérrez, Burgos. Vicente Martínez del Amo, Burgos. María Jesús Ceballos Ortiz, Burgos. Nicolás Dueñas Ronda, Burgos. María Cristina

Dueñas Ceballos, Burgos. Ángel Luis Dueñas Ceballos, Burgos. Alberto Dueñas Ceballos, Burgos. Casto Alberto Porres Benito, Burgos. Carlos Cámara Sagredo, Burgos. Encarnación Tejedor Campo, Burgos. Silvia Cámara Tejedor, Burgos. Olga Cámara Tejedor, Burgos. Laura Cámara Tejedor, Burgos. Elsa Cámara Tejedor, Burgos. Josefa Antón Gutiérrez, Cardenajimeno. Juliana Gutierrez Ibáñez, Cardenajimeno. Julián Antón Gutiérrez, Cardenajimeno. Samuel Casado Antón, Burgos. Judit Casado Antón, Burgos. Pablo Casado Orcajo, Cardenajimeno. Ana Isabel Bárcena Moreno, Madrid. Julio Bárcena Moreno, Burgos. Ricardo Zancajo García, Madrid. Encarnación Herrero Alegre, Burgos. Marcelina Moreno Herrero, Burgos. María Belén Alonso Castilla, Burgos. Ana Isabel González Izquierdo, Burgos. Teodora Moreno, Burgos. Concepción de Pedro Iriberry, Burgos. José Ángel María Abad, Quintanar de Sierra. Eufemia Saiz González, Burgos. Angeles

Saiz González, Burgos. Marina Tordable Adrián, Burgos. José Luis Fernández Bañuelos, Burgos. Julio César Rico Berzosa, Burgos. Constantino Angulo Miravalles, Burgos. José Ramón de Pedro Juan González, Burgos. Pilar Carrión Fernández, Burgos. Fermín Pérez Gracia, Burgos. Concepción Bengoechea Agostino, Burgos. Antonio Martínez Calvo, Burgos. María Cruz Fernández Vázquez, Burgos. José Manuel Conde Sojo, Burgos. María Teresa Izquierdo Maeso, Burgos. Visitación Merino Lozano, Burgos. Miguel Ángel Gemez Izquierdo, Burgos. Paloma Martínez Cuasante, Burgos. Paula Moreno Callejo, Burgos. José María Yudego Marín, Burgos. Visitación Varona Palacios, Burgos. Isidora Izquierdo López, Burgos. José Luis Ruiz Aguilar, Burgos. Esther González Maestro, Burgos. Amadeo Ruiz Puente, Burgos. Natalia Esther Ruiz González, Burgos. María del Carmen Valle Pérez, Burgos.

Continuará

## La E.O.I admite a 1377 alumnos nuevos para el presente curso

□ **BURGOS.**—1.377 nuevos alumnos han sido admitidos en la Escuela Oficial de Idiomas tras el sorteo celebrado el pasado día 22 para los cursos de inglés, francés y alemán.

Los alumnos de inglés admitidos se corresponden con los números 1.226 a 1.973, manteniéndose en reserva, —ante posibles bajas—, desde el 1.974 hasta el 2.013.

En cuanto al francés, han sido admitidos los números 1 al 304 y 697 a 753, pasando a reserva del 305 al 324.

Del 1 al 98 y del 349 al 421, son los números admitidos correspondientes al idioma alemán, mientras que los números comprendidos entre el 99 y el 108 pasan a reserva.

Las clases, que darán comienzo el próximo día 27 de septiembre, se inician a las 9,30 horas hasta la 1,30 por la mañana, y desde las 16,00 a las 20,00 horas, por la tarde.

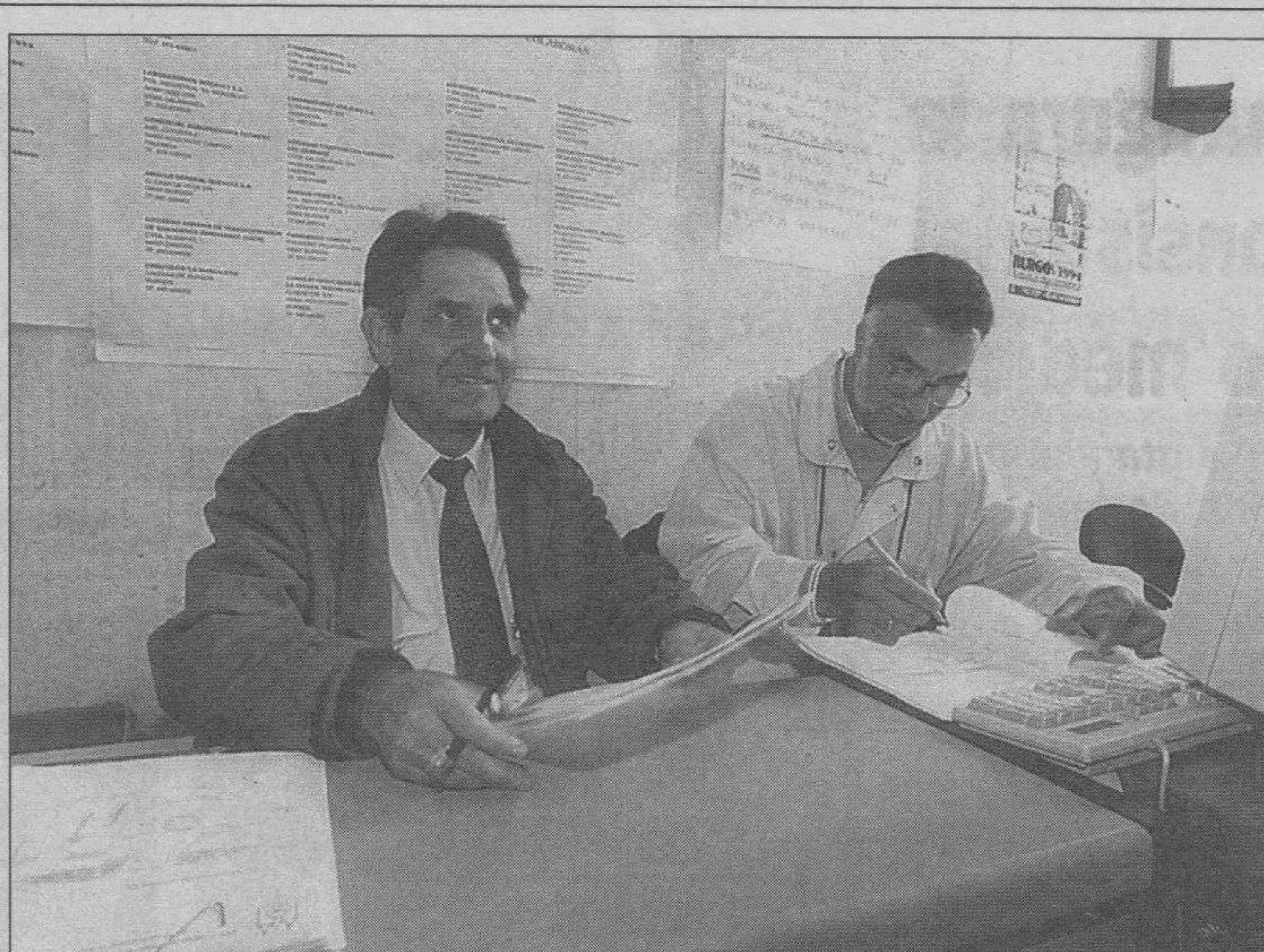
En el caso de los idiomas italiano y ruso, también impartidos en la Escuela Oficial, éstos no se rigen por el sistema de sorteo para la admisión de nuevos alumnos, manteniéndose la posibilidad de inscripción hasta iniciadas las clases.

### PRUEBAS DE NIVELACION

Por otro lado, ayer tuvieron lugar las pruebas de nivelación que ofrecen a los nuevos alumnos, en función del resultado, la posibilidad de acceder directamente a segundo o tercer curso del idioma correspondiente.

A las 9,30 horas tuvieron lugar los exámenes de inglés, —a los que también se presentaron los alumnos en reserva—, y a las 11,30 los de alemán. Ya por la tarde, a las 16,00 horas, tuvieron lugar las pruebas correspondientes a francés.

Los resultados de las diferentes pruebas de nivelación se harán públicas el próximo lunes, día 26.



ENGUEL

Isidro Sierra (izda.), presidente de la Sociedad Española de Ovinotecnia y Caprinotecnia.

## «En la juventud está el futuro de la ganadería ovina y caprina»

MAITE NUÑEZ  
BURGOS

□ «El futuro de las especies ovina y caprina depende de la renovación de ganaderos», auguró Isidro Sierra, presidente de SEOC, la Sociedad Española de Ovinotecnia y Caprinotecnia que hoy clausura las XIX Jornadas Científicas en Burgos.

La Sociedad, que tiene por objeto servir como nexo de unión entre el resultado de las investigaciones en este terreno y su aplicación, trata de resolver los problemas derivados de las carencias que los sectores ovino y caprino tienen en la Comunidad.

De entre las notas diferenciales que distinguen a Castilla y León del resto de las regiones españolas, Sierra señaló el reducido tamaño de las explotaciones, así como

### El presidente de SEOC, satisfecho de la acogida de estas jornadas científicas

problemas de pastoreo, que por su reducida extensión chocan con los terrenos colindantes. De imposible de resolver tacha Isidro Sierra la problemática relacionada con la infraestructura y tamaño de fincas y pastos.

En este sentido, la Sociedad trata de que los ganaderos tomen conciencia de cuestiones de infraestructura comercial, así como de la organización de cooperativas de producción.

En cuanto al futuro de estas especies, el presidente

de SEOC califica de maravillosa la capacidad de reacción de las mismas, si bien la clave estriba «en la capacidad de reacción de los ganaderos».

### ENRIQUECEDOR

Como presidente de la Sociedad, Sierra se muestra satisfecho de la acogida de los cursos que, señaló, «nos han desbordado, la concurrencia ha sido muy elevada».

«La afluencia de veterinarios, técnicos y ganaderos jóvenes a los cursos es muy satisfactoria», añadió.

Asimismo destacó la importancia de las jornadas a nivel formal, además de «lo enriquecedor que supone la conversación en los pasillos, donde la gente se conoce, intercambia impresiones y nacen amistades».

### BREVES

#### Fiestas del Plan Parcial Jerez

□ **BURGOS.**— La barriada del Plan parcial Jerez inicia hoy sus fiestas con un circuito B.T.T. por Villayerno Mórquillas y juegos infantiles a las 11,30 horas. Un concurso infantil de dibujo dará paso al de paellas y postres. Por la tarde, varios campeonatos de juegos de cartas precederán al torneo triangular de fútbol y a la verbena con chocolatada, que dará comienzo a las 23,30 horas.

Los festejos se prolongarán hasta mañana, con una misa en la parroquia de la Sagrada Familia y juegos de tuta, rana y petanca.

#### Premio periodístico sobre Biotecnología

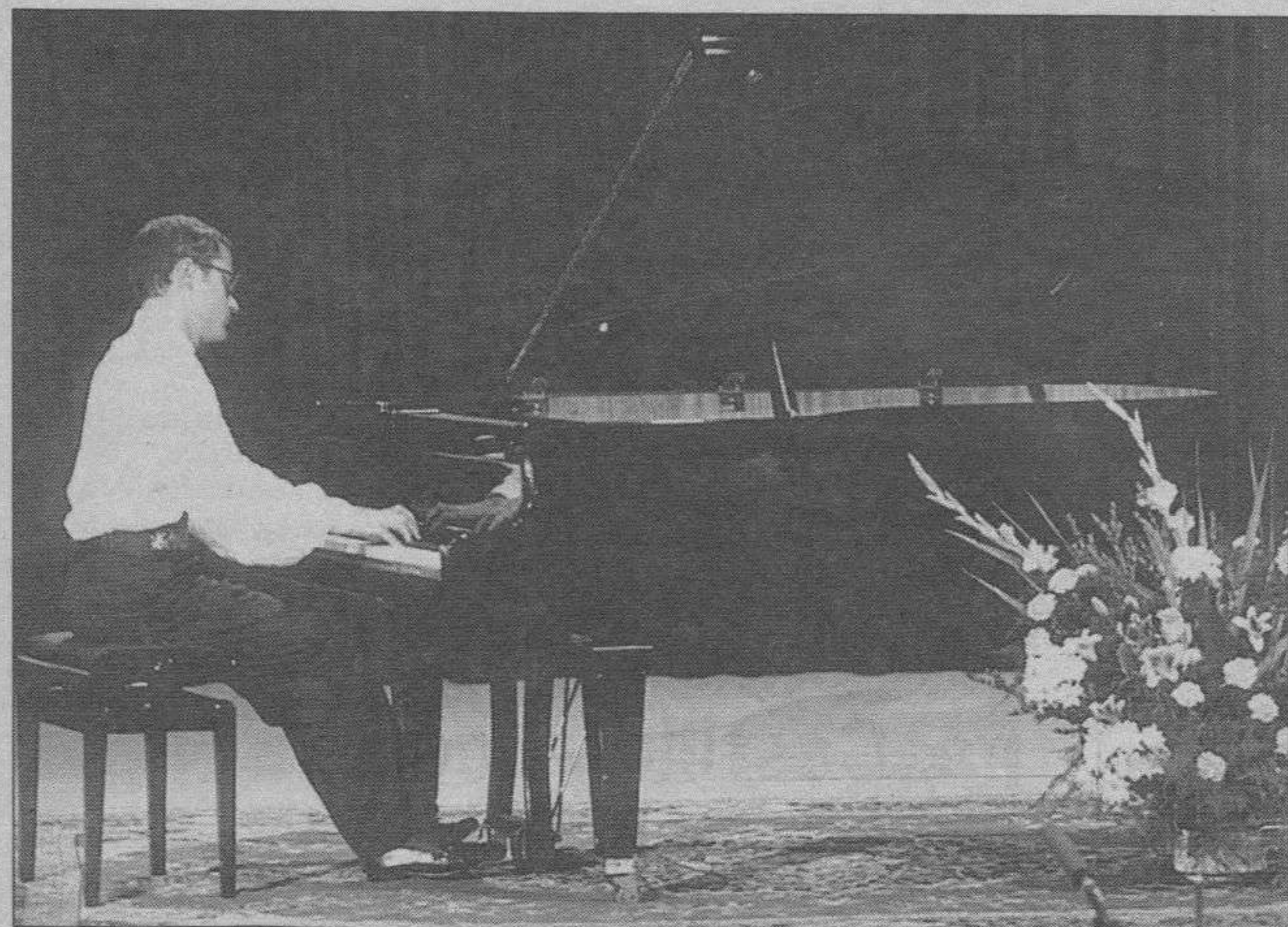
□ **BURGOS.**— «Boehringer Ingelheim» convoca la X edición del Premio Periodístico al que podrán optar todos aquellos trabajos sobre Biotecnología en Medicina que hayan sido difundidos en prensa, radio o televisión durante el año 1994.

Los trabajos, —el premio está dotado con 2.000.000 de pesetas—, deberán ser remitidos antes del 1 de marzo de 1995 al gabinete de comunicación de Boehringer Ingelheim, situado en la calle Balmes nº 184 de Barcelona.

#### VII Master en Comunidades Europeas y Unión Europea

□ **BURGOS.**— El próximo 28 de octubre comenzará en Zaragoza el VII Programa «Master» en Comunidades Europeas y Unión Europea, a celebrar en el Real Instituto de Estudios Europeos.

Los interesados, —licenciados universitarios o estudiantes de último curso de carrera y con conocimientos de un idioma extranjero—, deberán presentar las solicitudes, antes de que se cubran las plazas, a través de un formulario que facilitarán en el propio Instituto, en San Jorge, 8, 1º, en Zaragoza, o en la Facultad de Derecho aragonesa, teléfono 976/35.22.94.



ALFONSO ALONSO

**RECITAL A FAVOR DEL SEMINARIO «REDEMPTORIS MATER».**—El pianista mirandés Jesús Angel Santiago Abastas ofreció ayer un recital en la Casa de Cultura de Gamonal, cuya recaudación será destinada a la financiación del Seminario Misionero «Redemptoris Mater» de la capital dominicana de Santo Domingo. Este joven músico ejecutó obras de Bach, Chopin, Liszt y Rachmaninoff.



PATRICIA

**EXPONE LUIS ALBERTO PORTILLA.**— Ayer abrió sus puertas «Aula Espolón» para mostrar la exposición de Luis Alberto Portilla, un autor que, a tenor de sus exposiciones anteriores, se caracteriza por la inteligencia con que relata sus sentimientos y el sentido estético que imprime a sus trazos. En esta ocasión viene con pinturas y dibujos que podrán verse hasta el próximo día 2 de octubre.

■ VALDORROS

# El municipio inaugura la nueva Casa Consistorial y el consultorio médico

□ VALDORROS.- El Ayuntamiento de Valdorros inauguró ayer distintas obras municipales, entre las que se encuentra su nueva Casa Consistorial y consultorio médico así como la traída de aguas y la mejora de los accesos al pueblo desde la autovía.

La nueva Casa Consistorial, cuyas obras han tenido un coste de diez millones de pesetas, permitirá al municipio disponer de dependencias municipales más modernas y espaciosas. Además de las oficinas y Alcaldía, se contará con un salón de actos y dependencias para el Juzgado de Paz. En este mismo edificio, aunque los accesos son por detrás, se ha construido el centro médico, explicó el alcalde de Valdorros, Baldomero Ordóñez, quien señaló que la mayor parte del esfuerzo presupuestario ha recaído sobre las arcas municipales, si bien se ha contado con alguna subvención de la Diputación y esperan que la Junta aporte algo, a pesar de que han sido denegadas las ayudas en 1993 y 1994.

La Junta de Castilla y León, sin embargo, sí ha contribuido con cerca de dos millones de pesetas de pavimentación y

**El Ayuntamiento ha realizado también la traída de aguas y los accesos desde la autovía Madrid-Burgos**

otras de dependencias de la Administración General.

Vicente Orden Vigarra, presidente de la Corporación Provincial, y José Ignacio Marín, delegado territorial de la Junta, presidieron las inauguraciones bajo un tremendo aguacero y con enorme expectación entre el vecindario.

El alcalde, Baldomero Ordóñez, manifestó que era un «día grande para Valdorros porque se habían visto cumplidos los sueños y aspiraciones de hace mucho tiempo». Asimismo, dijo que aún quedan muchos proyectos en la cabeza por los que seguir trabajando.

Por su parte, Orden Vigarra destacó la ejemplaridad del Ayuntamiento de Valdorros por sus esfuerzos en mejorar el pueblo, además de insistir en lo que



LORENZO MATIAS

Las autoridades locales han presidido la inauguración, junto con Orden Vigarra e Ignacio Marín.

se puede hacer cuando colaboran las distintas administraciones.

**OTRAS MEJORAS**

En otro orden de cosas, también se inauguraron las obras de rehabilitación de las antiguas escuelas que se destinarán a bar y cuyo coste ha rondado también los diez millones de pesetas. «No teníamos taberna en el pueblo y pensamos en que las antiguas escuelas podrían convertirse en una especie de

centro social. El servicio se contratará con un particular», indicó el regidor.

Otro de los proyectos que se pondrá en marcha es la nueva traída de aguas desde el manantial de Pradorredondo, cuyo presupuesto ha sido de 3,5 millones de pesetas. «El Ayuntamiento ha pagado el proyecto y la Diputación ha aportado el coste de las obras. Con esta captación el municipio dispondrá de suficiente agua. También se han mejorado las redes de agua que van a la fuente pública»,

comentó el alcalde, Baldomero Ordóñez. Por último, el Ayuntamiento ha asumido las obras de mejora de los accesos de la autovía hasta el municipio. «Este tramo estaba en mal estado. Como era una vía que finaliza en el pueblo, la Diputación, según explicaron, no podía aportar subvenciones por lo que los casi 5 millones que han costado han sido pagados por el Ayuntamiento. Asimismo se ha ampliado el alumbrado público a lo largo del acceso», manifestó el alcalde.

■ VILLARCAYO

## Nuevas Generaciones presenta la nueva agrupación comarcal de las Merindades

□ BURGOS.- Nuevas Generaciones del Partido Popular presentó en Villarcayo la junta comarcal de dicha organización en la comarca de las Merindades. La joven Margarita Pérez (Valle de Manzanedo) ha sido nombrada primera presidenta, a la que acompañará como secretaria de la agrupación la medinense Rosana Fernández.

El secretario provincial de Nuevas Generaciones, Francisco Javier Lacalle, y el de organización, Elías Gutiérrez, presentaron en Villarcayo la agrupación comarca de la organización juvenil del Partido Popular. Al acto acudieron también el presidente y secretario comarcal del PP, José Antonio López Maraño y Carlos Fernández respectivamente; así como los alcaldes de Medina y Villarcayo y otros miembros.

Nuevas Generaciones de las Merindades nace dentro del diseño provincial que la organización juvenil ha establecido para la provincia burgalesa en su deseo de mantener un carácter urbano y rural, tras la creación de la junta comarcal de la Ribera en mayo pasado.

La nueva presidenta, que pasa junto a la secretaria a formar parte del comité ejecutivo provincial de NN.GG. y del comité ejecutivo comarcal del PP, expresó su deseo de trabajar por todos los jóvenes de las Merindades e hizo un llamamiento a los mismos para que se unan a Nuevas Generaciones.

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**  
 Especialista en aparatos auditivos **GARANTIA 1 AÑO**  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
 PARA VER BIEN Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**UNIDAD DE ORIENTACION FAMILIAR Y TERAPIA DE PAREJA**  
 SERVICIO DE PSICOLOGIA (TERAPIA BREVE)  
 Consulta Previa Cita  
 Pso. Regino Sáinz de la Maza, 11-1º C  
 Telf. 270346 - BURGOS

**CURSO MASTER DE:**  
**ASESORIA DE EMPRESAS**

- ⇒ IMPARTIDO POR: Inspectores de Finanzas del Estado, Funcionarios del Cuerpo de Gestión de la Agencia Tributaria, Abogados, Economistas y Ascsores Fiscales.
- ⇒ DURACION: 200 horas.
- ⇒ COMIENZO: 10 de Octubre.
- ⇒ INSCRIPCIONES:

**SBM DEUSTO**  
 Consulting de Pequeña y Mediana Empresa, S. L.  
 Pl. Alonso Martínez, 7-1º dcha.  
 ☎ 20 01 05. Fax: 27 72 20.  
 Colabora: **ACADEMIA TECNICA UNIVERSITARIA**

**Primer anuncio de Fusión**

**GAS NATURAL CASTILLA Y LEÓN, S.A.**  
 (Sociedad Absorbente)  
**GAS PALENCIA, S.A.**  
**GAS DE BURGOS, S.A.**  
 (Sociedades Absorbidas)

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 242 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace público que las Juntas Generales Extraordinarias de accionistas de las entidades "Gas Natural Castilla y León, S.A.", "Gas Palencia, S.A." y "Gas de Burgos, S.A.", celebradas todas ellas en segunda convocatoria el día veinte de septiembre de 1994, acordaron por unanimidad aprobar íntegramente el proyecto de fusión redactado por los Consejos de Administración de las tres sociedades, depositado en los Registros Mercantiles de Valladolid, Palencia y Burgos y la correspondiente fusión de las mismas mediante la absorción de Gas Palencia, S.A. y Gas de Burgos, S.A., por Gas Natural Castilla y León, S.A. con la consiguiente disolución sin liquidación de las entidades absorbidas, transmitiéndose a título universal la totalidad de su patrimonio Activo y Pasivo a la entidad Absorbente la cual queda subrogada en todos los derechos y obligaciones asumidos por las entidades absorbidas.

La fusión por absorción quedó supeditada a la condición suspensiva del otorgamiento por las autoridades correspondientes del traspaso de las concesiones y autorizaciones administrativas de que son titulares Gas Palencia, S.A. y Gas de Burgos, S.A., sociedades absorbidas, en favor de la sociedad absorbente Gas Natural Castilla y León, S.A.

De conformidad con los artículos 242 y 243 de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace constar el derecho que asiste a los accionistas así como a los acreedores de las distintas entidades que participan en la fusión por absorción de obtener el texto íntegro de los acuerdos adoptados así como del balance de fusión. Asimismo, los acreedores de las entidades que se fusionan podrán oponerse al acuerdo de fusión dentro del plazo de un mes a contar desde la publicación del tercer y último anuncio de la fusión, en los términos previstos en el artículo 166 de la citada norma.

Valladolid, a veintiuno de septiembre de 1994. El Presidente de los Consejos de Administración de Gas Natural Castilla y León, S.A., Gas Palencia, S.A. y Gas de Burgos, S.A.

**gasCastilla y León**

**SU ANUNCIO VENDE MAS EN**  
**Diario de Burgos**  
 Telf. (947) 26 83 75 - Fax (947) 27 72 19

## ■ CIADONCHA

# La cultura, eje de las fiestas de San Cosme y San Damián

A. VARONA MADRID  
CIADONCHA

El programa cultural de las fiestas patronales, la renovación de la directiva del Centro Cultural «Santa Bárbara» y la inminente restauración de la iglesia parroquial centran el interés informativo de Ciadoncha.

El programa festero de este año presenta una oferta cultural sugerente, entre la que cabe destacar la exposición de pintura y trabajos manuales, que llega este año a su tercera edición. En la exposición se recogen obras y piezas de gran interés y fue inaugurada ayer.

El festival de teatro, que este año cumple su sexta edición, tendrá como invitado al grupo teatral del Colegio Público «Claudio Sánchez Alborno», de Burgos, integrado por padres, profesores y alumnos del centro. Este elenco, que ya ha actuado en otra ocasión en Ciadoncha, vuelve con la obra «El Rey que

no ríe», de Josep M. Folch i Torres. La obra, dirigida a un público infantil, será también del agrado de los mayores.

## «SANTA BARBARA»

Por otro lado, respecto a la renovación de la Junta directiva del Centro Cultural «Santa Bárbara», que lleva once años trabajando por la cultura en Ciadoncha, Dulce Estrella Caballero López asumirá la presidencia hasta 1996. Servicio y entrega para la conservación, mejora y engrandecimiento del legado cultural son sus objetivos.

Por último, la inminente restauración de la iglesia parroquial de Ciadoncha, un monumento histórico artístico que recoge épocas y estilos diferentes. El templo tiene en su atrio, pórtico, pila bautismal y altar mayor sus mejores referencias arquitectónicas. En este sentido, es de agradecer las gestiones realizadas por el alcalde, José



Iglesia parroquial de Ciadoncha.

Ignacio Martínez Madrid, así como el diputado provincial Miguel Angel Ortiz de Valdivielso, que este año será pregonero de las fiestas. Asimismo, hay que reconocer y agradecer el esfuerzo económico de la Consejería de Fomento.

Para todo el mundo hacemos

extensiva nuestra invitación a estas fiestas patronales. El pregón será leído a las 14,00 horas de hoy y la obra de teatro se pondrá en escena a las 19,00 horas de esta tarde.

La verbena de esta noche la amenizará la orquesta «Mali-bú».

DB

## ■ SALGÜERO

# Los bolos, las verbenas y la música española animan la fiesta

Salgüero de Juarros.- Las verbenas nocturnas, el campeonato de bolos y la actuación del cantante burgalés de música española José Mari centran la atención este fin de semana en Salgüero de Juarros. Esta localidad honra a San Cosme y San Damián.

El campeonato de bolos vivirá su final mañana domingo y cuenta con interesantes premios. El ganador recibirá 15.000 pesetas y trofeo. El segundo clasificado obtendrá 10.000 pesetas y el tercero 5.000, además del correspondiente trofeo.

La actuación de José Mari dará comienzo a las 19,30 horas de mañana y se espera contar con gran asistencia de público. Tras este evento musical tendrá lugar la «Gran Murrada popular fin de fiestas», con lo que se darán por concluidas estas jornadas festivas.

## FIES TAS

### SABADO 24

#### CASTRILLO-SOLARANA

- A las 22,30 h. batalla de harina.

#### VIVAR DEL CID

- A las 12,30 h. misa de difuntos.  
- A las 20,30 h. teatro en la sala de Juntas del Ayuntamiento.

#### MONTORIO

- A las 8,30 h. dianas.  
- A las 13,00 h. misa en la ermita de Nuestra Señora de las Mercedes.  
- A las 13,30 h. morcilla popular en la ermita.  
- A las 16,00 h. juegos infantiles.  
- A las 17,00 h. campeonato de bolos.  
- A las 17,00 h. triangular de fútbol: Villalbilla de Burgos-Pedrosa del Páramo-Montorio.  
- A las 18,00 h. campeonato de brisca.  
- A las 20,00 h. campeonato de mus.  
- A las 21,00 h. baile con el grupo «Victoria».  
- A las 1,00 h. verbena con la misma orquesta.

#### FRANDOVINEZ

- A las 8,30 h. dianas.  
- A las 12,30 h. misa.  
- A las 17,30 h. II Trofeo de Automodelismo.  
- A las 20,30 h. baile con el grupo «Farándula».  
- A las 0,30 h. verbena.

#### COVARRUBIAS

- Proclamación de la Rachel y Rachel mayor de la Tercera Edad.  
- Verbena.

#### TOBES Y RAHEDO

- A las 11,30 h. misa.  
- A las 12,30 h. inauguración de calles pavimentadas.  
- A las 13,30 h. danzas regionales.  
- A las 18,00 h. juegos populares infantiles.  
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Club Radio».  
- A las 21,30 h. disfraces.  
- A las 00,30 h. verbena.

#### PAMPLIEGA



Mari Flor Revilla, Isabel Barriuso e Itziar Arnaiz, reina y damas -respectivamente- de las fiestas patronales de Villangómez. A las 24,00 horas de hoy sábado se procederá a su proclamación, dando paso a una animada verbena que se alargará hasta altas horas de la madrugada.

- A las 08,00 h. dianas.  
- A las 11,00 h. concurso de dibujo infantil.  
- A las 12,30 h. inauguración de la exposición filatélica y de objetos curiosos.  
- A las 14,00 h. VII Bajada del Río Arlanzón.  
- A las 18,00 h. exhibición de rugby a cargo del equipo Ferroplás-Burgos.  
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Oropendola».  
- A las 22,30 h. concurso de

disfraces para mayores.  
- A las 01,30 h. verbena y fuegos artificiales.

#### SONCILLO

- A las 09,00 h. pasacalles.  
- A las 11,00 h. misa de difuntos.  
- A las 12,30 h. concurso infantil de dibujo.  
- A las 13,00 h. juegos infantiles tradicionales.  
- A las 14,30 h. baile.  
- A las 17,00 h. concurso de bolos «Tres tablonos».  
- A las 17,30 h. concurso de tuta y concurso de dibujo infantil.  
- A las 18,00 h. rally humorístico.



- A las 20,30 h. baile.  
- A las 24,00 h. verbena.

#### SANTOVENIA

- A las 13,00 h. misa.  
- A las 17,00 h. campeonatos de mus, brisca y subastado.  
- A las 17,10 h. juegos infantiles.  
- A las 21,00 h. baile con la orquesta «Sócrates».  
- A las 00,30 h. verbena.

#### CATRILLO-SOLARANA

- A las 09,00 h. dianas.  
- A las 10,30 h. concurso de dibujo.  
- A las 12,00 h. misa.  
- A las 17,00 h. procesión.  
- A las 17,45 h. juegos infantiles, carreras de bicicletas, finales de cartas, tuta...  
- A las 21,00 h. baile con el grupo «Océano».  
- A las 24,30 h. verbena.  
- A las 4,30 h. chocolatada.

#### VILLANGOMEZ

- A las 10,00 h. dianas y pasacalles.  
- A las 13,00 h. misa.  
- A las 14,30 h. baile vermouth.  
- A las 17,30 h. juegos infan-



tiles.  
- A las 21,00 h. baile con la orquesta «Universal».  
- A las 23,00 h. baile de disfraces.  
- A las 24,00 h. proclamación de reinas y damas.  
- A las 05,00 h. chocolatada.

#### VIVAR DEL CID

- A las 12,00 h. teatro infantil.  
- A las 17,00 h. campeonato de bolos.  
- A las 18,00 h. campeonato

de mus.  
- A las 20,00 h. recital de música folklórica castellana.

#### SALGÜERO DE JUARROS

- Gran baile y verbena con la orquesta «Contraste».  
- A las 04,00 h. chocolatada.

#### MIJANGOS

- Por la mañana, dianas y misa.  
- Por la tarde, campeonato de bolos y baile.  
- Por la noche, verbena.

#### SANTA MARIA TAJADURA

- A las 08,00 h. dianas.  
- A las 12,30 h. misa.  
- A las 17,00 h. juegos infantiles.  
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Lider».  
- A las 00,30 h. verbena.  
- A las 05,00 h. chocolatada.

#### ALBILLOS

- A las 10,30 h. segundo trofeo de mountain-bike.  
- A las 13,00 h. misa.  
- A las 14,00 h. vermouth con dulzaineros.  
- A las 18,00 h. partido de fútbol.  
- A las 19,30 h. teatro de títeres «Carámbano».  
- A las 21,00 h. baile con «Orquesta Latina».  
- A las 22,30 h. desfile de disfraces.  
- A las 01,00 h. verbena.  
- A las 05,00 h. chocolatada.

#### SANTA CRUZ DE JUARROS

- A las 12,30 h. misa.  
- A las 13,30 h. vino ofrecido por la juventud a vecinos y visitantes.  
- A las 18,30 h. actuación del grupo jotero aragonés «Baluarte».  
- A las 20,00 h. baile con la orquesta «Kentucky-Show».  
- A las 24,00 h. verbena.



FIESTAS DE LA MERCED EN MODUBAR DE LA EMPAREDADA

JOSE LUIS GARCIA HORTIGÜELA/Alcalde

«El acceso desde la N-234 se hará antes de final de año»

Tiene 34 años y en 1995 cumplirá su segunda legislatura como alcalde de su pueblo natal. Es vendedor de productos lácteos y se presentó a las elecciones encabezando la lista del CDS. Sus dos principales preocupaciones al frente del municipio son pavimentar todas las calles y dotarle de una entrada segura desde la N-234 (Burgos-Sagunto).

□ MODUBAR/M.S.- José Luis García Hortigüela es el regidor del municipio desde 1987 y asegura que no se presentará a la reelección en los comicios de mayo del 95. Modúbar de la Emparedada cuenta con 218 habitantes, incluidos los de Cojóbar -que es un núcleo rural asimilado como barrio-. En los últimos años se han construido numerosos chalets en el pueblo, sobre todo gente que trabaja en Burgos, por lo que se está convirtiendo en un «pueblo-dormitorio». Se encuentra a menos de 20 kilómetros de la capital burgalesa.

-Modúbar ha cambiado su fisonomía en los últimos años, sobre todo con los chalets de su entorno, su moderna casa consistorial y la pavimentación de varias calles. ¿Qué obras ha acometido en el último ejercicio?

-Nuestro Ayuntamiento ha trabajado últimamente en pavimentar las calles del pueblo, ya que en invierno constituían un grave problema. Creo que los resultados están a la vista. Estos días se están terminando unos tramos cerca de la iglesia. Tam-

Modúbar de la Emparedada y su barrio, Cojóbar, cuentan con unos 350 habitantes, aunque empadronados sólo hay 218

bién hemos levantado parte de la red de aguas.

-¿Con qué presupuesto ha contado?

-En este ejercicio el presupuesto ha sido de algo más de 14 millones de pesetas.

-¿De dónde ha salido ese dinero?

-Una parte de las subvenciones oficiales, pero la mayoría proviene del arrendamiento de las fincas de propiedad municipal, que se dedican a la agricultura de secano.

-¿Qué realizaciones tiene pendientes hasta el final de la

legislatura?

-Ahora estamos centrados en la pavimentación y en el levantamiento de la red de saneamiento y la red general de aguas. Antes teníamos problemas de agua, pero ya los tenemos solucionados porque hicimos un sondeo hace dos años de 130 metros.

-¿En verano no hay ningún tipo de carencias de agua?

-No, los hubo, pero están olvidados. Ahora incluso regamos el campo de fútbol.

-¿Con qué instalaciones deportivas cuenta Modúbar?

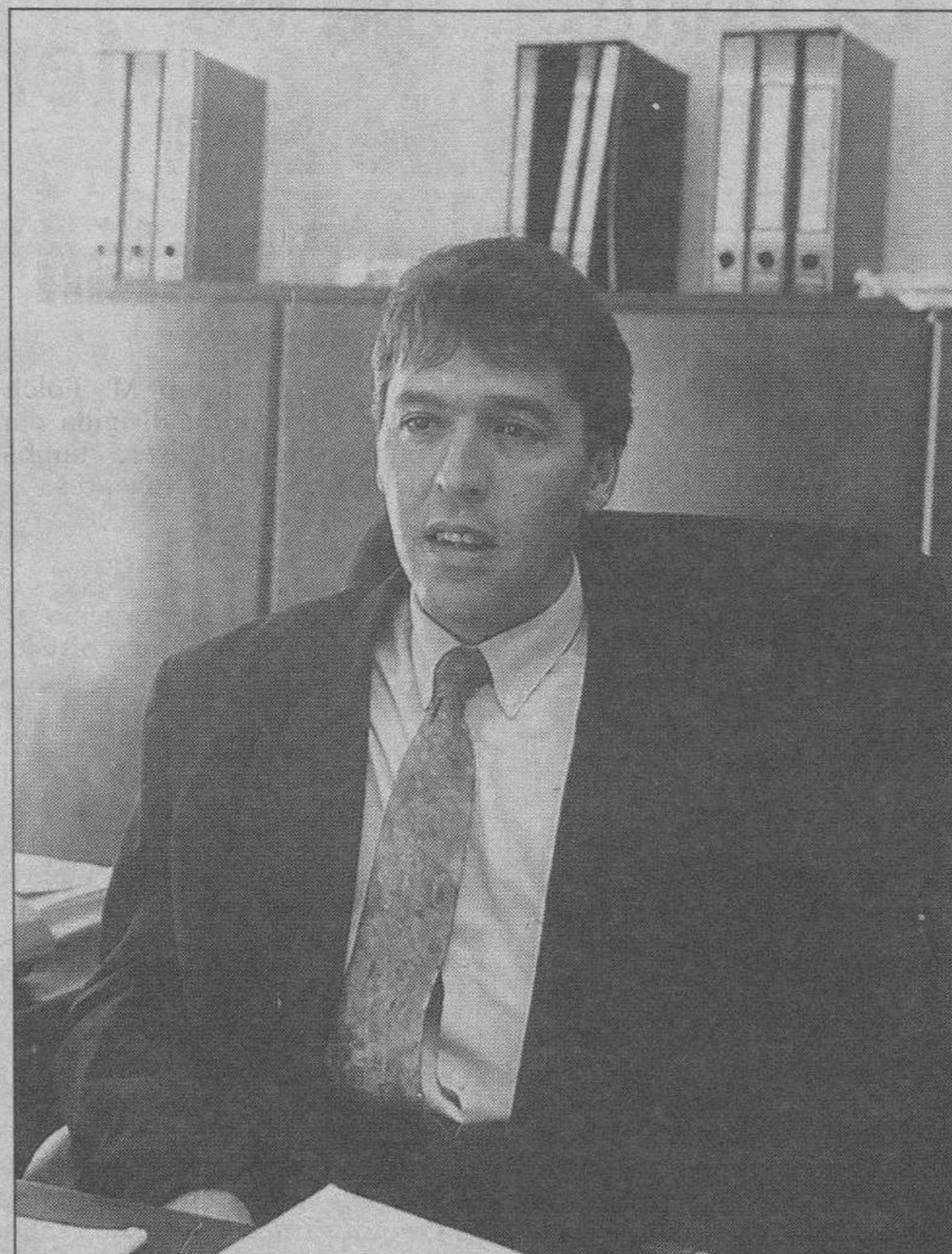
-Sólo tenemos el campo de fútbol, que es nuevo. Hace tres meses acabamos de sembrar el césped. Queremos hacer allí también, en «El Caño», una cancha polivalente.

-¿Qué tal son las relaciones con las diversas instituciones?

-Yo me llevo bastante bien con las administraciones públicas, pero lamento que contemos con tan poco dinero para hacer cosas por el pueblo, mejorarlo, dotarlo de nuevas instalaciones y alicientes...

-Uno de los asuntos que más preocupan a los vecinos de Cojóbar y de Modúbar es el acceso a la carretera N-234 (Burgos-Sagunto), que está en obras. Diversas pancartas recogen en el cruce las peticiones de una entrada y salida más seguras. ¿En qué punto se encuentra este contencioso?

-Yo estuve reunido hace unos días con Almendres -director provincial del MOPTMA-



PATRICIA

José Luis García Hortigüela lleva dos legislaturas como alcalde.

me aseguró que sí que estaba presupuestado hacer una mediana (una isleta de seguridad como un tercer carril para esperar antes de girar en dirección a Cojóbar).

-¿Para cuándo esa obra?

-Me han dicho que ya, que muy pronto estará hecho. Sólo falta que acaben de poner el firme definitivo y comenzarán por este tipo de remates. Me aseguraron que iban a empezar por Sarracín.

-La proximidad con Burgos está convirtiendo a Modúbar en

un «pueblo-dormitorio». ¿Cómo afecta esto?

-Cuantos más vengan a vivir aquí, mejor, pero lo malo es que la mayoría no se empadrona. Uno de los problemas que tenemos es que no están todavía aprobadas las normas urbanísticas, que están en trámite de ello. Por eso en los últimos años se han hecho muchas construcciones sin ningún control. Esperamos que una vez se aprueben las normas subsidiarias de planeamiento el pueblo crezca con orden y sentido.

**Autoescuela STOP BURGOS** **TODOS LOS PERMISOS** **AUTO ESCUELA STOP PARA TU SEGURIDAD**  
 C/ SANTIAGO, 12 Telf: 21 77 33  
 C/ GENERAL MOLA, 5-10 Telf: 26 74 30  
 C/ GENERAL VIGÓN, 41 Telf: 22 42 35

**TOR PERSIANAS VENTANAS P.V.C.** **EN APOYO A LA PROSPERIDAD DE ESTA CIUDAD** **INMOBILIARIA RIO VENA S.A.** **PROMOVEMOS Y CONSTRUIMOS PARA USTED**  
 OFICINAS: C/. General Dávila, 17 Telf.: (947) 22 03 03 - Fax: (947) 22 04 05 09006 BURGOS (España)  
 VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y LOCALES COMERCIALES EN DISTINTAS ZONAS DE LA CIUDAD  
 C/. VIRGEN DEL MANZANO, N.º 2 BAJO - TELF.: 22 16 50 - BURGOS

**Cm** **SE VENDEN POLLOS DE CORRAL SERVICIO A DOMICILIO** **MODUBAR DE LA EMPAREDADA**  
 FABRICA Y OFICINAS POLIGONO PENTASA 3 NAVES 232-234 . TEL. (947) 22 44 23. FAX (947) 23 00 52-09007 BURGOS  
 OFICINA TECNICA Y VENTAS. AVDA. GENERAL SANJURJO 42 . TEL (947) 27 21 42 FAX (947) 27 17 51 - 09004 BURGOS  
 CERRAMIENTOS METALICOS ENREJADOS PARA JARDINERIA  
 MALLAS DE SIMPLE TORSION MALLAS ANUDADAS  
 ALAMBRE DE ESPINO ENREJADOS INDUSTRIALES  
 MALLAS DE TRIPLE TORSION MALLAS DE ACERO INOXIDABLE  
 ALAMBRES GALVANIZADAS TUBOS GALVANIZADOS EN CALIENTE  
 MALLAS ELECTROSOLDADAS TUBOS PLASTIFICADOS  
**TEL.: 42 30 10**

## FIESTAS DE LA MERCED EN MODUBAR DE LA EMPAREDADA

# La peña «La Merced» organiza las fiestas e invita a todos a disfrutarlas

MODUBAR.-La Peña «La Merced» toma el nombre de la patrona del pueblo. Cuenta con quince años de vida y unos 150 socios en total, entre adultos y jóvenes. Jesús Cobia Hortigüela es su entusiasta presidente. Nació en 1952, está casado y tiene dos hijos. Es viajante de autoventa de productos alimenticios y desea a todos los modubeos y visitantes unas felices y entrañables fiestas.

La Peña constituye el colectivo más dinámico e inquieto del pueblo, y en torno a ella se congregan personas de todas las edades.

Entre las actividades que organiza anualmente se encuentran, según Cobia Hortigüela: «Las fiestas de la Merced, la Cabalgata de Reyes, la comida campestre de agosto...».

Hasta hace dos años la peña organizaba también las fiestas de Cojóbar, un barrio que dista de Modúbar menos de dos kilómetros. Tenían lugar en julio, en torno a la festividad de San Cristóbal.

#### FINANCIACION

El Ayuntamiento mantiene un acuerdo con la peña por el cual el primero aporta un dinero para las fiestas -este año



PATRICIA

Jesús Cobia trabaja por revitalizar la vida de los modubeos.

han sido 450.000 pesetas-. La peña es la encargada de organizar los actos y pagarlos de su presupuesto, que se nutre,

además de por esta aportación, de las cuotas de los socios -1.500 pesetas mayores de 15 años y 500 los menores de esa

edad. La empresa de piensos para peces y otros animales radicada en Cojóbar les ha entregado este año 100.000 pesetas para financiar sus actividades. Otra parte importante de su financiación lo constituye lo recaudado en el bar que se monta por estas fiestas y durante las dianas matinales.

#### COLABORACION DE TODOS

Jesús Cobia se muestra muy satisfecho de la respuesta popular ante todas las iniciativas emprendidas por la peña «La Merced»: «La verdad es que la gente es muy receptiva a nuestras propuestas para dinamizar la vida en el pueblo y hacerla más amena y divertida. Aprovecho la oportunidad que me brinda Diario de Burgos para agradecer al pueblo en general su ayuda y colaboración. Deseo, en mi nombre y en el de todos los miembros de la peña, que sigan con nosotros y que disfruten de nuestras fiestas, las mejores de la comarca».

La peña también patrocina cursillos de manualidades, inglés y cultura general para los vecinos. Estas actividades se desarrollan en una de las salas de la moderna y amplia casa consistorial.

## Programa

### SABADO, DIA 24

-08,30 h. Reunión en La Peña.  
-09,00 h. Dianas y pasacalles.  
-12,30 h. Misa.  
-13,30 h. Danzas con el grupo «Nuestra Señora de las Nieves».  
-18,00 h. Gran becerrada para las cuadrillas locales.  
-19,00 h. Teatro infantil en el salón del Ayuntamiento ofrecido por el grupo teatral de Modúbar.  
-20,30 h. Baile con «Bonanza» y concurso de disfraces infantiles.  
-01,00 h. Verbena con disfraces para mayores.

### DOMINGO, DIA 25

-10,30 h. Primera marcha en mountain-bike.  
-12,00 h. Volteo de campanas.  
-12,30 h. Misa.  
-13,30 h. Recepción de autoridades en el Ayuntamiento.  
-14,00 h. Baile vermouth con la orquesta «Contraste».  
-17,00 h. Gran festival taurino, con cuatro novillos para el diestro José Ignacio Ramos, natural de Modúbar de la Emparedada.  
-20,00 h. Baile con «Contraste».

### LUNES, DIA 26

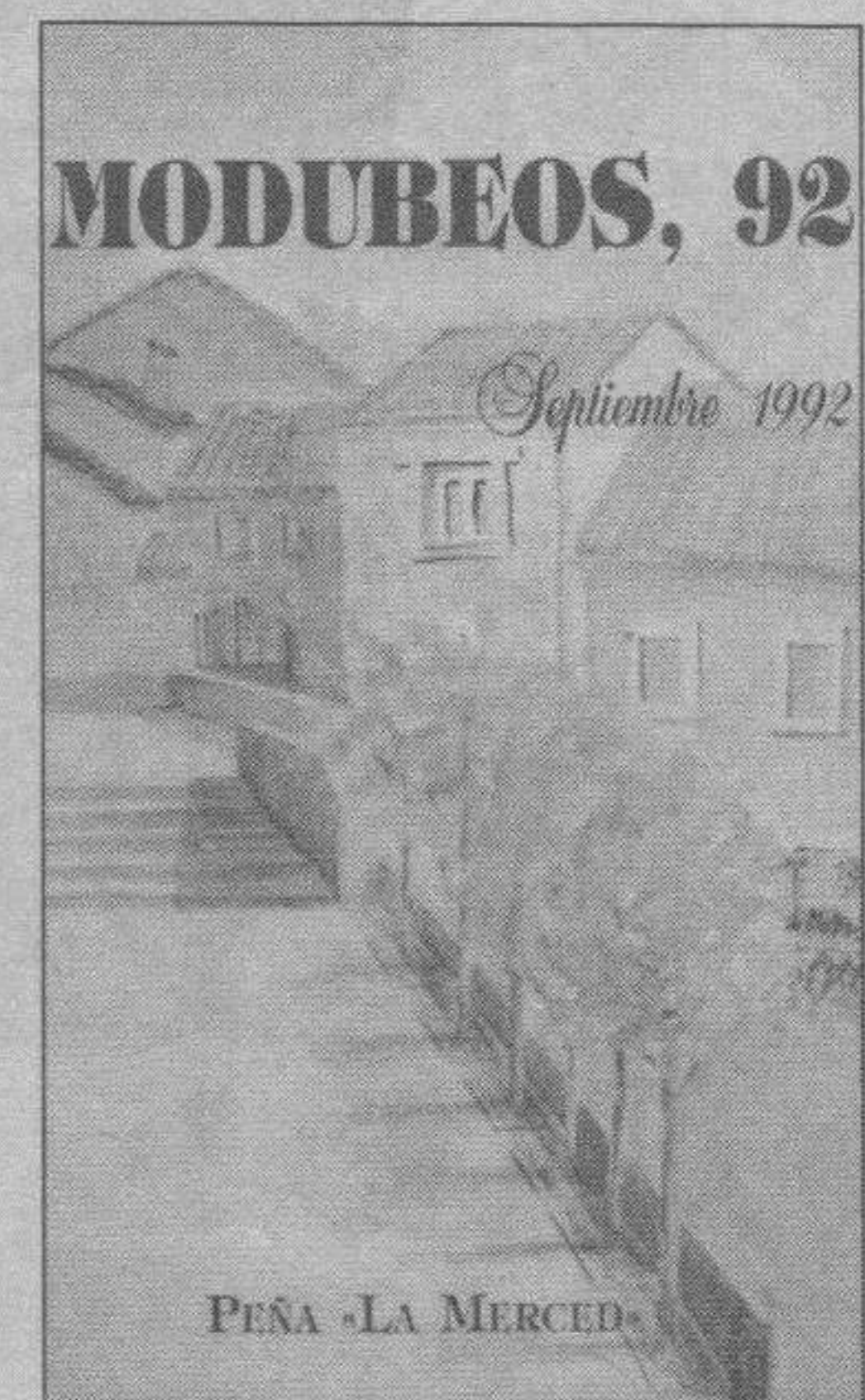
-12,00 h. Misa de difuntos.  
-22,00 h. Música disco.

### SABADO, DIA 1 DE OCTUBRE

-17,30 h. Exposición de artesanía en mimbre en la plaza. Taller para aprender y practicar estas manualidades.  
-22,00 h. La Peña La Merced invita a la tradicional cena fin de fiestas en agradecimiento al pueblo por su colaboración.

ORGANIZA: Peña La Merced

COLABORA: Excelentísimo Ayuntamiento de Modúbar de la Emparedada



DB

Portada del número del 92.

## «Modubeos», resumen anual

Desde 1990 se edita en Modúbar de la Emparedada, con periodicidad anual, la revista «Modubeos». En esta publicación de la peña «La Merced» se recoge los principales hechos acaecidos en el pueblo en los últimos doce meses. Además, cuenta con una sección de humor y pasatiempos.

**BAR JUSTI**  
ESPECIALIDAD EN CAFE  
**FELICES FIESTAS**  
C/. Plaza Mayor - Telf.: 42 30 05  
MODUBAR DE LA EMPAREDADA

**FRIMOVA**  
REFRIGERACION INDUSTRIAL  
CAMARAS FRIGORIFICAS - AIRE ACONDICIONADO  
MAQUINARIA PARA ALIMENTACION Y HOSTELERIA  
VENTA Y MANTENIMIENTO  
SAN PEDRO Y SAN FELICES, 31 - TELF.: 20 11 80  
BURGOS

**Mesón EL HUERTO**  
CHULETAS AL SARMIENTO  
CORDERO ASADO AL HORNO DE LEÑA  
CAZA DE ENCARGO  
- BOLERA -  
**FELICES FIESTAS**  
Telf.: 42 30 22 MODUBAR DE LA EMPAREDADA (Burgos)

Un detalle... un recuerdo... una flor

**CASTILLA FLORISTERIA**

FLORISTERIAS  
• C/. Santander, 13 - ☎ 20 16 08  
HORARIO CONTINUO DE 9 a 21 H.  
• C/. E. MARTINEZ DEL CAMPO, 4  
☎ 26 00 22

CENTRO DE JARDINERIA EXPOSICION  
Ctra. Fuentes Blancas (frente a Fuente el Prior)  
☎ 26 92 94

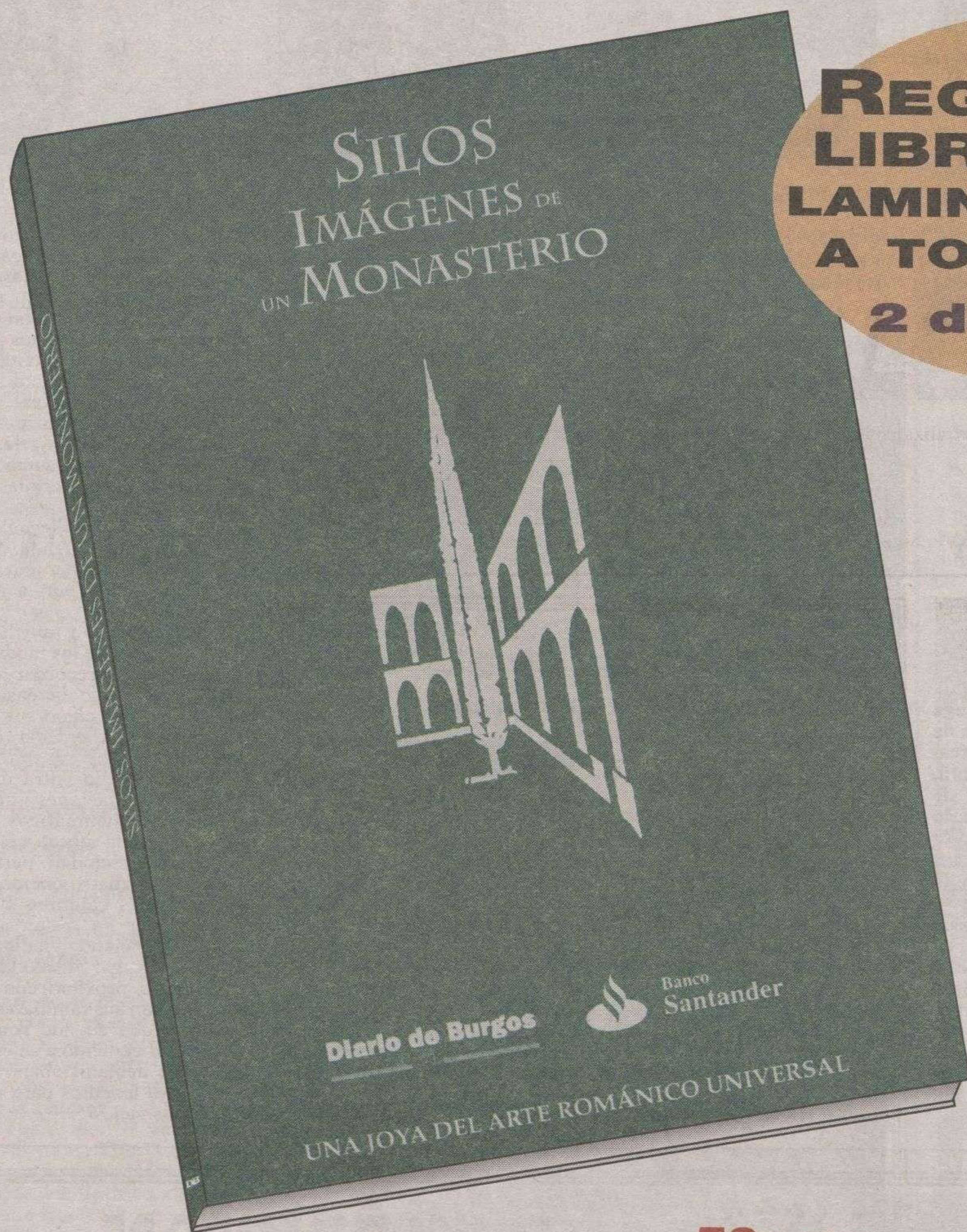
BURGOS

**Restaurante LAS QUEMADAS**  
Ctra. Fuentes Blancas, Km. 6 - Telf. (947) 23 36 03  
BURGOS

SU ANUNCIO VENDE MAS EN  
**Diario de Burgos**  
Telf. (947) 26 83 75 - Fax (947) 27 72 19

# SILOS IMÁGENES DE UN MONASTERIO

**Diario de Burgos** pone a su disposición un volumen lujosamente encuadernado sobre el **Monasterio de Silos**



**REGALO DEL  
LIBRO Y LA 1ª  
LAMINA IMPRESA  
A TODO COLOR**

**2 de octubre**



**52 LAMINAS IMPRESAS A TODO COLOR.**  
**Durante 18 domingos, con Diario de Burgos, consiga**  
**3 láminas cada semana hasta completar este magnífico libro.**

**Diario de Burgos**



**Banco  
Santander**

Diario de Burgos ha realizado la edición de este volumen de SILOS, IMÁGENES DE UN MONASTERIO de acuerdo con la práctica habitual en las producciones de libros sobre arte. La impresión de las láminas en pliegos separados del soporte literario permite un mayor control de la calidad y fidelidad con respecto al original.

FIESTAS DE LA MERCED EN MODUBAR DE LA EMPAREDADA

# El señor Nicolás, un siglo en la vida de un pueblo agrícola



PATRICIA

Agricultor, ganadero, alcalde y sacristán, Nicolás Miguel acaba de cumplir 99 años con lucidez

MODUBAR.- Conversando con él nadie afirmaría que el pasado 9 de septiembre ha cumplido 99 años. Nicolás Miguel Martínez es el abuelo del pueblo. Se quedó viudo de su primera mujer, Anastasia, cuando tenía 60 años. Cinco años después se casó de segundas nupcias con Justa, de Castrillo Solarana, y a los 92 volvió a enviudar. El señor Nicolás pertenece a una familia de longevos. Todavía viven tres hermanos suyos que no son unos niños: Julia tiene 80 años, Vitoria 86 y Teodoro 91.

Nació en Cojóbar, pero cuando contaba un mes de vida sus padres se trasladaron a Modúbar de la Emparedada. Sus vecinos le definen como un hombre

muy vital y trabajador. Uno de sus primeros empleos, según relata con prodigioso torrente de detalles, fue en el montaje de la vía del Santander-Mediterráneo. «Ganaba 4,80 pesetas al día», recuerda con asombro. Ocupó la alcaldía de Modú-

Nicolás Miguel nació en Cojóbar pero al mes sus padres se trasladaron a Modúbar.

bar desde 1949 hasta 1954 y fue sacristán durante 20 años, hasta cumplidos los 90 años. En

su larga vida atado y enamorado de su tierra sólo recuerda haber cometido excesos en el

trabajo: «He trabajado mucho, pero no he fumado nunca y de beber sólo vino a las horas de comer».

El señor Nicolás es un hombre refranero. Con dichos populares castellanos apuntilla y matiza sus pensamientos. Así, sobre la juventud actual opina que «por mal camino no se va a buen pueblo. Muchos de estos jóvenes no son personas, son salvajes. No tienen vergüenza ni respeto y salen de casa a las 10 de la noche y no llegan hasta las seis de la madrugada. Ahora los jóvenes conocen a una chica por la mañana y por la noche ya cena en casa».

Vivo, despierto y muy lúcido, el más anciano de los modubeos se apasiona al recordar cómo en el 36 se hizo la casa por 10.000 pesetas, cómo sus sembrados eran la envidia de la comarca...

La política no entra dentro de sus preocupaciones y sólo le fallan «los neumáticos -los pies-, porque la cabeza y el estómago me funcionan perfectamente». Las cuatro operaciones sufridas y las cataratas que le impiden leer no restan a este animoso anciano vitalidad y deseos de apagar él sólo las 100 velas de su próximo cumpleaños. Cuentan sus familiares más próximos que cuando rondaba los 90 años comentó a su esposa que ya no debían trabajar más, «porque ya tenemos para cuando seamos viejos».

# Modúbar tiene dos reinas y dos reyes

MODUBAR.- Cada localidad de nuestra provincia tiene su particular «diseño monárquico». Les hay «republicanos», es decir, sin reinas ni reyes; en otros a la reina le acompañan una o varias damas. Cada año son más los que aportan a estas celebraciones un toque de igualdad de sexos. Así, en Modúbar de la Emparedada hay este año dos reinas y dos reyes, infantiles y juveniles.

La reina «mayor» de las fiestas de la Merced 1994 es Gemma González González. Tiene 14 años y este año ha concluido con éxito sus estudios de 8º de EGB en el colegio Vadillos, de Burgos. Próximamente iniciará 1º de BUP en el Instituto de Bachillerato Diego Porcelos. Vive en Burgos y de mayor quiere ser veterinaria. Le encantan las fiestas de su pueblo y anima a todos a que se pasen por ellas para comprobar que son inigualables.

El rey es Felipe Olmos Blanco, un estudiante de 22 años que espera sea divertida su experiencia como representante de los jóvenes del pueblo.

### LOS MONARCAS INFANTILES

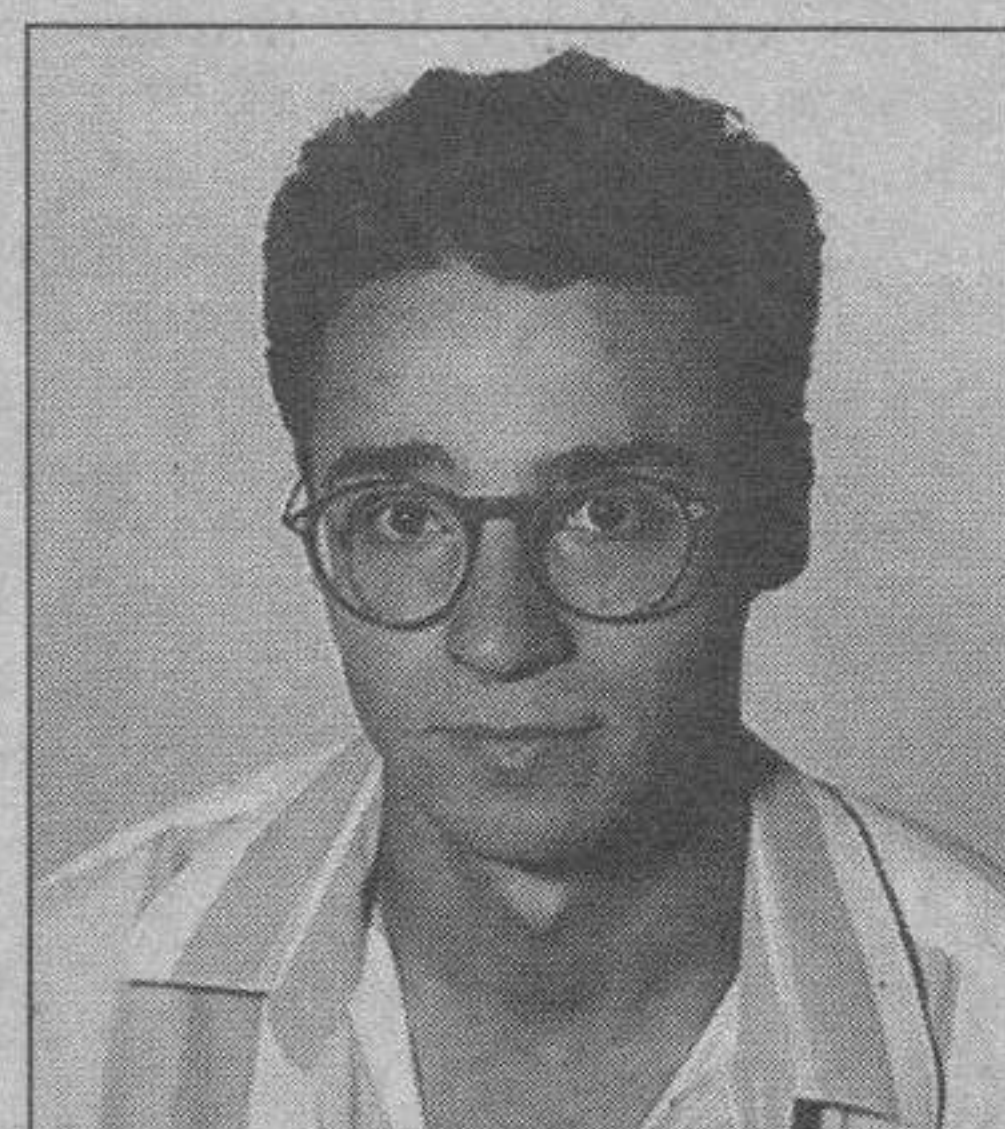
Verónica Herrero Ortega vive en Burgos y los fines de semana y en vacaciones se escapa al pueblo. Es la reina infantil, tiene 10 años y estudia 5º de EGB en el colegio Santa María la Nueva. Lo que más le gusta de las fiestas son los juegos, los disfraces y quedarse por la noche hasta muy tarde.

El rey infantil se llama Josué Temiño Cantero y reside en Modúbar, desde donde se traslada diariamente al colegio Santa María la Mayor, en Fuentes Blancas, para estudiar 3º de EGB. Este risueño y sociable rey es fiel seguidor, como la mayoría de sus amigos, del Barcelona.



DB

Gemma González, reina juvenil.



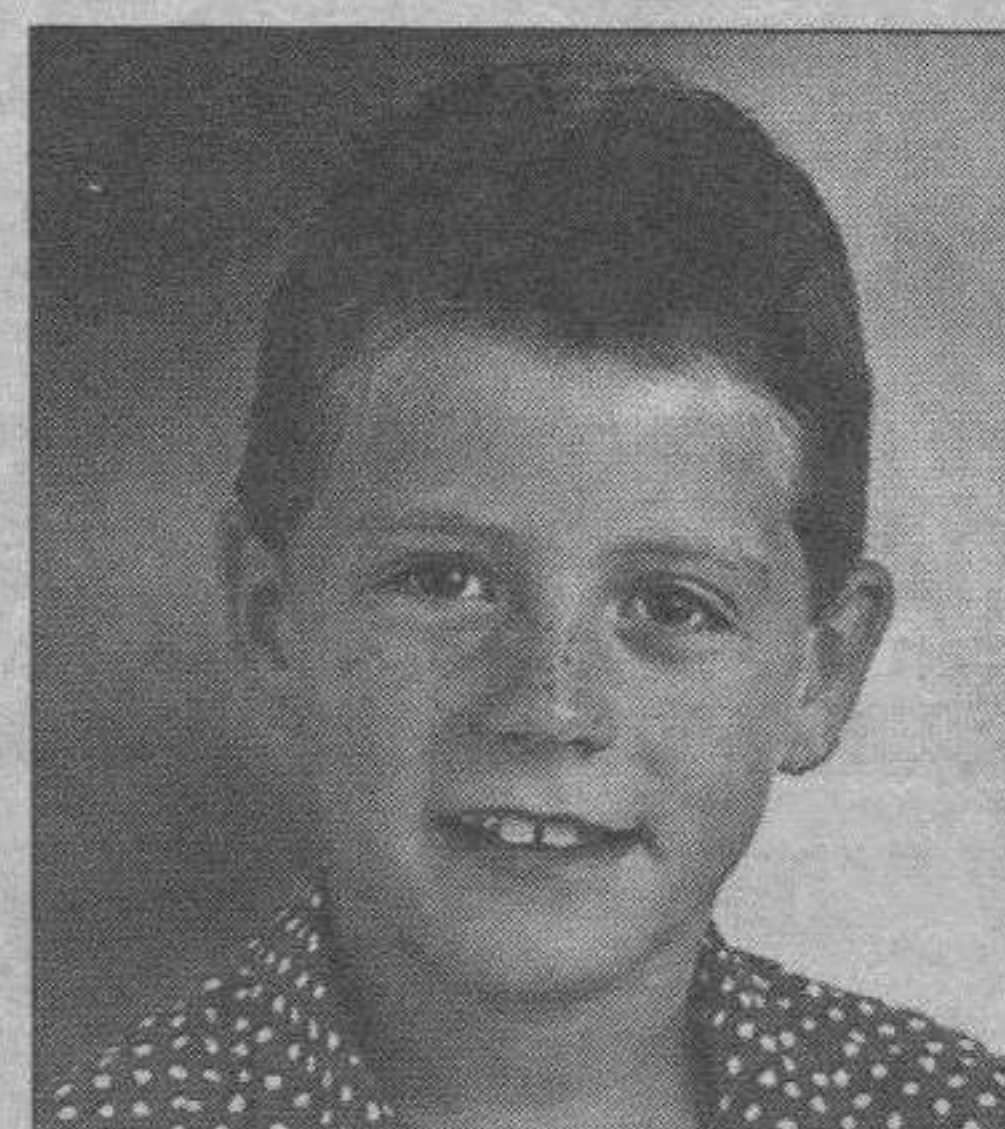
DB

Felipe Olmos, rey juvenil.



DB

Verónica Herrero, reina infantil



DB

Josué Temiño, rey infantil.



EL AYUNTAMIENTO DE  
MODUBAR DE LA EMPAREDADA

OS DESEA  
¡¡FELICES FIESTAS!!

MODUBAR DE LA EMPAREDADA, 24-9-94

FIESTAS DE LA MERCED EN MODUBAR DE LA EMPAREDADA

# José Ignacio Ramos torea mañana en su pueblo natal

JOSE MARIA SANVICENS  
BURGOS

□ Es todo un evento para Modubar de la Emparedada que un hijo suyo, el matador de toros José Ignacio Ramos, toree mañana domingo con motivo de las fiestas patronales. Será en la plaza portátil allí instalada.

La expectación y comentarios han ido «in crescendo» día a día entre aficionados, paisanos y amigos. El señor Sergio, su padre, jamás hubiera imaginado que su hijo, a quien él inculcó la afición, llegaría un día a matador de toros.

Y llegó, pero para ello tuvo que recorrer un largo camino. A los 11 años, en una capea organizada por la Comisión de Festejos de Caborredondo, ya se reveló su vocación. Un año después estoqueó su primer becerro en el complejo del «Rancho Bill». Desde entonces vive en el mundo taurino a la vera de Santos Santos «El Serranillo» —su apoderado—, abandonando su localidad natal para instalarse en «La Chiquita», una finca de reses bravas propiedad de Santos y situada en el término municipal de Retana (Alava), donde pasa muchas horas entrenándose. También lo hace en la Escuela Taurina de Vitoria, siendo el más destacado y aventajado alumno, hasta empezar a torear sin picadores y con gran éxito en Melgar, Medina de Pomar, Salas de los Infantes, Ciudad Rodrigo, Eibar, Orozco, Dima, Tafalla, San Asensio, Laguardia, Berlanga de Duero, Mondragón, Pradoluengo, Llodio, San Esteban de Gormaz, Sopuerta, Ayllón, Haro, Vitoria, Bilbao...

**DEBUT EN LERMA**

El 8 de septiembre de 1990 debuta en Lerma con novillos-toros de la ganadería de Julio Jiménez, de Fuentesauco (Zamora). Compartió cartel con Fernando José Plaza y Paco Senda y cortó las cuatro orejas y un rabo. Después toreó varias novilladas más, pero en 1992 estuvo muy desanimado y se planteó la retirada.

El octubre del 92 actúa en una novillada en Vitoria y logra un clamoroso éxito. La afición alavesa decide darle la alternativa al año siguiente. Fue anunciada para el 25 de abril, pero la lluvia aconsejó su suspensión hasta el 15 de mayo.

En aquella fecha, y con toros de Antonio Pérez, de San Fer-

Se encerrará a las 5 de la tarde con cuatro novillos de la ganadería de Julián Colmenarejo

nando, se vistió de luces junto a José Antonio Campuzano y Rui Bento Vasques. El burgalés dio una vuelta al ruedo en su primero y recibió una ovación por su segunda faena.

Desde aquella fecha ha toreado poco pero con éxito. Este año ha sido el triunfador de las ferias de Burgos y Vitoria: lo mismo corta orejas alternando con las figuras que con los de su nivel.

Algo tendrá el agua cuando la bendicen. Sobre su triunfo en Vitoria, el prestigioso crítico y comentarista de TVE Carlos Ruiz Villasuso escribe en el nº 44 de la revista «6-TOROS-6» bajo el título «Ramos y los toros de Javier Moliná»: «La demagogia me pide que alabe a José Ignacio Ramos, el burgalés afinado por tierras de Euskadi. Los «puros» se mofan de un triunfo

que llaman menor del joven diestro. Yo diré todo lo contrario: fue el triunfo de un torero sin tren, sin bagaje, sin plaza, decidido, correoso, banderillero aceptable sin más, de poco oficio. Torero condenado a Burgos y Vitoria, y por eso condenado a triunfar en estas plazas. Picó poco a los toros de Javier Moliná. El primero, muy entero, encastado, pedía salirse pronto con él a los medios, pues en tablas pesaba mucho. Había que poderle y José Ignacio lo hizo en tres tandas cortas con la derecha. Luego buscó el gesto, el toreo por arriba, de pie y rodilla en tierra, y con la espada se vació. Lo mismo hizo en la faena al sexto, con un tirón izquierdo extraordinario. Se la jugó de nuevo con la espada y triunfó sin rubor. Triunfó como lo que es José Ignacio Ramos. Honradamente».

Como aperitivo a la fiesta de mañana, esta tarde se celebrará en Modubar un animado festejo para las peñas y cuadrillas de mozos de la localidad. Y el domingo, a las cinco de la tarde, tendrá lugar el festival taurino en el que Ramos se enfrentará, en solitario, a cuatro novillos de la ganadería de Julián Colmenarejo, de Colmenar Viejo (Madrid).



LORENZO MATIAS

Ramos tomó la alternativa en Vitoria en mayo del 93.

**MODUBAR DE LA EMPAREDADA**

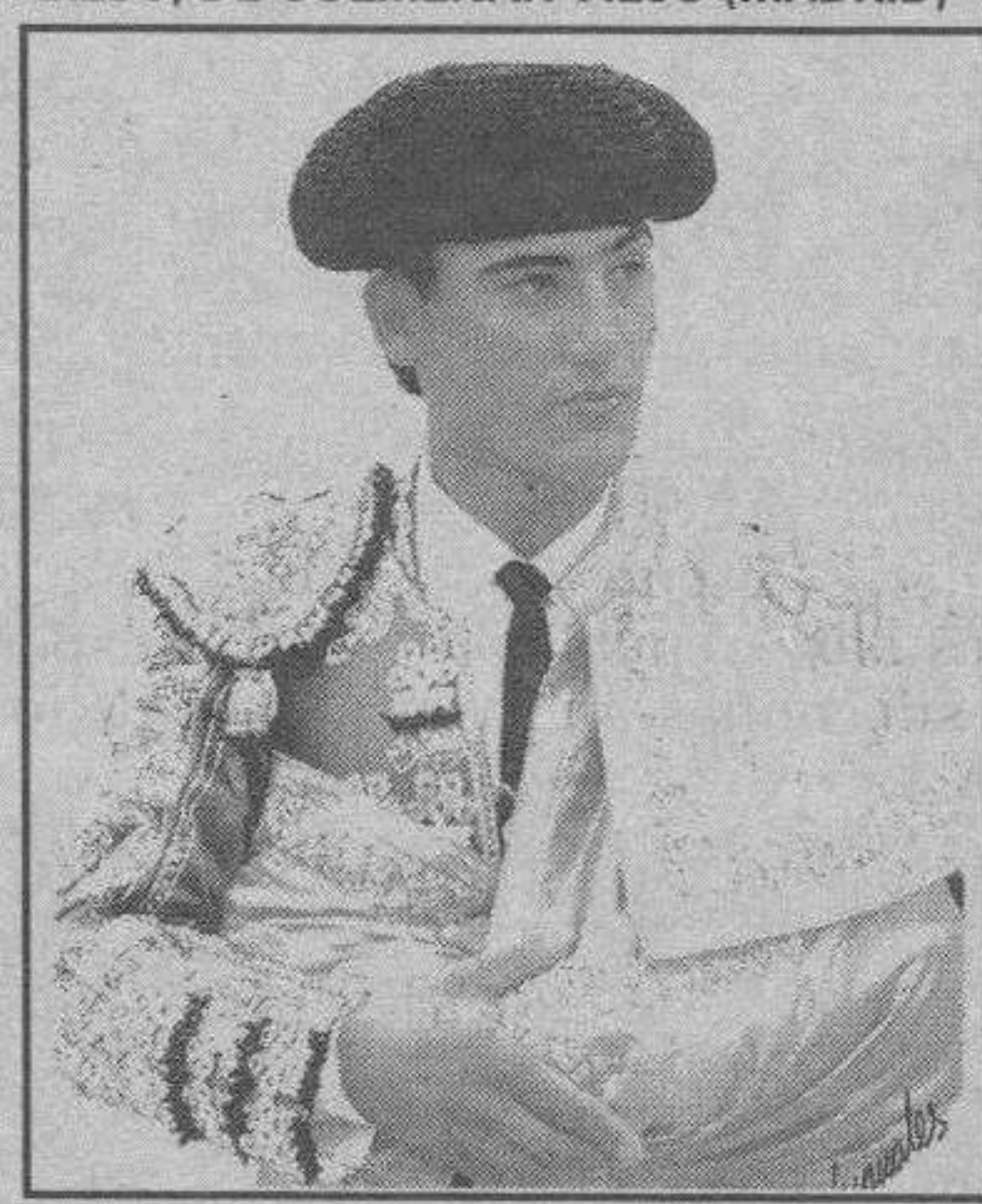
**MONUMENTAL FESTIVAL TAURINO**

**4 HERMOSOS NOVILLOS TOROS 4**

DE LA ACREDITADA GANADERIA DE HEREDEROS DE JUAN JULIAN SANZ COLMENAREJO, DE COLMENAR VIEJO (MADRID)

**DIA 25**

**JOSÉ IGNACIO RAMOS**



TRIUNFADOR DE LAS FERIAS DE BURGOS Y VITORIA ACOMPAÑADO DE SU CORRESPONDIENTE CUADRILLA DE BANDERILLEROS. SOBRESALIENTE: OSCAR BRAVO.

**DIA 24: GRAN FESTEJO TAURINO PARA CUADRILLAS DE MOZOS DE LA LOCALIDAD**

**A LAS 5 DE LA TARDE EN LA PLAZA DE TOROS DE MODUBAR DE LA EMPAREDADA**

**TALLERES RAFA S.L.**

**MECANICA GENERAL  
AUTOMOVILES Y AGRICOLA  
CHAPA Y PINTURA**



**PARA SUS CLIENTES Y AMIGOS  
FELICES FIESTAS**

Tel.: 42 30 25 MODUBAR DE LA EMPAREDADA

**MESON**

**LA EMPAREDADA**

**CORDERO ASADO EN HORNO DE LEÑA  
CARNES A LA BRASA**

**FELICES FIESTAS**

Teléfono 42 30 12 - MODUBAR DE LA EMPAREDADA (BURGOS)



**CERRAMIENTOS  
MANTENIMIENTO  
MONTAJES**

**CRETEDI S.L.**

Condado de Treviño, Nave 1  
Polígono Industrial Villalonquéjar

☎ 29 82 32  
BURGOS



sobrinos de valentin marcos, s.a.

**FERRETERIA - MENAGE  
HERRAJE DE CARPINTERIA**



**DISTRIBUCIONES J. J. CHAPAR**



DESCAFEINADO  
EN GRANO  
PARA CAFETERA



PENTASA III, NAVE 165  
TELEFONO 48 16 22 BURGOS



# Tres insumisos se presentan ante el Juzgado para reafirmar sus principios

**Rubén Heras, Jesús Cantabrana y Angel Pérez fueron acompañados por unos sesenta jóvenes más**

MARIA JOSE FERNANDEZ  
BRIVIESCA

«La insumisión no es una forma de escaquear o eludir la mili. Con este acto de presentación ante el juzgado no buscamos beneficios individuales sino transformaciones sociales profundas y globales», indicaron Rubén Heras, Jesús Cantabrana y Angel Pérez, los tres insumidos que ayer se presentaron públicamente ante el Juzgado de Briviesca para reafirmar sus principios y su desobediencia.

A partir de las doce y media de la mañana, comenzaron a llegar decenas de jóvenes a la plaza mayor que, tras extender diversas pancartas pidiendo libertad para los insumisos presos, repartieron octavillas entre los briviescanos.

La lluvia obligó a los jóvenes convocados a llevar a cabo su manifestación —desarrollada con toda normalidad y que consistió en un espectáculo de mimo y en la lectura de su manifiesto antimilitarista— bajo los soportales de la plaza. A las dos de la tarde, los tres insumisos se dirigieron al Juzgado para reafirmar su desobediencia, acudiendo de manera individual y acompañados por su abogado Andrés Ruiz.

Rubén Heras abrió la charla coloquio del día anterior en la Casa de Cultura —ofrecida por



MONTEJO

A lo largo de la jornada de ayer se desarrollaron diversos actos reivindicativos.

varios insumisos burgaleses y a la que acudió una treintena de personas— esbozando la evolución de la insumisión y recordando a los primeros objetores.

## CHARLA-COLOQUIO

A continuación, Juanjo Cuesta expuso los argumentos de su rechazo tanto al servicio militar como a la prestación social sustitutoria. «Convirtiéndonos en objetores, se logra canalizar nuestra desobediencia mientras el sistema militar sigue existiendo», señaló. Añadió que, «nuestros verdaderos enemigos no están tras las fronteras, sino dentro. Son el paro, la discriminación y el hambre, entre

otros». Señaló que los objetores se convierten en mano de obra gratuita para las instituciones, propiciando el desempleo.

En el transcurso de la reunión se comentaron asimismo, las alternativas al sistema de defensa militar, la educación para la paz y la lucha no violenta. «Una alternativa es solucionar estas desigualdades y evitar el conflicto bélico y por tanto, la existencia de los ejércitos», subrayaron.

«Nuestra postura es pluralista y tenemos puntos en común con hippies, sindicalistas, colectivos de homosexuales, feministas, ecologistas y solidarios con el tercer mundo», aseguraron.

Andrés Ruiz, abogado e insumiso, puso de relieve los aspectos jurídicos de la insumisión, comentando la privación de los derechos civiles y valorando los proyectos del gobierno en este campo.

Juan Antonio Salgado intervino en el coloquio para exponer su experiencia en la Prisión Provincial de Burgos, donde ha pasado siete meses por su condición de insumiso. «Es una experiencia dura pero agradable», reseñó.

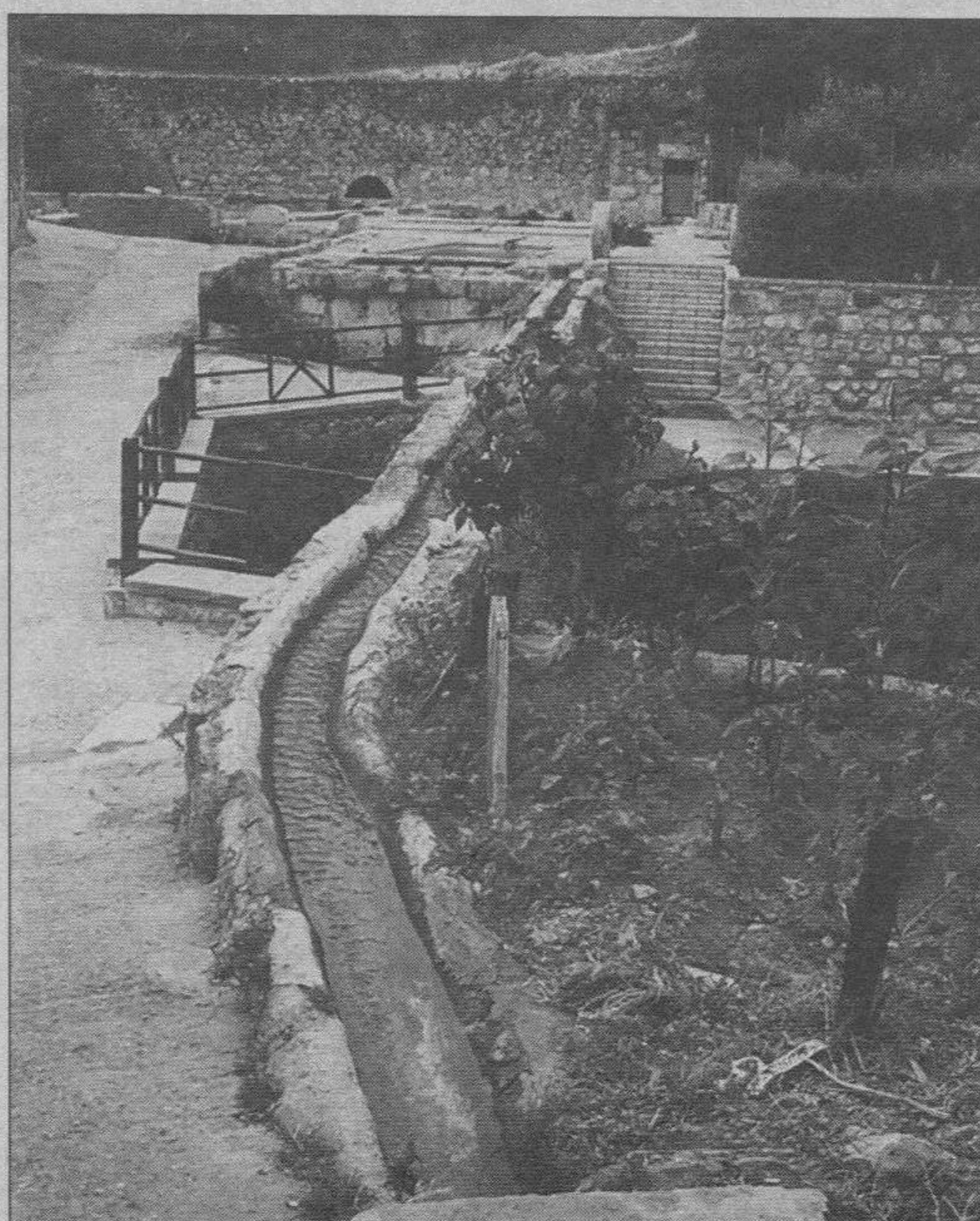
Rubén Heras se tenía que haber incorporado a filas el 17 de mayo en Ceuta, y sus compañeros Angel Pérez y Jesús Cantabrana el 18 de agosto en Castrillo del Val.

## Comida popular en Extramiana para presentar su nueva asociación cultural

EXTRAMIANA/M.J.F.- Dentro del marco de las fiestas del municipio de Extramiana, la recién nacida asociación de marcado signo cultural «San Roque» ofrecerá en la jornada de mañana una exquisita comida popular, al término de la celebración de la misa.

La pretensión no es otra que la de presentar en sociedad a esta agrupación al frente de la cual se encuentra Carlos Herrán y que hasta el momento aglutina a algo más de medio centenar de socios. Promover la vida cultural de Extramiana es el principal objetivo de la nueva asociación.

José M<sup>a</sup> Herrán, miembro de la incipiente asociación «San Roque», proyecta recaudar aportaciones a favor de la Catedral llevando a los escenarios de la provincia diversas obras clásicas.



MONTEJO

## EL ACUEDUCTO DE LA VILLA DE POZA DE LA SAL.

Este pequeño canal corresponde a lo que aún queda y pervive —superando el paso del tiempo— del acueducto construido en la época romana, ya lejana y que llevó el agua hasta la ciudad de Flavia Augusta. Esta, se hallaba situada en el montículo que actualmente se conoce con el nombre de «Alto del Milagro», que dista tres kilómetros de la villa de Poza de la Sal.

El aprovechamiento que de este canal, desconocido para muchos visitantes, se viene realizando para el necesario riego de las huertas que componen el paisaje salinero, seguirá siendo duradero y eficaz gracias al perfecto labrado y acoplamiento de las piedras que le conforman y le dan vida. Lo que resulta sorprendente es que no se encuentran vestigios que justifiquen el acceso del imprescindible caudal acuático al referido lugar. Este, se encuentra próximo al lugar en el que se descubrieron las urnas cinerarias que el curioso y amante de la historia y del devenir humano puede contemplar en el museo de Burgos. (Texto: MAXIMO FUENTE)

## BREVES

### Dos accidentes en la jornada de ayer

BRIVIESCA.- A las cuatro menos diez de la madrugada, el vehículo con matrícula SS-8843-AB, conducido por Pedro M<sup>a</sup> Ruiz, se salía por su margen izquierda en el kilómetro 35 de la autopista A-I, dando vueltas de campana. Voluntarios de Cruz Roja de Briviesca le trasladaron al General Yagüe.

El joven Angel Lorenzo se salía por su margen derecha a las 16:15 horas con su vehículo VA-1457-Y en el kilómetro 290 de la Nacional-I, siendo trasladado posteriormente al Centro de Salud briviescano.

### Se cierra la inscripción para la II Feria del Campo

OÑA.- Hoy, sábado, es el último día para la inscripción en la segunda edición de la Feria del Campo de la villa oniense. El teléfono de contacto, 30.03.19., está disponible en horario de cinco a ocho de la tarde. La organización ha señalado que también se puede realizar mañana en la plaza del mercado antes de las nueve de la mañana.

### Cillaperlata acude a la ermita de Incinillas

CILLAPERLATA.- A partir de las doce y media de hoy cientos de personas —si el tiempo acompaña— acudirán en romería a la ermita de la Virgen de Incinillas para participar en la misa de campaña, disfrutar de las danzas castellanas del grupo «Tesla», de juegos diversos y de la comida campestre. La jornada se cerrará en Cillaperlata con la verbeana amenizada por «Oro Negro».

### Los quintos del 55 se reúnen en Poza de la Sal

POZA DE LA SAL.- Medio centenar de pozanos nacidos en el año 1934 se reúnen en esta jornada de encuentro en la que se dan cita, música y comida de hermandad.

### Padrones de Bureba celebra «La Merced»

PADRONES.- Dianas y degustación de moscatel precederán a la inauguración de un placa conmemorativa de los últimos eventos del municipio dentro del marco de las fiestas de la Merced.

### Lences, Carrias y Cameno prosiguen con sus fiestas

BRIVIESCA.- Campeonatos diversos, concursos de cartas y pruebas curiosas —como la VI Bajada al Río Homino de Lences— llenarán esta jornada de sábado y teñirán a los municipios de Lences, Carrias y Cameno de fiesta. Las orquestas «Luz de Luna», «Sabor tropical» y «Tensión» son las encargadas de «calentar» las verbenas.

# El Ayuntamiento pide a la Confederación del Ebro y la Junta que se impliquen en el río

**El alcalde iniciará gestiones para promover actuaciones que solucionen el problema del Ebro**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

Las actuaciones anunciadas por el alcalde hace un mes, dirigidas a buscar una solución al problema del río Ebro, han sido nuevamente reiteradas por Julián Simón Romanillos, que ha expresado la intención municipal de iniciar gestiones tendentes a implicar a la Confederación Hidrográfica del Ebro y a la Junta de Castilla y León en el saneamiento y acondicionamiento del río. El alcalde también había apuntado en aquel momento la posibilidad de promover reuniones con responsables de las comunidades de Castilla y León, La Rioja y País Vasco e, incluso, entre los alcaldes de localidades de las tres regiones que tengan relación con el Ebro.

Estas iniciativas han sido nuevamente puestas de manifiesto por Simón Romanillos después de que la empresa Cespa, concesionaria del servicio municipal de limpieza, haya realizado una serie de trabajos encaminados a mejorar la imagen que ofrece el río. Cespa se encargó de contratar a más de veinte personas para realizar la limpieza del Ebro, tarea que fue



TRUCHUELO

**El Ayuntamiento ya ha gastado los cuatro millones destinados a limpiar el río y las orillas.**

iniciada a finales del pasado mes de agosto.

Los trabajos han consistido, fundamentalmente, en acondicionar las orillas y retirar las berrañas del río entre el puente de la Nacional 1 y el Puente de Hierro. La empresa Cespa accedió a colaborar en esta iniciativa después de que la convocatoria realizada por el Ayuntamiento, para contratar las obras de desbroce y acondicionamiento de las orillas, no obtuviera ninguna respuesta.

Según señaló ayer el alcalde

mirandés, ya se han gastado en estas tareas los casi cuatro millones que había destinado el Ayuntamiento para este fin y se ha conseguido retirar del río más de un millón de kilos de algas. «El problema es que no se ha podido llegar a determinadas profundidades, porque la Confederación Hidrográfica del Ebro no ha permitido que se bajara más el nivel del agua», indicó Julián Simón Romanillos, que añadió que estos trabajos se han paralizado ahora debido a la lluvia.

Por otro lado, la coordinadora de la XII Bajada del Ebro también solicitó, en la última edición, la creación de una mesa de discusión en la que participen el Ayuntamiento de Miranda, la Junta de Castilla y León, el Gobierno Vasco, la Confederación Hidrográfica del Ebro y representantes de grupos ecologistas, sindicatos, asociaciones de vecinos y empresas contaminantes. Otra petición de la coordinadora fue la puesta en marcha de un Plan de Defensa Integral del Ebro.

## Detenido un individuo en situación de busca y captura

MIRANDA.-Agentes de la Policía Local procedieron en la última semana a la detención de un individuo, de iniciales E.J.J., que se encontraba en situación de busca y captura y que posteriormente fue puesto a disposición judicial. Esta misma actuación fue seguida con P.R.C., que posteriormente fue trasladado a un hospital psiquiátrico de la provincia por encontrarse desequilibrado mentalmente y tras intentar agredir a A.R.O. Esta actuación fue llevada a cabo a requerimiento de la Policía Autónoma Vasca.

Otras actuaciones policiales fueron la identificación de dos personas que se encontraban mendigando en la vía pública -ambas con cuatro detenciones en su haber-, y de un súbdito irlandés tras ser requerido por la responsable de un establecimiento público de la calle Gregorio Solabarrieta. También fueron identificadas dos jóvenes por causar daños a uno de los vehículos policiales en la Plaza de Santa María y tres personas que discutían en la vía pública.

La Policía Local intervino en la última semana en un robo con intimidación cometido en un comercio de la calle Arenal y prestó auxilio a dos personas que se encontraban en estado de embriaguez. También procedió a levantar dos actas, una por ruidos elevados y otra por unos escombros existentes en la calle Sorribas.

### BREVES

#### Invitaciones para la Feria Internacional de Ferretería

MIRANDA.-La Cámara de Comercio e Industria de Miranda informa que todos aquellos interesados en asistir a la Feria Internacional de Ferretería «Ferro Forma 94» que se celebra en Bilbao entre el 25 hasta el 28 de septiembre pueden recoger las invitaciones en la sede de la Cámara de Comercio.

#### Fiestas en la residencia San Miguel del Monte

MIRANDA.-La residencia de la Tercera Edad de San Miguel del Monte celebra el próximo jueves, 29 de septiembre, las fiestas en honor del patrono de la residencia. La Diputación ha programado actos para todo el día.

#### El polideportivo clausura las piscinas descubiertas

MIRANDA.-El Ayuntamiento de Miranda clausura hoy, sábado, las piscinas descubiertas de las instalaciones polideportivas de Anduva una vez que ha concluido la temporada de verano.

## El Comité Internacionalista enviará a Cuba 50 kilos de medicinas y material sanitario

**Esta organización no gubernamental hará llegar las medicinas al Policlínico Asclepios y al Centro Nacional de Asma**

MIRANDA.-El Comité de Solidaridad Internacionalista de Miranda de Ebro ha recolectado medio centenar de kilos de medicinas y material sanitario para Cuba que, próximamente, hará llegar a la isla. Las medicinas recolectadas corresponden a donaciones que los mirandeses han realizado en varias farmacias y en el hospital comarcal «Santiago Apóstol», como consecuencia de la campaña que esta organización no gubernamental ha realizado en la ciudad recientemente. Estos medicamentos serán enviados por vía aérea al Policlínico Asclepios y al Centro Nacional de Asma de Cuba.

Según informa el propio Comité, entre el material que se ha recolectado se encuentran

medicamentos, sondas, antigripales, jeringuillas, leche en polvo, pañales, así como una amplia gama de medicamentos. Las colaboraciones personales realizadas para esta campaña se han traducido en la recolección de una variada selección de medicamentos y de otros productos farmacéuticos.

Por otro lado, esta organización no gubernamental mirandesa asegura que se encuentra a la espera de poder enviar próximamente a esta isla caribeña los dos millones de pesetas en antibióticos y antimucolíticos que concedió recientemente el Ayuntamiento de Miranda en concepto de ayuda al Tercer Mundo.

Esta organización señala, además, que a finales de este año está previsto la realización de una cena de solidaridad con el pueblo cubano, como ya se hiciera el pasado año, mientras que también está programada la celebración de una serie de charlas informativas de la actual realidad cubana.

## «Senun-40» recuerda a los profesionales desempleados el valor de su experiencia

MIRANDA/J.B.-Los reponsables de la asociación «Seniors Unidos» (Senun 40), promotora de empleo entre el colectivo de trabajadores mayores de 40 años, se desplazaron a Miranda para «vender» la idea de que la experiencia es el principal valor que aportan los trabajadores que sobrepasan esa barrera de edad, y que encuentra serias dificultades para encontrar un empleo.

Francisco Miguel Pérez Torres, presidente y promotor de esta asociación que cuenta sólo con un año de vida, se desplazó a Miranda acompañado de Gloria Teresa Iglesias, responsable provincial de Senun-40 para exponer sus objetivos durante un encuentro mantenido con profesionales mirandeses. Teresa Iglesias, además, anunció en este acto que el Ayuntamiento había cedido a la asociación un local y que en octubre estaba previsto que se impartiera un seminario sobre técnicas de búsqueda de empleo.

Esta asociación, desvincu-

lada de cualquier creencia religiosa y política, pretende convertirse en intermediaria entre los profesionales y los intereses empresariales.

«Queremos trasladar a Miranda nuestras experiencias y tener una comunicación con esa gente que necesita ayuda», explicó el presidente de esta asociación, que añadió que la promoción de encuentros entre profesionales y la coordinación de grupos de trabajo, son algunas de las vías que emplea Senun-40 para llegar a este colectivo.

«Tenemos una iniciativa, pero el trabajo lo tenemos que hacer entre todos, porque no somos un sindicato ni ente público, no hay una financiación, ni hay tampoco una vocación religiosa; es un trabajo voluntario», explicaba Pérez Torres en esta primera toma de contacto. La autofinanciación, la venta de programas, y el trabajo voluntario son las fórmulas que permiten a esta joven y altruista asociación sobrevivir.

# La localidad de Santa Cruz de la Salceda acoge mañana la Fiesta de la Vendimia

**El objetivo del evento, según los organizadores, es promocionar los vinos ribereños**

**El pisado de la uva y degustación del mosto es el acto central**

AURORA LAZARO  
BURGOS

La localidad ribereña de Santa Cruz de la Salceda acogerá mañana domingo la décimo sexta edición de la Fiesta de la Vendimia que organiza la Diputación Provincial. El presidente de este organismo, Vicente Orden Vigara, presentó ayer oficialmente en rueda de prensa el programa de actos.

Unos 20 autocares de peñas y casas regionales de la capital y del resto de la Comunidad Autónoma, representantes de las más de sesenta bodegas de la Ribera del Duero y parecido número de Ayuntamientos de la comarca, junto a varios municipios de Segovia, Soria y Valladolid incluidos en la Denominación de Origen, acudirán a los festejos programados.

Estos consistirán en una misa de campaña, lectura del pregón a cargo del periodista burgalés Graciano Palomo, un nuevo concurso de catadores de vinos, el tradicional pisado de uvas y degustación del primer mosto de 1994, una comida de hermandad y la actuación de grupos de danzas de



JESUS J. MATIAS

El presidente de la Diputación Provincial presentó ayer oficialmente el programa de actos.

Baracaldo y Fuentelcésped, así como partidos de pelota a mano y bailes populares por la tarde. El presupuesto asciende a 3.300.000 pesetas.

Durante los actos de la Fiesta de la Vendimia se inaugurará también la Casa Consistorial, en la cual se han invertido alrededor de 14 millones de pesetas.

## FIESTA DE TODA LA PROVINCIA

Según el presidente de la Diputación el objetivo de esta celebración es «promocionar uno de los productos de los que los burgaleses nos sentimos más satisfechos, nuestros caldos. El día de la Vendimia queremos que sea una fiesta de toda la provincia y concretamente de la Ribera, porque los vinos de esta zona se mere-

cen un homenaje diario, y el mejor es catarlos, beberlos y promocionarlos».

El diputado de Agricultura, Víctor Escribano, recordó que se trataba también de hacer un homenaje anual a los viticultores.

Mercedes Perdiguero, alcaldesa de Santa Cruz de la Salceda, una población de 198 habitantes situada en el suroeste de la comarca ribereña, respondió a la pregunta de por qué había sido elegida su localidad para este evento con otra interrogación «¿y por qué no Santa Cruz, cuando es un pueblo de la Ribera del Duero?».

Destacó que en su término municipal no sólo no se arrancan viñas sino que está aumentando el interés de los viticultores por plantar nuevas

cepas. Además el pueblo mantiene una bodega cooperativa con 162 socios que recoge anualmente unos 500.000 kilos de uva y elabora alrededor de 300.000 litros.

## OPOSICION AL ARRANQUE DE VIÑEDOS

Vicente Orden Vigara señaló por otra parte que desde la Diputación se ha estado insistiendo «permanentemente» a la Consejería de Agricultura que hiciese todos los esfuerzos posibles ante el Gobierno de la nación para evitar la amenaza de arranque de viñedos propuesta desde la Unión Europea. «Parece ser que las noticias más recientes son positivas y que no se va a arrancar ni una sola cepa de la zona».

**La escasez de uva incrementa en más de 30 pesetas su precio**

□ BURGOS/ROA/A.L.-Las previsiones de una cosecha corta en uva en la Ribera del Duero por segundo año consecutivo están incidiendo en la evolución de los precios, que se han incrementado en esta campaña en unas 30 ó 40 pesetas por kilo, según la información facilitada ayer por el Consejo Regulador de la denominación de origen.

El presidente de este órgano, José Martín, confirmaba ayer en rueda de prensa que algunas bodegas de la zona habían contratado partidas de uva a 100 y hasta 115 pesetas el kilo. Martín reconoció estar preocupado por esta situación y la incidencia que puede tener posteriormente en la comercialización de los vinos, si las bodegas se ven obligadas a encarecer las botellas para cubrir los elevados costes de la cosecha. «Esto ya pasó en Rioja en 1988, creo. Se dispararon los precios y luego el vino pegó un bajón en el mercado, y hoy según está la economía... es peligroso».

Por otra parte la vendimia ha comenzado ya en algunas parcelas concretas de la Ribera del Duero localizadas en zonas altas y en un amplio área que abarca desde Aranda a Quintanilla de Onésimo, pero únicamente en aquellas donde la maduración es temprana y con buenas graduaciones alcohólicas, según el Consejo Regulador. Los servicios técnicos informan que hasta el momento la uva recogida alcanza los 13 grados y es de excelente calidad.

Sin embargo, se espera que hasta mediados de la próxima semana no se generalice la recolección del fruto en toda la denominación de origen.

El Consejo continúa manteniendo la previsión inicial de 20 a 22 millones de kilos de uva, frente a los 26 que se suelen alcanzar en una cosecha normal.

## BREVES

**La Banda Trapera del Río actúa hoy en el Kremlin**

□ ARANDA.- La Banda Trapera del Río, formación catalana nacida en 1976 y pionera del punk español, actúa esta noche en el pub «El Kremlin». Las entradas cuestan 800 pesetas.

**Pinillos de Esgueva celebra sus fiestas patronales**

□ PINILLOS.- Pinillos de Esgueva celebra este fin de semana sus fiestas patronales. Misa y procesión, juegos, campeonatos, disfraces y bailes conforman el programa de hoy.

**Charla informativa de Alcohólicos Anónimos**

□ ARANDA.- Alcohólicos Anónimos ha organizado una charla informativa mañana domingo a las 12,30 horas en el salón de la Caja de Ahorros del Círculo.

## El Ayuntamiento estudiará ubicar los puestos de venta ambulante de fiestas en el ferial

□ ARANDA/J.C.O.- El Ayuntamiento de Aranda estudiará la ubicación de los vendedores ambulantes durante las fiestas patronales en un lugar donde no se perjudique la actividad comercial de la ciudad.

El concejal delegado de Policía, Gerardo Pinto, adquirió ayer este compromiso en el transcurso de la reunión que mantuvo con la Asociación de Comerciantes de Aranda (ACOA) para analizar este tema que había suscitado numerosas críticas.

Gerardo Pinto informó que este año han ocupado las calles arandinas alrededor de un centenar de tenderetes, lo que ha supuesto unos ingresos para las arcas municipales de 1.800.000 pesetas. A pesar de ello reconocía que algunos vendedores se habían escapado al control de los agentes

## Se compromete a integrar en el mercadillo los puestos ilegales hortofrutícolas

de la Policía Local.

«No se ha cobrado a todos porque no se ha podido cobrar a todos, pero se ha cobrado a la inmensa mayoría. Ellos han visto que es un problema muy difícil de controlar», explicaba.

Tras el encuentro, ACOA dulcificó su postura inicial puesta de manifiesto en un escrito en el que lamentaba la falta de control por parte del Ayuntamiento respecto a los puestos eventuales de las pasadas fiestas, reconociendo

que la vigilancia es una tarea difícil por las tácticas empleadas por los vendedores.

De cara a evitar esta situación en años sucesivos ACOA sugirió ubicar los tenderetes en 1995 en la zona del ferial. El Ayuntamiento recogió la propuesta y se comprometió a sopesarla. «Hemos aportado ideas nuevas para que estos puestos se instalen en un sitio en el cual no perjudiquen la actividad comercial», explicaba Luis Carlos García, presidente de ACOA.

La asociación aprovechó para denunciar el problema de los puestos ilegales de venta ambulante de productos hortofrutícolas. Gerardo Pinto asumió el compromiso de legalizar la situación de legalizar la situación de todos estos vendedores con el objetivo de posteriormente integrarlos en el mercadillo.

**STEs rendirá hoy un emotivo homenaje a los profesores y profesoras jubilados de la comarca**

□ ARANDA.- El Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza (STEs) rinde hoy, sábado, a las siete de la tarde un homenaje a los profesores y profesoras jubilados de Aranda y su comarca.

El acto tendrá como escenario el auditorio de la Casa de Cultura. Se enmarca dentro del programa de actividades paralelas organizado con motivo de la exposición «La Escuela del Ayer» que recrea el ambiente de las aulas de mediados de siglo y que permanecerá abierta al público hasta el miércoles día 28.

El protagonismo de la velada correrá por cuenta de los propios homenajeados que recordarán a los asistentes sus vivencias y experiencias en la escuela.

El martes se proyecta la película «Los cuatrocientos golpes».



# QUINCENA EXCEPCIONAL CITROËN

DEL 15 AL 30 DE SEPTIEMBRE



**ACABA  
LA SUBVENCION  
DEL GOBIERNO**

**COMIENZA  
LA QUINCENA  
EXCEPCIONAL  
CITROËN**

**CITROËN AX**  
DESDE **931.000** PTAS\*

**CITROËN ZX**  
DESDE **1.399.000** PTAS\*

Tenemos que darle una mala noticia. Falta muy poco para que acabe la subvención del Gobierno para aquellos que quieren cambiar su coche de más de diez años.

Y también una muy buena. Antes de que acabe, Citroën ha decidido organizarle una despedida a lo grande: la Quincena Excepcional Citroën.

Con este resultado también excepcional: Citroën AX desde 931.000 ptas, Citroën ZX desde 1.399.000 ptas y Citroën Xantia desde 1.999.000 ptas.

Además, a todas estas ventajas, Citroën añade durante esta Quincena Excepcional irrepetibles promociones, incentivos y descuentos.

**ABIERTO SABADOS  
Y DOMINGOS\*\***

  
**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

**NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI**

\* PVP recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte, oferta promocional no acumulable y subvención gubernamental en las condiciones Plan Renove. Válido para vehículos en stock hasta fin de mes.

\*\*Apertura de festivos condicionada a la normativa de su comunidad autónoma.

# La Junta va a trazar una estrategia para la televisión por cable en la Comunidad

**«No queremos ser ni más ni menos que los demás ante Madrid», asegura el jefe del ejecutivo regional**

□ SALAMANCA/EFE.- El presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, aseguró ayer en Salamanca que transmitirá un «mensaje positivo y vertebrador, lejos de cualquier confrontación estéril y artificial», en el próximo debate sobre el Estado de las Autonomías, que se celebrará en el Senado a partir del lunes.

Lucas, que clausuró la Conferencia Internacional sobre «Autopistas de la Información», dijo que el debate «debe servir para enriquecer el diálogo entre las autonomías y el Estado, y para facilitar la búsqueda de un camino común dentro de la unidad de España».

«Ahora mismo estamos circulando sobre vía ajena, tenemos billete pero no sabemos por dónde vamos», indicó Juan José Lucas en referencia a la situación actual de algunas comunidades autónomas.

El presidente de Castilla y León reivindicó «no sólo el derecho a hablar que tenemos todos, sino el derecho a ser escuchados por el Gobierno».

Asuntos como la financiación y la administración única entrarán en el próximo debate, en el cual Lucas será el representante de las comunidades autónomas gobernadas por el PP.

«Debemos eliminar esos mensajes de autonomías que consiguen sus propósitos a través de la conflictividad y sin



Lucas, Merino y Fernández Santiago estuvieron en la clausura de «Autopistas de la Información».

pensar en la colectividad», señaló Lucas, quien defenderá un proyecto de futuro en materia autonómica.

«Desde Castilla y León queremos un entendimiento profundo y sincero con el Gobierno», razón por la cual, añadió, «queremos ser escuchados y atendidos en ningún caso más pero tampoco menos que los demás».

## PUNTO CLAVE

Bécker considera a Castilla y León como un punto clave en las futuras transmisiones por cable a nivel nacional.

El consejero de Economía, Fernando Bécker, aseguró ayer en Salamanca que Castilla y León «es un punto clave, por

su extensión y situación, para las futuras redes de transmisión por cable» y dijo que la Junta «apoyará cualquier iniciativa privada en este sector que surja en la región».

Bécker, quien intervino ayer en la I Conferencia Internacional sobre Televisión por Cable y Autopistas de la Información que se celebra en la capital salmantina, adelantó que el Gobierno regional «va a trazar una estrategia de ámbito autonómico en transmisiones por cable». Esta iniciativa del Ejecutivo castellano-leonés, que se verá reflejada en el Libro Blanco de Telecomunicaciones de la Junta, está motivada «por la ausencia de una política a nivel nacional, que tiene su raíz en la falta de una reglamentación

jurídica».

Fernando Bécker, al igual que el resto de participantes en este congreso, reclamó al Gobierno central «que tramite con toda urgencia una ley sobre el cable» y manifestó que este vacío legal «está provocando que las comunidades autónomas vean mermadas sus posibilidades de obtener recursos de la Unión Europea».

Finalmente, reiteró que la Junta «no acometerá de forma inmediata la creación de un canal autonómico» y recordó que existen alternativas «como la vertebración de una información de alcance regional a través de las iniciativas privadas y, desde luego, con el apoyo decidido del Ejecutivo autonómico».

## Bécker insiste en la legalidad de la ayuda a Crystaloid

□ SALAMANCA/ICAL.- Fernando Bécker habló de las presuntas irregularidades en la empresa pública Crystaloid, denunciadas por el PSOE, y reiteró una vez más que «no se ha cometido ninguna ilegalidad y no se ha podido demostrar nada».

Respecto a las acusaciones por parte del portavoz del PSOE en la Comisión de Economía de las Cortes regionales, Zenón Jiménez-Riduejo, sobre la negación de documentación referente a Crystaloid, Bécker negó que su Consejería no haya facilitado información sobre este asunto. «Hemos dado -añadió- toda la documentación que nos han solicitado y nadie podrá acusar a este Gobierno de falta de transparencia».

## MARGINACION

El consejero de Economía afirmó también que la marginación de las comunidades autónomas en el reparto de los fondos de cohesión constituiría «una ilegalidad manifiesta» que vulneraría el espíritu con que la UE aprobó estas partidas económicas y que ordena que la gestión de estos fondos «sea competencia exclusiva de las comunidades».

Bécker reiteró que la Junta estudia plantear un recurso de inconstitucionalidad si el Gobierno central no acepta sus exigencias en esta materia.

Asimismo, el consejero de Economía pidió a la Administración central «transparencia» para conocer el destino de estos fondos y «consenso» para llegar a un acuerdo en el reparto.

# Juan José Lucas acusa a Felipe González de haber prostituido los fondos de cohesión

□ VALLADOLID/EFE.- El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, acusa a Felipe González de prostituir los fondos de cohesión, y a CiU de estar sometiendo al Gobierno a «una especie de chantaje», al exigir la cesión de un porcentaje de estos fondos para dar su apoyo a los presupuestos de 1995.

«Felipe González prostituye los fondos de cohesión y se pasa por alto el espíritu de Maastricht, mientras que CiU parece que está sometiendo al Gobierno de la Nación a una especie de chantaje y que está pidiendo un trato de favor para dar su apoyo a los presupuestos de 1995», asegura el presidente de Castilla y León.

Juan José Lucas se expresa así en una entrevista que publica en su último número la revista «El Economista», encabezando un cuadernillo especial dedicado a Castilla y León con el lema «Con paso firme». En la

separata se incluyen también artículos de otras autoridades políticas y económicas de esta Región como el delegado del Gobierno, Carlos Conde Duque, empresarios y representantes del mundo de la cultura y las finanzas de la Comunidad. El presidente Lucas insiste en sus declaraciones en que los fondos de cohesión «no vayan a parar a las regiones más ricas, porque entonces no harían más que incrementar las diferencias», y puntualiza que «la responsabilidad, si existiera, de una cesión de estos fondos a los más favorecidos, no sería de CiU, sino del Gobierno central».

Por otra parte, el presidente de Castilla y León señala también que el mapa político español «ya ha cambiado, con una cada vez más clara mayoría para el Partido Popular, y sólo falta que haya unas elecciones generales para que ese cambio se vea reflejado en el Parlamen-

to Nacional». Para Juan José Lucas, «los casos de corrupción han sido la punta del iceberg de un sistema que propiciaba el enriquecimiento fácil, y la economía nacional no puede permitirse el lujo de tener secuestrada una parte importante de su riqueza para financiar las deudas contraídas».

En lo que se refiere a Castilla y León, el presidente de esta Comunidad opina que «la oposición regional no hace todo lo que pudiera para convencer al Gobierno de nuestras necesidades».

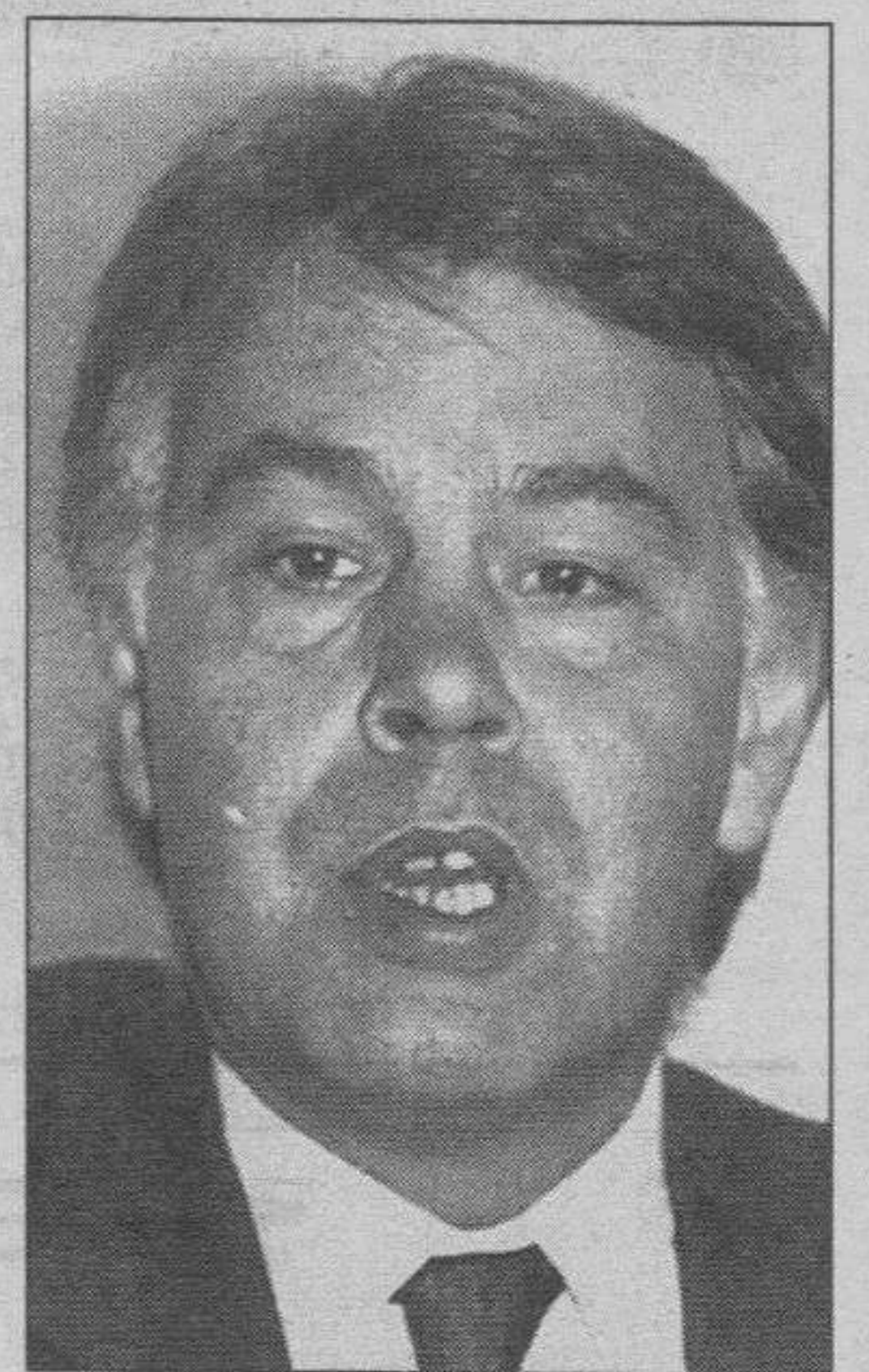
En el cuadernillo especial de «El Economista», el delegado del Gobierno, Carlos Conde Duque afirma, en un artículo titulado «Castilla y León y la cooperación en el Estado de las Autonomías», que esta Comunidad «necesita un nuevo y decidido esfuerzo colectivo y de colaboración institucional, frente a una práctica más o menos

enquistada de enfrentamiento sistemático».

Por otra parte, el presidente de la Sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas, Luis Miguel Enciso, se refiere a la diplomacia cultural, como el éxito más importante de españoles y portugueses con motivo de esta conmemoración, que tendrá «asegura» repercusiones económicas para ambos pueblos.

## LA OPINION DE BECKER

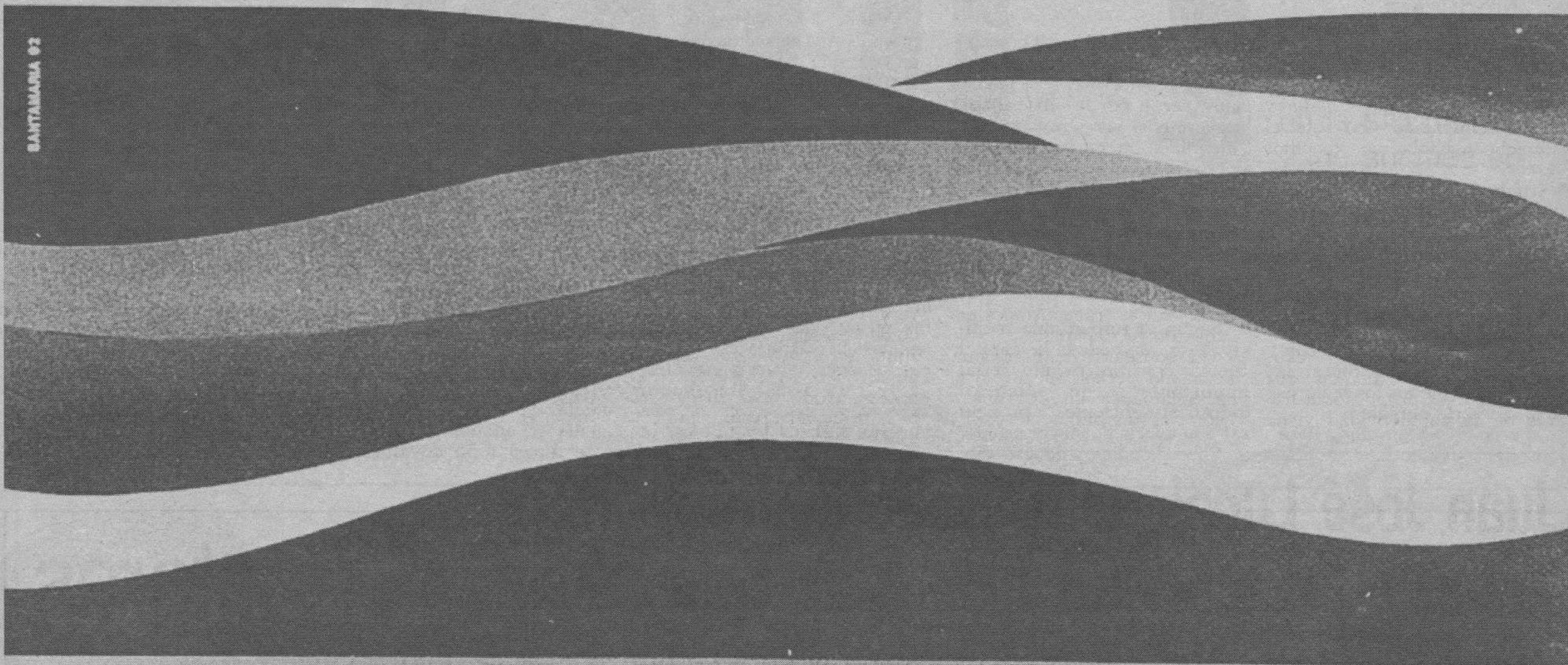
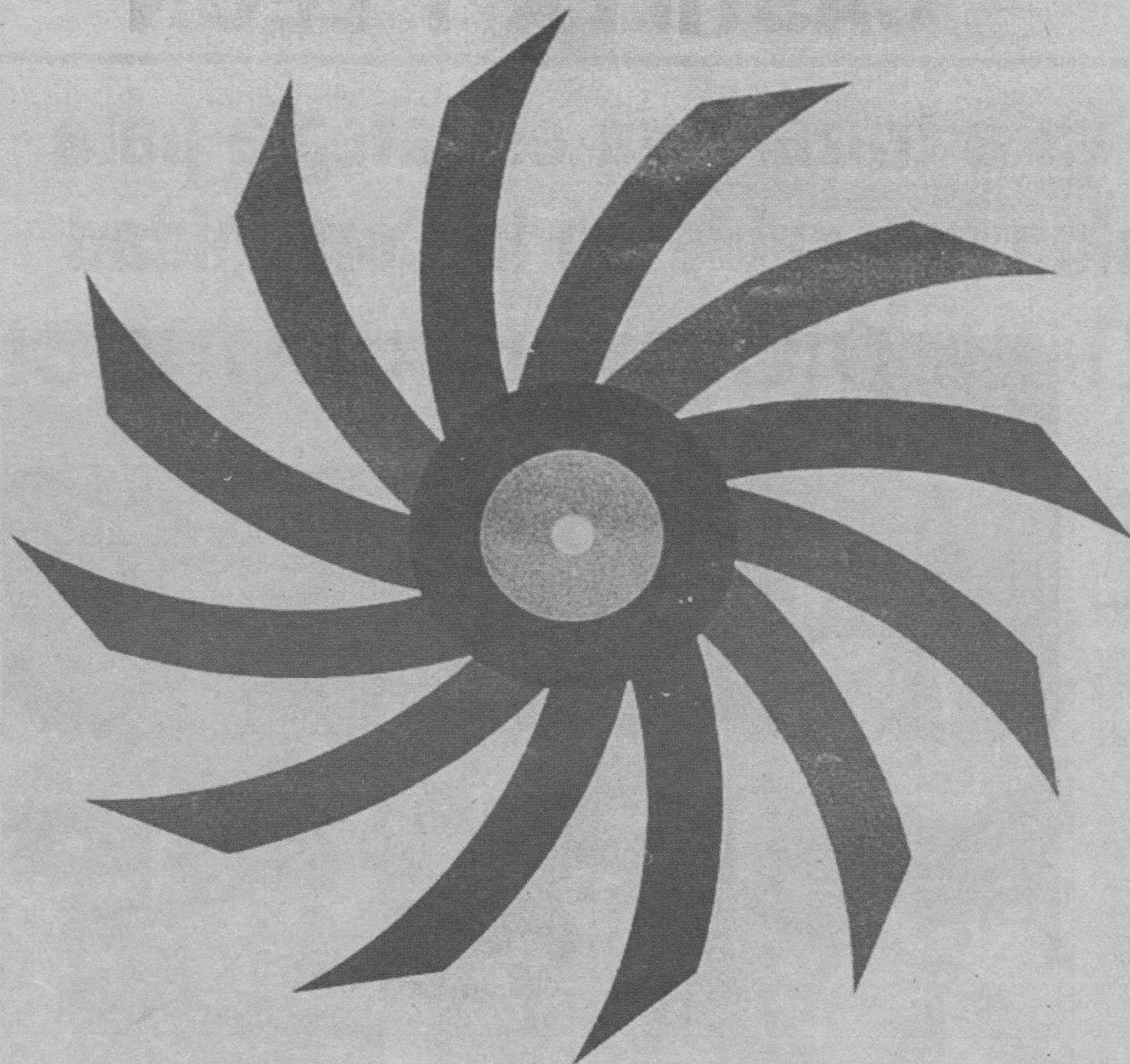
El consejero de Economía, Fernando Bécker, afirmó ayer que la marginación de las comunidades autónomas en el reparto de los fondos de cohesión constituiría «una ilegalidad manifiesta» que vulneraría el espíritu con que la UE aprobó estas partidas económicas y que ordena que la gestión de estos fondos «sea competencia exclusiva de las comunidades».



EFE/ARCHIVO

F. González, criticado otra vez

Bécker reiteró que la Junta estudia plantear un recurso de inconstitucionalidad si el Gobierno central no acepta sus exigencias en esta materia. Bécker recalcó que el discurso que Lucas ha de pronunciar en el Senado pondrá de manifiesto «la discriminación que se está sufriendo en Castilla y León».



SANTAMARIA 82

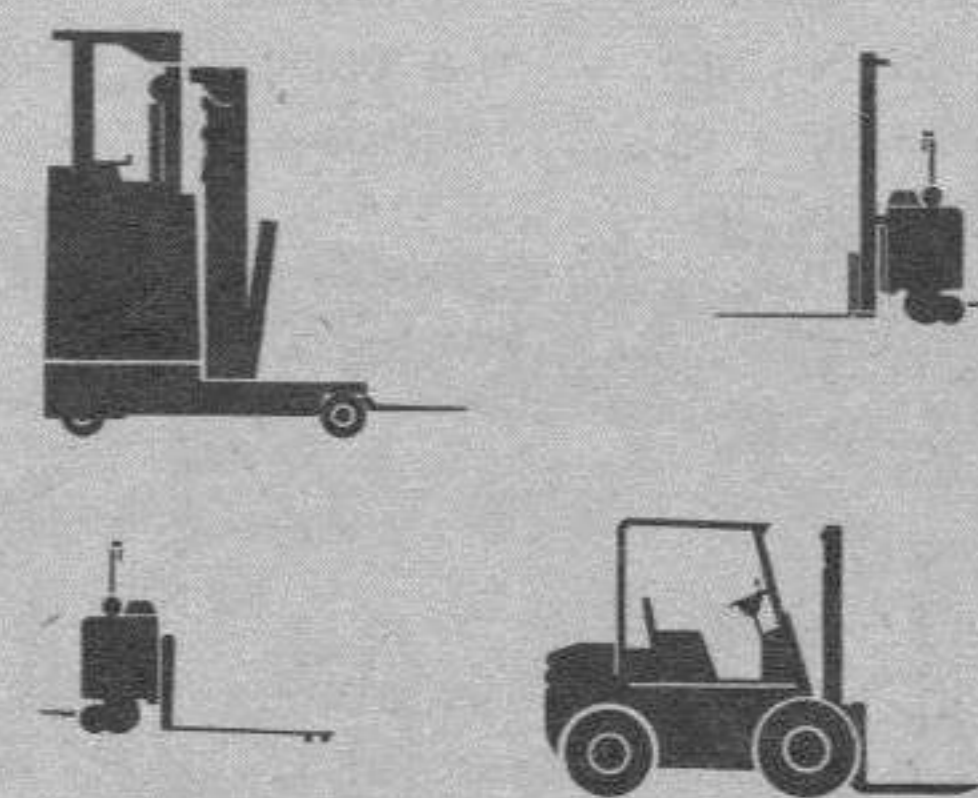
# SAMOA • AUTOMOCION 94

ESPERAMOS SU VISITA EN EL PABELLON CUBIERTO



**LAURAK**  **CESAB**  
**TALLERES MONEO**  
REPARACION, VENTA Y ALQUILER

Pol. Villayuda (C/. Páramo - Naves SGM), Nº 4  
Teléfono (947) 483945 09007 BURGOS



Un nuevo aire para «Samoa». Ayuntamiento y expositores coinciden en señalar la reconversión de la feria de automoción y maquinaria agrícola como un objetivo de futuro para este evento que sufre

cierta decadencia. En su XI edición, el Salón Monográfico Agrario y de Automoción abrió ayer sus puertas con 70 expositores, que ofrecerán sus productos en La Milanera durante el fin de semana.

# Samoa pide su reconversión

G.B.

**E**L Salón Monográfico Agrario y de Automoción «Samoa» abrió ayer sus puertas en La Milanera, con la presencia de 70 expositores de los sectores de la automoción, maquinaria y productos agrarios y ganado selecto que permanecerán en el recinto ferial durante el fin de semana.

Con mal tiempo y escasa presencia de público, «Samoa» llega a su XI edición con la vista puesta en su próximo reconversión, previsiblemente en una feria de muestras que atraiga a un mayor número de sectores.

El presidente del Servicio Municipalizado de Mercados,

70 expositores de automoción, maquinaria y productos agrícolas y ganado selecto se dan cita el fin de semana en La Milanera



JESUS J. MATIAS

Los concejales Jesús María Jabato y Antonio José Pereda fueron los encargados de abrir oficialmente la feria.

Ferias, Exposiciones y Concursos, Jesús María Jabato, recordó ayer las pretensiones del Ayuntamiento sobre el futuro de Samoa, centradas en su reconversión en una feria de muestras que englobe a todos los sectores de la industria burgalesa.

«Sería el primer paso para consolidar una feria de mues-

tras, como han hecho ciudades como Zaragoza o Valladolid», indicó Jabato.

Según el responsable municipal de Mercados, la capital cuenta con un recinto ferial importante y un potencial industrial suficiente para aspirar a una feria de mayor calado. Sobre la edición de este año,

Jabato afirmó que «es prácticamente una repetición de la del año pasado, y eso es lo que no me gusta», por lo que espera que para el próximo año la feria pueda tener ya otro carácter.

De cara a dar un «nuevo aire» a este clásico de los certámenes feriales burgaleses, la Corporación local ha mantenido

ya contactos con empresas especializadas en la organización de este tipo de eventos.

De hecho, los planes del Ayuntamiento con respecto a posibles ampliaciones o mejoras en el recinto ferial están pendientes de la decisión que finalmente se adopte con respecto a la futura feria de muestras.

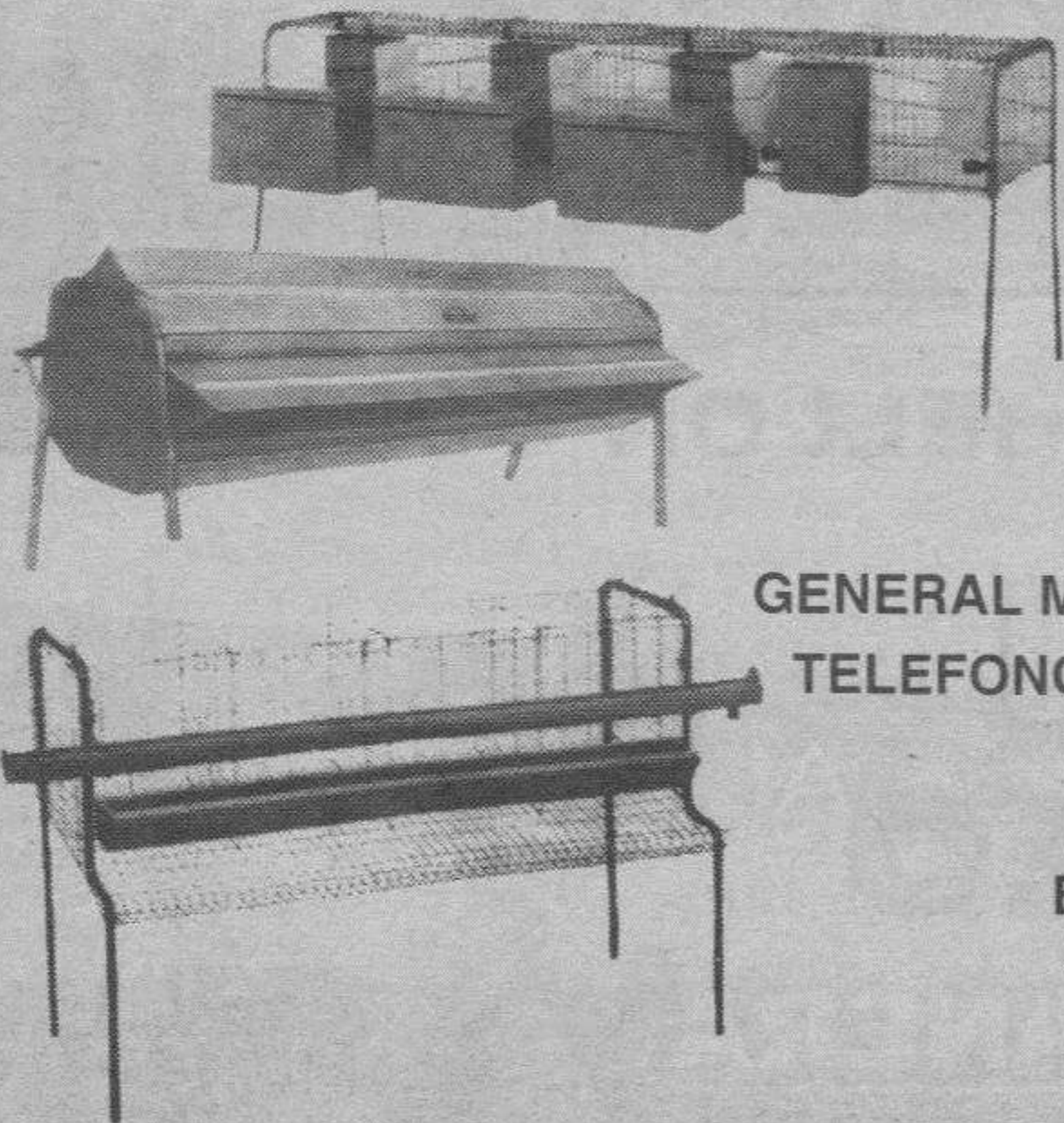
Jabato se refirió a las ferias ganaderas que se realizan al cabo del año, cuyo número podrían reducirse, y añadió que quizás en el futuro sea preciso desligar este sector de los productos industriales.

En este sentido, apuntó la posibilidad de buscar un espacio más reducido, bien dentro

## COMERCIAL PROGA, S.A.

DISTRIBUIDOR OFICIAL

PROGASA



GENERAL MOLA, 36  
TELEFONO 263882

BURGOS



## VALMET Tractores

PRESENTACION EN:

**SAMOA - 94**

VEALOS LOS DIAS

23 - 24 y 25 de Septiembre

Y

MEDINA DE POMAR

30 de Septiembre

FERIA SAN MIGUEL



VALMET Tractores

## SUMINISTROS SAINZ, S.A.

Avda. del Cid, 85  
Telfs.: (947) 22 25 51 - 22 80 60  
Fax: (947) 22 88 60  
09005 BURGOS



Avda. A. Rilova, 2  
Telfs.: (947) 19 04 68 - 19 04 85  
Fax: (947) 19 04 85  
09500 MEDINA DE POMAR



JESUS J. MATIAS

El sector de la automoción está representado en la feria por 26 expositores.

del recinto actual o en terrenos próximos propiedad del Ayuntamiento, con objeto de dar cabida a las ferias y mercados de ganado. Esta opción iría acompañada del acondicionamiento de las actuales instalaciones, y de la mejora de los pabellones para adaptarlos a otro tipo de certámenes.

Al acto inaugural acudieron además del presidente de Mercados, los concejales Asunción Benito y Antonio José Pereda, así como el presidente de la

**El Ayuntamiento baraja la posibilidad de crear en el futuro un nuevo espacio más reducido para los mercados de ganado**

Comisión de Agricultura de la Diputación, Víctor Escribano, y el también diputado provincial José María Olmedo. Por parte de la Junta acudieron, entre otros, el jefe del Servicio de Agricultura, Manuel Junco, y el de Fomento, Pablo Arribas.

De los 70 expositores presentes en «Samoa», casi 40 corresponden al sector de maquinaria agrícola (que representan a 300 fabricantes) y una treintena de ellos a la automoción. En la feria, que cuenta con un pre-



JESUS J. MATIAS

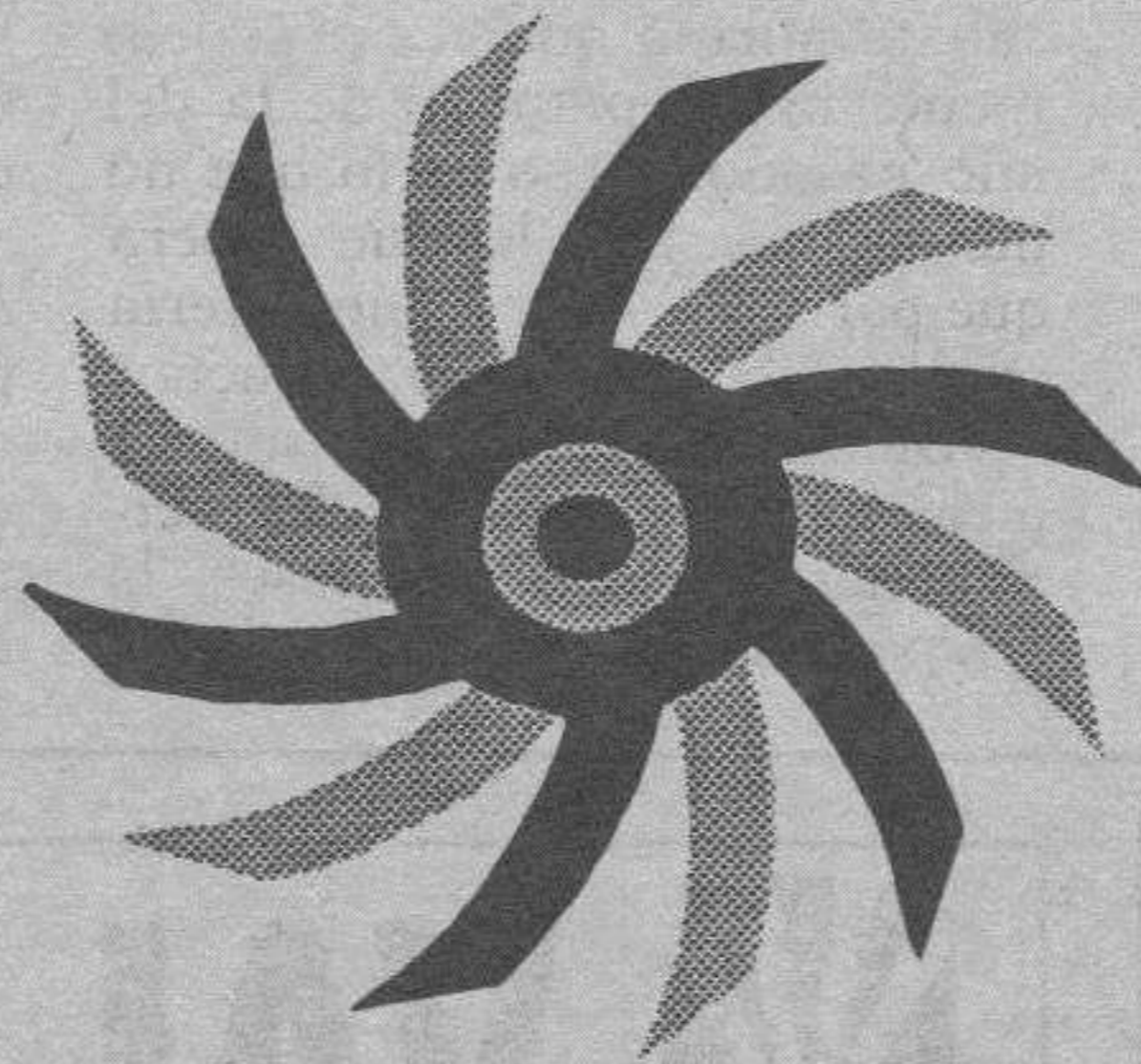
La maquinaria de jardín también está presente en la muestra.

supuesto de unos seis millones, están representados también los productos zoonosanitarios y fitosanitarios así como ganado ovino selecto.

Además, para hoy están programadas actuaciones folklóricas (13 y 18 horas). Mañana,

está prevista la entrega de trofeos del concurso-exposición de ganado ovino (12 horas) y la realización del II campeonato de automodelismo «Samoa-Actuación 94» (17 horas). El recinto estará abierto de 11 a 20 horas de forma ininterrumpida.

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS SERVICIO MUNICIPALIZADO DE MERCADOS



**24 y 25  
Septiembre**

# SAMOA - AUTOMOCION 94

EXPOSICION DE MAQUINARIA AGRICOLA ♦ AUTOMOCION  
PRODUCTOS AGRARIOS Y GANADO SELECTO  
**RECINTO FERIAL DE LA MILANERA**

# ARCASA.MOTOR



Pol. Villímar - C. Fueros del Trabajo, 7 - Tel. 48 59 72 - Fax 48 42 19 - BURGOS

IMPORTADOR, ALMACENISTA Y CONCESIONARIO JOHN DEERE

MARCAS MUY RECOMENDADAS PARA ACERTAR

ARCASA Y ASOCIADOS



## Exposición de animales y Acampada Nacional

**L**A Milanera está convirtiéndose paulatinamente en un recinto multiuso, capaz de acoger desde ferias de ganado a la 37 Acampada Nacional.

En la XI edición de «Samoa», de los 100.000 metros cuadrados que tiene el recinto ferial, 40.000 están dedicados a la maquinaria y automoción.

El apartado ganadero está representado por 350 cabezas de ganado ovino de la raza churra procedentes de distintas localidades burgalesas y de otras provincias castellano-leonesas como Palencia, Salamanca o Zamora. Se trata de 70 lotes de ganado de gran calidad en las aptitudes lechera y cárnica.

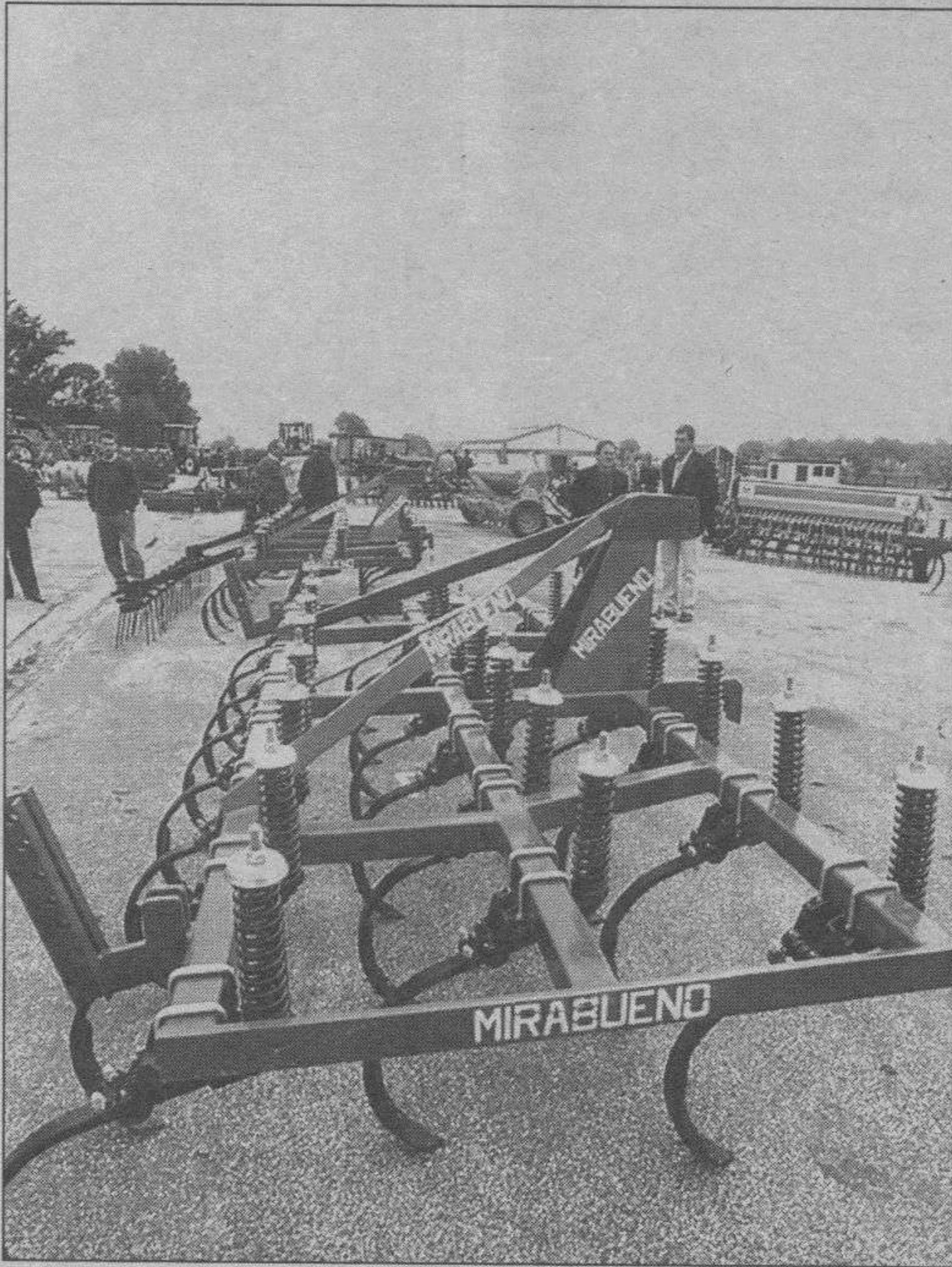
Como curiosidad entre los expositores, representantes de una firma de carretillas elevadoras procedentes de Zaragoza, País Vasco, Cantabria, Asturias, Madrid y Burgos celebran una convención en la feria.

El recinto tiene ya «comprometidas» sus instalaciones para los días 8 a 12 de octubre, cuando se convertirá en una especie de Arca de Noé con la Feria Internacional de Animales.

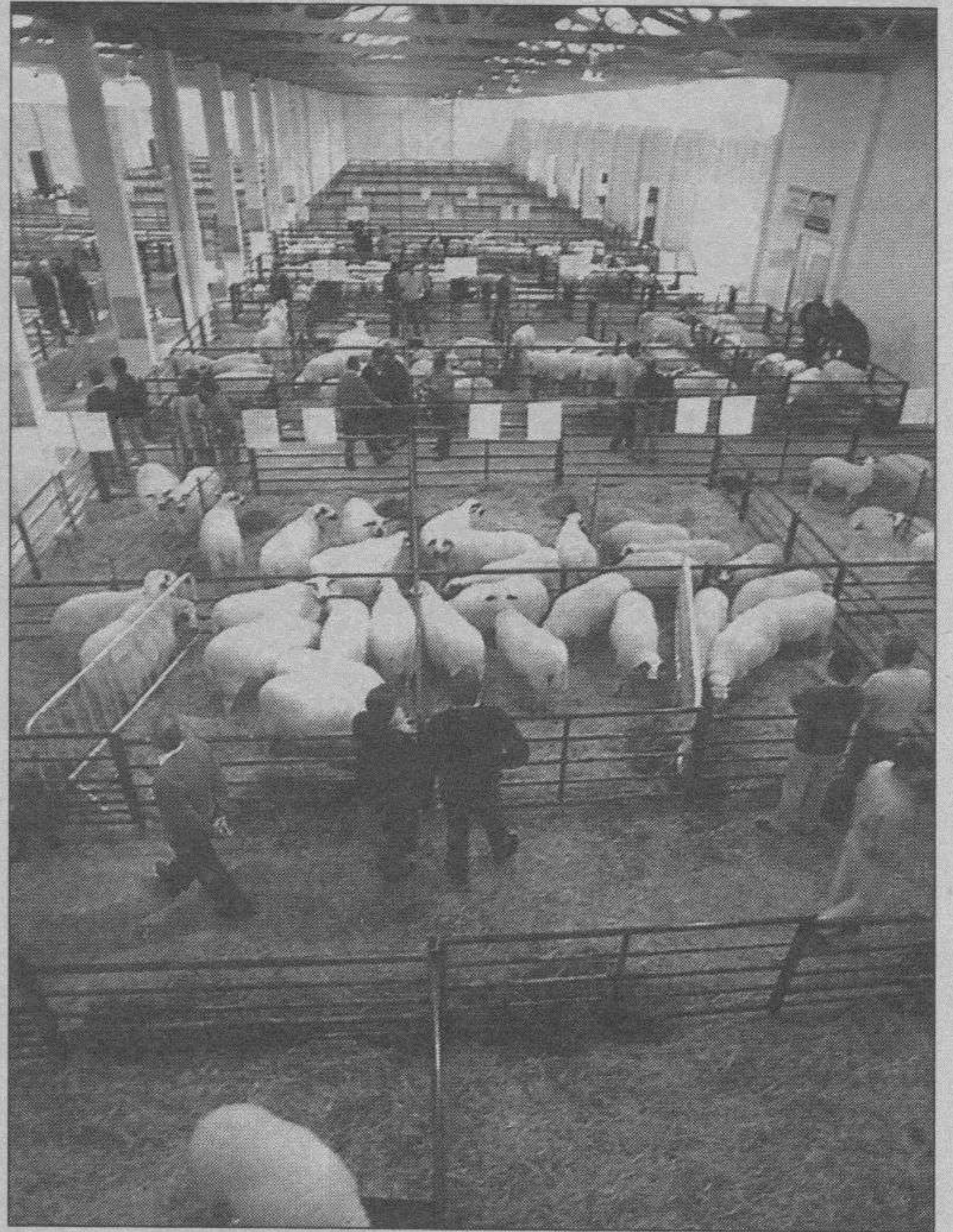
Más adelante, durante las vacaciones de Semana Santa (del 9 al 17 de abril), el recinto ferial acogerá también la 37 Acampada Nacional, organizada por el Club Campista Burgalés con la colaboración del Ayuntamiento. Se trata de la primera concentración de este tipo en Castilla y León.

En este tipo de eventos suelen reunirse del orden de mil caravanas procedentes de toda España, según explicó el coordinador general de la Acampada, Gonzalo Navarro.

El programa de la Acampada contempla actividades diversas que van desde excursiones turísticas por la provincia, hasta verbenas y actividades infantiles. Durante dos días se celebran además un Festival Hispano a cargo de los propios participantes en la Acampada, con demostraciones folklóricas de diferentes regiones.



Los aperos agrícolas son algunos de los productos expuestos durante el fin de semana en «Samoa».



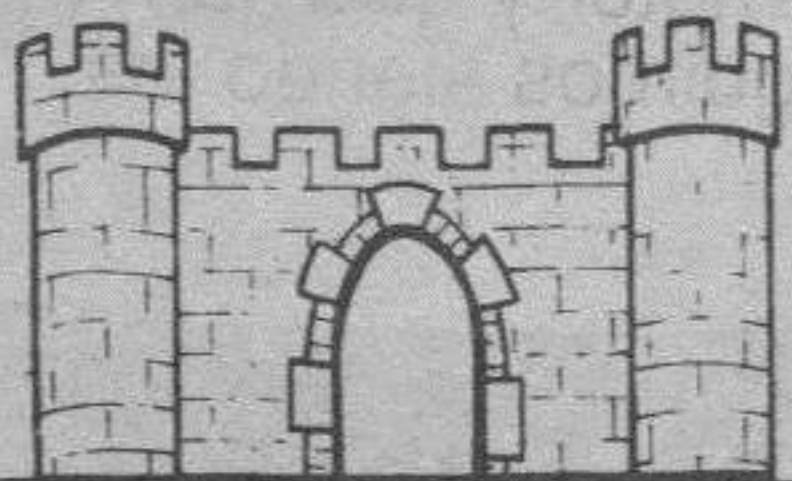
350 cabezas de ovino selecto de la raza churra, procedente de varias provincias de la región, están presentes en Samoa.



La maquinaria agrícola y los productos ligados a este sector se llevan el mayor número de expositores en la feria.



Recambios de maquinaria agrícola y automoción, productos veterinarios, agrícolas y de jardinería se encuentran situados en el pabellón.



# CASTILLA AGROQUIMICA, S.L.

**INSECTICIDAS      HERBICIDAS      SEMILLAS**

TAGLOSA - NAVE 141-A - TELF. 48 14 20 - BURGOS

# Range Rover, lujo y ecología en un todo terreno

□ El Range Rover ha sido y es el todo terreno de lujo por excelencia, a pesar de los casi veinte años que lleva a sus espaldas, espacio de tiempo que ha servido a la prestigiosa marca inglesa para ir perfeccionando el modelo hasta las elevadas cotas en las que se encuentra actualmente.

En el vértice de la gama Range Rover se encuentra la versión Vogue LSE que une a la robusta mecánica que ha caracterizado siempre a esta marca, unos acabados y un equipamiento de lujo, sólo presente en automóviles de alto nivel.

En los interiores de la gama Range Rover se pueden encontrar detalles de distinción y elegancia como las inserciones en madera e incluso asientos tapizados en cuero.

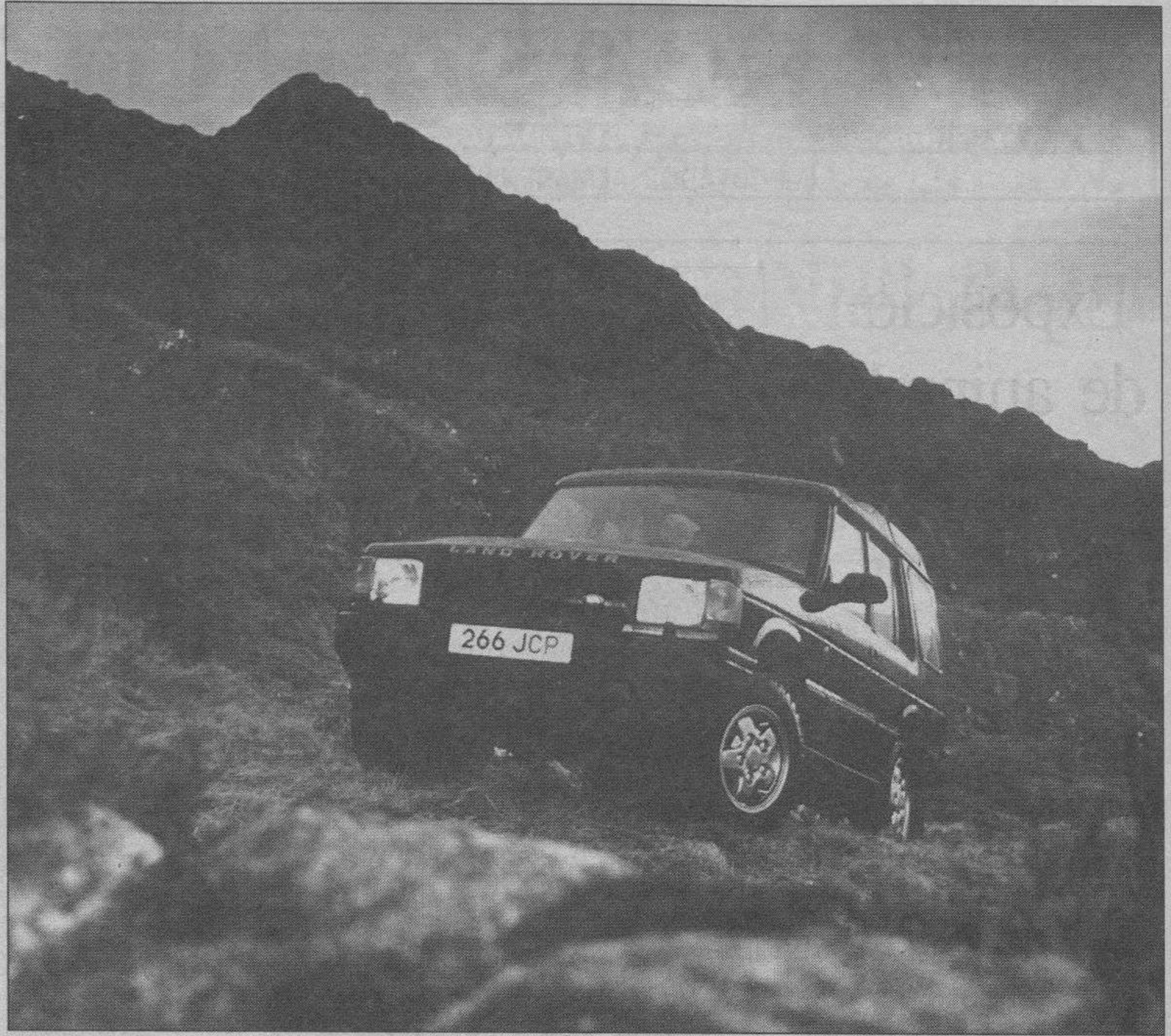
## CONSTANTE PREOCUPACION POR EL MEDIO AMBIENTE

La dirección asistida, el cierre centralizado, el antibloqueo de frenos, o el sofisticado programador de velocidad colaboran a hacer más segura y placentera la conducción del Ran-

ge Rover. Además, los motores de gasolina y turbodiesel destacan por su silencio y suavidad. Land Rover como fabricante con gran tradición y antigüedad de vehículos todo terreno, ha mostrado siempre una clara inquietud por la conservación del medio ambiente, tanto a nivel de emisiones de sus vehículos que cumplen las normativas más rigurosas en este aspecto, así como inculcar a los propietarios y usuarios de sus vehículos este fundamental y necesario respeto por el medio ambiente. Por este motivo, Land Rover edita periódicamente folletos e instrucciones en los cuales difunde y orienta sobre la forma de conducirse en pis-

tas, caminos y otros lugares donde la fauna y flora viven en total armonía.

El Land Rover Discovery fue elegido recientemente Mejor Todo Terreno del Año en Inglaterra por la prensa especializada, en dura competencia con un buen número de rivales europeos y japoneses, que también contaban con buenas cualidades para alcanzar este título. Este es uno de los muchos galardones conseguidos por el Range Rover, modelo cumbre de la marca inglesa, que además produce el Discovery, y el Defender.



El Range Rover, modelo cumbre de Land Rover

El Land Rover Discovery fue

## MEJOR TODO TERRENO

El Land Rover Discovery fue

elegido recientemente Mejor Todo Terreno del Año en Inglaterra por la prensa especializada, en dura competencia con un buen número de rivales europeos y japoneses, que también contaban con buenas cualidades

para alcanzar este título.

Este es uno de los muchos galardones conseguidos por el Range Rover, modelo cumbre de la marca inglesa, que además produce el Discovery, y el Defender.



# ANTES DE LAND ROVER, 4X4 ERA DIECISEIS.

Los nuevos modelos de Range Rover, Discovery y Defender ya están en su concesionario.

Acérquese. Descubrirá que hemos realizado modificaciones para mantener la supremacía y autenticidad que caracterizan a Land Rover desde hace más de cuarenta años. Comprobará que tanto en el Range Rover como en el Discovery los interiores han sido renovados, que los tres modelos están equipados con un nuevo motor y que han sido provistos con una nueva caja de cambios. En síntesis, descubrirá que tanto hoy como ayer seguimos siendo los líderes en el terreno del 4 x 4.



**RANGE ROVER. DISCOVERY. DEFENDER**

**TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. - 09007 Burgos. Tel.: 22 35 44.  
**TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. de Castilla, 49. - 09400 Aranda de Duero. Burgos. Tel.: 51 02 39.



# SAMOA, de la vocación agrícola a la automoción

I. PASCUAL

**D**URANTE sus primeras seis ediciones, el carácter del SAMOA era exclusivamente agrario, con la exposición de maquinaria para las labores del campo y con un apartado destinado al sector ganadero, completado con la exposición y concurso de ganado selecto. En principio, ese era el objetivo del Ayuntamiento, institución organizadora del Salón Monográfico.

Sin embargo, Burgos llegó tarde a esta cita con las ferias agrarias y SAMOA, con ese carácter específico, no llegó a cuajar. La sombra de la feria de Lerma era demasiado alargada e, incluso, arrecieron las críticas contra el Ayuntamiento por parte de algunos sectores que venía en la feria burgalesa un intento de restar protagonismo a la feria de la Villa Ducal.

## SE INCORPORA LA AUTOMOCION

Siempre pendientes de la elaboración por parte de la Comunidad autónoma del

El antiguo Mercado Regional de Ganado es hoy un recinto ferial con proyección de futuro

calendario ferial, el Ayuntamiento decidió ampliar el carácter agrícola de SAMOA cuando corría el año 1990, incorporando a la exposición el sector de la automoción.

La VII edición pasó a denominarse Salón Monográfico Agrario y de Automoción, teniendo en cada nueva edición un mayor protagonismo este sector, con la exposición de las últimas novedades del mercado, aunque sin menospreciar el sector agrario y el ganadero.

SAMOA ha sido, sin duda, uno de los acontecimientos burgaleses que más ha pesado para que en los últimos años, el Ayuntamiento haya reformado el antiguo Mercado Regional de



LORENZO MATIAS

El Salón Monográfico nació con una decidida vocación agraria que no ha cuajado.

Ganados, convertido hoy en un recinto ferial acorde para acoger este tipo de muestras e, incluso, otras de mayor envergadura, si así fuera necesario.

El Ayuntamiento ha invertido varios cientos de millones y el recinto ferial dispone hoy de 100.000 metros cuadrados perfectamente vallados y delimitados, además de los 10.000 metros cuadrados cubiertos del antiguo pabellón de ganado

Pese a las XI ediciones, los burgaleses no se han identificado con el Salón

lanar, ahora reformado y destinado a ferias y exposiciones de toda índole.

Este año la exposición agrícola ocupará una extensión de 25.000 metros cuadrados y la de automoción, 15.000. Por otra parte, hay dos zonas para aparcamientos y está en estudio un proyecto para facilitar los accesos al recinto, uno de los inconvenientes más serio con que se encuentra el Ayuntamiento a la hora de organizar cualquier acontecimientos en este recinto de la carretera de Valladolid.

Talleres

## José Luis Ruiz e Hijos

MAQUINARIA AGRICOLA

Tractores  
Empacadoras  
Aperos

Concesionario Oficial

Telf. 186194  
Fax 186194

STA Mª DEL CAMPO (Burgos)

ESPECIALISTA EN ALIMENTOS COMPLETOS PARA PERROS Y GATOS

DISTRIBUIDOR: CANIBUR, S.A. ☎ 22 07 85

Maquinaria Construcción y Obras Públicas

ESTAMOS COMPROMETIDOS CON SU EMPRESA

**SERVICIO ASISTENCIA TECNICA** DISPONEMOS DE MECÁNICOS ESPECIALIZADOS, TALLER DE REPARACIÓN Y VEHÍCULOS TALLER PARA ASISTENCIA EN OBRA.

**RECAMBIOS** CONTAMOS CON UN STOCK DE RECAMBIOS ORIGINALES PARA ENTREGA INMEDIATA.

**GARANTIA** LA CALIDAD Y SEGURIDAD DE NUESTRAS MÁQUINAS, AMPLIAMENTE CONOCIDAS Y ACREDITADAS AVALAN SU GARANTÍA.

**FINANCIACION** PODEMOS FACILITAR CUALQUIER TIPO DE FINANCIACIÓN PARA NUESTRAS MÁQUINAS HASTA UN PLAZO DE 5 AÑOS.

**SOMOS PROFESIONALES** LLÁMENOS Y LE ACONSEJAREMOS SOBRE LA MÁQUINA MÁS ADECUADA A SUS NECESIDADES.

**MAQUINSA S.L.**  
Maquinaria Construcción y Obras Públicas

C/ Juan Ramón Jiménez, Pentasa 3-Nave 2 (Instalación 1)  
Ctra. Logroño, Km. 109 (Instalación 2) - 09007 BURGOS

TEL. 48 50 40

El futuro puede estar en una gran feria de muestras

El presidente del Servicio Municipalizado de Mercados, Ferias y Exposiciones, Jesús María Jabato, anunció en la presentación de la XI edición de SAMOA, que éste puede ser el último Salón Monográfico Agrario y de Automoción.

La idea municipal es reconvertirla de cara al próximo año en una gran feria de muestras provincial, similar a las que anualmente se celebran en capitales como Valladolid o Zaragoza.

De momento, se han dado los primeros pasos: iniciar los contactos con organizadores de ferias, quien en breve remitirán al Ayuntamiento un proyecto sobre esa futura feria burgalesa.

Para Jabato, es lógico pensar en esta ampliación de SAMOA-Automoción para dar cabida a otros sectores industriales y comerciales. No desaparecerá la exposición de maquinaria agrícola, sino que quedaría integrada en el proyecto más ambicioso. Queda, no obstante, esperar a que la comunidad autónoma elabore su calendario feria y a que salga la Ley de recinto feriales.

## COMERCIAL PROGA, S.A.

PROGASA

General Mola, 36. Telf. 26 38 82

PRODUCTOS ZOOSANITARIOS  
NUTRICION ANIMAL  
LECHES MATERNIZADAS  
MATERIAL GANADERO

Distribuidor en Burgos de:

Laboratorios



# Inyección de potencia para el Suzuki Vitara

□ Suzuki ha lanzado una nueva versión del 4x4 Vitara con motor de 16 válvulas, resultado de todo un ejercicio de ingeniería.

A su motor de 1.600 centímetros cúbicos con inyección multipunto se le ha dotado de culata con 16 válvulas que incrementa su potencia hasta los 95 caballos. El resultado es un vehículo ágil, rápido y con fuerza, capaz de desenvolverse sin ningún problema por todo tipo de terrenos.

Esta combinación de prestaciones aumentan la elasticidad del motor sin aumentar el consumo de combustible.

El tema de seguridad en el Vitara 16v se ha llevado a la máxima exponencia, y por ello se le ha dotado de: circuito de frenos independiente a las ruedas delanteras y traseras, amortiguadores tipo McPherson y barras de protección lateral.

El interior tiene un objeto común, la máxima comodidad. La situación de los mandos es la adecuada, la luminosidad de los instrumentos y su clara legibilidad, idónea. El volante se regula en altura para conseguir

A la gama Vitara se puede acceder desde el atractivo precio de 1.700.000 pesetas

la altura deseada. Los asientos delanteros envuelven el cuerpo y permiten acoplarse a la perfección a la medida de cada persona. Los traseros se pueden abatir individualmente.

Las ventanillas y los retrovisores se regulan electrónicamente. El cierre de las puertas está centralizado. La dirección es asistida, y opcionalmente puede disponer de aire acondicionado. Como se ve, todo un lujo de detalles para conducir con placer.

A la gama Vitara, por otra parte, se puede acceder desde el atractivo precio de 1.700.000 pesetas.

Además, la gama de turismos Suzuki se incrementa con la



DB

El resultado en el nuevo todoterreno lanzado por Suzuki es un vehículo ágil, rápido y con fuerza.

inclusión del Swift con carrocería de 5 puertas.

#### LA FABRICA DE LINARES EN PLENA ACTIVIDAD

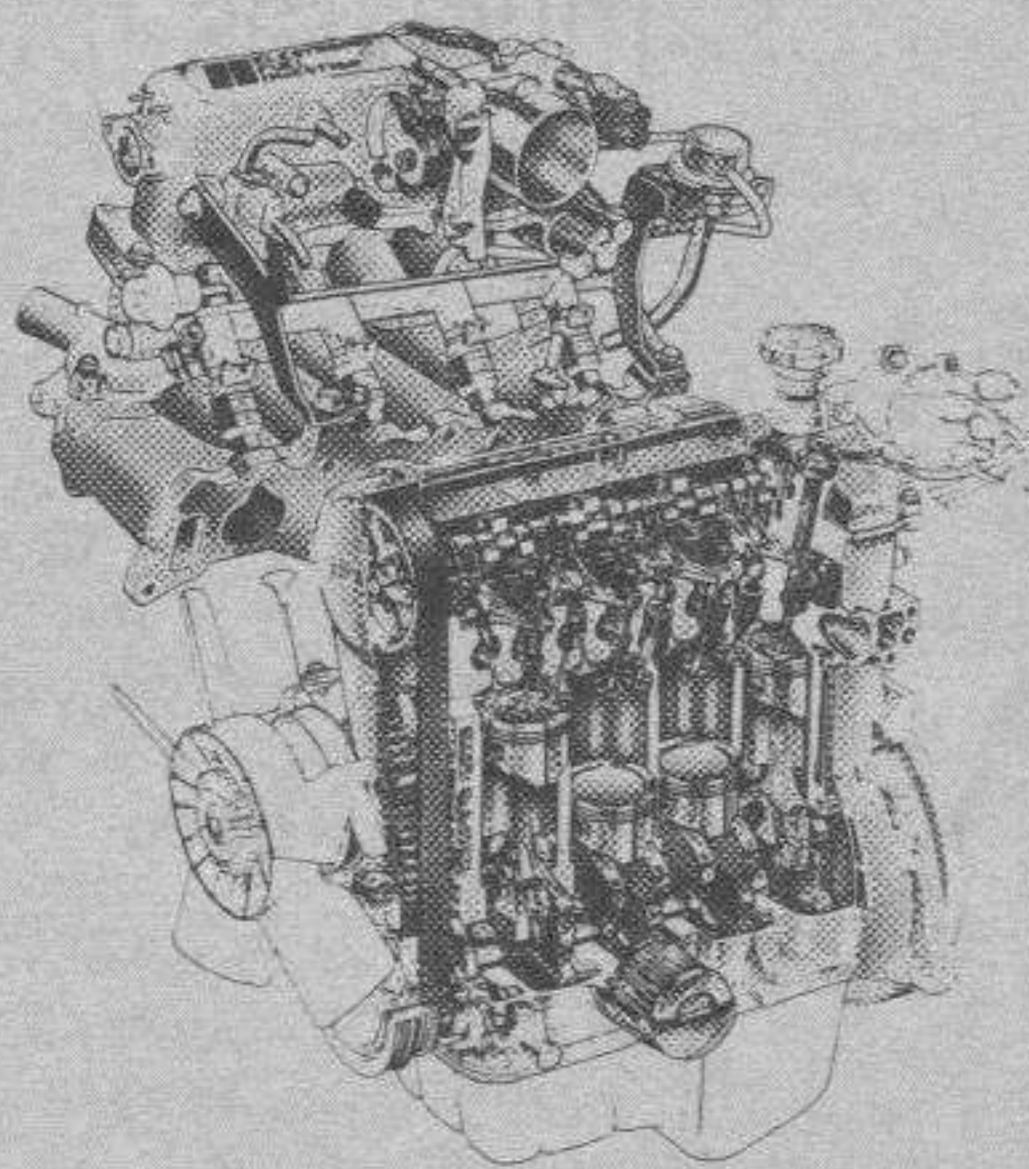
Por otra parte, la fábrica de Suzuki en Linares se encuentra

en actividad desde el pasado mes de Junio, fabricando nuevos productos como el Vitara 16 válvulas con carrocería de 5 puertas.

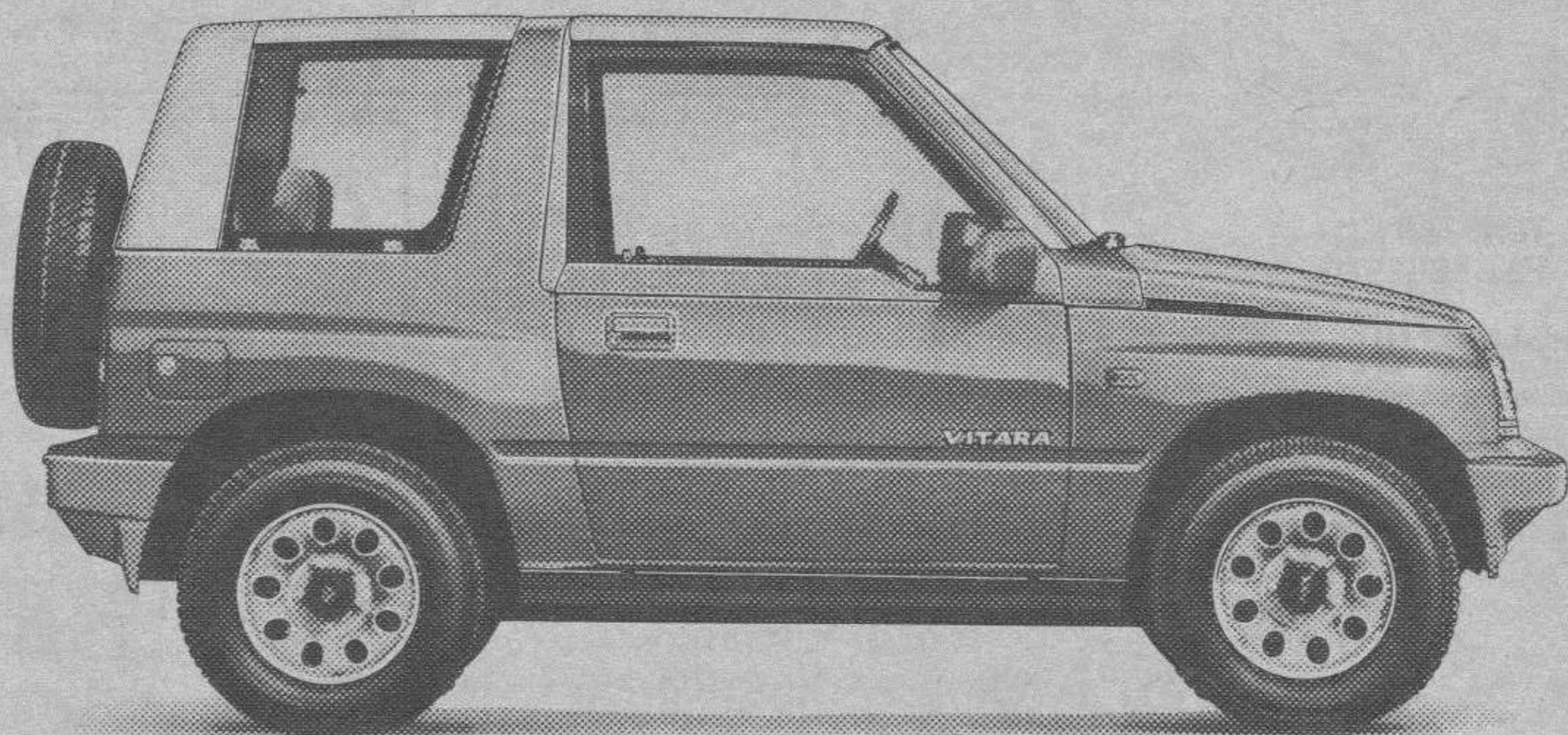
Próximamente, con la llegada de un socio, una importante marca automovilística mundial,

se efectuará una nueva inversión que dotará de mayor actividad y potenciará a la planta de Linares. De esta forma, los vehículos Suzuki seguirán contando con la más alta tecnología automovilística y los modelos evolucionarán puntualmente.

 **SUZUKI** COCHES PARA VIVIR MEJOR



4x4 = 16v.



## NUEVO VITARA 16 VALVULAS

CORRE A TU CONCESIONARIO A PROBARLO.

Ya está aquí el nuevo Vitara 16 válvulas.

Equipado con un motor totalmente nuevo. Con un nuevo sistema de 4 válvulas por cilindro.

Y con 95 novísimos caballos de pura y nueva potencia. Capaz de proporcionar unas nuevas y excitantes prestaciones.

Y de hacerte experimentar sensaciones nuevas cien por cien.

Así es el nuevo Vitara 16 válvulas. Conducélo y verás lo que es nuevo.

MÁS DE 300 PUNTOS DE VENTA Y ASISTENCIA EN TODA ESPAÑA A SU SERVICIO.

# DACAL-AUTO, S. L.

EXPOSICION, TALLERES Y RECAMBIOS: Melchor Prieto, 7. ☎ 24 10 66.

# Las novedades en automoción

En la edición de SAMOA del presente año, que se está celebrando durante este fin de semana en los terrenos de La Milanera, ofrece al público burgalés la oportunidad de ver por primera vez algunos nuevos vehículos.

Esto se debe fundamentalmente a que el final de verano y principio de otoño de este año está siendo muy pródigo en novedades, ya que en estas fechas las marcas automovilísticas realizan una intensa labor para presentar sus gamas y modelos nuevos de cara al próximo año 1995, y en un afán de reactivar con interesantes productos la maltrecha situación de este sector.

En un breve repaso damos a conocer en estas líneas las novedades más importantes que los expositores del ramo de automoción han preparado para esta edición de SAMOA.

Auto-Fórmula, concesionario de Fiat en Burgos muestra en su amplio stand dos interesantes vehículos, se trata del atractivo y exclusivo Fiat Coupé, llegado hace pocas semanas al mercado nacional y local, y del novísimo monovolumen Ulisse, que será la primera vez que se exponga al público burgalés.



Fiat Coupé

Dos nuevos monovolúmenes, el Citroën Evasión y el Fiat Ulise hacen su presentación en La Milanera

El concesionario Auto Vena, que comercializa la prestigiosa marca coreana Hyundai presenta en primicia para el público al recién llegado Accent, un vehículo con una excelente relación calidad/precio que se inscribe en el segmento llamado de los 4 metros, por ser la medida aproximada de los coches que le integran.

Ortiz Motor, concesionario de la marca italiana Lancia ten-

drá al nuevo Dedra familiar, un coche ya conocido por sus virtudes que ahora dispone de una carrocería apta para familias amplias y diversas actividades de ocio.

Auto Servicio, el concesionario de Toyota ubicado en la calle de Madrid está presente con una amplia extensión en la que se podrán ver sus automóviles de esta marca japonesa, entre los que destacan el Carina die-

Uno de los automóviles más atractivos de SAMOA es sin duda el exclusivo Fiat Coupé



Hyundai Accent



Toyota RAV4



Citroën Evasión

sel. También están los todo terrenos, tipo de vehículos en que esta marca tiene una larga tradición. Allí se verán el Runner turbodiesel y por primera vez el nuevo RAV4, una mezcla entre vehículo todo terreno puro y trail, de atractivo y juvenil diseño, ligero y muy manejable.

Rugauto, firma que en Burgos comercializa los vehículos franceses Citroën que están obteniendo tanto en el mercado nacional como en el local una gran progresión en sus ventas debido a los nuevos modelos llegados y a la alta calidad y elevada tecnología de estos, cuenta

El singular vehículo «trail» Toyota RAV4 y el Hyundai Accent son dos ejemplos del buen hacer de algunas marcas orientales

en su stand con dos nuevos vehículos, entre su amplia gama. Por una parte se puede ver el ZX Break, cuya carrocería tipo familiar viene a satisfacer las necesidades de quien desea y necesita un vehículo amplio, para ocio o para familias. El monovolumen Evasión es la otra gran novedad, mayor aún que el antes citado, destinado también a un público similar que el anterior, pero bajo un nuevo y distinto concepto.

Estas novedades en el sector de automoción, más las habidas en maquinaria agrícola harán que la visita a esta exposición sea grata y amena.

## NEUMATICOS AYALA

55% DESCUENTO

Cambios aceites Multigrados, 1.500 Pts./L.  
C/. San Pedro Cardeña, 132 (Veguillas)  
Telf. 20 99 91 - BURGOS. - Stand Feria SAMOA

Prefabricados  
Cogollos

BLOQUES  
REJILLAS  
AROS PARA POZOS,  
VENTANAS VASCULANTES

Todo tipo de instalaciones ganaderas para porcino y vacuno en hormigón  
SEGISMUNDO USON PEREZ

Teléfonos: Fábrica: 908 - 680970  
Particular: 947 - 485175

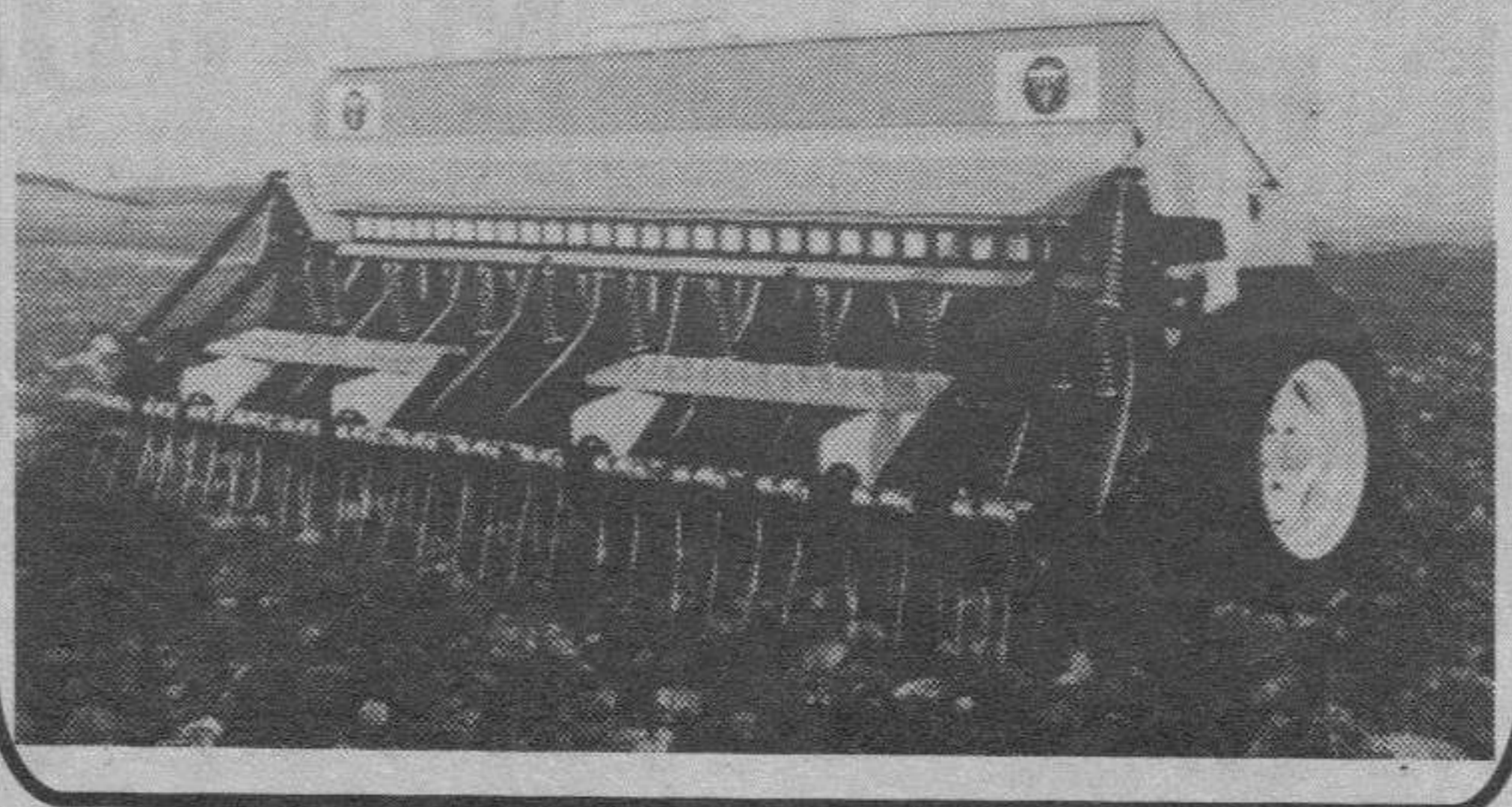
Ctra. N-I Km. 224 COGOLLOS (Burgos)

## Maquinaria Agrícola HERNANDO

Carretera de Poza, s/n.  
Teléfono 48 30 98 - VILLIMAR (Burgos)

Fabricación de:

- Sembradoras normales y mixtas.
- Segadoras convencionales y rotativas.
- Sembradoras de precisión normales y mixtas.



SU ANUNCIO VENDE MAS EN

Diario de Burgos

Telf. (947) 26 83 75 - Fax (947) 27 72 19

# Hyundai ofrece en primicia su nuevo modelo Accent

Acaba de llegar al mercado burgalés un nuevo automóvil con procedencia coreana, cuya marca desarrolla en sus productos la más alta tecnología y calidad de fabricación.

Esta marca es Hyundai y su nuevo modelo, que se denomina Accent, se encuadra dentro del segmento de coches compactos cuyas longitudes están alrededor de los cuatro metros.

El Accent está en un principio disponible en carrocería de tres volúmenes y cuatro puertas, y posteriormente habrá versiones de dos volúmenes con tres y cinco puertas.

El Accent, con un original estilo y líneas modernas, combina una gama de colores vivos con otros más serios para acceder a un amplio sector de público. Muy práctico y económico con una excelente relación calidad-precio, el Accent expresa perfectamente la filosofía de Hyundai: construir coches que tengan sentido.

Al ser el Accent el más reciente modelo de esta marca, incorpora tecnologías de vanguardia y demuestra mejoras sustanciales en su construcción, funcionamiento, facilidad de

El equipamiento es alto: cierre centralizado, dirección asistida, elevalunas eléctricos...

conducción y seguridad.

El Accent está dirigido a personas que compran un coche por vez primera y precisan de un modelo de calidad y buen precio. También es perfectamente válido para aquellas personas que ya disponen de coche y precisan un segundo coche en la familia, más pequeño y manejable, pero con una gran fiabilidad. Esto lo demuestra sus 3 años de garantía que la marca ofrece en cada nuevo vehículo, y que dice por sí solo la bondad de estos automóviles.

El Hyundai Accent está disponible en motores de 1.3 y de 1.5 litros y en dos niveles de acabado: LS y GS/GLS. En cuanto a los motores, diseñados



Líneas modernas para un automóvil donde precio/prestaciones/equipamiento no están reñidos



La amplitud es otra de las virtudes del Accent

enteramente por esta marca, disponen de inyección secuencial multi-punto Bosch y ofrecen unas potencias de 82 y 90 caballos, respectivamente. La caja de cambios estándar es manual con 5 velocidades y gran eficacia.

La suspensión independiente a las cuatro ruedas hace que la conducción sea placentera. Es lo suficientemente eficaz para absorber las irregularidades del terreno sin transmitir las a los ocupantes, pero a su vez, en curvas no presenta un balanceo inquietante, por lo que en recorridos virados ofrece seguridad, confianza y estabilidad.



Las líneas redondeadas y fluidas predominan tanto en su línea exterior como en la realización del salpicadero



LA NOVEDAD DE HYUNDAI

**accent**

CONCESIONARIO OFICIAL:

**AUTO-VENA, S. A.**

Admírelo hoy y mañana en SAMOA-AUTOMOCION

EXPOSICION: C/ Alférez Provisional, 4. ☎ 224891.  
TALLERES: C/ Jesús M<sup>o</sup> Ordoño, 11. ☎ 200248.

# Toyota 4 Runner, lujoso y duro

Dos motores de 3 litros, uno de gasolina con 143 caballos de potencia y otro diesel con 125 CV animan a este robusto vehículo



Además de un equipamiento muy completo y unas dotes camperas destacables, el Runner dispone también de 3 años de garantía

El 4 Runner es el todo terreno más lujoso que la marca japonesa Toyota tiene en el mercado español.

Su diseño exterior con suaves y estilizadas líneas redondeadas, muestra a la vez una imagen compacta y robusta. Por otra parte, las amplias ventanas de la zona trasera le dan una imagen deportiva que completa su estética.

En su interior destaca su alto nivel de equipamiento y la buena realización del habitáculo, con unos asientos confortables y envolventes. Destaca en su equipamiento: el aire acondicionado, dirección asistida, desconexión automática del diferencial, frenos de disco delanteros ventilados, techo solar eléctrico, retrovisores eléctricos, cierre centralizado, radio casete digital, elevalunas eléctrico, volante

Elegancia y robustez se conjugan en este todo terreno japonés

regulable en altura, reglaje del asiento del conductor, etc.

El chasis ha sido diseñado para realizar todo tipo de recorridos campo a través conservando el confort de una berlina. Emplea un tren delantero de ruedas independientes con doble horquilla y barra de torsión, amortiguadores hidráulicos y barra estabilizadora. La posterior es de muelles helicoidales y amortiguadores hidráulicos y estabilizadora.

El Toyota Runner dispone de dos motorizaciones: una de

#### MOTORES DE GASOLINA Y DIESEL

gasolina de 6 cilindros en V y 3 litros de cilindrada, que proporciona 143 caballos de potencia, con inyección electrónica y catalizador. La transmisión es manual de 5 velocidades y alcanza 170 Km/h.

El otro propulsor que está disponible en el Runner es un turbodiesel, también de 3 litros,

que obtiene una potencia de 125 caballos y propulsa al vehículo hasta los 160 Km/h.

Ambas versiones del Toyota Runner se desenvuelven excelentemente fuera del asfalto, sobre todo en caminos rápidos y pistas, con la ventaja añadida de que circulando por estos terrenos abruptos, en el interior se consigue un gran confort de marcha, apenas notándose si se circula por carretera y camino, logicamente, esto se descubre por el pequeño y lógico balanceo que se produce en zonas de tierra.

EL Toyota Runner que se comercializa en España y que en nuestra ciudad vende Auto Servicio, cuenta con una garantía de 3 años, que reafirma la calidad de este excelente todo terreno japonés.



## TOYOTA 4 RUNNER EL TURBODIESEL MAS POTENTE

NUEVO DIESEL  
125 cv



GARANTIA  
**3** AÑOS  
ó 100.000 Kms.

**AUTO SERVICIO, S.L.**  
C/ Madrid, 64 - Edif. TOYOTA (Junto a gasolinera). ☎ 276280.

EUROCARE ASISTENCIA 24 HORAS



# Toyota Carina E, calidad japonesa a precio europeo

□ El Toyota Carina E es un coche «japonés» pero fabricado en Inglaterra con la misma tecnología y calidad que le hacen gala los productos de esta marca fabricados en Japón.

Este interesante automóvil cuenta, además, con la ventaja de no estar sujeto ni a cupos de importación ni a gravámenes que hagan más costosa su adquisición, lo cual incide notablemente en su precio final.

El que una buena parte de sus piezas son de procedencia europea influye también decisivamente en que se pueda encontrar un Toyota Carina E desde algo menos de dos millones y medio de pesetas.

En principio, y para los más excépticos, puede parecer que esta versión más económica del Carina no tenga el nivel de equipamiento y prestaciones exigido actualmente en un coche de su categoría. Nada más lejos de la realidad, ya que el Carina 1.6 monta un notable propulsor de gasolina de 1.6 litros con culata de 16 válvulas que proporciona la destacada potencia de 116 caballos, alcanzando una elevada velocidad punta, todo ello

Su gama está formada por dos motores de gasolina y uno diesel, y dos tipos de carrocería

con un aquilatado consumo de gasolina y una alta seguridad de marcha.

Esta versión, así como las demás con distinta motorización cuentan con una suspensión de tirantes McPherson y una curvatura negativa para mejorar el rendimiento en curvas y en cambios de carril, así como la estabilidad en recta.

Las otras dos versiones del Toyota Carina E incorporan motores de gasolina de 2.0 litros y 133 caballos de potencia, así como un propulsor diesel de 1.9 litros, ambos con unos rendimientos extraordinarios y consumos ajustados.

El Toyota Carina E dispone de dos tipos de carrocerías: 4



Elegancia, amplitud, confort y calidad, virtudes del Carina E

DB

Se fabrica en Inglaterra con la misma calidad y tecnología de los modelos de la marca japoneses

de serie.

Todas las versiones del Toyota Carina, así como los demás modelos de esta marca cuentan con una garantía de 3 años.

Este automóvil se comercializa en nuestra ciudad y provincia, estando el concesionario oficial ubicado en la capital, donde las amplias y modernas instalaciones de Auto Servicio, S.L. proporcionan un esmerado servicio técnico y post-venta.

puertas y tres volúmenes, y cuatro puertas laterales y un amplio portón trasero (dos volúmenes y medio). Ambas son amplias, pudiendo satisfacer las necesidades familiares. La amplitud interior es notable, y sus acabados y materiales empleados de alta calidad.

El equipamiento que se puede encontrar en el Carina no es escaso en absoluto, ya que elementos como el aire acondi-

icionado, cierre centralizado, elevalunas eléctricos, airbag, dirección asistida y otros son

## Para los que aún pueden elegir

¿Un precio razonable o 133 CV. de potencia? ¿Un atractivo diseño o una carrocería de máxima seguridad? ¿Garantía en piezas y mano de obra durante 3 años o durante 100.000 kilómetros? ¿ABS o 16 válvulas y una aceleración de 0 a 100 en 9 segundos? ¿Amplio espacio interior o maletero de 545 litros? Si aún puede elegir, no prescinda de nada. Decídase por el Carina E. Un coche con todo lo que Ud. espera. **TOYOTA CARINA E** Porque es un TOYOTA.



GARANTIA  
**3** AÑOS  
ó 100.000 Kms.

**AUTO SERVICIO, S.L.**  
C/ Madrid, 64 - Edif. TOYOTA (Junto a gasolinera). ☎ 276280.

SENTIR  TOYOTA

**EUROCARE**  
**ASISTENCIA**  
**24 HORAS**

# La gama Skoda mejora su calidad

Está compuesta por el compacto Favorit, el familiar Forman y el económico industrial Pick-up



DB

Skoda Favorit



DB

Pick-up, con caja de carga separada de la cabina

El pasado día 16 de junio, Skoda presentó su coche «Un millón» de la serie Favorit.

Desde que se inició la producción de esta serie en 1987, se han fabricado en total 726.000 unidades del modelo Favorit, 190.000 unidades del familiar Forman y 48.000 del Pick-up (modelo con cabina y caja para carga).

Con ocasión de la presentación del Favorit «Un millón», Skoda recibió el reconocimiento internacional a la calidad, siendo la segunda marca del Grupo Volkswagen, después de Audi, en alcanzarlo. La institución alemana TUV CERT of Essen certifica que Skoda ha conseguido asegurar la calidad en todos sus procesos productivos de acuerdo a los niveles de la norma ISO 9002, la cual se exige como requisito previo en los países más desarrollados del mundo.

El Skoda Favorit es uno de

los vehículos de su clase que proporciona mayor espacio y versatilidad, con un ajustado precio, esto es lo que ha hecho que este modelo tenga tanto éxito en el mercado europeo.

Skoda equipó recientemente incorporado a la versión Favorit GLX con un nuevo motor con inyección Bosch Monotronic que aumenta la potencia de 54 caballos del anterior a 68 con este nuevo motor.

En el desarrollo de este nuevo motor se ha empleado la experiencia adquirida por esta marca perteneciente al grupo Volkswagen, en la competición de rallyes, donde los Skoda han destacado por su robustez mecánica.

El equipamiento del Favorit GLX de 68 CV está a buena altura y en él destacan elementos como: ajuste de faros desde el interior, retrovisores ajustables

desde el habitáculo, lava-limpia en la luneta trasera, faros anti-niebla, salida de aire para las plazas traseras, guantera con luz, cierre centralizado, llantas de aleación, faros de niebla, tapizado exclusivo, radio cassette digital codificado, etc.

Skoda dispone también de otros dos interesantes modelos, el Forman y el Pick-up. El primero de ellos presenta características, equipamiento y moto-

res similares al de Favorit, a los que se añade la particularidad de su carrocería de tipo familiar, con una gran capacidad de carga.

Por otra parte, el Pick-up es un interesante vehículo industrial, ideal para pequeños negocios y para ganadería y agricultura, por su buen precio y por la posibilidad de carga en su plataforma separada de la cabina.

## "Menos de un millón con todo... ¿Se habrá equivocado el vendedor?"

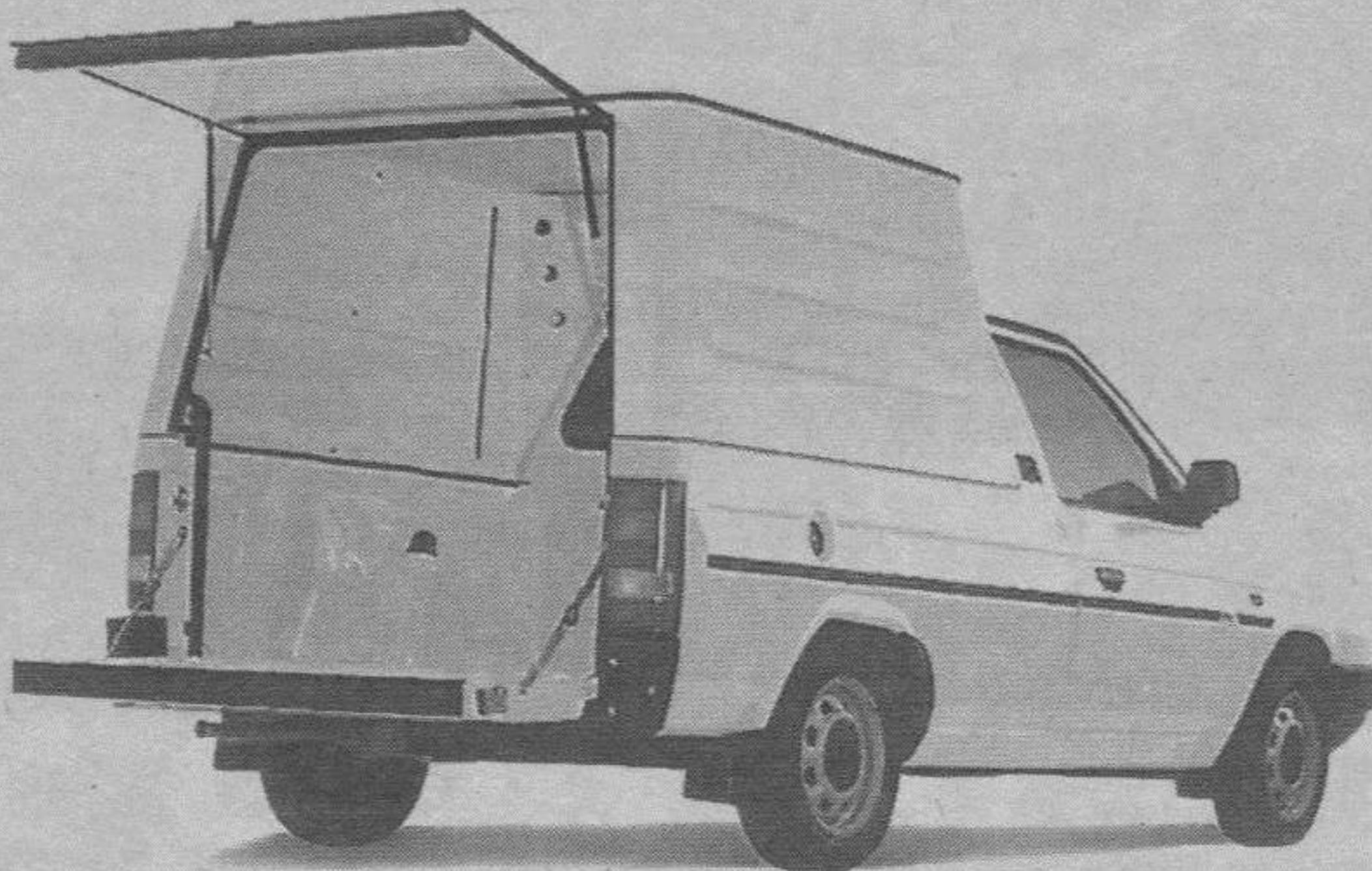


**Se acabó lo que se daba**  
Ultimos días de la subvención del Gobierno

**Skoda Forman INJECTION.** Un familiar de más de 4 metros superequipado desde 995.000,- Pts.\*

**Skoda Favorit INJECTION.** Desde 876.000,- Pts.\*

**Skoda Pick-Up:** La herramienta de trabajo que a todos nos gustaria tener. Disponible en tres versiones.



**Véelos en SAMOA-AUTOMOCION**

\* PVP recomendado, transporte, impuestos, descuentos promocionales y subvención gubernamental incluidos.

Concesionario Oficial Skoda:

**Dima Motor.**

Carretera Madrid-Irún, Km. 234. ☎ 20 85 08.



Grupo Volkswagen

# Citroën Evasión, la conquista del espacio

La racional disposición de los mandos en su interior, facilitan al máximo su conducción

□ Citroën lanza al mercado español su primer monovolumen, el Citroën Evasión. Fruto de la cooperación de la marca con Peugeot y Fiat, el Citroën Evasión ha sido diseñado en el Centro de Estilo de PSA (Peugeot-Citroën) y se inscribe en un mercado europeo en progresión constante: 73 unidades en 1990 y 133.000 en 1993.

La imagen de este vehículo, sobria y armoniosa, cuenta con elementos de estilo inconfundible de Citroën, como son los proyectores, intermitentes y chevrones integrados en la calandra, o el portón y los pilotos traseros. Su interior está dispuesto para lograr la máxima facilidad de conducción, gracias a la sencillez de su manejo y a la racional disposición de sus mandos. A esta facilidad de conducción ayuda su longitud, similar a la del Citroën Xantia (4,44 m). En esta longitud, el habitáculo está concebido para acoger con el máximo confort a



Inicialmente la gama se establece en tres acabados y dos motorizaciones

5, 6, 7 u 8 personas, en función de las versiones.

La gama Citroën Evasión se establece en base a tres niveles de acabado: X, SX y VSX. Los modelos X y SX se ofrecen con 5 plazas de serie, pudiendo disponer de más plazas opcionalmente. Los modelos VSX están disponibles con 5 ó 6 plazas,

e incorporan elementos tales como ABS, llantas de aleación, elevelunas traseros eléctricos, arranque codificado, volante en cuero regulable en altura, ordenador de a bordo, faros anti-niebla, barras en el techo, dirección asistida, asientos delanteros giratorios con reglaje en altura el del conductor, etc.

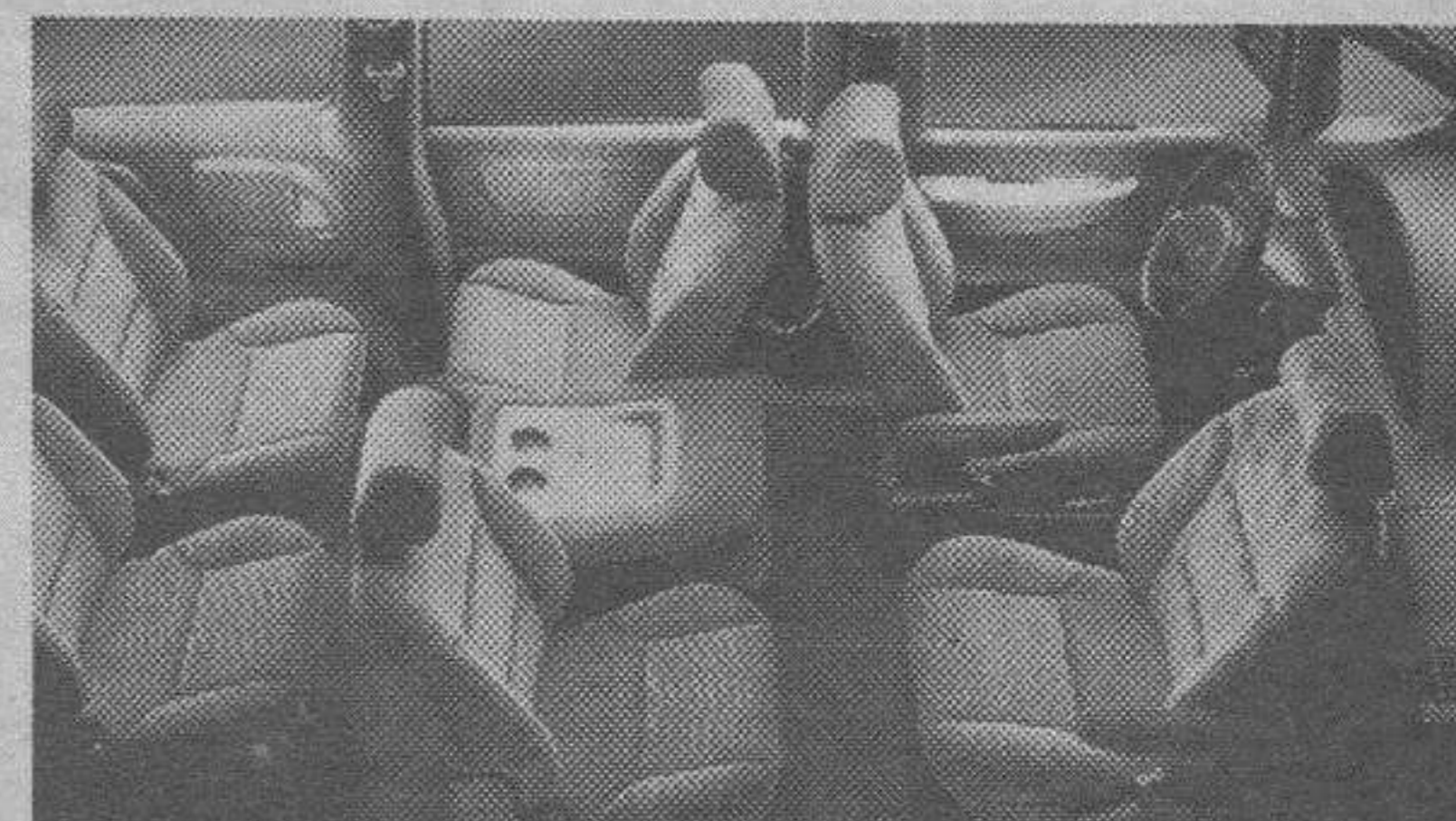
La seguridad ha sido cuidada con esmero. El puesto de conducción puede disponer de air-bag; los cinturones de seguridad delanteros presentan pretensores pirotécnicos y, como protección contra los robos, cuenta entre otros elementos, con super-bloqueo y una alarma perimétrica y volumétrica.

En una longitud igual a la del Xantia, este monovolumen acoge con gran confort hasta ocho personas

Con tres acabados diferentes y dos motorizaciones gasolina de 1.998 centímetros cúbicos, una atmosférica y otra sobrealimentada con potencias de 123 caballos y 150 caballos, respectivamente, el Citroën Evasión ha tenido en cuenta todos los aspectos para lograr la máxima satisfacción tanto del conductor, como de todos y cada uno de los pasajeros. En este sentido, uno de los aspectos especialmente cuidados ha sido la insonorización, que permite una audición perfecta del conjunto radio-cassette, desde todos los asientos.

En la concepción de este vehículo, ha sido primordial lograr la máxima protección medioambiental. Además de cumplir con la legislación al respecto y desterrar productos como el amianto, el cadmio y los agentes CFC, se ha cuidado al máximo su reciclaje, por lo que sus piezas han sido marcadas para su identificación.

 **CITROËN**  
*Evasión*



Citroën presenta un nuevo concepto de automóvil: el nuevo Citroën Evasión. Un vehículo que proporciona la máxima libertad.

Libertad de movimientos en la ciudad: dirección asistida y una extraordinaria visibilidad para desenvolverse con total agilidad entre el tráfico urbano.

Libertad en carretera. Motores 2.0i y 2.0i Turbo. Hasta 150 CV de potencia y una excepcional adherencia le permitirán elegir entre conducir un flexible vehículo familiar o un rápido y temperamental turismo.

Libertad para distribuir el espacio en el interior; asientos que usted puede girar, quitar o desplazar a su gusto, con posibilidad desde 2 hasta 8 plazas. Puertas traseras deslizantes, palanca de cambios en el salpicadero y freno de mano en el lado izquierdo del conductor.

Y para proteger su libertad, la máxima seguridad: air-bag, ABS, pretensores para los cinturones de seguridad, estructura reforzada, barras laterales y eje trasero autodireccional.\*

Un nuevo vehículo que se presenta con 3 niveles de acabado, para que usted tenga plena libertad en su elección. Recupere la placentera sensación de ser libre. Conduzca un Citroën Evasión... y póngase en marcha... hacia la libertad...

**¡Viva la libertad!**

**Le esperamos  
en la Feria  
Samoa Automoción**

**Rugauto, S.A.**

Polígono Gamonal. N-1, Km 243. Teléfonos: 48 60 65 y 48 52 16. Burgos.



**CITROËN**

\*Equipamiento según versiones

**NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI**

MATERIAL PROTECCION LABORAL E HIGIENE  
SUMINISTROS INDUSTRIALES

**HELIOS, S.L.**

C./ BURGENSE, 4 • Tfno.: 26 77 50 • 09002 BURGOS  
JUAN RAMON JIMENEZ, 12 • Tfno.: 23 10 07 • 09007 BURGOS

FAX. 26 77 50

Concesionario oficial de:



PRESENTA PARA TODOS LOS BURGALÉSES SU NUEVA DIVISION BIOTECNICA DE DYDSA. RESULTADO DE LOS ULTIMOS AVANCES EN EL CAMPO DE LA BIOTECNOLOGIA MAS VANGUARDISTA. TODA LA GAMA DE PRODUCTOS ESTA DESTINADA PARA SU APLICACION EN 6 AMPLIOS SECTORES:

- 1º SANEAMIENTO INDIVIDUAL Y COLECTIVO
- 2º PLANTAS DEPURADORAS URBANAS E INDUSTRIALES
- 3º TRATAMIENTO DE LA EUTROFIZACION DE LAS AGUAS
- 4º TRATAMIENTO DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS
- 5º INDUSTRIA AGROALIMENTARIA
- 6º PROTECCION DE METALES

La lucha individual contra las enfermedades en el sector ganadero apenas ha dado resultados, de ahí que, siguiendo las directrices de la CE, los ganaderos hayan aunado sus esfuerzos para que ese pilar de

la sanidad ganadera esté garantizado. Las siete Asociaciones de Defensa Sanitaria constituidas en la provincia agrupan un total de 112.000 cabezas de ganado ovino.

## Los ganaderos hacen frente común

En la provincia hay constituidas siete Asociaciones de Defensa Sanitaria



Hasta ahora en Burgos las siete asociaciones agrupan sólo al ganado ovino.

JESUS MATIAS

seguirlo, siguiendo un criterio muy concreto: la continuidad geográfica. De ahí que la fórmula para poner en marcha las ADS haya sido la de agrupar territorialmente a una serie de municipios ganaderos y llevar un programa sanitario común para cada una, dependiendo de la patología de cada zona.

Según explica Juan Carlos Alonso, veterinario responsable de poner en marcha las ADS, lo primordial es garantizar dos aspectos: Por una parte, que en breve tiempo haya una sanidad homogénea en todas las explotaciones ovinas y, por otra, fomentar el asociacionismo, «porque lo que subyace detrás de las ADS -añade Alonso- es un proyecto más ambicioso, como sería la constitución de una federación y la creación de estructuras de comercialización o de otro tipo».

Estas agrupaciones ganaderas son lógicas, porque los esfuerzos sanitarios individuales han sido bastante escasos y se trata de hacer un frente común, con grandes resultados hasta ahora.

Para obtener la calificación de ADS se requiere que, al menos, el 30% de ganaderos de un municipio estén incluidos en la Asociación. Por otra parte, si la ADS cuenta con el 60% de cabezas de ganado, el resto de los ganaderos de la zona, aunque no formen parte de la ADS, están obligados a llevar el mismo programa sanitario.

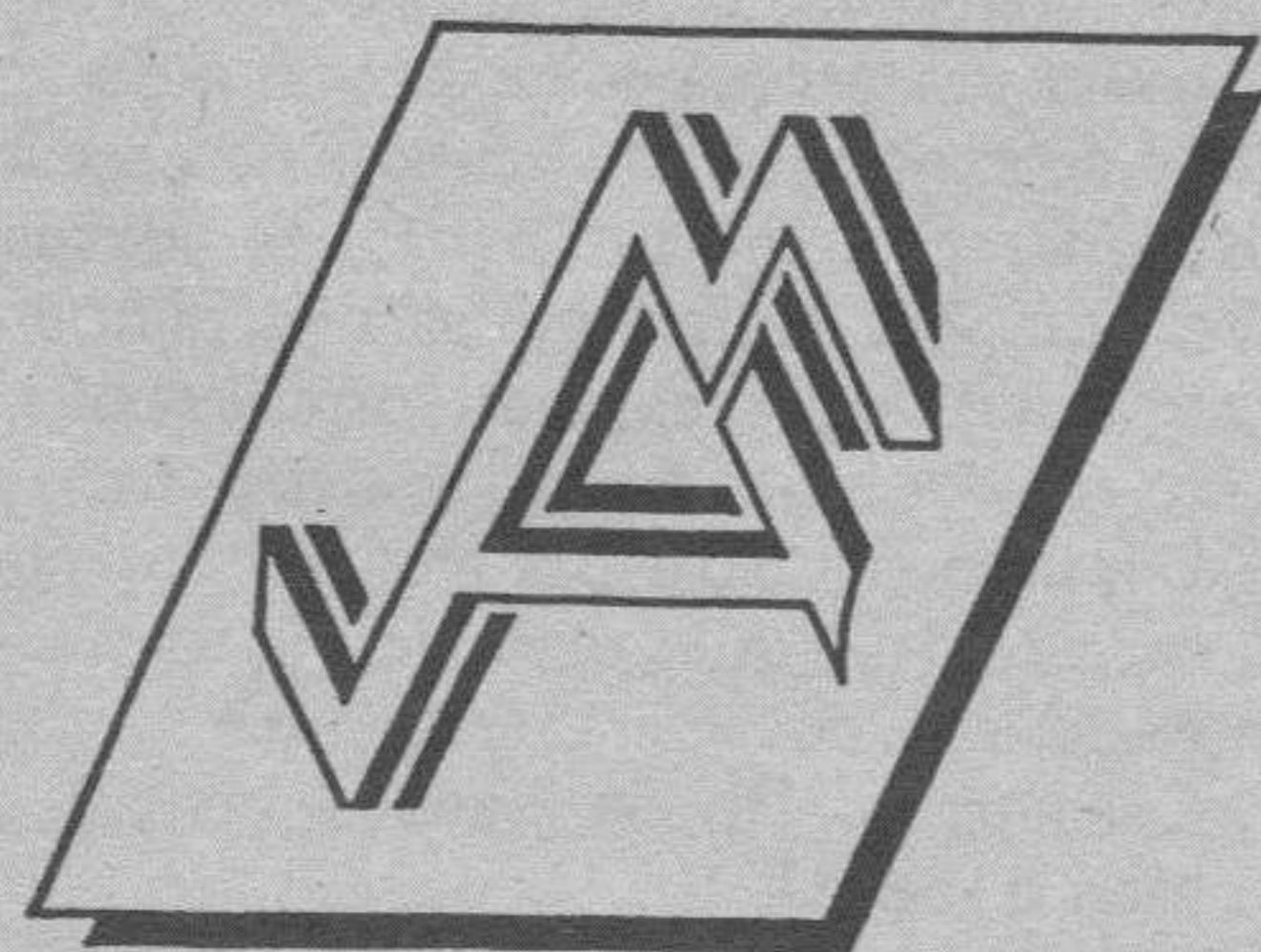
I. PASCUAL

**C**INCO Asociaciones de Defensa Sanitaria burgalesa han sido aprobadas oficialmente por la Junta, mientras otras dos están pendientes de recibir ese trámite burocrático, aunque están funcionando como tales.

Se trata de agrupaciones de defensa sanitaria constituidas por ganaderos del sector ovino, con el fin de garantizar uno de las pilares básicos de las explotaciones ovinas: el sanitario.

Los otros dos pilares son la genética y la alimentación y el manejo. Estos dos aspectos han gozado de una mayor atención y era el servicio sanitario el que había quedado relegado en favor de la genética.

Las administraciones públicas, siguiendo el mandato de la Comunidad Europea, apuestan por potenciar y mejorar la sanidad animal. Y la agrupación es la forma más idónea de con-



M E T A L U R G I C A S

**Alzaga**

ENGANCHES - REMOLQUES

Polígono "VILLAYUDA" - C/. Páramo - Naves 10 y 12 - 09007 BURGOS. Teléfono (947) 48 51 50 - Fax (947) 48 59 34



# Alta tecnología en los tractores Fiatagri G y Ford 70



P.G.

□ La serie G de Fiatagri y la Serie 70 de Ford, (que abarcan las potencias de 170, 190, 210 y 240 CV), son tractores que, en cuanto a innovaciones, prestaciones, confort y electrónica aplicada, marcan nuevos parámetros de referencia.

En los nuevos motores de 6 cilindros en línea, turboalimentado, de gran cilindrada, su funcionamiento está controlado por un útil sistema de gestión y autodiagnos electrónico (visualizado en el ordenador de a bordo), parándolo inmediatamente en caso de avería grave (por ejemplo: rotura de correa); es posible, mediante el pulsador «Over-Ride», excluir momentáneamente el dispositivo de parada automática de seguridad para poder llevar el tractor hasta lugar seguro (desde la carretera hasta el arcén, por ejemplo).

En cuanto se refiere a emisiones, consumo y límite de ruido, el motor respeta y supera las normas internacionales más severas.

El capot, inclinado y corto, permite una amplia visibilidad frontal. La transmisión base de un nuevo «Full Electronic

Power Shift» de 18AD + 9AT (que con super-reductor tiene 36AD + 18AT) con velocidad desde 260m/h hasta 40 Km/h. Todas las marchas pueden engranar bajo carga desplazando, simplemente, la palanca a la derecha para aumentar y a la izquierda para reducir. En el lugar del pedal de embrague hay un pedal de «avance fino», a utilizar únicamente para enganchar los aperos o para parada de emergencia.

Dentro de la gama de marchas para transporte (desde la 10ª hasta las 18ª) puede hacerse la transmisión totalmente automática, tanto para reducir como para aumentar relación, apretando el pulsador «automático».

Otra característica determinante para la reducción de los tiempos de maniobra y la facilidad de conducción es el nuevo «Super-Steer». Técnicamente la diferencia funcional entre este dispositivo y un eje convencional reside en el hecho de que el volante, además de girar las ruedas, mueve simultánea y progresivamente el conjunto del eje anterior. El eje anterior llega a alcanzar un ángulo total para dirección de casi 70 grados.

Las potencias de los Fiatagri G de tracción total están entre los 170 y 240 caballos

La doble tracción puede accionarse en movimiento mediante un mando hidráulico con tres posiciones: on, off y auto. Su elevador es electrónico, enormemente preciso y fiable.

El indicador digital (con escala de 1 a 99) montado en el tablero de instrumentos tiene la función de monitorizar con precisión la altura del apero y, por tanto, la profundidad de la labor. Así, es posible mantener una profundidad de surco constante sin incómodas verificacio-

nes visuales o, incluso, descender de la cabina, especialmente empleando arados múltiples reversibles.

#### CABINA CONFORTABLE

La cabina es amplia y confortable. El tablero de instrumentos consta también de un sistema de alarma que emite en el monitor un código numérico que indica exactamente que componente o dispositivo está en estado de ineficiencia, con

el fin de facilitar la intervención correctiva con rapidez y precisión.

Hay que subrayar el precioso esfuerzo efectuado por New Holland España y concretamente en Burgos la empresa Pedro Gómez García, al presentar un producto de tan alta tecnología. Todo ello desde la óptica de una agricultura multifuncional que siempre deberá tener como objetivo el garantizar la economía de los procesos defendiendo el ambiente natural.



# FIATAGRI



**Entregas inmediatas en algunos modelos**

# Pedro Gómez García, S. A.

VENTAS, RECAMBIOS Y TALLER: Ctra. Madrid-Irún, Km. 234. ☎ 20 21 89. BURGOS



El monovolumen Serena ha sido mejorado

DB



Nissan 200 SX

DB

## Nissan Maxima QX, nueva berlina de lujo

□ Nissan presentará en el próximo Salón del Automóvil de París, la nueva berlina de lujo Maxima QX.

El Nissan Maxima QX, que compite en el mismo segmento del Opel Omega, Ford Scorpio y Audi A6, será el primer vehículo Nissan en Europa que equipará los nuevos motores V6 de la serie VQ.

Esta nueva serie de motores estará disponible en dos versiones: 193 CV y 3-0-1 y 140 CV y 2-0-1. Ambos motores, de 24 válvulas y 6 cilindros en V, además de sorprendentemente ligeros, son extremadamente compactos y de bajo consumo. Todos los modelos Maxima QX están equipados con suspensión trasera multilink, desarrollada especialmente por Nissan, obteniéndose una excelente estabilidad y confort de la conducción.

En lugar de adaptar la tecnología ya existente, se ha desarrollado específicamente, atendiendo los requisitos de este modelo, el motor, la suspensión trasera, la carrocería y acabados interiores.

Tanto los pretensores de los cinturones de seguridad, como el airbag para conductor y acompañante y un moderno sistema de seguridad antirrobo serán equipamiento de serie

Es el primer vehículo en Europa de esta marca nipona en equipar los nuevos motores de seis cilindros en V

cuando el nuevo Maxima empiece a comercializarse la próxima primavera.

Esta es la primera vez que Nissan se introduce en España en el segmento de los vehículos de lujo. El Maxima QX se suma, así, a la extensa gama de vehículos Nissan presentes en nuestro mercado.

### MEJORAS EN EL SERENA

A partir del presente mes de septiembre Nissan Motor Ibérica ha iniciado la comercialización del multiuso Nissan Serena con la incorporación de notables mejoras mecánicas, de estilo y equipamiento, que permitirán a este modelo mantenerse como líder en el segmento de los multiusos.

Entre estas mejoras destacan especialmente un nuevo motor



Nissan Máxima QX

DB

diesel de mayor potencia, la incorporación de catalizador para todos los modelos gasolina y un nuevo y sofisticado sistema de protección antirrobo, «Inmovilizador».

El nuevo motor diesel LD23, de 75 CV, que sustituye al actual LD20, mejora las prestaciones en 8 CV y ofrece un mayor par motor. El resultado es una mayor elasticidad y una conduc-

ción más fácil.

Además, Nissan Motor Ibérica ha introducido las siguientes mejoras en el Nissan Serena: Nuevo retenedor de seguridad en puertas deslizantes. Sistema de aire acondicionado sin CFC. Apoyacabezas de nuevo diseño y mayores dimensiones. Nueva tapicería en los modelos LX y SLX. Mejor aislamiento del motor. Nueva bolsa porta-objetos en la puerta del conductor en los modelos LX. Soporte tapón boca llenado combustible.

### BEAT NUEVA VERSION MICRA

Nissan, ha lanzado una nueva versión que se ajusta más, si cabe, a los requerimientos del Beat, representa una más fresca y joven oferta para este sector. La gama Beat dispondrá de versiones en: 3 y 5 puertas. Motores de 55 y 75 CV de 16 válvulas. Inyección multipunto y doble catalizador. Transmisión mecánica de 5 velocidades o automática CVT (en la versión de 75 CV). Paragolpes de color de la carrocería. Y unas opciones que incluyen: Dirección asistida. Elevalunas eléctricos. Cierre centralizado.

La gama de automáticos se ha reconfigurado con la adopción del Beat Automático, de 75 CV.

**AHORA**  
**Tú.**

**AHORA Terrano II.**  
**desde 2.650.000 ptas.\***

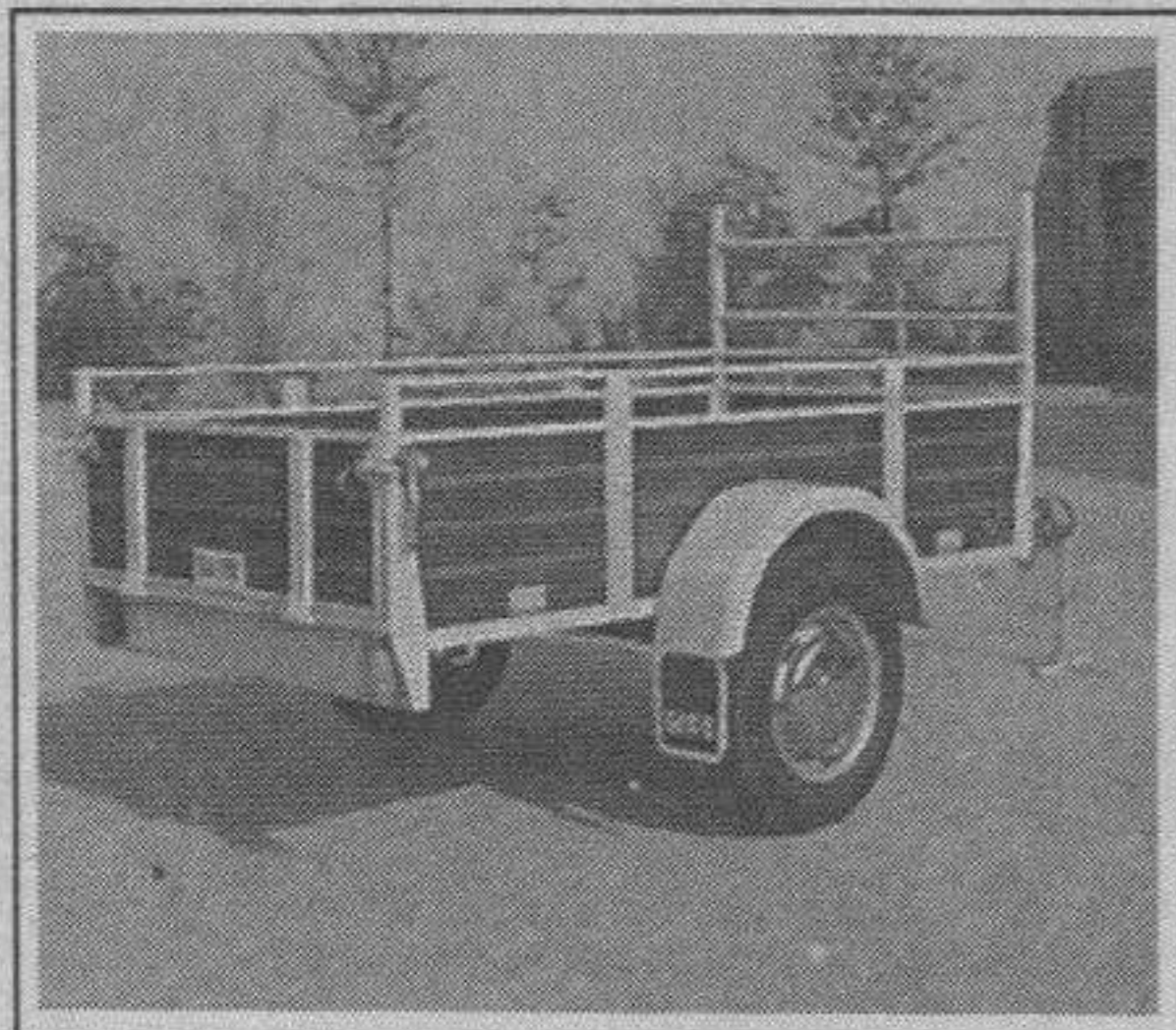


**AHORA**  
*Nissan*

\*P.V.P. recomendado (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos) en península y Baleares. Oferta válida para vehículos en stock. Promoción no acumulable con otras existentes.

**A. MOLLEDA, S.A.**

CENTRAL: CTRA. DE MADRID, km 234 (MONTE DE LA ABADESA) - SERVICIO RAPIDO: AV. GENERAL VIGON (ESQUINA GLORIETA BILBAO) - BURGOS



## METALURGICAS DEL NORTE

### REMOLQUES, PLATAFORMAS, ENGANCHES, CARAVANAS

*Estamos en primera línea.*

METALURGICAS  DEL NORTE

Juan Ramón Jiménez, Pentasa 3 Nº 13  
Tf. 484948 Burgos



## GABRIEL MARTINEZ MEDINA/Secretario de Adeabur

### «El Renove ha sido un plan incompleto»

El secretario de la Asociación de Empresarios de la Automoción de Burgos (Adeabur), Gabriel Martínez Medina, considera que este sector atraviesa en la actualidad un mal momento, pese a la leve mejora en las ventas propiciada por el plan Renove del Gobierno.

G.B.

**T**RADICIONALMENTE la Asociación de Empresarios de la Automoción de Burgos (Adeabur) ha colaborado con el Ayuntamiento en la organización de Samoa. El secretario de esta asociación, que agrupa en toda la provincia a unos 200 empresarios, analiza las principales preocupaciones del sector.

**-¿En qué situación se encuentra el sector de automoción?**

-Lastimosa. El nivel de demanda de servicios de reparación ha caído casi un 40 por ciento en general. En particular, en el campo de vehículos pesados el panorama es muy malo, porque el sector del transporte está muy castigado y las posibilidades de viabilidad de las empresas de transporte están muy mermadas. Los concesionarios, a nivel de ventas, han mejorado ligeramente con el plan «Renove» del Gobierno, ya que han subido algunos meses hasta un 30% con respecto al año anterior, lo que tampoco es demasiado esperanzador porque 1993 fue criminal en ventas.

**-¿Qué opina del Plan Renove?**

-Ha sido un plan acertado en cuanto que hacía falta algún

incentivo para mejorar las ventas, pero ha sido incompleto porque no ha conseguido mejorar otros sectores, como el de la reparación, venta de recambios, componentes y accesorios. Tenía que haber seguido la línea de otros programas anteriores, como el de renovación del parque (Renpar) de 1990, que era más amplio: Perseguía mejorar las ventas con algún tipo de incentivo y tenía otras estrategias que reactivaban todo el sector, como una potenciación de la ITV, lo que conseguiría mejorar la seguridad vial y del parque de vehículos, reducir emisiones de humos y consumo de carburante.

**-¿Cuál es la principal queja de los empresarios de automoción?**

-Ciertamente abandono por parte de la Administración. Si se estudia el programa de subvenciones tanto del Gobierno central como de la Junta no se ve ninguna ayuda ni específica ni asimilable para el apartado de servicios, que es muy importante dentro del sector. Todos los programas de apoyo al sector industrial no se pueden aplicar al sector de talleres porque no está incluido. Un sector, el de automoción, que estará moviendo en Burgos en su conjunto del orden de 40.000 millones de



JESUS J. MATIAS

Gabriel Martínez Medina, secretario general de Adeabur.

pesetas.

**-¿Es necesaria una reestructuración en el sector de talleres?**

-Hace falta una reordenación. Los coches hoy ya no se arreglan con un alicate, un jue-

go de llaves fijas y unos destornilladores. La mecánica es más compleja, y los coches llevan componentes de la Fórmula Uno de los años 60. Esto exige una gran especialización y aquellos profesionales que no se

pongan al día en los sistemas de inyección, ABS, etc., van a estar fuera del mercado.

**-¿Existen muchos talleres «piratas»?**

-Es uno de los temas en los que tenemos cierta espina clavada con la Administración. La legislación de consumo establece que los talleres, como otros sectores, deben ser objeto de control. Con frecuencia hemos denunciado empresas irregulares y la verdad es que la actuación de la Administración es bastante leve. Es preocupante, especialmente en un momento en el que hay dificultades de captación de clientes.

**-¿Cómo afecta les afecta la venta de repuestos en los hipermercados?**

-Con las grandes superficies comerciales, algunos recambistas que venden al pormenor, etc., si no se articulan medidas va a ser un descontrol, sobre todo en el tema de residuos. En la actualidad en torno a la mitad del aceite lubricante que se vende en España se vende a particulares. En el caso de los talleres, están obligados a entregarlo y el nivel de cumplimiento es bueno. Pese a lo que se diga, la mayoría de los vertidos provienen de los particulares.

**-¿Qué opinión le merece Samoa?**

-Una feria que, aunque con cierta modestia, tiene un gran potencial. La Milanera cuenta con buenos espacios y locales cubiertos que se están reutilizando. Que salga adelante depende del interés de todos los implicados. Hay que hacerla entretenida y con elementos de interés para que sea un espacio donde la gente lo pase bien.

# AHORA Tú.

## AHORA Micra. desde 1.149.000 ptas.\*



AHORA  
Nissan

Y además recuerda que el Gobierno te ofrece un descuento de 100.000 ptas. por tu vehículo de más de 10 años.

\*P.V.P. recomendado (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos) en península y Baleares. Oferta válida para vehículos en stock. Promoción no acumulable con otras existentes.

### A. MOLLEDA, S.A.

CENTRAL: CTRA. DE MADRID, km 234 (MONTE DE LA ABADESA) - SERVICIO RAPIDO: AV. GENERAL VIGON (ESQUINA GLORIETA BILBAO) - BURGOS

La energía, la tierra y el agua son recursos naturales imprescindibles para el desarrollo de plantas y animales, y para la supervivencia de la humanidad. En los últimos años, el incremento de la población

ha forzado una mayor demanda de alimentos, que se ha resuelto con la aplicación de nuevas técnicas de cultivo que aumentan considerablemente la producción



La cosechadora debe picar la paja, en caso de que ésta no se empaque, pero nunca quemarla

DB

Al cultivar la tierra es preciso erosionarla lo menos posible

DB

# La maquinaria y el laboreo de conservación

Elegir una máquina con buena relación consumo/trabajo equivale a un notable ahorro de energía

Los recursos de la naturaleza no son gratuitos ni ilimitados. Tienen un costo, a menudo alto, y tienden a agotarse, especialmente si su aprovechamiento es excesivo o irracional, con el consiguiente peligro para el futuro de la humanidad.

Debido a las ventajas económicas que reporta el uso masivo de energía, los agricultores utilizan este recurso para aumentar la producción, invirtiendo el 35% de sus gastos en combustible, electricidad, maquinaria y fertilizantes.

Reducir estos gastos, sin disminuir la productividad, no es tarea fácil. Para ello deben estudiarse cuidadosamente tanto las prácticas de laboreo, como la maquinaria a emplear.

## ELECCION DE MAQUINARIA

Cada año se reduce el número de explotaciones, lo que aumenta la superficie media unitaria.

Ello provoca una mayor potencia y rendimiento de las máquinas utilizadas para el cultivo. Así, los tractores comercializados en 1950 tenían una potencia media de 30 CV. Mientras que, en 1993, los agricultores adquirieron tractores con una potencia media de 75 CV.

Elegir una máquina eficaz en su relación consumidor/trabajo equivale a un importante ahorro en energía. Así un tractor de 75 CV permite ahorrar hasta un millón de pesetas en combustible durante su vida útil res-

pecto a otro que consuma un 15% más para producir la misma potencia.

La maquinaria para la explotación debe adquirirse de acuerdo a las necesidades de trabajo. Pero, estos equipos deben mantenerse en condiciones adecuadas para la labor a realizar. Las cuchillas mal afiladas aumentan la demanda de potencia de una picadora de forraje. Un tractor mal contrapesado consume combustible adicional al arrastrar el apero.

Un neumático radial es más eficiente en campo que un neumático diagonal, y consume menos combustible.

Respecto a la velocidad de operación, una máquina que realice su trabajo a más velocidad, tendrá un mayor consumo, no sólo por hora, también —en general— por hectárea.

Labrar en suelo muy suelto, puede requerir una energía hasta 10 veces menor que labrar en un terreno pesado. Labrar en un suelo húmedo requiere más potencia que hacerlo en un terreno seco. Idealmente conviene realizar esta labor con el tempero adecuado.

El Laboreo Convencional incluye una gran cantidad de operaciones. El Laboreo Reducido, Mínimo Laboreo y Siembra Directa, reducen el número de prácticas agrícolas. Ello permite utilizar una menor cantidad de energía, reduciéndose así los gastos de explotación.

## LABOREO CONVENCIONAL

El denominado Laboreo Convencional es el sistema de labranza más conocido y practicado. Suele incluir el arado como apero fundamental para voltear y airear la tierra, además de otros implementos complementarios que contribuyen a la incorporación de los residuos de cosechas anteriores. La preparación inicial del



DB

Un tractor con potencia adecuada permite ahorrar combustible

Un neumático radial es más eficiente en el campo que un neumático diagonal y consume menos

suelo se realiza mediante las labores primarias que permiten cortar y desmenuzar el suelo, enterrando y mezclando los residuos. Son operaciones agresivas y relativamente profundas que pueden dejar un relieve desigual.

Los aperos más comúnmente utilizados en esta labranza preparatoria son: Arados de vertedera y cincel, subsoladores, gradas de discos de gran desarrollo y rotocultores.

A continuación se llevan a cabo las labores secundarias, cuyo fin inmediato es nivelar el

suelo, así como pulverizar y afirmar su superficie. De ese modo se eliminan malezas, se cierran bolsas de aire y se contribuye a la conservación de la humedad. Estas prácticas son más someras, empleándose en ellas implementos tales como: Gradas de discos, cultivadores, rodillos, rastras de púas y jaulas, gradas rotativas y alternativas y vibrocultivadores.

En el Laboreo Convencional la tierra queda finalmente mullida, limpia de restos vegetales en la superficie y nivelada. De ese modo las plantas, una vez sembradas, crecerán con mayor rapidez y fuerza.

## LABOREO REDUCIDO

Con objeto de simplificar la labranza y así disminuir los costes de explotación, se aplican también las llamadas prácticas de Laboreo Reducido, que incluyen una labor inicial profunda.

Para el Laboreo Reducido se utilizan aperos combinados que realizan —en una sola pasada— varias operaciones distintas y complementarias para la preparación del terreno, incluyendo la siembra.

## LABOREO DE CONSERVACION

Más que un sistema de labranza, el Laboreo de Conservación es un principio de actuación para una agricultura sostenible, sobre la base de preservar los recursos naturales. En esta línea, destacan los dos principales objetivos de estas prácticas agrícolas: Mantenimiento de la humedad, reducción de la erosión y mejora de la fertilidad del suelo.

Para conseguir los anteriores objetivos es necesario dejar en el terreno residuos de la cosecha anterior. En zonas sometidas a fuerte erosión, al menos entre un 30 y un 50% de la paja debería permanecer en la tierra.

De este modo se incorporaría la materia orgánica al suelo para su regeneración y mejor protección.

Como paso previo al Laboreo de Conservación es muy importante que la paja de la cosecha anterior quede troceada y bien distribuida, ya que ello favorece el cubrimiento de la superficie y evita una siembra defectuosa. Para ello, conviene que la cosechadora vaya provista de un picador de paja y, si fuera posible, de un distribuidor de granzas. Caso de no picarse, la paja debe empacarse inmediatamente. De lo contrario, el bálago entorpecería la siembra y el desarrollo del cultivo.

Por ello, debe eliminarse la quema de rastrojos, ya que con esta práctica se elimina la posible incorporación de una cubierta vegetal al suelo, disminuyéndose su fertilidad y exponiendo el terreno a una mayor erosión y pérdida de humedad.

La historia de Talleres Marcos se remonta a 1969, cuando comenzó a hacer sus primeras reparaciones. Un esfuerzo posterior en materia de personal convirtió a esta empresa burgalesa en un taller especializado que ha hecho presente su firma en gran parte de la industria local.

# Talleres Marcos, servicio y eficacia para Burgos

□ Antonio Marcos, gerente de Talleres Marcos, recuerda los inicios de la empresa, cuya historia se remonta a la década de los sesenta.

- ¿Cuál ha sido la trayectoria de Talleres Marcos desde entonces?

- Nuestro inicio radica del año 1969, cuando se comenzaron a realizar las primeras reparaciones de la entonces pionera marca FENWICK, pasando a ser concesionario oficial de dicha marca en el año 1985.

A partir de entonces se comenzaron a introducir otras marcas en el mercado, lo cual nos obligó a realizar un esfuerzo en cuanto a incorporación y preparación de más personal, para poder estar siempre en primera línea como taller especializado.

Dado que las necesidades de la industria burgalesa seguían en aumento, creímos conveniente una nueva ampliación tanto en personal como en instalaciones cuando transcurría el año 1988, trasladando nuestra sede al polígono Pentasa 3, donde actualmente seguimos instalados.

- ¿A qué nivel trabaja la empresa en la actualidad?

- Los esfuerzos realizados y

Talleres Marcos dispone de carretillas elevadoras, apiladores y palas minicargadoras

la experiencia adquirida durante todos estos años, nos ha permitido estar hoy en día en gran parte de las empresas burgalesas manteniendo y reparando su flota de carretillas y suministrando carretillas nuevas.

Actualmente, la empresa está formada por 5 mecánicos especializados en hidráulica, y 2 especializados en electrónica aplicable a carretillas elevadoras, más otras 4 personas entre gerencia, repuestos, comercial y oficinas.

También disponemos de un amplio Stock de recambios de varias marcas, así como prensa para el cambio de superelásticos y bandajes.

- Por último, ¿Qué marcas representan en Burgos?

- Actualmente, las empresas

a las que representamos directamente, son carretillas elevadoras Nissan, transpaletas y apiladores de Mic-Manutención, y palas minicargadoras Torfersa, a parte también se colabora con otras empresas dedicadas a la fabricación de todo tipo de implementos y maquinaria para la industria, siempre relacionados con la manutención.

Las empresas detalladas a continuación, -todas ellas radicadas en España-, son representadas por Talleres Marcos en Burgos.

**Nissan:** Es una firma multinacional de todos conocida que entre los productos que fabrica están las carretillas elevadoras.

La gama comprende en el tipo de electrónicas de 1.000 a 3.000 Kg. y en la gama diesel de 1.500 a 7.000 Kg, parte de la gama tanto de electrónico como en diesel se fabrica en la planta que Nissan posee en Noain (Pamplona), desde donde se comercializa a toda Europa, e incluso algún modelo a Japón.

La calidad y fácil manejo, está sobradamente probada en todas y cada una de las carretillas que hay funcionando y podemos añadir que se encuentra entre los primeros puestos

Su incidencia en el mercado sitúa a la empresa entre los primeros puestos de ventas

a nivel de ventas, y en algún modelo en el primer puesto a nivel nacional.

**Mic-Manutención:** Es también una firma multinacional dedicada a la fabricación de maquinaria de interior, como son transpaletas manuales, electrónicas y apiladores electrónicos.

Cuenta también con una planta de fabricación en España donde se produce parte de la gama con la que cuenta y que desde aquí se comercializa a Europa. Su gama comprende desde la simple transpaleta manual hasta el más sofisticado Preparapeditos con un amplio abanico de modelos que satisfacen todo tipo de necesidades dentro de un almacén.

Su incidencia en el mercado

es muy grande, encontrándose también entre los primeros puestos a nivel de ventas.

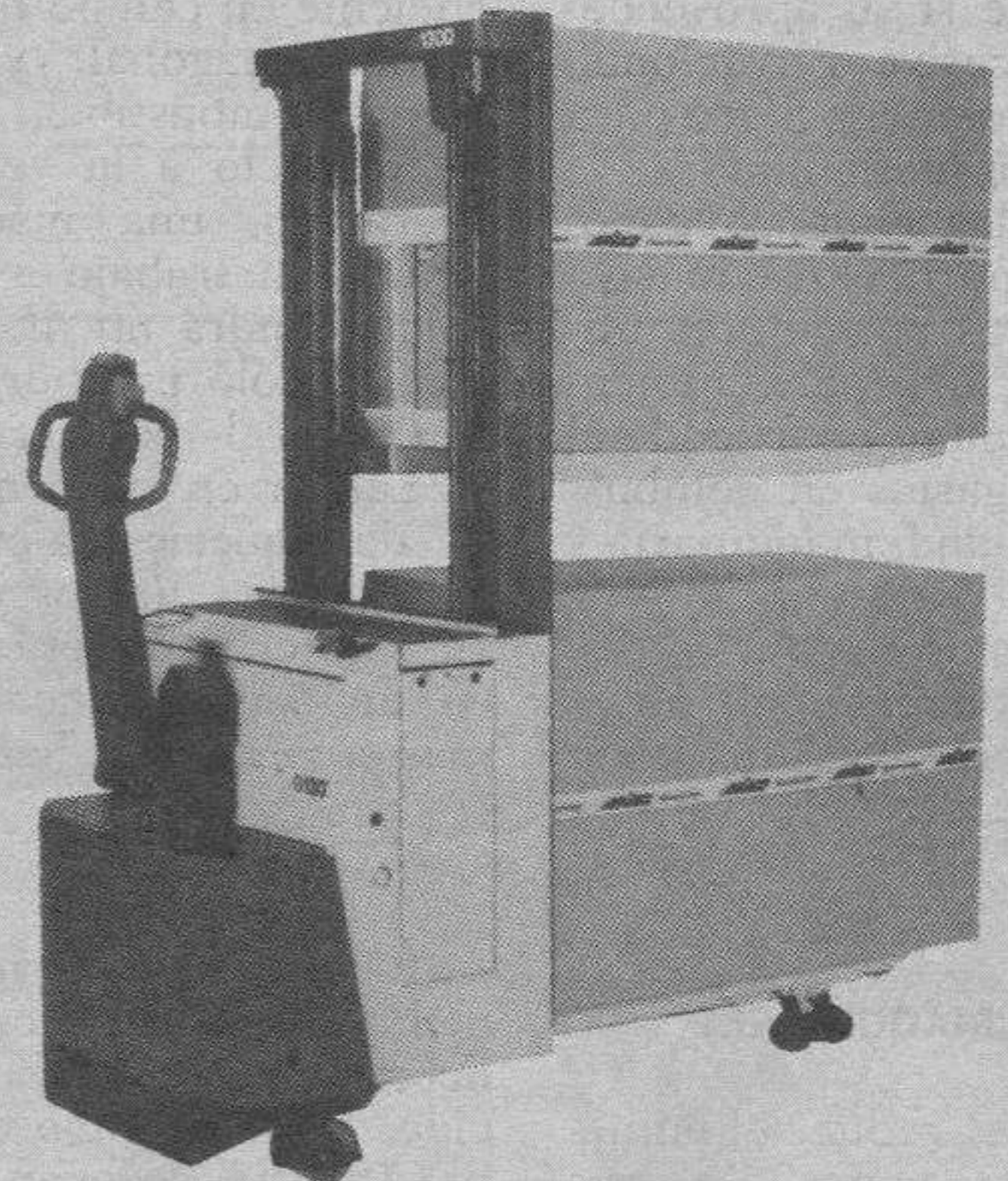
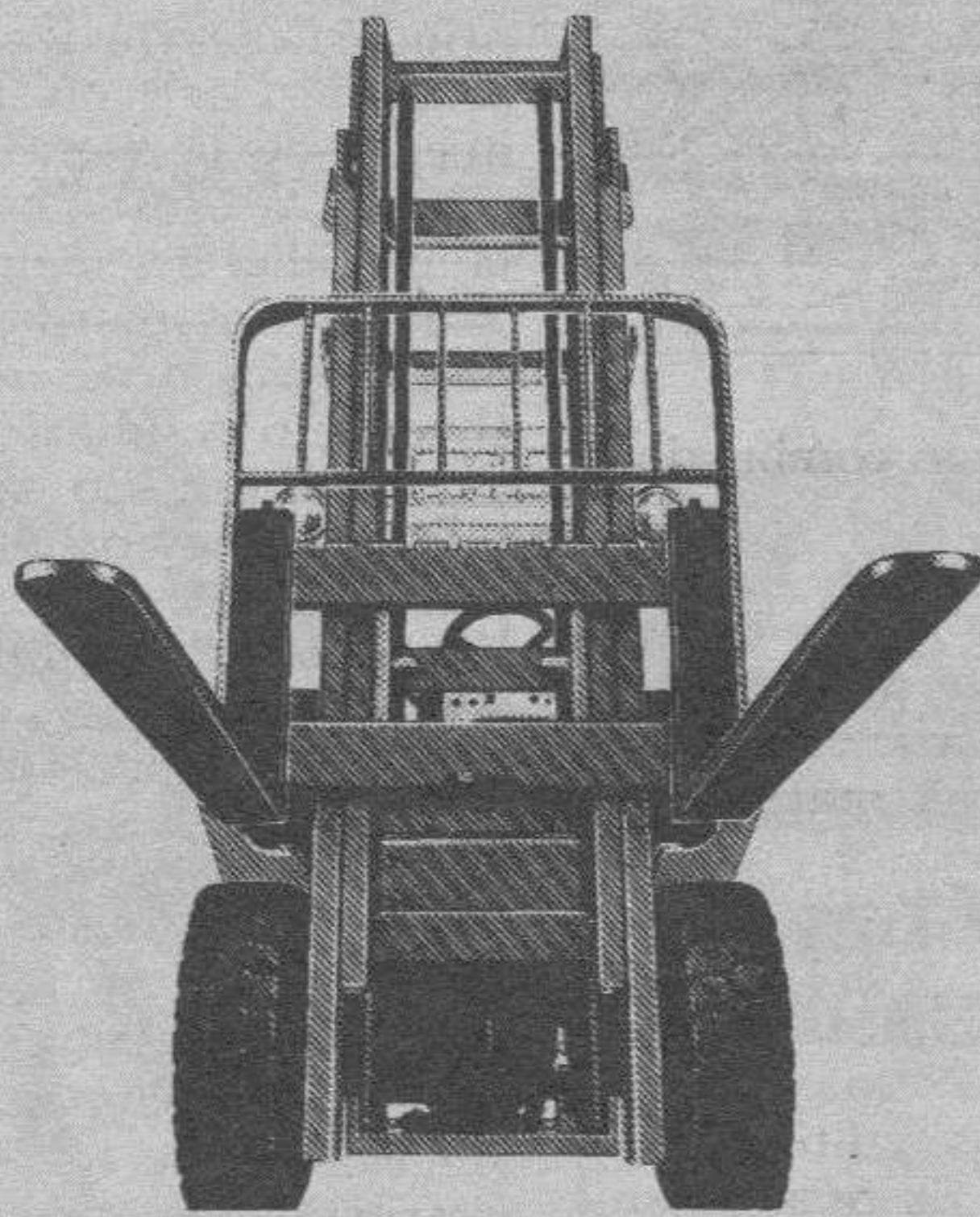
**Minicargadoras Torfersa:** Empresa totalmente nacional dedicada a la fabricación de palas minicargadoras.

Su sede se encuentra en Asturias, donde disponen de unas modernas instalaciones capaces de producir para satisfacer la demanda cada vez más fuerte del mercado nacional.

Actualmente, son n.º 1 en ventas de equipos completos en el mercado nacional.

Su gama comprende 4 modelos de minicargadoras de diferente tamaño y motorización desde la más pequeña de 27 CV. hasta la más alta de la gama de 74 CV. Para todas ellas se dispone de una amplia gama de implementos diseñados y fabricados por ellos mismos.

El total de accesorios de acoplamiento directo son 21 con los cuales se cumple cualquier trabajo que a nivel de obras públicas pueda surgir. El cambio de accesorios se realiza desde la misma máquina, y en solamente dos minutos, con lo cual, una sola persona es suficiente para realizarlo.



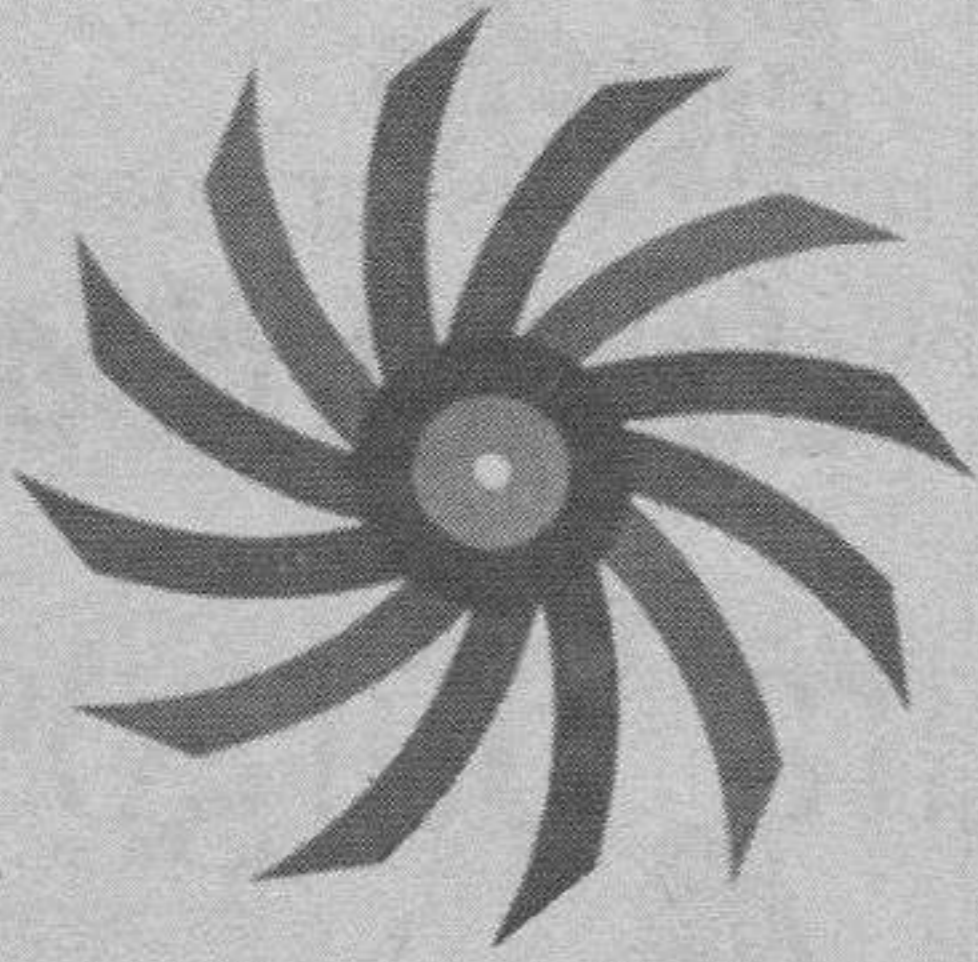
**TALLERES MARCOS**



**Caelmasa**

VENTA - ASISTENCIA TECNICA - ALQUILER Y RECAMBIOS

C/ Juan Ramón Jiménez, s/n. Pentasa 3. Naves 56 y 269 Telfs. 947-484595 - 485275 BURGOS

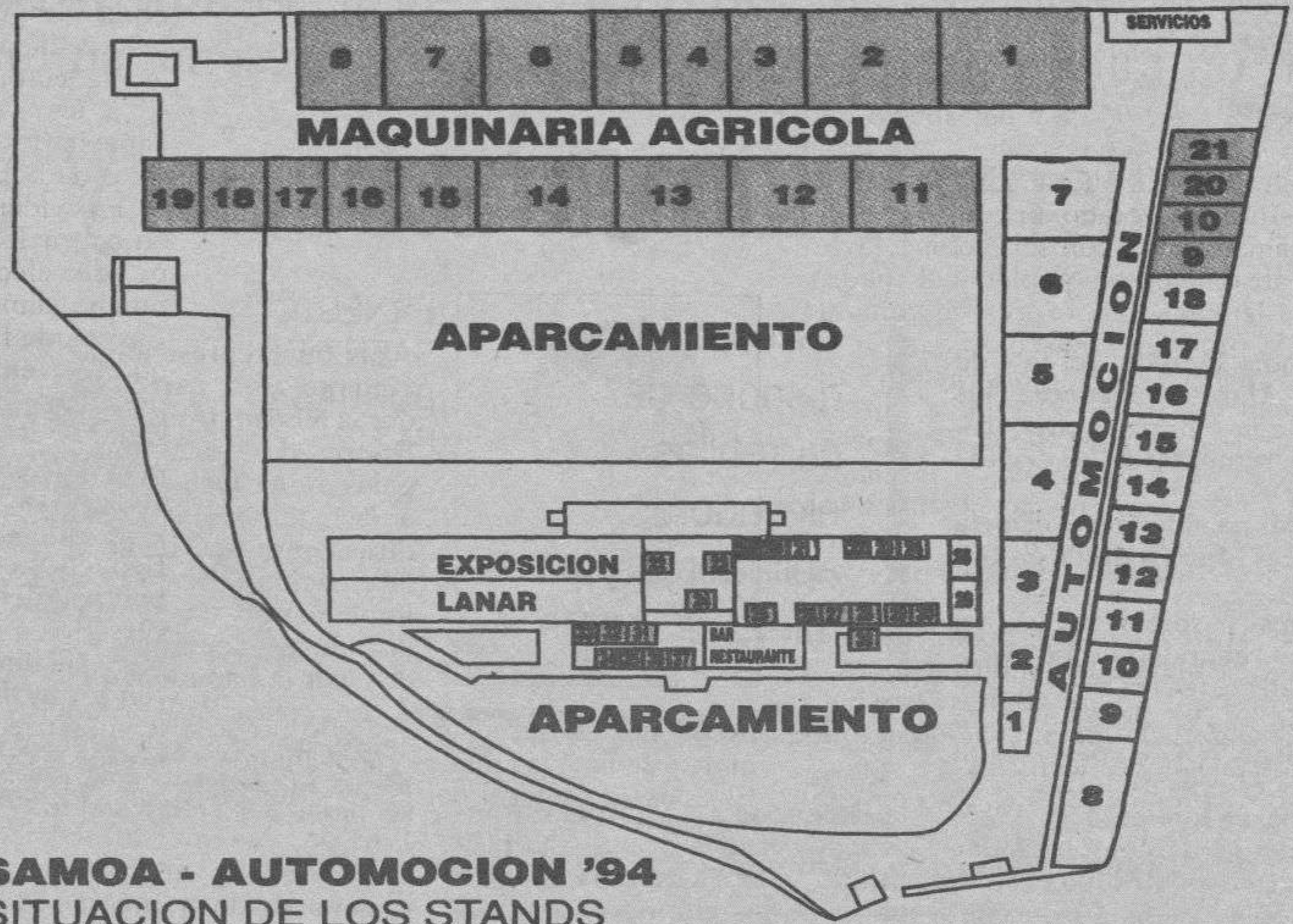


# SAMOA AUTOMOCION 94

## EXPOSITORES DE AUTOMOCION

- 1 ORTIZ MOTOR - Telf. 210303  
Avda. Gral. Vigón, n.º 100. BURGOS
- 2 AUTO-VENA, S.A. - Telf. 200243  
C/ Jesús M.º Ordoño, 11. BURGOS
- 3 AUTOVICAN, S.A. - Telf. 484304  
C/ Alcalde Martín Cobos, s/n. BURGOS
- 4 RUGAUTO, S.A. - Telf. 486065  
Ctra. Madrid-Irún, km. 243. BURGOS
- 5 TALLERES FAUSTO E HIJOS, S.L. - Telf. 223544  
Avda. Constitución Española, n.º 5 y 7. BURGOS
- 6 TALLERES PORTUGAL, S.L. - Telf. 485013  
C/ Vitoria, n.º 258. BURGOS
- 7 A. MOLLEDA, S.A. - Telf. 269000  
Ctra. Madrid, km. 234. BURGOS
- 8 AUTOMOVILES PEDROSA, S.A. - Telf. 483767  
Ctra. Madrid-Irún, km. 244. BURGOS
- 9 AUTO SERVICIO, S.L. - Telf. 276280  
C/ Madrid, 64. BURGOS
- 10 DACAL AUTO, S.L. - Telf. 240886  
C/ Melchor Prieto, n.º 7. BURGOS
- 11 METALURGICAS ALZAGA, S.L. - Telf. 485150  
C/ Páramo. Naves 10-12. BURGOS
- 12 REMOLQUES NUÑEZ, S.L. - Telf. (947) 557008  
TUBILLA DEL LAGO (Burgos)
- 13 DIMA MOTOR, S.L. - Telf. 209508  
Ctra. Madrid-Irún, km. 234. BURGOS
- 14 BRIMOTOR, S.L. - Telf. 481918  
Ctra. Madrid-Irún, km. 243. Naves Taglosa núms. 128 y 130. BURGOS
- 15 AUTO-FORMULA, S.L. - Telf. 483320  
C/ Alcalde Martín Cobos, s/n. BURGOS
- 16 METALURGICAS DEL NORTE - Telf. 484948  
Pol. Pentasa, 3. Nave 13. BURGOS
- 17 AUTO REPUESTOS JOSE, S.L. - Telf. 273589  
C/ Burgense, 10. BURGOS
- 18 COPERMA, S.A. - Telf. 483430  
C/ Alcalde Martín Cobos, s/n. BURGOS
- 19 LAURAK CEBAS - Telf. 483945  
Pol. Villayuda. C/ Páramo, naves S.G.M. BURGOS
- 20 AUTO SERVICIO, S.L. - Telf. 276280  
C/ Madrid, 64. BURGOS
- 21 COMERCIAL INDUSTRIAL EL PLANTIO, S.L. - Telf. 276390  
Ctra. Madrid-Irún, km. 233. BURGOS
- 22 INTER-NECON, S.L. - Telf. 483490  
C/ Páramo, s/n. Pol. Villayuda. BURGOS
- 23 CAELMASA - Telf. 485275  
Pol. Pentasa, 3, nave 269. BURGOS
- 24 AUTO-VENA, S.A. - Telf. 200243  
C/ Jesús M.º Ordoño, 11. BURGOS
- 25 A. MOLLEDA, S.A. - Telf. 269000  
Ctra. Madrid, km. 234. BURGOS
- 26 MOTOS BODERO - Telf. 207137  
C/ Llana de Añera, n.º 6. BURGOS

## RECINTO FERIAL "LA MILANERA"



SAMOA - AUTOMOCION '94  
SITUACION DE LOS STANDS

## EXPOSITORES DE MAQUINARIA AGRICOLA

- 1 A. MOLLEDA, S.A. - Telf. 269000  
Ctra. Madrid, km. 234 (Monte la Abadesa). BURGOS
- 2 PEDRO GOMEZ GARCIA, S.A. - Telf. 202189  
Ctra. Madrid, km. 234. BURGOS
- 3 CHECHU - Telf. 321350  
C/ San Miguel, s/n. MIRANDA DE EBRO (Burgos)
- 4 JOSE LUIS RUIZ E HIJOS - Telf. 196194  
Avda. Generalísimo s/n. SANTA MARIA DEL CAMPO (Burgos)
- 5 DAVID PEREZ TORIO - Telf. 979/725280  
C/ Vizcaya n.º 8. Pol. Industrial. PALENCIA
- 6 AGRICOLA YUDEGO - Telf. 271519  
Ctra. Valladolid, km. 3 y 4. BURGOS
- 7 COMERCIAL PARRA ARANDA, S.A. - Telf. 500385  
C/ San Francisco, 32. ARANDA DE DUERO (Burgos)
- 8 TALLERES LLORENTE, S.A. - Telf. 370018  
Avda. de Burgos, s/n. SASAMON (Burgos)
- 9 J. M. CAMARA, S.A. - Telf. 534060  
Ctra. de Aranda, km. 24. CALERUEGA (Burgos)
- 10 SANTAMARIA MERINO, S.L. - Telf. 174648  
C/ Viñas Bajeras, 18. QUINTANILLA DEL AGUA (Burgos)
- 11 ARCASA MOTOR, S.A. - Telf. 485972  
C/ Fueros del Trabajo, 7. Pol. Villimar. BURGOS
- 12 AGRICOLA JULIAN - Telf. 170243  
Ctra. Madrid-Irún, km. 203. LERMA (Burgos)
- 13 SUMINISTROS SAINZ, S.A. - Telf. 190488 y 190485  
C/ Amadeo Riloa n.º 2. MEDINA DE POMAR (Burgos)
- 14 LORALSA (LORENZO ALONSO E HIJOS, S.L.) - Telf. 484552  
C/ Alcalde Martín Cobos, s/n. BURGOS
- 15 HERMU AGRARIA - Telf. 431036  
Ctra. Madrid-Irún, km. 248,6. RUBENA (Burgos)
- 16 VOGEL HOOT ESPAÑA, S.A. - Telf. 974/421583  
Ctra. Albelcía. TAMARITE DE LITERA (Huesca)
- 17 ELADIO TOME GONZALEZ - Telf. 260051  
C/ San Pedro Cardaña, 132-1.º D. BURGOS
- 18 AGRICOLA HERNANDO - Telf. 483098  
Ctra. Poza, s/n. VILLIMAR (Burgos)
- 19 MAQUINARIA AGRICOLA REVILLA, S.L. - Telf. 169012  
C/ Del Val, 1. VILLAMAYOR DE LOS MONTES (Burgos)

- 20 HNOS. CANTERO - Telf. 406055 y 188055  
VILLAFUERTES y VILLAMAYOR DE LOS MONTES (Burgos)
- 21 HNOS. MACIAS - Telf. 350077  
Ctra. Cabezabellosa, s/n. GOMECELLO (Salamanca)
- 22 COMERCIAL VETERINARIA EMILIO ALONSO - Telf. 264599  
C/ La Merced, 11. BURGOS
- 23 PIENSOS HENS - Telf. 291249  
Ctra. Valladolid, km. 4. BURGOS
- 24 CAMBUR, S.L. - Telf. 220785  
Ctra. Villahoz, s/n. ARCOS DE LA LLANA (Burgos)
- 25 MAQUINARIA AGRICOLA Y DE JARDIN HEDBE, S.L. - Telf. 274797  
C/ San Pedro Cardaña, 12. BURGOS
- 26 SERGAN-HANTA - Telf. 278540  
VILLAGONZALO PEDERNALES (Burgos)
- 27 MARTIN Y ALEJANDRO MAYORAL - Telf. 820435  
C/ Estadio Eiola, s/n. TUDELA (Navarra)
- 28 FERRETERIA G-9 - Telf. 239944  
Gta. Luis Braille, n.º 3. BURGOS
- 29 CASTILLA AGROQUIMICA, S.L. - Telf. 481420  
Complejo Taglosa, nave 141-A. BURGOS
- 30 COMERCIAL PROGA, S.A. - Telf. 263882  
C/ General Mola, 36. BURGOS
- 31 COMERCIAL VETERINARIA EMILIO ALONSO - Telf. 264599  
C/ La Merced, 11. BURGOS
- 32 NUTRICION ANIMAL Y SERVICIOS TECNICOS, S.L. - Telf. 223867  
C/ Sedano, n.º 5. BURGOS
- 33 INDUSTRIAS METALICAS J. CAMARA - Telf. 534024  
C/ Sto. Domingo, 14. CALERUEGA (Burgos)
- 34 COMERCIAL PROGA, S.A. - Telf. 263882  
C/ General Mola, n.º 36. BURGOS
- 35 COMERCIAL ALONSO - Telf. 228012  
C/ Gral. Dávila, 27. BURGOS
- 36 AGROQUIMICOS JACINTO FLORES, S.L. - Telf. 263108  
C/ San Cosme, n.º 26. BURGOS
- 37 INFORMACION
- 38 CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS - Telf. 258100  
Plza. Calvo Sotelo, s/n. BURGOS



# LORALSA

LORENZO ALONSO E HIJOS S.L.

AMPLIAMOS NUESTRA GAMA DE PRODUCTOS  
INCORPORANDO MAQUINARIA DE OBRAS PUBLICAS.

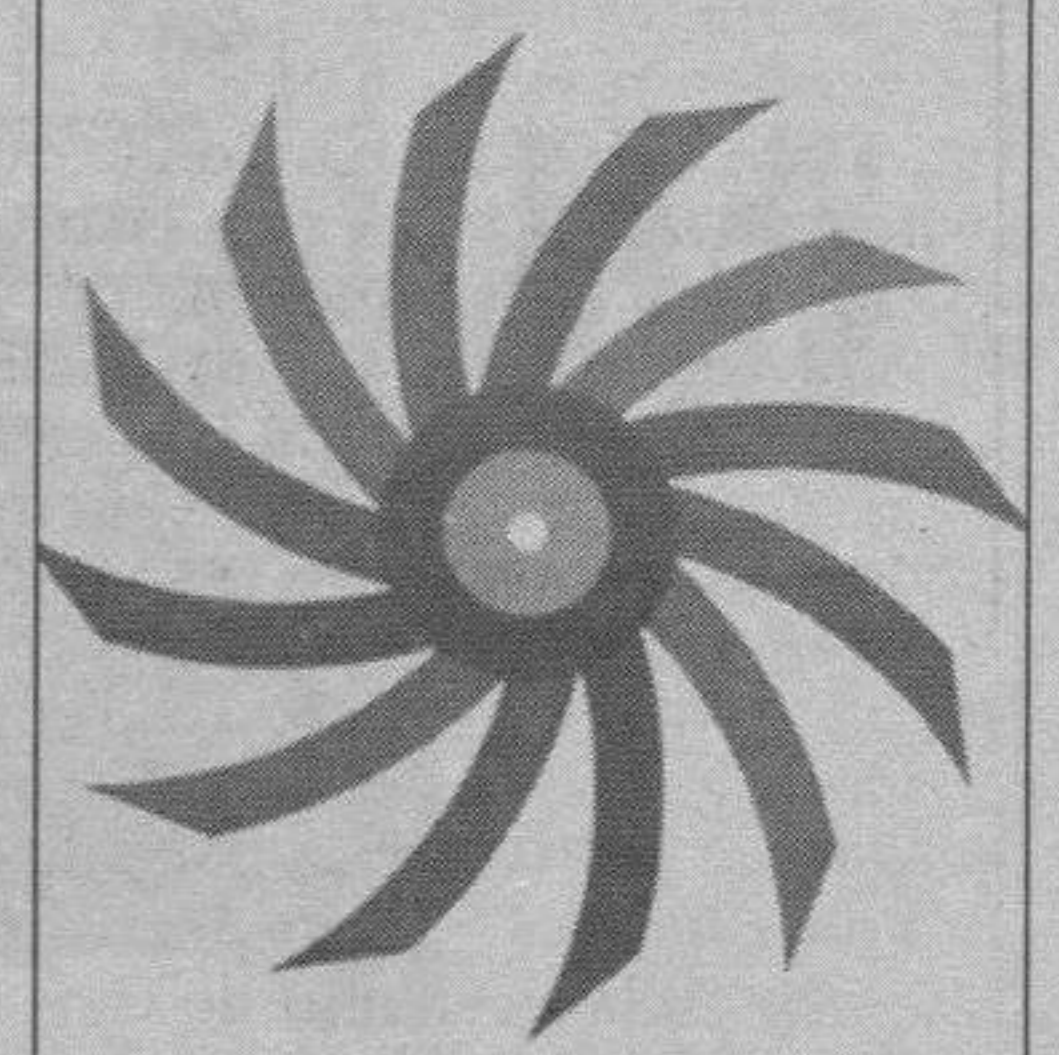


- |                             |                              |                              |                              |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| TRACTORES<br><b>case</b>    | O. PUBLICAS<br><b>case</b>   | PALAS<br><b>tenías</b>       | MOTORES<br><b>Perkins</b>    |
| M. AGRICOLA<br><b>Vicon</b> | ROTAVALORES<br><b>HOWARD</b> | ATOMIZADORES<br><b>TEYME</b> | JARDINERIA<br><b>agrilur</b> |

VISITENOS EN SAMOA - 94

MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL - RECAMBIOS - SERVICIOS

POL. IND. GAMONAL - VILLIMAR \*\*\* C/ MARTIN COBOS, S/N.  
TIF. : 48 45 52 \*\*\* Fax : 48 08 99 BURGOS



SAMOA  
AUTOMOCION  
EXPOSICION DE  
MAQUINARIA AGRICOLA  
AUTOMOCION  
PRODUCTOS AGRARIOS Y  
GANADO SELECTO  
Recinto ferial La Milanera

## La conciencia de los magistrados

**E**L Consejo General del Poder Judicial no pudo, no supo, o no quiso, informar al Gobierno sobre el anteproyecto de ley del aborto. No hubo quorum como saben para que el informe cumpliera con lo preceptivo. Informe votado en contra por siete magistrados y con seis votos a favor. Dos abstenciones completan el cuadro. Una de ellas tan expresiva como el propio presidente Pascual Sala.

Al margen de que las vacantes del Consejo dejen con el culo al aire al gobierno del PSOE y al PP, que se llevan tirando los trastos a la cabeza meses mientras que las instituciones se estancan, los magistrados, dicen en sus declaraciones, votaban en conciencia.

La abstención del presidente por no tener claras las informaciones a la madre que quiere abortar. Los noes desde el derecho del no nacido al margen de cuestiones técnicas.

Lo sorprendente es el voto en conciencia de un anteproyecto que tiene que llevar ribetes jurídicos. Lo sor-



ERNESTO SAENZ DE BURUAGA ICAL

prendente es que el presidente no se moje y se lave las manos como Pilatos. El Consejo General del Poder Judicial no puede nadar en ambigüedades y debe explicar sus decisiones al amparo

de las leyes. No es de recibo que las dudas les invadan y las trasladen a los ciudadanos. La aplicación de la ley, la lectura de la ley, obliga a mojar-se a los que en teoría son los más capacitados del país para regir los destinos de la judicatura.

Es evidente que hay que darse prisa en cubrir las vacantes porque este golpe de efecto inesperado ha hecho mucho daño a todos los implicados. Los ciudadanos van a terminar por no creer en nada ni en nadie. El vicepresidente del Consejo, José Luis Manzanares, llegó a asegurar que el anteproyecto es un fraude a la Constitución, no piensa lo mismo Pascual Sala, y el ministro de Justicia e Interior Belloch da por hecho que la decisión política del cuarto supuesto es irreversible.

Sería bueno que entre todos se aclaran y que luego nos lo cuenten, pero lo más preocupante son las dudas de los jueces y el pensar que con el Consejo al completo, los votos podían haber sido mayoría en sentido contrario.

## Elogio del borrico

JULIO SIERRA

**A**HORA que ya se avecinan los fríos y las algaradas presupuestarias, en torno a Fort Solbes crece el mar de tiendas de campaña de las tribus que han acudido a exigir, que no a suplicar, para el Tercer Mundo el 0,7 por ciento prometido. Estos pedigüeños por el reino de los pobres han conseguido ya que un frío porcentaje numérico nos diga algo y que lo haga a gritos, en proporción al silencio con que se explican los Fondos Reservados.

Si el dinero para pagar mudeces y confidencias, aparte de sobresueldos, discurre con fluidez ¿qué le permite a Solbes desmentir a Heráclito en esta ocasión?

Ya se apagan los lamentos por Ruanda, pero los ruandeses siguen muriéndose sólo que con menos cámaras y menos bienhechores a su alrededor. De ahí que los del 0,7 redoblen ahora su grito paciente y constante para que no nos entreguemos a sestear complacidamente tras el esfuerzo desplegado en el salvamento de unos cuantos ruandeses. Gracias a que se han dejado ayudar nos hemos ganado algo de quietud interior si no ya el mismísimo bienestar eterno. Los del 0,7 son como pertinaces pollinos, sabedores de que sólo la constancia es capaz de arrebatar el premio en cualquier empresa.

Hay jesuitas de por medio y sabido es que un borriquillo tuvo mucho que ver en la decisión ignaciana de fundar su institución.

Si el jumento en que cabalgaba Iñigo de Loyola tuvo arte y parte en el nacimiento de la Compañía, al decir de los historiadores, justo es reconocer que muchos de los logros atribuidos a los jesuitas llevan en sí la marca de la casa: la paciencia del buen asno. El 0,7 por ciento tiene todas las garantías de salir adelante.

De entre todos los presidentes de comunidades autónomas ha sido el extremeño Rodríguez Ibarra el primero en percartarse de que nada puede hacerse contra un objetivo promovido en estas condiciones. Tarde o temprano los del 0,7 van a conseguirlo, con lo que a los políticos les tiene cuenta asumirlo cuanto antes y dejarse de buscar rebajas. El ministro Solbes es uno de los que prefieren meter la cabeza en cualquier agujero presupuestario y esperar a que escampe.

No sería extraño que cuando vuelva a ver la luz se encuentre con que los «indios» le han puesto la retaguardia como un alfilerito. Mal procedimiento ha sido el suyo de enviar con bandera blanca a los acampados en el exterior del fuerte al explorador Martínez Robles, su secretario de Estado. El emisario les ha prometido a los pacíficos sitiadores que el próximo año podrán contar con un 0,35 por ciento del PIB, a lo que los reclamantes han contestado que no están dispuestos a aceptar menos del 0,5 para 1995.

No hay más duros negociadores que aquellos que se saben poseedores de la razón y que además tienen de su parte el tiempo.

Hasta los más excépticos saben que ese porcentaje, que no equivale ni a medio billón de pesetas, estará mejor en el corazón de la geografía del hambre que en oscuras partidas presupuestarias cuya utilidad se nos escapa.

Sin olvidar que esa legión de hambrientos amparados tras la avanzadilla que ha plantado sus tiendas a las puertas de «Casa Solbes» tienen derecho a recibir y hasta a tomar de nuestras reservas lo que precisen para seguir viviendo. Nos salva por ahora que los hambrientos viven lejos y además apenas si tienen ya fuerzas para levantar la mano y demandar un puñado de trigo, como para alzar un machete.

**L**A escenificación, en un circo. Nada de meditación profunda o de pretensiones de fiesta. Tan sólo la diversión. Y si se quiere emplear otro vocablo con eco más o menos clásicamente musicalizado, digamos «un divertimento». Amistades y enemistades, glorificaciones y olvidos, y así nos metemos en el juego. Se me ocurre que hay semejanza con la preparación de un cóctel, tal como se mostraba al principio y también en el cine y que hizo famoso a un señor descarriado, a aquel estrambótico lugar que fue «Pedro Chicote». Con tesón aparente y subconsciente. ¿No es el escudriñamiento de lo que somos o podemos ser?. Nuestra intervención directa e indirecta. Y así, entre ejercicios de invención, van surgiendo, fueron mostrándose en público, en los libros y las salas, los logros o desembocaduras. La creatividad. Y recordándose a Dalí entre otros abandonados. Pero hubo, en efecto, una espléndida cosecha de sorpresas. Para unos, delicia. Y para otros, realidades detestables y detestadas.

De un sugestivo libro, «Escrituras» y que firman más o menos al alimón, el poeta Paul Eluard y el pintor Max Ernst, con fecha 1922, se pueden ir sacando divisiones. Como, y también en el circo, haría un soñador. ¿Qué otra cosa que

## Andaduras surrealistas

JACINTO LUIS GUEREÑA

maravillosos sueños?. Predestinación, y los ojos abiertos hasta caerse la baba en la ingenuidad. Esto es, en un mundo infantil. ¿Qué mejor terreno para sembrar sueños?. Se pone título a estas páginas: «Los infortunios de los inmortales». Mucho ojo, no se trata de aventuras dadaístas. Yo, que llegué a conocer a Tristan Tzara, puedo afirmarlo. Conven-gamos en leer a la pareja Eluard-Ernst: «Consejo de amigos»: «Recoger bajo los robles las pecas y los lunares/seguid en barca a los rebaños de los días de eclipse/contemplad con guijarros en los ojos la inmovilidad de los maniqués todopoderosos/dividid bailandoel chasquido de los látigos/mirad a las mujeres a los cuarenta años, dejan su corazón en el tronco de los pobres y sustituyen a las verduras por actitudes clásicas». No nos hemos extraviado. La carretera surrealista tiene curvas y meandros, se puede

circular a gusto, y no hay red de peligros. Siempre emerge lo femenino con la hechicería de su fabulosa complicidad. Si no existiese la radical conformación sexual, con sus diferencias absolutas, cabría inventarla. La mujer, epicentro ineludible de la humanidad y del mundo de las cosas. En la pareja hombre-mujer se consigue descubrir las Américas (o las Indias) a la vuelta de la esquina. Es una aventura. Leamos un poco más, «La hora de callarse»: «Cerca del labio visto en el agua, la casquivana decepcionada mueve la lámpara en el interior de sus ojos rollizos como cupidos. Le gusta exhibir su facultad de sonrisa con superficie espejeante. Extiende sus dedos piel de amazona en la fuerza de sus besos. Extiende la arboladura de sus senos al pie de las ruinas y se duerme en el crepúsculo de sus uñas roídas por plantas trepadoras. «Es palabra prestigiosa, y la poesía emprende vuelo. Todo es luz en la plenitud de sus mapas, claridad y sombra. Es una atmósfera que se sobrepasa en sus propios momentos de entusiasmo.

Ciérrese la memoria hablando de la muerte de André Breton: fue demasiado grande y singular... Ay de aquellos privilegiados que se aprovechan para vanagloriarse... «Es consejo no para tontos sino para listos y enorgullecidos».

## Filesa y Banesto

**M**ARIO Conde se ha aparecido en sonrisa inmortal, pero al Congreso de los Diputados le está poniendo un gesto adusto. Se enfunda el controvertido banquero en un discurso anfibiológico de exculpaciones y, como un Zaratustra de la posmodernidad más cegadora, intenta iluminar las opacidades ajenas, pero manteniendo apagados los misterios de su propia trastienda. Y para esclarecer uno de esos misterios, la comisión parlamentaria que estudia la intervención de Banesto por el Banco de España ha llamado al presidente intervenido/destituido. Interesa a la comisión ahora enfocar la luz hacia el asunto Oasis, una de esas operaciones de enrevesada ingeniería financiera y contable.

El grupo Oasis no está, sin embargo, en el guión exculpatorio de Conde, y éste ha escrito al presidente del Congreso una carta admirablemente circunstanciada en la que pide hablar de todo. Tiene razón en parte el banquero, pues por la comisión han pasado docenas de personas relacionadas con la intervención o beneficiarias de la misma y muy pocos responsables



FEDERICO ABASCAL

presuntos de las tribulaciones del banco intervenido. Ocurre, sin embargo, que la comisión parlamentaria no debería prestarse al juego cada vez más político de un hombre cuya ambición no se detiene en su propia defensa sino que pretendería alcanzar las cumbres decisorias más altas. Y en esta situación se produce un nuevo enfrentamiento entre socialistas y populares, pues mientras aquellos se declaran hartos de tantas «reflexiones filosóficas-literarias», éstos se inclinan del

lado del banquero y sostienen que su comparecencia debiera producirse al final y sobre todo el asunto. Está sucediendo algo parecido, aunque muy diferente, en la arena estrictamente política. El hecho de que el fiscal del caso Filesa haya citado a declarar como encausados al anterior secretario de Finanzas del PSOE, Guillermo Galeote, y a altos ejecutivos del BBV le parece al PP, en labios de su diputado Federico Trillo, una quiebra del principio de igualdad, al considerar discriminatorio que se cite a la cúpula del BBV, Emilio Ybarra y José Angel Sánchez Asiaín, éste ya distanciado, y no a la del PSOE. El PP quiere ver así ante el juez Barbero a Felipe González y a Alfonso Guerra, pero al fiscal y el juez, como en su caso la comisión parlamentaria de Banesto, tienen libertad para escoger su método de trabajo y administrar su estrategia de comparecencias y citas. El caso Filesa, sin embargo, ha levantado, afortunadamente, la suficiente polvareda en los últimos años para que la oposición procure ahora que el viento judicial no la disipe o deje solamente empolvado a un dirigente socialista amortizado ya por su propio partido.

## Dejen paso a la milicia

FRANCISCO BARRASA

**E**L comandante en jefe de la operación de desembarco del ilustre cuerpo de marines en Haití se desesperaba aquel día hasta necesitar tratamiento médico. Sus tropas, perfectamente ataviadas y con el más sofisticado armamento en bandolera no podían echar cuerpo a tierra en el aeropuerto de Puerto Príncipe porque la pista se hallaba invadida por fotógrafos, cámaras de TV y reporteros motora en ristre, que querían informar al mundo libre de la operación «Rescate de la Democracia». Al veterano militar, educado en la subordinación de la milicia al poder político en los USA, nadie le había advertido que desde la Guerra del Golfo el Estado Mayor de las maniobras militares norteamericanas se había trasladado de la Casa Blanca a Hollywood, y que sus despliegues debían cumplir los requisitos escénicos del cine y la televisión, el primer de los cuales señala que los técnicos lo tendrán todo preparado cuando los actores lleguen al plató.

De manera que los sufridos marines fueron cayendo de los modernos helicópteros de combate sin el riesgo de ser recibidos por el fuego graneado de los haitianos, pero estuvieron a punto de quedar sordos por los atronadores disparos de las cámaras fotográficas y

paralizados de miedo ante la posibilidad de que sus saltos de combate fracturasen brazos, piernas y cráneos de los compatriotas periodistas. Para mayor desconcierto, los enviados especiales insistieron mucho en que la posición cuerpo a tierra durase lo suficiente para encontrar el encuadre perfecto con el que dar una instantánea de primera plana a los rotativos y los telediarios del día siguiente, con lo cual la tropa quedó tumefacta en esa actitud tan poco aguerrida.

De nada sirvieron los gritos del comandante por la radio vía satélite, empeñado en que los reporteros despejasen la pista que sus divisiones debían invadir conforme a las reglas de la ocupación territorial contemporánea.

El hecho, le aseguraron en el centro de mando, debía ser retransmitido «live» —es decir, en vivo y en directo—, con lo que haría muy bien en decirle a la soldadesca que cooperase todo lo posible ya que sus propias madres, novias y esposas, podían estar viéndoles en ese momento tan trascendental para los intereses geoestratégicos de

su país. Tragándose las mil y una vicisitudes pasadas en West Point para hacerse oficial, dio curso a las órdenes y los muchachos exhibieron ante los periodistas lo mejor de su entrenamiento, lo mejor de su equipo de campaña y la más feroz de sus caras combativas en orden a reinstaurar la democracia en ese tercio de pequeña isla caribeña donde ya habían hecho lo mismo sus abuelos marines.

Horas después, los ciudadanos de los países aliados —cuyos Gobiernos habían dado luz verde a Bill Clinton para intervenir en el marasmo haitiano— pudieron contemplar en sus medios de comunicación que, una vez más, no entendían absolutamente nada del argumento de la película protagonizada por las tropas norteamericanas. Ni el ya famosísimo general Cedras ni ninguno de sus homólogos se marchaban de casa, y la Policía a sus órdenes apaleaba y mataba a los manifestantes pro Aristide para que no molestase a quienes supuestamente iban a abandonar el poder y que desde ahora están ocupados en preparar la campaña electoral del año que viene porque van a ser

amnistiados por no se sabe qué Parlamento pero desde luego a las órdenes del presidente norteamericano. En estos momentos, la situación ya está bajo control y se han cumplido los objetivos previstos por la productora cinematográfica que encargó la película. O sea, los pobres marines no tienen ni puñetera idea de porqué están en Haití con lo bien que lo pasan en su pueblo con su familia: la opinión pública del llamado mundo occidental procede a ocuparse de sus problemas cotidianos —que son muchos— después de haber tenido que desayunar un par de semanas con los preparativos de una supuesta invasión, aunque el esfuerzo ha merecido la pena porque se saben Haití de memoria y en unas oposiciones nunca se sabe lo que preguntará el tribunal; y los haitianos jalean a las tropas tan bellamente vestidas y saben que durante unos meses tendrán circo gratis y hasta es posible que comida. Por fin los historiadores, que entre otras misiones poco agradables tienen que cumplir la de incorporar a los libros de texto las cosas que suceden en este mundo, se rascan la cabeza ¿Cómo abordar en el futuro la explicación de los espectáculos tipo Operación Tormenta del Desierto, tipo desembarco en Mogadiscio y tipo Puerto Príncipe 94?

### ■ Solidaridad con Méndez Pozo

□ Querido Michel:

Siempre ante una mínima injusticia me he rebelado. Hoy ante la mayor que me ha tocado vivir me siento indignada.

Soy tan ilusa que confiaba (a pesar de todo lo que he visto) que el Consejo de Ministros no denegara tu petición de indulto, estando como están ellos desde el primero hasta el último llenos de porquería hasta los ojos.

En estos momentos siento una gran tristeza por pertenecer a este país donde sólo abunda la ineficacia, el odio y el revanchismo.

Tu, sabes, Michel, que este maquiavélico caso de la Construcción, se gestó con el único fin de tapar toda la podredumbre a la que está sometido este país. Tu has sido la cabeza de turco porque a los todopoderosos y prepotentes gobernantes les hubiera gustado ver a José María Peña en tu lugar por no bajarse los pantalones ante su prepotencia pero hubiera sido muy descarado. Tu único pecado ha sido ser eficaz y caritativo y hoy eso no se perdona, si por otra parte hubieras dado unos cuantos millones a las campañas del PSOE esto no hubiera

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

que sí estoy segura (a pesar de lo irreparable que resulta esta situación) es que sabrás ganarte la simpatía de todos los que te rodean como has sabido hacerlo siempre, menos con los que siempre te han envidiado por tu buen hacer.

Quiero también que estés seguro, que a todos los muchos que han intervenido en este perverso caso de la construcción sepan que la vida es muy larga y que les puede hacer pagar toda su maldad, yo sinceramente hoy, hoy, lo deseo.

¿Los fondos reservados del Estado han sido afectados con los pagos a las muchas personas que han intervenido en el caso de la Construcción?

Soy consciente que escribo muy mal, pero te escribiré una próxima carta recordándote, aunque tú bien lo sabes, los beneficiados con el famoso caso.

Un abrazo muy fuerte.

M.<sup>a</sup> Pilar Robledo de Peña Sanmartín.

### ■ El Gobierno y el paro

□ La renta per cápita y el índice del paro preocupan al Gobierno.

«Sólo hay un medio de acrecentar las rentas públicas de un

reino: que sean muchos los que produzcan y pocos los que disipen, que se trabaje mucho y se gaste con moderación.

Si todo el pueblo obra así, las ganancias serán siempre suficientes».

Decía Confucio, siglos antes de Jesucristo, en el apartado 18, del capítulo X, del TA-HIO o «La Gran Ciencia». Todo el capítulo X trata sobre «la necesidad de gobernar bien los reinos para que el mundo entero goce de paz y armonía». En relación con este apartado, comentaba Liu-Chi: «Si el pueblo no es perezoso y ávido de diversiones, serán muchos los que producirán rentas; si la corte no es muy concurrida, serán pocos los que disiparán estas rentas en comidas y festejos; si todos acomodan sus gastos a sus ingresos, se hará un uso moderado de las riquezas».

No vamos a hablar ahora de lo que se disipa en diversiones y festejos ni de las diversiones que se van a los bolsillos de las «Maddonnas» o los «Maradonnas» de turno. Ni de lo que se disipa en las concurridas «cortes». Nos queremos referir solamente al índice del paro.

O mejor, a la proporción de población activa, sin engaños estadísticos.

Las Centrales Sindicales tra-

tan de conseguir indemnizaciones para jóvenes jubilados.

Pensiones, retiros, subsidios, etc., para los trabajadores inactivos, que no producen... O más vacaciones y menos horas de trabajo para los que tienen empleo...

Se publican datos falsos, manipulados, sobre índices de paro, nuevas modalidades de contratación o de unas «medidas de fomento del empleo» que no fomentan nada, sino que tratan de engañar.

No es cierto que: «740.000 personas se han beneficiado en lo que va de año de las nuevas modalidades de contratación»... pues se suman contratos cortos, de la misma persona, trucando la verdad.

Si el INEM registró en agosto 445.543 nuevas colocaciones, muchas son de unos días, como empleados de ferias de muestras, concursos hípicas, festivales, «vigilantes de la playa», etc.

...Que el Gobierno y las Centrales dejen de engañar al personal y ayuden a crear empleo, en vez de primar el paro.

Para que, de acuerdo con los principios de Confucio: «Se trabaje mucho». «Para acrecentar las rentas públicas». «Para que el mundo goce de paz y alegría».

Carlos Rocés Felgueroso

RAMON



LETRA PEQUEÑA

## El Madrid-Burgos

JOAQUIN L. ORTEGA

**Q**UERAMOS o no todo termina siendo política o teniendo que ver con ella. Hasta los trenes. Y en particular el Madrid-Burgos que casi siempre ha tenido una vida lánguida pero que ahora, según noticias alarmadas, podría estar dando ya sus últimas carreras.

En mi juventud se decía que era un tramo superfluo y que si se construía era por pura política, para pagar a Burgos los favores hechos al

franquismo. Ahora para suprimirlo, si es que llega el caso, se alude a las razones contrarias que vienen a ser las mismas.

Es decir, que ahora se trata de no favorecer a un Burgos, o a una Castilla, menos gratos al régimen actual.

Hasta los trenes son políticos. Y no digamos ese túnel ferroviario de «La Engaña» —¡qué curioso nombre!— con que nos han tomado el pelo los de antes y los de ahora.



## PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

# El Gobierno prevé para el 95 un crecimiento del 2,8% y la creación de 200.000 empleos

**La inversión se estima que crecerá el año próximo un 5% y el consumo un 2,3%**

ANTONIO PRADA/COLPISA  
MADRID

Los Presupuestos del Estado para el próximo año prevén un crecimiento de la economía del 2,8% y la creación de 200.000 empleos, según el texto aprobado por el Consejo de Ministros y cuyas líneas generales fueron expuestas en rueda de prensa por el ministro de Economía, Pedro Solbes.

Según la evaluación del Gobierno, el próximo año será el de la consolidación de la recuperación económica, con un crecimiento previsto de la inversión del 5% y del consumo del 2,3%, frente a las caídas registradas este año. En consecuencia, la demanda interna tomará el relevo del sector exterior en el impulso de la actividad económica. La inflación en 1995 se situará en el 3,5%, mientras que este año acabará con un porcentaje cercano al 4%, según la previsión oficial.

La nueva estimación de crecimiento del PIB para 1994 es del 1,7%, frente al 1,3% inicial. Tanto las previsiones de crecimiento del 2,8% como la de creación de 200.000 empleos fueron calificadas por Solbes de «realistas y conservadoras», así como el crecimiento estimado del 1,7% para este año. «Pensamos que nos podemos quedar cortos -señaló- porque la economía española se está recuperando a un ritmo mayor del previsto».

Solbes negó que el Gobierno haya claudicado a las aspiraciones de CIU para negociar los Presupuestos e indicó que el Ejecutivo suscribe el 100% de las nuevas propuestas incluidas en el texto legal, de las cuales el 98% han partido del propio Gobierno. El ministro confió en que la negociación con el PNV para consensuar las cuentas públicas puedan cerrarse en los próximos días ante la proximidad de las posturas existentes.

Respecto a la sustitución de cotizaciones sociales por IVA, el ministro explicó que el Gobierno se había inclinado por esta medida ante el aumento de la recaudación de dicho impuesto registrada en los últimos meses, «lo que ha supuesto una afloración de bases ocultas y una disminución del riesgo de menores ingresos». Además, según los últimos estudios oficiales, un incremento del IVA podría ser menos inflacionista que un aumento de los precios de los carburantes, estimación que se comprobará en 1995. La recaudación por el aumento del IVA superará en 40.000 ó 50.000 millones de pesetas la caída de la recaudación por la rebaja de las cotizaciones sociales.



BARRIOPEDRO

El ministro de Economía, Pedro Solbes, durante la rueda de prensa. La valoración del acuerdo enfrentó a la coalición que lideran Pujol y Durán i Lleida.

El ministro reconoció que toda redistribución tiene «un efecto inflacionista». «Antes de los Presupuestos de 1995 pagaban más las empresas después pagará más el consumidor, pero se producirán muchos otros elementos positivos. Primero, la exportación será mejor; segundo, facilitaremos el consumo de producto interno frente a producto importado; y tercero, conseguiremos una mayor capacidad de generar empleo y en consecuencia se generará más riqueza», manifestó Pedro Solbes.

## CONTRAINDICACION

«La pequeña contraindicación de esos resultados positivos pudiera ser, según el ministro, «que tal vez el IVA, en un momento determinado y por una sola vez, estamos hablando de un escalón, dé un salto en la curva con un efecto negativo». «Esta ha sido la gran discusión política --subrayó el titular de Economía-- vista la racionalidad a la que vamos vale la pena tomar la decisión, aunque dada nuestra política inflacionista nos ha costado mucho».

El Gobierno hará hincapié en 1995 en reducir el déficit público y posibilitar así una bajada de los tipos de interés.

El déficit del conjunto de las Administraciones se situará en el 5,9% del PIB, porcentaje que

a finales de este año se elevará hasta el 6,7%, en línea con las previsiones del Programa de Convergencia.

Solbes resaltó como un dato muy positivo el que el déficit a finales de 1994 no presentará apenas desviación sobre el previsto inicialmente, como ha venido sucediendo en los ejercicios pasados.

La desviación del gasto al finalizar 1994 se situará en torno a los 150.000 millones de pesetas. Para controlar el déficit, los gastos del Estado crecerán un 4,9%, por debajo del crecimiento nominal de la economía del 6,3%, en tanto que los ingresos crecerán un 7,1%, debido en lo fundamental a la recuperación de la actividad económica. El peso del gasto del Estado en el conjunto del PIB descenderá en 0,5 puntos. Solbes precisó que el gasto del Estado crecerá un 3,6% en términos homogéneos, es decir, si se corrigen los efectos del aumento de los gastos sanitarios en 200.000 millones de pesetas por el cambio de su sistema de financiación y la rebaja de las cuotas sociales del próximo año. Como dato negativo reconocido por el ministro de Economía destaca el porcentaje del volumen de deuda pública en relación al PIB, que este año alcanzará el 63%, en 1995 el 65% y en 1996 el 67%, para comenzar a descender a partir de ese año, según indicó Solbes. Una



EFE



EFE

**Pujol dice que el acuerdo no impedirá a CiU votar en contra**

BARCELONA/COLPISA. — Como «poco ética» y «poco elegante» consideraron ayer fuentes de Unió Democràtica de Catalunya (UDC) la convocatoria urgente realizada ayer por parte de Convergència (CDC) de una rueda de prensa de Miquel Roca para valorar el acuerdo sobre los presupuestos del Estado, cuya hora de inicio fue fijada para media hora antes de otra conferencia de prensa convocada el jueves por los democristianos para idéntico fin. Unió suspendió fulminantemente la comparecencia de su máximo responsable, Josep Antoni Durán, y emitió un comunicado oficial en el que dejó vislumbrar su enfado.

Pese a que Unió afirma en la nota que «renuncia a polemizar sobre esta cuestión», en el partido de Durán Lleida era patente el enojo por el hecho de que CDC «boicoteara» la valoración democristiana del acuerdo presupuestario con el Gobierno con una rueda «improvisada» cuyas consecuencias tenían que ser «previsibles». El secretario general convergente reclamó al PP e IU el fin de la «demagogia» de presentar la posición de los nacionalistas como la defensa de unos intereses particulares. «Lo que queda demostrado ahora, con su silencio de las últimas 48 horas, y nadie lo ha comentado en Madrid, es que todo lo que se dijo sobre los temas de la financiación de la sanidad y los fondos de cohesión era pura demagogia. El PP y su señor Fraga han aceptado la mar de satisfechos el acuerdo sobre la sanidad», dijo. Roca dijo que CiU se siente «corresponsable» de los presupuestos, que consideró «aumentarán la solvencia internacional de España», y aseguró que será «leal» al acuerdo en la tramitación parlamentaria de los mismos, en la que los nacionalistas sólo presentarán «enmiendas de carácter técnico» previamente pactadas con los socialistas.

El portavoz del grupo de CiU en el Congreso mostró su esperanza en que la disminución de la presión fiscal y la rebaja de las cotizaciones empresariales a la Seguridad Social reviertan en un descenso de los precios de los productos por parte de las empresas.

Por su parte, el presidente de CDC y de la Generalitat, Jordi Pujol, enterró de nuevo el tono conciliador empleado por los otros responsables de su partido y advirtió al PSOE que el acuerdo suscrito «afecta sólo a los presupuestos» y que «podría darse el caso de que mañana votásemos en contra del Gobierno, incluso en algún tema muy importante, si no estuviésemos de acuerdo», en una clara alusión al proyecto de ley de ampliación de los supuestos del aborto legal.

# El Gobierno propone al PP un acuerdo para cubrir vacantes institucionales

## El ministro de Interior y Justicia realiza su primer relevo de gobernadores

□ MADRID/AGENCIAS.- El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, anunció ayer que intentará convocar el próximo lunes al portavoz del PP en el Congreso, Rodrigo Rato, a una reunión en la que espera lograr un acuerdo definitivo sobre todas las vacantes institucionales, al margen del Defensor del Pueblo.

En la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, Rubalcaba justificó esta iniciativa en la necesidad de desbloquear las negociaciones y negó que su propuesta sea consecuencia de rechazo al anteproyecto de Ley de ampliación del aborto por parte del Consejo General del Poder Judicial una de las instituciones con vacantes pendientes de cubrir.

El Consejo de Ministros aprobó por otro lado la adquisición de cinco aviones de combate Mirage F-1, de segunda mano, a Francia, por un valor de 4.573.175.000 pesetas. Como contrapartida, el Gobierno francés comprará a España dos aviones CN-235 nuevos y material de apoyo por 4.800 millones de pesetas, precio que compensará la compra española.

El Gobierno también aprobó un Real Decreto sobre el traspaso a la Generalitat de Cataluña del personal laboral al servicio de la Administración de Justicia, con un coste efectivo de 205,5 millones de pesetas.

El Ejecutivo dio el visto bueno al Contrato Programa entre el Estado y RENFE para 1994-98 que supone unas aportaciones del Estado de casi 1,6 billones. El contrato regula los compromisos, tanto del Estado como de Renfe, mediante la disposición de convenios específicos para la infraestructura, los servicios ferroviarios considerados de carácter público que son cercanías y regionales, el saneamiento financiero y el tratamiento de los excedentes laborales.

Además autorizó al Ministerio de Educación para realizar inversiones por un importe de 4.006 millones de pesetas, cofinanciados con fondos FEDER, en las universidades de Salamanca, Extremadura y Murcia.

### NOMBRAMIENTOS

Entre los nombramientos el Consejo aprobó un grupo de cambios en siete delegaciones del Gobierno y gobiernos civiles que constituye el primer relevo en grupo que propone el minis-

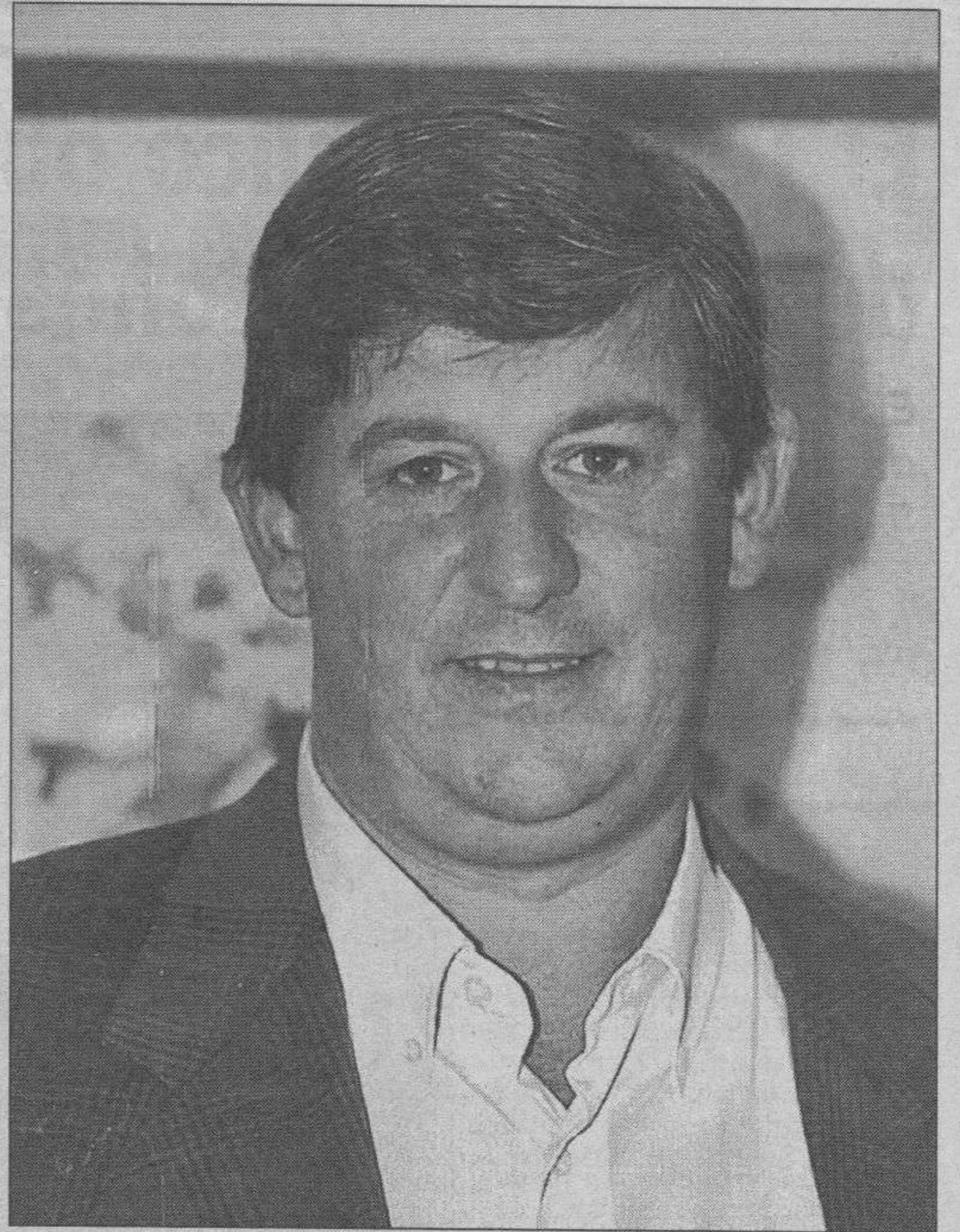
tro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch. Entre ellos destacan los nombramientos de los nuevos responsables en la Comunidad Foral de Navarra, y en Guipúzcoa y en Alava, puestos claves en la lucha antiterrorista.

El nombramiento de Juan María Jáuregui como gobernador civil de Guipúzcoa, en sustitución de José María Gurruchaga, rompe los moldes habituales en este tipo de cargos. Jáuregui, que tomará posesión el próximo martes, tiene 43 años y es natural de Legorreta, en el Goierri guipuzcoano, la zona considerada como el «vivero de ETA» hasta la pasada década. En ese ambiente destacó por su firmeza frente a los atentados terroristas y fue de los primeros en convocar una manifestación en su pueblo tras un asesinato de ETA.

El nuevo gobernador civil será el primero en este puesto que domina a la perfección el euskera, su lengua materna.

Para sustituir a Pedro Ruiz de Alegría, en Navarra, se ha trasladado al actual gobernador de Alava, César Milano, de 46 años, ingeniero y licenciado en Ciencias Físicas que llevaba desde el 15 de abril de 1987 en el cargo.

El nuevo gobernador civil de Alava es Víctor García Hidalgo, actual director de Relaciones con la Administración de Jus-



EFE

Juan María Jáuregui nuevo gobernador civil de Guipúzcoa.

ticia del gobierno vasco.

En el puesto de gobernador civil de Pontevedra, que ocupaba Jorge Parada, ha sido nombrado José Álvarez de Paz, de 48 años, que fue diputado y eurodiputado consecutivamente hasta 1994 en representación del PSOE.

El Consejo de Ministros

nombró como nuevo director del Museo Reina Sofía a José Guirao, de 35 años, hasta ahora director general de Bellas Artes.

Se nombró a Carlos Tió Saralegui como secretario general de Estructuras Agrarias del Ministerio de Agricultura, en sustitución de José Carles Genovés.

## Ramón Jáuregui propone un acercamiento consensuado del pacto de Ajuria Enea a HB

### Primo de «Yoyes» «agradece» a «Kubati» que no se acoja a la reinsertión

□ BILBAO/EFE.-El secretario general de los socialistas vascos, Ramón Jáuregui, ha considerado que el Pacto de Ajuria Enea debe «ayudar» a los sectores de HB contrarios a la violencia, pero manteniendo la unidad de todos los partidos que lo integran.

En una rueda de prensa Jáuregui explicó que la pacificación, además de la actual política antiterrorista, requerirá una evolución del entorno de la izquierda abertzale, de forma que se produzca «la victoria de la democracia en el seno de la violencia».

El candidato socialista a lehendakari dijo que el Estatuto de Autonomía debe quedar culminado durante la próxima legislatura porque es «necesario para la política de normalización».

En su opinión, una vez desarrollado el Estatuto en su integridad «debe terminar la fase reivindicativa» y los nacionalistas tienen que renunciar a «proyectos partidistas de país» y asumir que el Estatuto es el marco para la convivencia de todos los vascos.



SANTIAGO JIMENEZ

Ramón Jáuregui.

Jáuregui criticó en este sentido unas declaraciones de José Antonio Ardanza en Estados Unidos, en las que el lehendakari «interpreta el Estatuto únicamente como un instrumento para conseguir unos objetivos nacionalistas».

Por otro lado Katxus Sanz Roa, primo de María Dolores González Catarain «Yoyes», ha escrito una carta a José Antonio López Ruiz «Kubati», asesino de su prima y que cumple condena por asesinato, en la que le «agradece» que haya renuncia-

do a beneficiarse de cualquier medida penitenciaria.

En la misiva, publicada hoy en la sección «Cartas al director» de El Diario Vasco, Sanz Roa afirma que ha leído «con cierto agrado» las declaraciones de Kubati en las que éste asegura que «no desea el perdón ni tampoco admitiría el tercer grado».

El primo de Yoyes asegura que «tenía revueltas las tripas de tan sólo pensar que un cobarde asesino como tú pudiera cruzarse en la calle con familiares de los muchos asesinados por gente como tú».

Ketxus Sanz recrimina a Kubati por haber llamado «cobardes» a los políticos del pacto de Ajuria Enea y añade: «Me pregunto que adjetivos tendrás para tí, valiente, porque si hay algún cobarde ese eres tú, que lo único que has hecho es asesinar por la espalda y con un tiro en la nuca a personas indefensas, y además eres tan cara dura y tan cobarde que no tienes ni lo que hay que tener para reconocer que asesinaste a mi prima».

El familiar de la que fue dirigente de ETA y posteriormente asesinada por esta organización terrorista por su renuncia a la violencia concluye su carta a Kubati con el deseo de no verle en su vida y deseándole: «que cumplas toda la condena y a poder ser que lo pases lo peor posible, héroe de pacotilla».



Junta de Castilla y León

Consejería de Fomento

Secretaría General

RESOLUCION DE FECHA 16 DE SEPTIEMBRE DE 1994 DE LA SECRETARIA GENERAL DE LA CONSEJERIA DE FOMENTO POR LA QUE SE ANUNCIA LA CONTRATACION DE LAS OBRAS QUE A CONTINUACION SE ESPECIFICAN, MEDIANTE EL SISTEMA DE ADJUDICACION DE CONCURSO

- Los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares de cada una de las obras estarán a disposición de los interesados, para su examen durante el plazo de presentación de proposiciones, en la Dirección General de Vivienda de esta Consejería, sita en C/ Padre Francisco Suárez, 2, de Valladolid, y en todos los Servicios Territoriales de esta Consejería. En cuanto al proyecto, estará a disposición en la sede de la Dirección General de Vivienda y en el Servicio Territorial de Fomento de la provincia a la que afecten las obras.
- La proposición se formulará conforme al modelo que se adjunta como anexo del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
- Las proposiciones se presentarán en el Registro General de la Consejería, sito en la dirección indicada en el punto 1.º. Si se enviaran por correo, el licitador deberá justificar la fecha de su imposición en la Oficina de Correos y anunciar al Registro la remisión de la oferta mediante telefax (983-357065) o telegrama en el mismo día y hora del depósito de los sobres.
- El plazo de presentación será hasta las catorce horas del día 27 de octubre de 1994.
- La apertura de proposiciones se efectuará en acto público a celebrar en la sede de la Consejería, dirección mencionada en el punto 1.º, el cual comenzará a las 10 horas del día 8 de noviembre de 1994.
- Los documentos que deben aportar los licitadores serán los que se especifican en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
- Serán por cuenta de los adjudicatarios los gastos que ocasione la publicación del presente anuncio.
- En fecha 16 de septiembre de 1994 se envió al Diario Oficial de la Comunidad Europea el anuncio de licitación correspondiente al expediente BU-T-89/010, obras de terminación de 193 viviendas en Burgos.

### RELACION DE EXPEDIENTES

PRESUPUESTO DE LICITAC.	PLAZO DE EJECUC.	FIANZA PROVISIONAL	CLASIFICACION DEL CONTRATISTA
154.729.673	16 MESES	NO SE EXIGE	C-general-d
544.528.287	24 MESES	NO SE EXIGE	C-general-e
1.017.608.977	24 MESES	NO SE EXIGE	C-general-f
44.004.129	6 MESES	NO SE EXIGE	C-general-d
124.347.362	7 MESES	NO SE EXIGE	C-general-e

EL SECRETARIO GENERAL,  
Fdo.: Juan Carlos Sacristán Gómez

# El Tesoro Público obtiene un préstamo de 952.000 millones de la banca privada

**El importe será destinado a financiar el déficit público y los gastos del Estado**

□ **MADRID/EFE.**—El Tesoro Público obtendrá una línea de crédito multidivisa por valor de 6.000 millones de Ecus (unos 952.800 millones de pesetas) de un grupo de bancos liderados por el Chemical Bank, cuyo importe estará disponible para financiar el déficit público y los gastos del Estado.

Según explicó ayer el director general del Tesoro, Manuel Conthe, en un seminario organizado por la sociedad de Bolsas FG, esta préstamo permitirá al Tesoro disponer de una línea crediticia ya que el Tratado de Maastricht impide desde el presente año a los estados miembros de la Unión Europea obtener financiación de sus bancos centrales.

Esta es la segunda línea crediticia obtenida por el Tesoro de la banca privada, tras la concesión el pasado año de un préstamo por valor de 5.000 millones de Ecus por parte de un grupo de entidades encabezadas por el banco Natwest.

Conthe afirmó tras su intervención en este seminario que



Manuel Conthe.

la carga financiera de la deuda registrará el próximo año un ligero incremento ya que se situará entre los 2,9 y los 3 billones de pesetas.

Para este año, el Tesoro prevé un incremento del 19 por ciento, con lo que la carga financiera de la deuda pública ascenderá a 2,8 billones de

pesetas.

El director general del Tesoro se refirió también a la circular que prepara el Banco de España para suavizar la normativa contable sobre provisiones de la deuda y afirmó que esta medida dará confianza a las entidades financieras para invertir en títulos públicos.

Conthe compartió la opinión expresada ayer en este mismo seminario por el catedrático Enrique Fuentes Quintana al considerar que será difícil nuevas bajadas de los tipos de interés si no se produce una mejora de la inflación y del déficit público.

## REPITE EL PRECIO OFICIAL DEL DINERO

Por otro lado el Banco de España repitió el precio oficial del dinero, del 7,35 por ciento, en la subasta decenal de préstamos resuelta ayer según informó el instituto emisor.

En la subasta, con fecha de emisión 26 de septiembre y amortización el 5 de octubre, se adjudicaron 4,73 billones de pesetas, desde los 4,80 billones solicitados por bancos y cajas de ahorros.

El tipo de interés marginal o técnico decidido ayer por el Banco de España, el 7,35 por ciento, repite el precio del dinero que se viene fijando desde el pasado 3 de agosto.

El tipo de interés medio de la subasta, media de las distintas pujas presentadas por las entidades financieras que acudieron a la misma, fue también del 7,35 por ciento. Mientras el mercado de deuda pública registró ayer subida de sus precios, alentados por la mejora de los bonos norteamericanos en la plaza financiera de N. York.

## Contribución especial para las fincas mejoradas por carreteras

□ **MADRID/EFE.**—Una contribución especial con carácter general de hasta el 25 por ciento de base imponible podrá imponerse a los propietarios de fincas cuyas comunicaciones y servicios queden mejorados por la construcción de una carretera, acceso o vía de servicio próximos.

Esta posibilidad aparece en el Reglamento General de Carreteras que ayer publicó el Boletín Oficial del Estado, que expone que esta contribución se aplicará, aunque no pueda fijarse en una cantidad concreta el beneficio que se ha proporcionado al propietario de la finca, sea persona física o jurídica, con la construcción de la carretera. La base imponible de esta contribución se determinará, según el Reglamento, por un porcentaje del coste total de obras, incluyendo el justiprecio de las expropiaciones, a no ser, en este último caso, que el propietario que se beneficia de la obra haya sufrido expropiación.

Esta base imponible tiene como baremo hasta un 25% con carácter general; hasta el 50% en las vías de servicio; y hasta el 90% en los accesos de uso particular para determinado número de fincas, urbanizaciones o establecimientos.

## Solbes da la razón al INE sobre la repercusión del teléfono en el IPC

□ **MADRID/EFE.**—El ministro de Economía Pedro Solbes, se mostró ayer convencido de que los cálculos del INE sobre el impacto de las tarifas telefónicas en el IPC de agosto «son absolutamente correctos y se corresponden con su metodología». El MOPTMA llegó a pedir al INE que explicara sus cálculos y afirmó que si era capaz de demostrar que las tarifas habían subido un 14,4% (el ministerio defendía que el impacto había sido de 1,9 puntos) propondría al Gobierno su reducción y ejercería las responsabilidades políticas correspondientes. Pedro Solbes aseguró que es difícil saber quién tiene la razón, porque la metodología que se sigue para calcular el IPC es secreta, por ley. Preciso que el INE tiene sus métodos de cálculo contrastados internacionalmente y homologados con los otros departamentos europeos de Estadística.

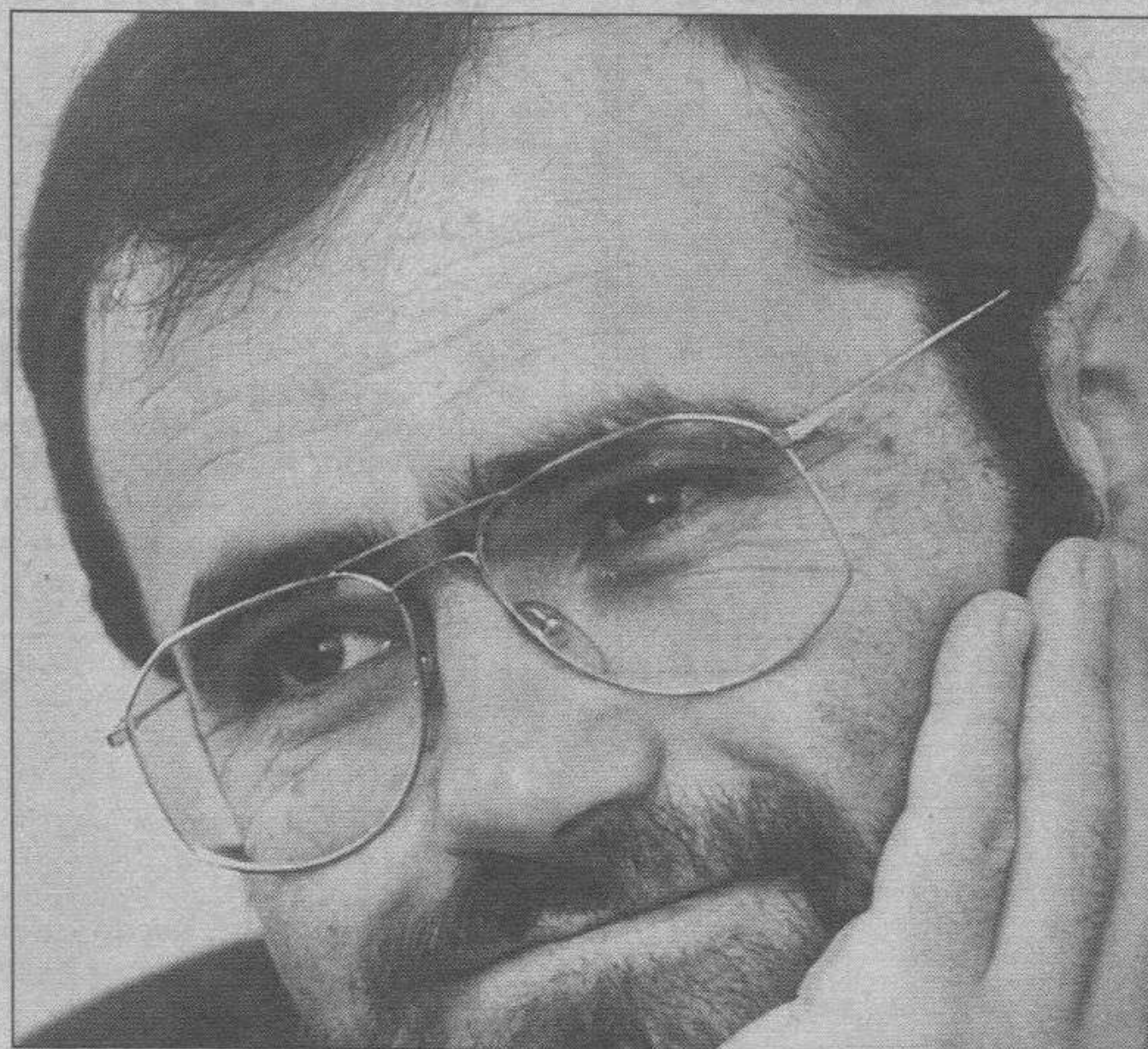
Tras afirmar que Economía había calculado también un impacto de las tarifas telefónicas en los precios inferior al que asegura el INE, Solbes dijo que esto demuestra que «el secreto está muy bien guardado» porque ni siquiera en su departamento se conoce.

## España defenderá en solitario en la Unión Europea la prohibición de redes de deriva

**El resto de los Estados miembros se opone a la supresión**

□ **BRUSELAS/EFE.**—España pedirá en solitario en el próximo Consejo de ministros de Pesca de la Unión Europea la prohibición de las redes de enmalle a la deriva que han enfrentado a los atuneros españoles con franceses, irlandeses y británicos. El único país que podría apoyar a España en la discusión que mantendrán los ministros de Pesca de la UE el próximo miércoles es Grecia. El resto de los Estados miembros pesqueros se opone a la supresión de las redes, ya sea de forma inmediata, como defiende España, o a partir de enero de 1997, como propone la Comisión Europea.

La normativa comunitaria actual permite el uso de estas redes hasta una longitud de 2,5 kilómetros. La propuesta ha sido incluida en el orden del día del Consejo a petición de España, ya que la presidencia alemana no tenía previsto reabrir el debate hasta que se pronuncie el Parlamento Europeo, que lo hará al día siguiente. Francia, Irlanda, Reino Unido,



Luis Atienza lo tiene muy difícil el próximo miércoles.

Alemania, Dinamarca e Italia no aceptan que se suprima ese arte de pesca ya que sus barcos lo utilizan en la captura de diferentes especies. Francia emplea redes de deriva para la pesca del atún, al igual que Irlanda y Gran Bretaña, países que utilizan también esas redes para la pesca del salmón. Alemania y Dinamarca las usan para capturar salmón en el mar Báltico,

e Italia, para el pez espada en el Mediterráneo. Los ministros debatirán también el futuro régimen de acceso a las aguas comunitarias, en el que la Comisión Europea propone que los barcos españoles y portugueses reciban un tratamiento idéntico al resto de los Estados miembros una vez que finalice, el primero de enero de 1996, el período transitorio.

## La legislación española deberá ser revisada

□ Un informe del Instituto francés de Explotación de los Océanos refleja que la media de las redes de deriva utilizadas en 1993 por pescadores galos era de 7,2 km, con lo que incumplieron la ley europea que permitía un máximo de 5 km, según el conselleiro de Pesca de la Xunta, Juan Caamaño.

Con respecto a la amenaza de los pescadores españoles de utilizar volantas en la próxima campaña, si la UE no establece su erradicación, Juan Caamaño indicó que como ciudadanos europeos «regulados por la misma normativa no veo por qué no podemos usarlas también, en un plano de igualdad».

Sin embargo, el uso de volantas por parte de los pescadores españoles sería ilegal, según la normativa de nuestro país, ante lo que Caamaño indicó que, de no suprimirse estas artes por parte de la UE, la Xunta tendría que pedir al Gobierno Central que revise la ley «si ve que se va a practicar esa discriminación por parte de Francia y la Unión Europea».



# Diez muertos y 500 casas enterradas por el barro del Pinatubo, en pueblos filipinos

**Amainan las erupciones de los volcanes Tavorvur y Vulcan, que devastaron Rabaul**

□ **MANILA/EFE.**- Al menos 10 personas han muerto por una avalancha de barro del volcán Monte Pinatubo, causada por las lluvias, que además enterró más de 500 casas en dos pueblos, informaron ayer, viernes, fuentes oficiales.

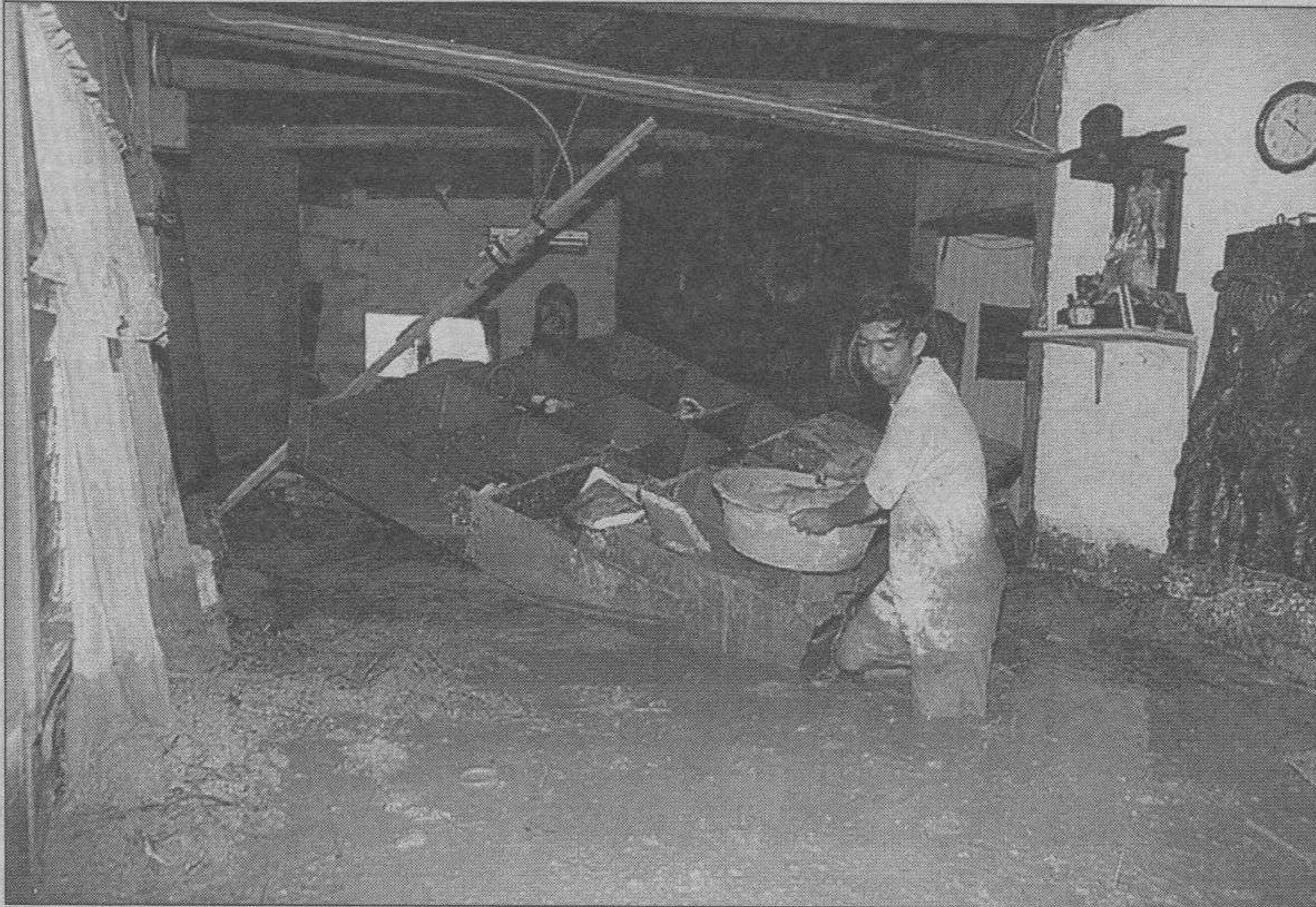
Jaime Manalad, subdirector de la Oficina de Defensa Civil, dijo que hay tres personas desaparecidas tras la avalancha, que afectó a las poblaciones de Porac y Bacolor, a unos 70 Kms. al norte de Manila.

Unos 6.000 habitantes de la zona han sido evacuados, y el presidente Fidel Ramos ha ordenado que el Ejército y la Policía participen en los trabajos de ayuda a los damnificados.

Un portavoz del Instituto de Vulcanología y Sismología dijo que las lluvias moderadas caídas ayer desplazaron toneladas de cenizas volcánicas y rocas por las laderas del Monte Pinatubo, y ocasionaron riadas e inundaciones.

El volcán Pinatubo entró en erupción en junio de 1991, después de 600 años de inactividad, y originó la muerte de 600 personas, muchas de las cuales fallecieron por enfermedades contraídas cuando estaban alojadas en centros de evacuación del Gobierno.

**AMAINAN LAS ERUPCIONES DEL TAVURVUR Y VULCAN**



ERIK DE CASTRO/REUTER

**Quinientas casas resultaron arrasadas en dos pueblos filipinos por el barro del volcán Pinatubo.**

Las erupciones de los volcanes Tavorvur y Vulcan, que devastaron la ciudad portuaria de Rabaul y alrededores, en Papúa Nueva Guinea, amainaron ayer, viernes, tras cinco días en los que sembraron la destrucción y el pánico.

Sin embargo, la Policía, que patrulla las desiertas calles de Rabaul para evitar saqueos, sigue sin permitir el regreso a la ciudad de los más de 50.000 residentes que tuvieron que huir de sus hogares debido al peligro de las erupciones.

Los agentes de la Policía

tuvieron que hacer uso en un par de ocasiones del gas lacrimógeno para prevenir el saqueo de las viviendas y comercios abandonados.

Como consecuencia indirecta de estas erupciones se han registrado dos víctimas mortales, entre ellas un niño que sufrió un accidente de tráfico durante la evacuación.

En la anterior erupción del Tavorvur, acaecida en 1937, murieron 507 personas.

**TERREMOTO EN JAPON**

Un terremoto de 5.6 grados

de magnitud en la escala de Richter (de 10) sacudió ayer, viernes, la región nortea entre Kanto, que comprende Tokio y Tohoku, informó la Oficina Meteorológica Nacional.

El temblor, cuyo epicentro fue localizado a 30 kilómetros del fondo del mar en la costa de Fuskushima, se registró a las 11:38 horas locales (02:38 GMT) y fue sentido en Tokio, Shirakawa y Sendai, sin que hubiera noticias inmediatas de daños personales ni materiales.

No se cree que vuelvan a reproducirse las sacudidas.

## Detención de 11 procesados en la «operación Nécora»

□ **MADRID/EFE.**- La Audiencia Nacional ordenó ayer la detención e ingreso en prisión de once procesados en el juicio de la «operación Nécora» que se encontraban en libertad provisional, de los que han sido detenidos nueve, uno se encuentra huido de la justicia y otro está en paradero desconocido.

En un auto dictado por el tribunal que se encargó del juicio más largo celebrado en España contra el narcotráfico gallego y que hará pública la sentencia el próximo martes, se explica que ordena el ingreso en prisión de estos once acusados para que no eludan la acción de la justicia y ante «las penas que a cada uno de los procesados corresponde imponer y dada la inminencia de notificación y publicación de la sentencia».

Los procesados que fueron detenidos ayer son: Esther Lago García, esposa del también procesado y conocido «capo» gallego Laureano Oubiña; Francisco Omil Nazara, Jose Luis Viñas Morgade -que se encuentran ya en la prisión de Carabanchel-, María del Carmen Esperon Carballa, Víctor Manuel Saborido Aragunde, Benito Alfredo Otero Núñez, Luciano Núñez Villanueva y Eulogio Romero Betanzos.

Estos últimos cinco detenidos fueron trasladados desde Villagarcía de Arosa a la prisión de Carabanchel, en Madrid, donde llegaron a las diez de la noche.

## Holanda no puede impedir la ejecución en Singapur de un traficante de drogas

□ **LA HAYA/COLPISA/AFP.**- La diplomacia «secreta» holandesa, que entró en acción para intentar salvar la vida de Johannes van Damme, condenado a muerte por tráfico de drogas en Singapur, no pudo evitar finalmente su ejecución, que se llevó a cabo a primera hora de ayer, viernes, en la horca.

Miles de holandeses, movilizados por Amnistía Internacional, habían pedido clemencia para su compatriota en las últimas 24 horas, pero Singapur consideró injusto tratar de modo diferente «el caso de Van Damme y el de otros condenados comparables originarios de la región».

Van Damme, un hombre de negocios holandés, de 53 años, fue ejecutado en la horca a las 6:30 locales en la prisión de Changi.

La sentencia de muerte se había pronunciado a finales de 1992.

Había sido detenido el 27 de septiembre de 1991 en el aeropuerto de Singapur, donde se encontraba en tránsito de Bangkok con destino a Atenas. La Policía de Singapur, alertada por la administración nortea-

mericana, encontró 4,3 kilos de heroína en un fondo falso de su maleta.

El ministro de Exteriores holandés, Hans van Mierlo, declaró que su Gobierno se encontraba «consternado» y «decepcionado», tras haberlo «intentado todo» para impedir la ejecución y señaló que su país había dejado clara «su oposición de principio a la pena capital, inimaginable en la cultura holandesa».

Van Mierlo indicó que no tenía intención de proponer represalias contra la República de Singapur. «Cuando uno se enfrenta a un tal choque de culturas, no se resuelve nada tratando de modificar las relaciones entre los dos pueblos», afirmó.

**FRACASARON LOS INTENTOS**

El ministro dio a la prensa una lista impresionante de intentos oficiales o no, de su Gobierno y del anterior, para tratar de impedir la ejecución. La propia reina Beatriz dirigió una petición de gracia al presidente de Singapur y el Ministerio de Exteriores reconoció

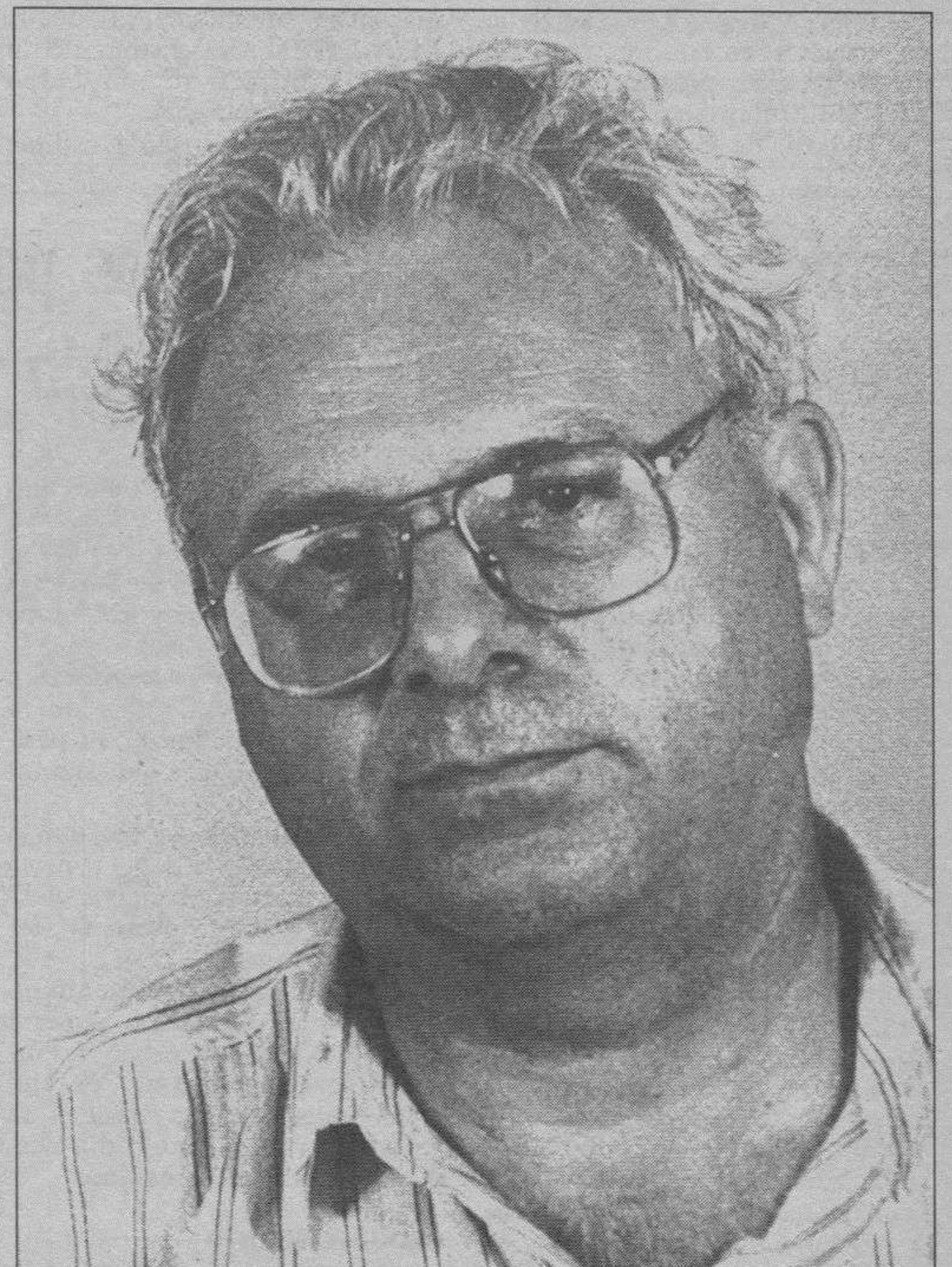
que se realizaron otras gestiones «subterráneas» en el mismo sentido.

Las últimas peticiones de clemencia presentadas por La Haya se referían a las relaciones de Van Damme con los servicios secretos holandeses, que hasta ahora se habían silenciado para proteger a su familia.

También la Unión Europea entró en acción. El ministro alemán de Exteriores, Klaus Kinkel, actual presidente del Consejo de Ministros de la Unión Europea, presentó una petición de clemencia pocas horas antes de la ejecución.

Todos fracasaron. Singapur no cedió, respondiendo a La Haya que «sólo un seguimiento muy severo del problema impedirá que su territorio se convierta en centro de distribución de droga en la región y en otras partes del mundo».

Singapur devolvía así la pelota a Holanda, conocida por su tolerancia respecto al tráfico y uso de estupefacientes. La Haya, que insistió en que la pena capital es algo ajeno a su cultura, respetó la soberanía de Singapur y se abstuvo de criticar a la justicia de ese país.



APP

Johannes van Damme, traficante de drogas, ejecutado en Singapur.

# Patrullas «paralelas» de estadounidenses y haitianos para prevenir nuevos incidentes

**Operación de Estados Unidos para desarmar a los grupos paramilitares**

□ **PUERTO PRINCIPE/WASHINGTON/COLPISA/AFP.**— Las tropas estadounidenses destacadas en Haití comenzarán a confiscar y adquirir las armas en poder de grupos paramilitares y civiles, mientras continúan haciéndose con el control de las instalaciones militares del ejército haitiano, según declaró el presidente norteamericano Bill Clinton ayer, viernes, cinco días después del inicio de la operación Sostener la Democracia.

Ayer también se anunció que las fuerzas de seguridad haitianas y la policía militar norteamericana realizarán patrullas «paralelas», según Washington y «conjuntas» según Puerto Príncipe, a fin de evitar la repetición de incidentes como los ocurridos a principios de semana al ser violentamente dispersadas unas manifestaciones callejeras.

Clinton señaló que las fuerzas de EEUU iniciarán en Haití un programa de «confiscación y adquisición de armas» con el fin de desarmar, sobre todo, a las milicias y grupos paramilitares. El ejército haitiano «da sus armas pesadas a nuestras tropas y nosotros trabajamos con las autoridades haitianas para adquirir las armas ligeras de las milicias y los civiles», declaró.

El presidente norteamericano dijo asimismo que dado que la situación en Haití es ya «más tranquila», un primer grupo de 200 a 300 haitianos confinados en la base de Guatánamo (Cu-



ANNIE GARCIA/REUTER

**EE.UU. comienza a controlar el armamento del ejército de Haití**

ba), serán repatriados el lunes y otros grupos volverán la próxima semana.

Clinton afirmó que el contingente norteamericano en Haití «debe alcanzar pronto su magnitud máxima, es decir, 14.000 hombres» y anunció la próxima llegada de un barco con ayuda alimentaria.

Un alto responsable militar

haitiano calificó de «muy cordial» y «positiva» la reunión que tuvo lugar el jueves, en el cuartel general de la policía de Puerto Príncipe, entre el jefe de policía de la ciudad, teniente coronel Joseph Michel-Francois, y el responsable del contingente de 1.000 policías militares norteamericanos, coronel Mike Sullivan.

«La policía haitiana y la policía militar norteamericana cooperarán para mantener el orden público y evitar incidentes como los de los dos últimos días», dijo el militar.

El pasado martes, un hombre murió en Puerto Príncipe tras ser golpeado en la cabeza por agentes de la policía y otras personas resultaron heridas durante la dispersión de manifestaciones en favor del presidente exiliado, Jean Bertrand Aristide. El miércoles, una joven fue herida de gravedad en el rostro en una manifestación pro-Aristide en Cabo Haitiano, segunda ciudad del país situada a 260 km al norte de Puerto Príncipe.

Desde el Pentágono se matizó que la cooperación entre la policía haitiana y la militar de EEUU (MP) tiene límites y se subrayó que las «reglas de compromiso» de los estadounidenses insisten en la «independencia» que deben mantener respecto a las fuerzas haitianas.

Un alto responsable del Pentágono, que pidió el anonimato, indicó que la tarea de los norteamericanos es «realizar patrullas paralelas, en las mismas zonas» que las fuerzas haitianas.

Las órdenes de Washington estipulan que si los policías militares presencian abusos por parte de la policía haitiana deben: «Intentar ponerles término mediante la persuasión y conseguir que los oficiales superiores haitianos detengan los abusos cometidos por sus subordinados, detener al responsable (de estos abusos) y (...) pedir a los comandantes haitianos que emprendan medidas disciplinarias, como el retiro activo, contra dichos responsables».

El general Cédras confirmó el miércoles que renunciaría a sus funciones el 15 de octubre, pero que no tenía la intención de exiliarse.

## Observadores militares de la ONU viajan a P. Príncipe

□ Los doce primeros observadores militares de la ONU que supervisarán las operaciones de las tropas estadounidenses en Haití viajaron ayer, viernes, al país caribeño, pero los dos argentinos que debían seguirles la semana próxima serán sustituidos por militares de Yibuti, anunció la ONU.

El portavoz de la ONU, Joe Sills, manifestó ayer que desconocía por qué los argentinos no irán a Haití, y no fue posible obtener información de la embajada argentina ante la ONU sobre el cambio de planes.

Los primeros doce observadores, dirigidos por el teniente coronel francés Guy Clarke, son de Francia, Nueva Zelanda, Irlanda y Bangladesh.

La semana próxima se les unirán dos guatemaltecos y dos de Yibuti, y antes de que finalice la semana, viajarán a Haití los otros 44 restantes (militares, monitores de policía y civiles).

Según la resolución 940 de la ONU, que autorizó el uso de la fuerza para lograr reinstaurar la democracia y al presidente Jean Bertrand Aristide en su cargo, los 60 observadores supervisarán las operaciones de la fuerza multinacional y prepararán el despliegue de los efectivos de la ONU que irán cuando se haya creado un entorno «seguro y estable» en el país.

Los primeros 16 se dividirán en ocho equipos, que serán asignados a diversos batallones.

## Principales puntos adoptados por el Consejo de Seguridad sobre Bosnia, Serbia y Montenegro

□ **NACIONES UNIDAS/EFE.**— El Consejo de Seguridad de la ONU se dispónia a adoptar esta madrugada dos proyectos de resolución sobre el conflicto de Bosnia (además de un tercero sobre limpieza étnica), cuyos puntos principales son los siguientes:

### SUSPENSIÓN DE SANCIONES

Por un período inicial de cien días, que comenzará al día siguiente de que la ONU certifique el cierre efectivo de la frontera entre Yugoslavia y Bosnia, donde supervisores civiles internacionales verificarán que sólo pasan artículos humanitarios hacia los serbobosnios.

Se suspende la prohibición a los vuelos civiles de pasajeros (con sus efectos personales) al aeropuerto de Belgrado.

Se suspende la prohibición del servicio de transbordadores (sólo para pasajeros y sus efectos personales) entre el puerto

de Bar (Montenegro) y el italiano de Bari.

Se suspende la prohibición de la participación de Serbia y Montenegro en los intercambios culturales y deportivos.

Se agilizarán los trámites en el Comité de sanciones de la ONU para considerar las peticiones del envío de ayuda humanitaria.

Cada 30 días, el secretario general de la ONU deberá informar si continúa el cierre efectivo de la frontera entre Yugoslavia y Bosnia.

Si en cualquier momento no fuera así, el secretario general de la ONU tendrá que notificarlo de inmediato al Consejo, y las sanciones suspendidas se restablecerán el quinto día después de dicha notificación.

### ENDURECIMIENTO

El Consejo aprueba el plan de paz y mapa del reparto territorial de Bosnia acordado por

el Grupo de Contacto, aceptado por los musulmanes y croatas de Bosnia y rechazado por los serbobosnios.

Promete tomar todas las medidas necesarias para ayudar a las partes a cumplir el plan una vez que haya sido aceptado por todas ellas.

Condena a los serbobosnios por rechazarlo y les «exige» que lo acepten en su totalidad e incondicionalmente.

Pide a los países que no mantengan conversaciones políticas con la dirección de los serbios de Bosnia mientras no acepte el plan.

Prohíbe todo vínculo económico y la realización de servicios o transacciones comerciales, financieras u otras con entidades, personas o representantes directos o indirectos de las zonas de Bosnia controladas por los serbobosnios.

Sólo se exceptúan los envíos estrictamente humanitarios, las telecomunicaciones y los servi-



CHRIS HELGREN/REUTER

**Los francotiradores vuelven a disparar a habitantes de Sarajevo.**

cios postales y legales.

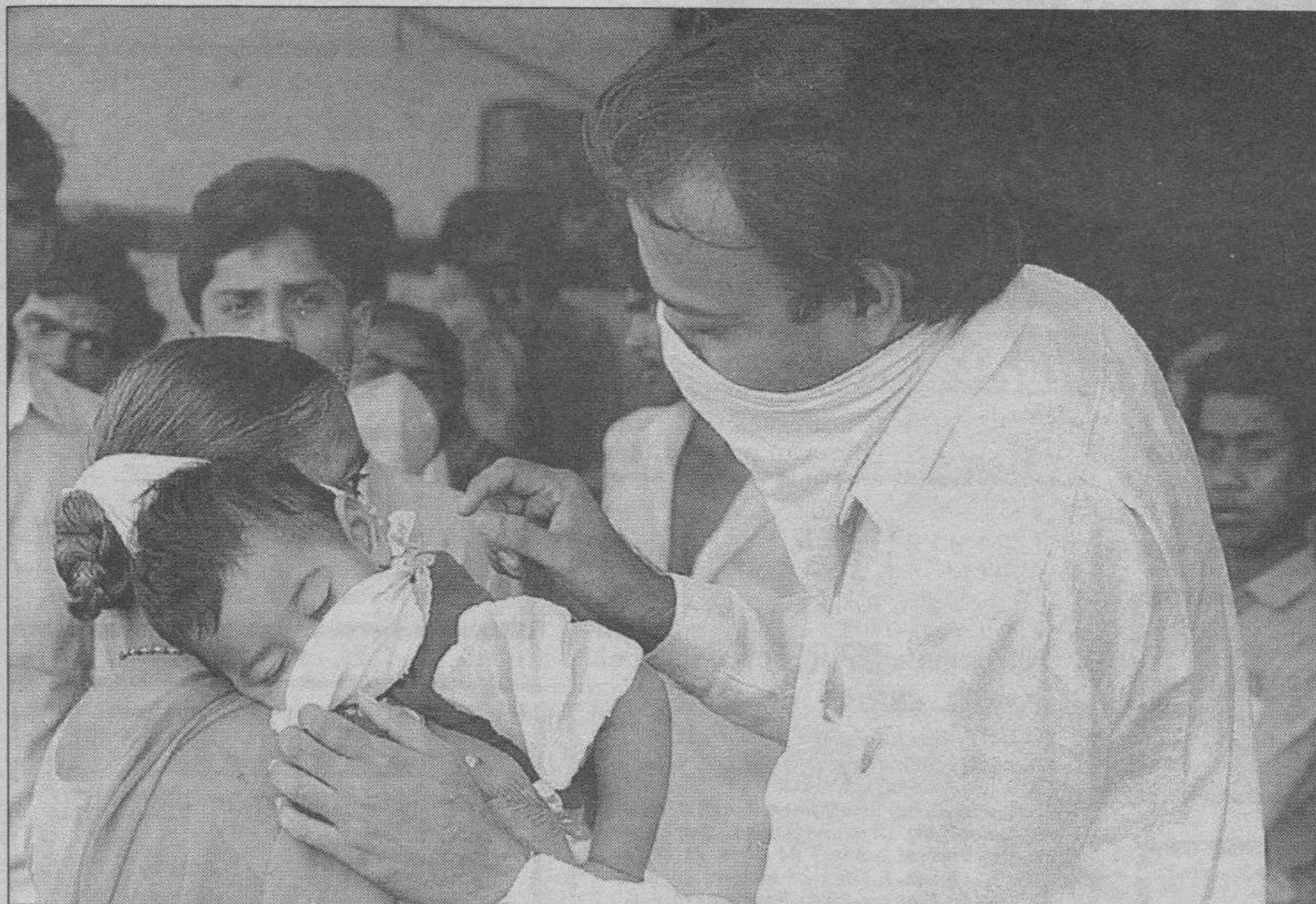
Prohíbe la entrada de todo tráfico fluvial comercial en las zonas de Bosnia controladas por los serbios.

Ordena la congelación de todos los activos serbobosnios en el extranjero.

Prohíbe los viajes al extranjero de todas las autoridades políticas serbobosnias, de los

oficiales del Ejército y fuerzas paramilitares, y de quienes actúen en nombre de los serbobosnios o los apoyen o hayan apoyado de alguna forma.

Ordena a los países que tomen medidas para impedir el desvío, hacia los serbobosnios, de bienes, fondos, etc, desde otras áreas, especialmente desde las zonas serbias en Croacia.



SAVITA KIRLOSKAR/REUTER

Los médicos tratan de atajar la peste con todos los medios que tienen a su alcance.

## Alerta en la India por la «peste negra» y huida de miles de personas

□ **SURAT/COLPISA/AFP.**— Más de cien mil personas abandonaron ayer, viernes, la ciudad de Surat, en el oeste de India, huyendo de la súbita aparición de una «peste negra», que ya ha causado la muerte por neumonía de más de 100 personas y que se teme que pueda propagarse de una manera fulminante.

La epidemia, muy relacionada con condiciones de vida insalubres y la miseria, se transmite, por lo general, de la rata al hombre mediante una pulga que haya picado primero al roedor y se contagia no sólo por contacto, sino también por las vías respiratorias.

La población de Surat, 270 Km. al norte de Bombay, se precipitaba ayer a las estaciones ferroviarias y de autobuses, ignorando los llamamientos de las autoridades sanitarias a mantener la calma y a permanecer en sus casas. Los que se

quedaron en la ciudad, sólo se aventuraban a las calles con el rostro cubierto por un pañuelo.

A juicio de las autoridades, más de 100.000 habitantes de Surat habrían abandonado la ciudad ayer, viernes, sumándose a las 150.000 personas que salieron en los últimos días de esta ciudad industrial de dos millones de habitantes.

Según los médicos, organizaciones de voluntarios y otros organismos, unas 8.000 personas podrían haber sido afectadas por la enfermedad, que es altamente infecciosa.

En los hospitales se han aislado salas especiales para tratar a los pacientes afectados por la peste y controlar su propagación.

Las escuelas, tiendas, hoteles y salas de cine han cerrado durante una semana, y la mayoría de las fábricas han dejado de funcionar.

Equipos de empleados de los

servicios municipales, que intentan frenar el éxodo para evitar la propagación de la peste a otras regiones de la India, patrullan las calles de la ciudad, lanzando llamamientos a mantener la calma.

En los distritos vecinos de Surat (estado de Gujarat), los servicios sanitarios ya han empezado a tomar medidas y han pedido al Gobierno central millones de dosis de tetraciclina.

La municipalidad de Bombay, capital económica de la India, reforzó su dispositivo de vigilancia epidemiológica, instando a hospitales y doctores a informar inmediatamente de cualquier caso sospechoso. Hasta ahora no se anunció ningún caso de peste en la ciudad, de 12 millones de habitantes. En Nueva Delhi, las autoridades han decretado la alerta roja y ordenado a los centros sanitarios que prevengan la peste.

## ACNUR suspende la repatriación de refugiados ruandeses, ante la venganza tutsi

□ **GINERAFE.**— El Alto Comisionado de la ONU para los Refugiados (ACNUR) anunció ayer, viernes, la suspensión de sus programas para facilitar el retorno de los refugiados ruandeses, en su mayoría hutus, ante la campaña de venganza emprendida por soldados y milicianos extremistas tutsis.

El ACNUR responsabilizó de esos actos de violencia, que habrían causado la muerte a unas 2.000 personas en los últimos sesenta días, al Ejército Patriótico Ruandés, las nuevas fuerzas armadas nacionales que se han formado en base a los ex guerrilleros del Frente Patriótico Ruandés (FPR), formación mayoritariamente tutsi y que está actualmente en el poder.

«No podemos promover el regreso a Ruanda en las circunstancias actuales aunque eso

signifique mantener indefinidamente abiertos los campamentos en Goma», declaró hoy, viernes, el portavoz de ACNUR, Ron Redmond.

Ante los actos de represalia emprendidos por los extremistas tutsis, ACNUR informó de que alrededor de 500 refugiados han regresado a los campamentos después de haber emprendido el camino voluntario de regreso a Ruanda.

El rostro visible de esta nueva ola de violencia son los aproximadamente cinco cadáveres que desde finales de agosto arrastra cada día el curso del río Kagera, que forma frontera entre Ruanda y Tanzania.

La mayoría de los cuerpos están mutilados y prácticamente a todos les faltan las manos, lo que según Redmond indica que se trata de muertes por ejecución.

Informes llegados a ACNUR desde distintas fuentes acusan a milicianos del Ejército Patriótico y a soldados de FPR de los actos de venganza contra los hutus que regresan al país por el genocidio del que la población tutsi fue víctima entre los meses de abril y julio pasados.

Redmond indicó que esos informes se basan en los testimonios recabados entre los refugiados llegados a los países de asilo por el equipo de repatriación de ACNUR que evalúa desde agosto las condiciones para la repatriación que existen en el país.

Desde el 1 de agosto hasta el 5 de septiembre los miembros de ese equipo visitaron en Ruanda 155 comunidades y nueve campamentos de refugiados en Burundi, Tanzania y Zaire, de las que resultaron más de 200 entrevistas individuales.



CARLOS LOPEZ/AP

Estado en el que quedó el bar donde murió un niño.

## En Guatemala muere un niño pobre, de doce años, en uno de los tres atentados de ayer

□ **GUATEMALA/EFE.**— Un niño de 12 años, que pedía comida en un restaurante, murió en uno de los tres atentados con bombas registrados el jueves, en Guatemala al estallar, en medio del establecimiento, un artefacto oculto en una bolsa con restos de alimentos que le entregaron unos desconocidos.

Según los bomberos, el niño, al parecer uno de los muchos que mendigan por las calles de Guatemala, fue la única víctima que, según los informes, causaron los tres atentados, registrados hacia las 21,00 horas locales (01:00 GMT del viernes). Sin embargo, la bomba que le causó la muerte, de poco poder, explotó cuando en el restaurante, situado en una zona acomodada de la ciudad y perteneciente a una cadena de comida rápida de pollo. Las otras dos bombas estallaron en un centro comercial.

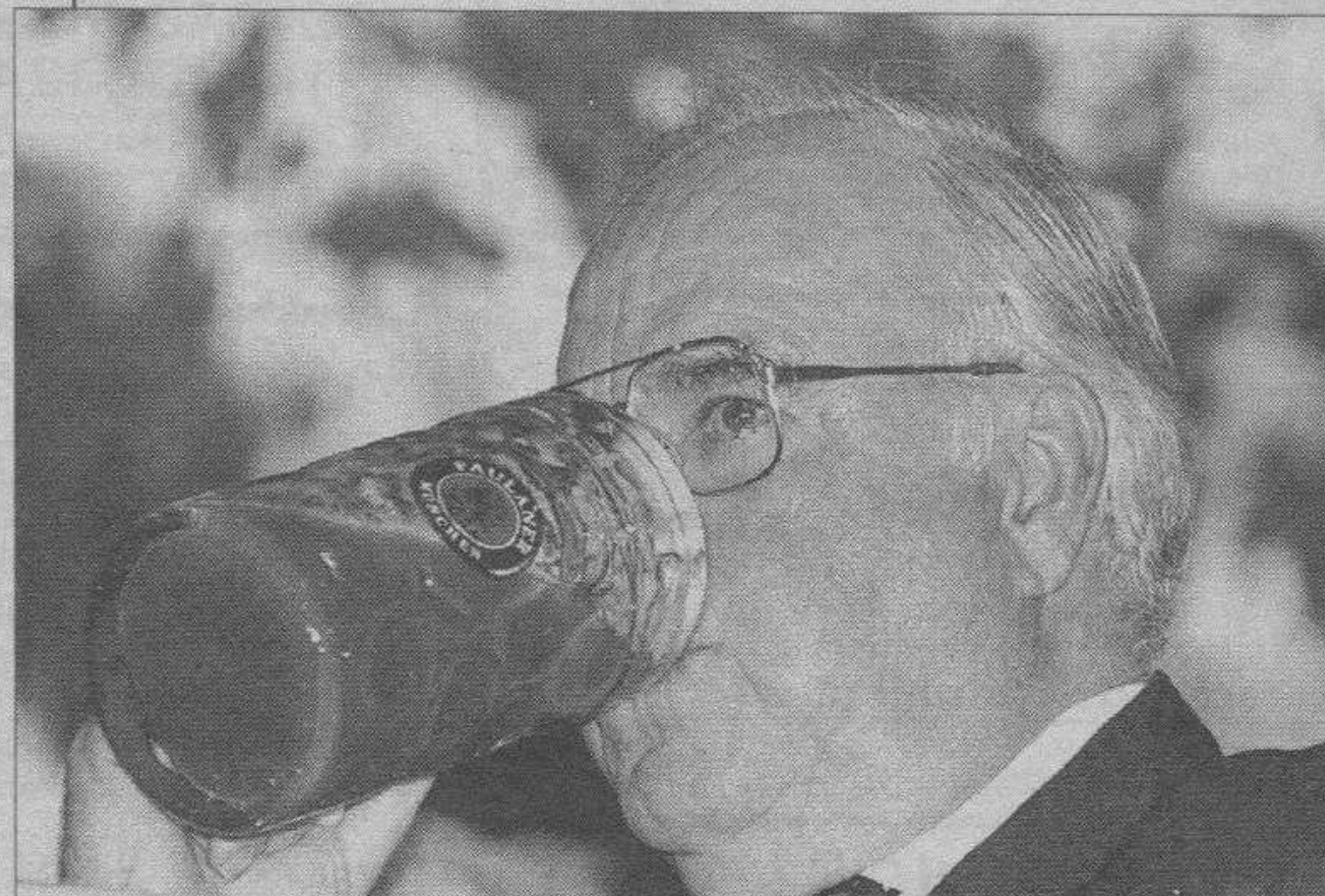
## Pérez de Cuéllar, candidato a la Presidencia de Perú

□ **LIMA/COLPISA/AFP.**— El ex-secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, se presentará candidato a la Presidencia de Perú en las elecciones generales del 9 de abril de 1995 «para contribuir en el restablecimiento del equilibrio democrático». «Después de 70 años, nos enfrentamos de nuevo a un intento de reelección, vieja práctica política que dio siempre malos resultados en Perú», dijo.



MARCELO SALINAS/AP

Pérez de Cuéllar.



WOLFGANG RATTAY/REUTER

Kohl, canciller alemán, de campaña electoral en Baviera.

## Los social cristianos volverán a ganar las elecciones de mañana domingo en Baviera

□ **MUNICH/COLPISA/AFP.**— Pese al perfume de escándalo que la rodea, la Unión Social Cristiana (CSU) de Baviera se dispone a ganar, una vez más, las elecciones parlamentarias del domingo, apostando más que nunca por su peculiar regionalismo ultraconservador.

El pasado invierno, los comentaristas políticos de Munich, la capital bávara, anunciaron el fin de la hegemonía de la CSU, rama local de la democracia cristiana del canciller Helmut Kohl, tras 37 años en el poder. El partido - que juega un papel importante en Bonn, estaba sumido en sórdidas historias de corrupción.

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**MAGDA GONZALEZ**  
SANTANDER, 6, BAJO. TFNO.: 26 39 54.  
VITORIA, 186,1. TFNO.: 22 65 18.  
**C/. COLON**  
130 m.<sup>2</sup> aprox. Cuatro, amplio salón, trastero, garaje. 29.000.000 Ptas.

**GRAN OCASION**  
**VENDO NAVE 425 M.<sup>2</sup>**  
2 entradas, 9 m. de altura, muy económica. C/. Merindad de Montija, s/n. Teléfono: 23 37 15.

**SE ARRIENDA**  
**CASA TABERNA**  
ATAPUERCA  
Razón: 43 04 00, Sr. Alcalde.

**OCASION, POR TRASLADO**  
Particular vende apartamento, 70 m.<sup>2</sup>. Avda. General Yagüe y calle Soria. Telf. 238417

Agentes de la Propiedad Inmobiliaria  
C/. Moneda 4, bajo  
09004 Burgos  
**VIRGEN DEL MANZANO**  
Un chollo. Garaje. Un quinto. Tres dormitorios y salón. Exterior. 22.350.000 Ptas.

**ADOSADOS EN CONSTRUCCION**  
**A 8 Km. de Burgos**  
Vende: INMOBILIARIA VILLARIEZO, S.L.  
C/. San Juan, 5-4.º D. 27 80 84 y 27 81 10

**SE VENDE PISO**  
C/. Doña Berenguela  
Zona Avda. del Cid. Dos y salón. Cocina amueblada. Calefacción, gas individual, mínima comunidad. Armarios empotrados. Gotelé, parquet, soleado. Para entrar a vivir.  
Teléfono: 21 24 09. (De 2,30 a 4)

**ALQUILO ENTREPLANTA MUY CENTRICA**  
Dos entradas, 168 m.<sup>2</sup>, Servicios centrales  
Ideal para Academia, Auto-Escuela, Oficinas, Consultorio etc.  
**RENTA MUY BAJA**  
Interesados llamar ☎ 20 99 94.

**PARTICULAR ALQUILA NAVE**  
CONSTRUCCION Y SITUACION INMEJORABLE  
PROXIMA ADUANA. MODULOS 500, 1.000 Y 1.500 METROS  
Llamar al teléfono (947) 48 14 47  
Horario de oficina

**APARTAMENTOS Y DUPLEX**  
De nueva construcción en C/. San Lorenzo.  
Vende: Bustamante Mardones, S.A.  
C/. San Juan, 5-4.º D. 27 80 84

**SE ALQUILA PISO EN C/ LUIS ALBERDI**  
Información:  
☎ 21 09 42 - 48 55 61.

**URGE**  
**VENTA O TRASPASO DE BAR**  
EN FUNCIONAMIENTO POR NO PODER ATENDER, EN POZA DE LA SAL.  
TELF. 30 20 20.

**VENDO CHALET**  
URBANIZACION ARLANZON  
A ESTRENAR  
Telf. 27 17 37

### Laboral

SE NECESITA  
**COCINERO**  
Llamar de lunes a viernes, de 11 a 12  
Teléfono: 27 80 28

**ENCARGADO BARES PRECISA GRAN TEATRO**  
Interesados presentarse de 11 a 13 horas en las oficinas del teatro

SE NECESITA  
**OFICIALA DE PELUQUERIA**  
Con experiencia, interesadas llamar al 27 27 04, de 20 a 21 horas de lunes a viernes.


Empresa necesita  
**SOLDADORES DE 1.ª HOMOLOGADOS**  
Incorporación inmediata.  
Telf. 29 80 10

**SE PRECISA**  
Contratar persona con formación administrativa-contable para puesto de trabajo en Medina de Pomar (Burgos). Preferible con experiencia en el sector de la construcción. Se valorarán: Formación profesional y titulación.  
Dirigirse al Apdo. de Correos 41.058 de Madrid.

### Motor

**TODOS LOS MIERCOLES MOTOR SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS**

### Servicios

  
**Asociación «IMPULSO MUSICAL» «BANDA CIUDAD DE BURGOS»**  
ESCUELA DE EDUCANDOS CURSO 94/95  
Clases de solfeo e instrumentos, desde infantiles hasta adultos.  
Inscripciones, en la calle San Pablo, 27-Bajo, del lunes, día 12 al miércoles, día 28 de Septiembre, en horario de 19 a 21 horas.  
Fecha fin de inscripción: Miércoles, día 28 de Septiembre.

**CURSOS DE MASAJE**  
**A.D. STAUFFER**  
Laín Calvo, 8-2.º. Telf. 27 62 53

**T.C. 24 URGENCIAS FONTANERIA**  
SERVICIO 24 HORAS  
Teléfono: 23 44 00. Extensión - 170.

**GARDEN HOUSE**  
  
52.000,-  
GENERADORES 2.200 W. DESDE 65.900 PTAS.  
MOTOSIERRAS DESDE 14.500 PTAS.  
MOTOZADAS DESDE 10 CV. 69.500 PTAS.  
Y MUCHAS MAS OFERTAS  
**SERVICIO TECNICO**  
Avenida General Vigón, 23  
Telf. (947) 22 87 86  
Fax (947) 22 20 89  
09006 BURGOS

**CURSOS INTENSIVOS INGLÉS, FRANCÉS Y ALEMÁN**  
Para Empresas, Ejecutivos y Profesionales.  
INSCRIPCIONES: Hasta el 30 de Septiembre.  
INICIACION: 3 de Octubre.  
**BRITISH COLLEGE. CENTRO DE IDIOMAS**  
Pasaje Isaac Albéniz, 3. (Gamonal). ☎ y Fax: 23 85 40.

  
**CENTRO BURGALÉS DE MASAJE**  
ORGANIZA CURSOS DE:  
QUIROMASAJE - MASAJE DEPORTIVO  
REFLEXOLOGIA - QUIROPRAXIA  
QUIRODRENAJE LINFÁTICO  
DIGITOPUNTURA - SHIATSU  
FLORES DE BACH - CROMOTERAPIA  
MUSICOTERAPIA  
**PLAZAS LIMITADAS**  
Julio Sáez de la Hoya, N.º 4-1.º D.  
Teléfono: 26 79 90

### Varios

**VENDO**  
**Retroexcavadora O 8 K RH6**  
Rectificada con un martillo. Precio 6.500.000 Ptas. Telf. 23 08 28, noches.


**UNICEF**  
**RUANDA, ASIGNATURA PENDIENTE**  
Colabora en su ayuda comprando Productos Escolares  
**UNICEF**  
Plaza Alonso Martínez, 7 A, 4.º (junto a Capitanía)  
Horario: de 18,30 a 20,30 horas.

  
**ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO**  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 24 05 76

**Manos Unidas**  
**CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE**  
  
**TU INDIFERENCIA TE HACE COMPLICE**

**DONATIVOS:**  
En los principales Bancos y Cajas de Ahorro en las 74 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo  
09005 BURGOS  
Pl. Particular. C/. Clunia. Tel. 21 07 95  
Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio

**Para anunciarse en esta sección puede dirigirse a nuestra Administración o Agencias de Publicidad**

  
**INFORMATICA AZON, S.A.**  
General Vigón, 51 - Telf.: (947) 23 58 51  
Fax (947) 22 97 12 - BURGOS

**OFERTA UNICA!!! Ordenador IBM - 486sx/25 - 4 Mb RAM 170 Mb HD - Monitor SVGA 14 Ratón - MS DOS - WINDOWS - WORKS para Windows SOLO 179.900 IVA INCLUIDO**

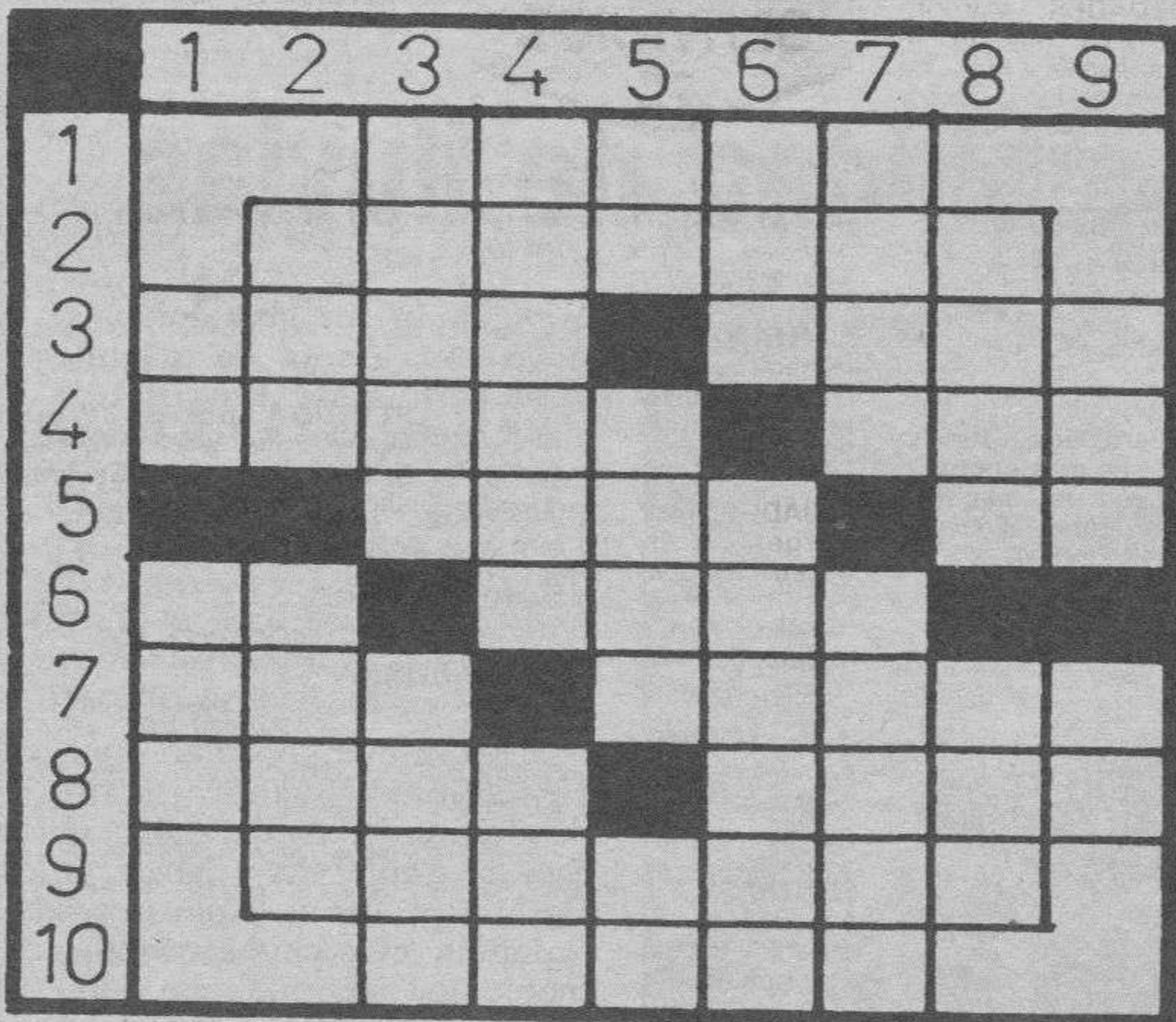
  
Concesionario Autorizado  
Ordenadores Personales







● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Cría de la cabra. 2: Embutido. 3: Quiebra comercial. Papagayo. 4: Para escribir. Fluido aeriforme. 5: Anual. Negación. 6: Nombre de consonante. Palo de la baraja. 7: Hable con Dios. Agrio. 8: Cada una de las partes de un todo que se divide. Utilizar. 9: Discurso o dicho agudo, picante y mordaz (pl.). 10: Cauce artificial de un río.

**VERTICALES.**— 1: Ciento cincuenta. Tanto deportivo. 2: Voz imitativa del graznido del cuervo. Dios del amor. 3: Hoja de metal o madera. (al rev.) Bofetada. 4: Especie de hoz. Letra griega. 5: Verbo. Maíz. Símbolo químico. 6: Ruin, despreciable. Acción inconsiderada. 7: (al rev.) Placer, alegría. Hilo de pescar. 8: Ciudad argelina. Regalas. 9: Fiera. (al rev.) Letra griega.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Nombres de Papas.**

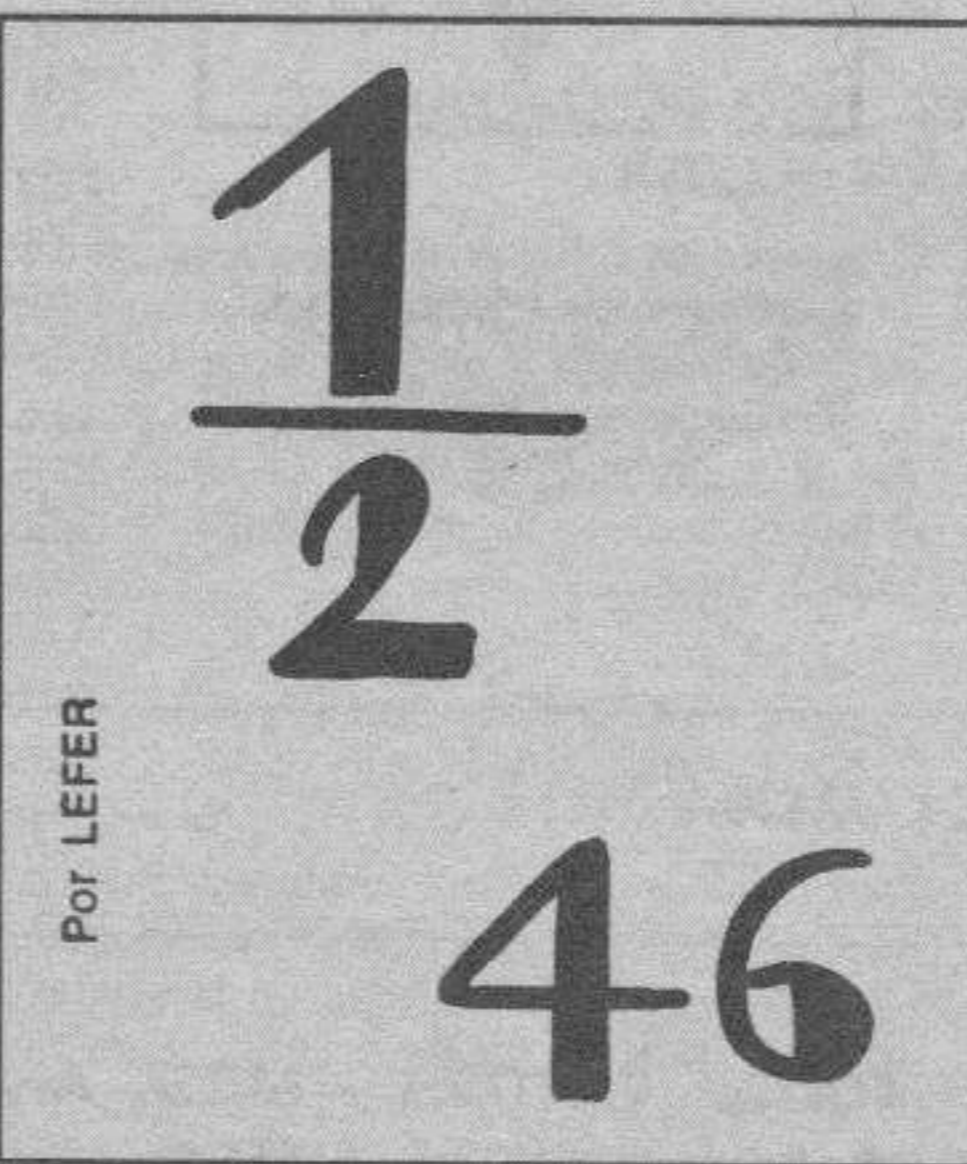
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

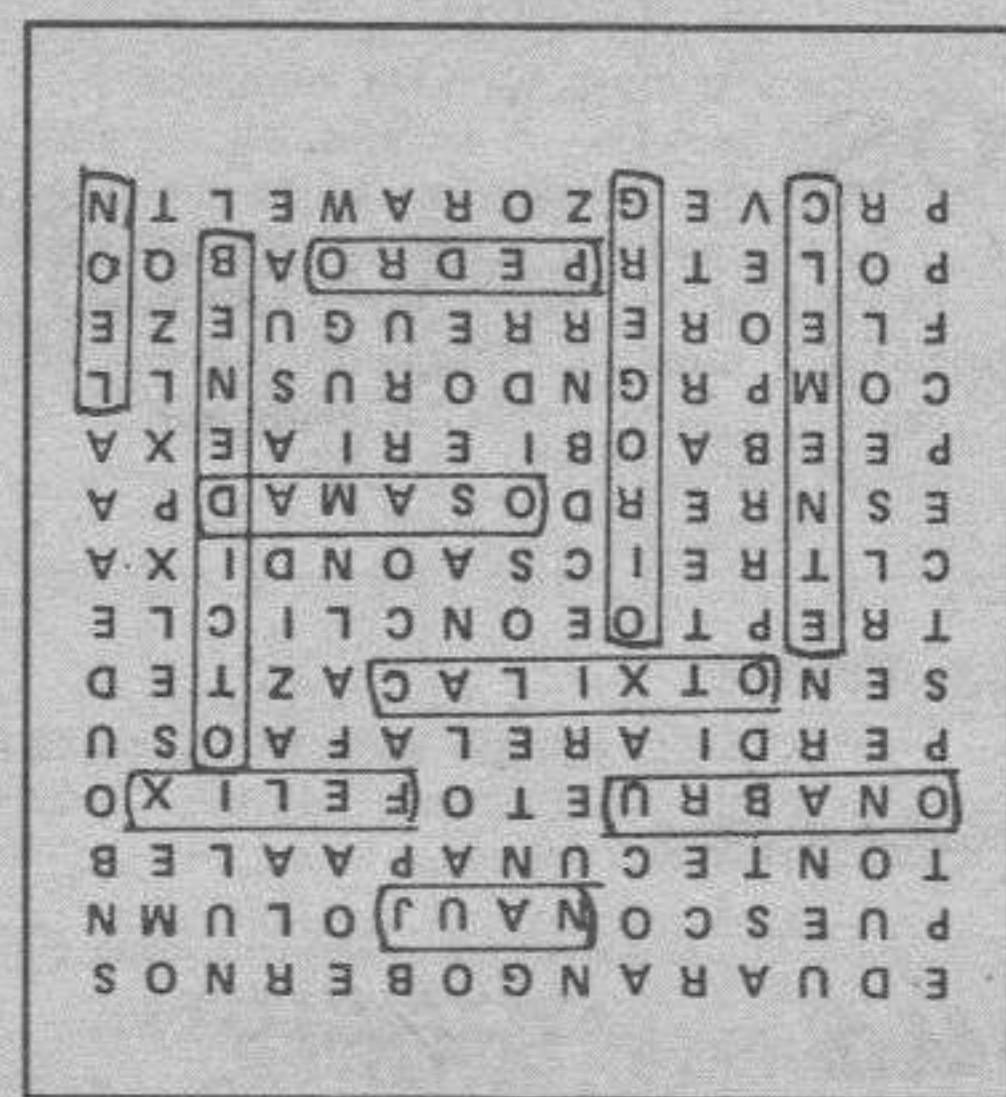
		DESUNIR	▼	MARIONETA	▼	MENCIONAR	▼	SALOBRE
		TERCER		SIGNO DE		SIMBOLO		
		SIGNO DEL	▶	SIGNO DE	▼	DEL SODIO	▼	
		ZODIACO	▶					
		TUBERCULO	▶					
		COMESTI-						
		BLE						
		BADAJOS						
NO DIVI-	▼	PIE, PEANA	▶			SIMBOLO	▶	
SIBLE		EXENTO DE	▶			DEL	▶	
POR DOS		MEZCLA				ALUMINIO		
						TOSTAR		
					EXTRAÑA			
					PROVINCIA			
					ESPAÑOLA			
FANTASMA	▶							TRATO
CLARIDAD								FRECUENTE
DEL								CON
AMANECE								ALGUIEN
						JUGUETE	▶	
						DE NIÑO		
						PALO DEL		
						BEISBOL		
ARTICULO	▶				RIO DE			
CEDE,					LOGROÑO			
ENTREGA					CONFITURA			CAMINAR
					MENUDA			
		PELO DE	▶					VOZ PARA
		LA OVEJA						NEGAR
		DIOS DEL						CARRIL
		VIENTO						DE TREN
GAS NOBLE	▶					LOCOMOTO-	▶	
SONIDO						RA Y LOS		
REFLEJADO						VAGONES		
						UN PAR		
					CONCEPTO			DIOS
					EXISTE			EGIPCIO
								DEL SOL
INDEMN,	▶							
NO DAÑADO								
NAVES								
ANTIGUAS							FUROR,	
							COLERA	
					TERRENO			
					PARA			
					EDIFICAR			

● JEROGLIFICO

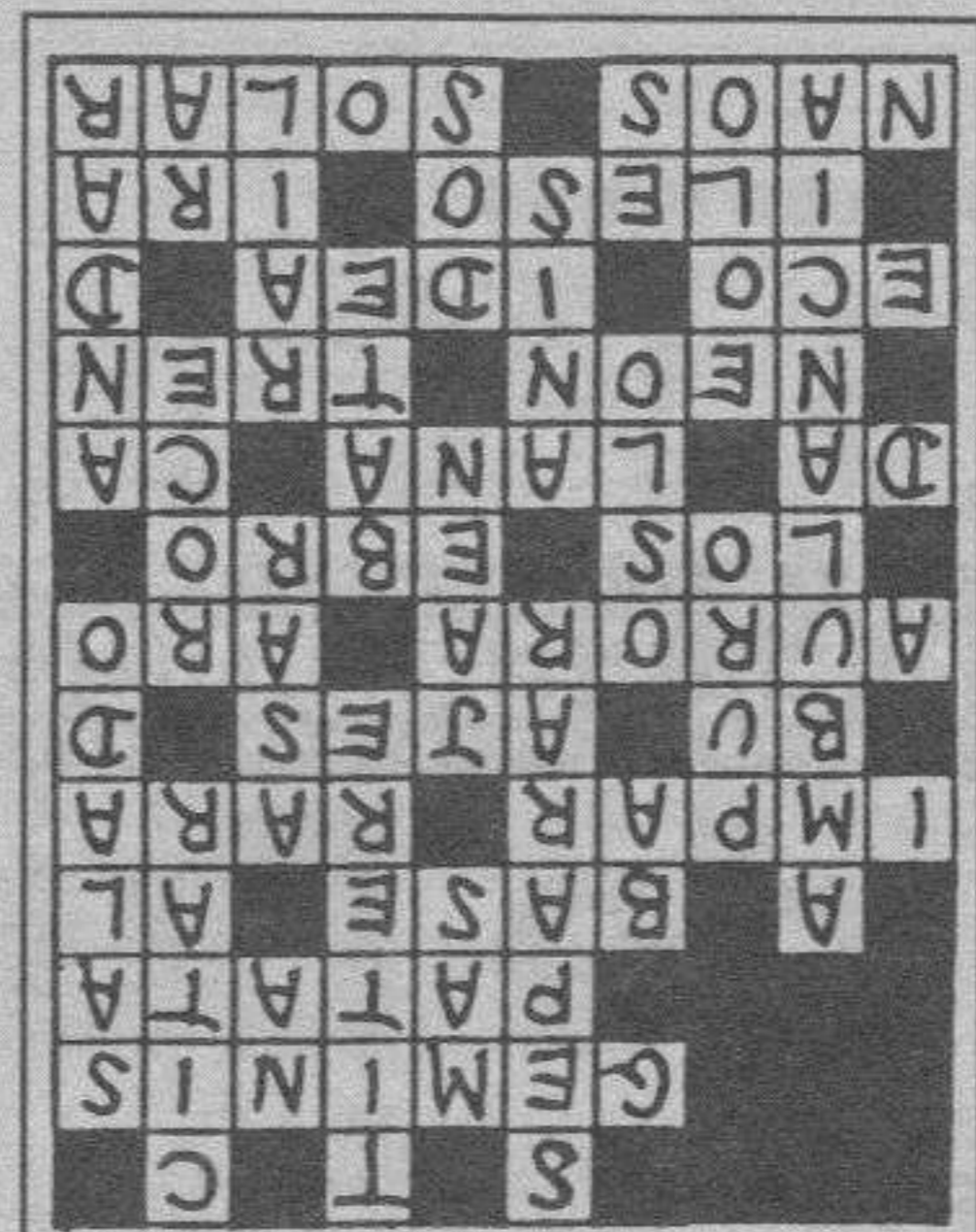


-Al comprar tantos calcetines, como obsequio la dependienta me...

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



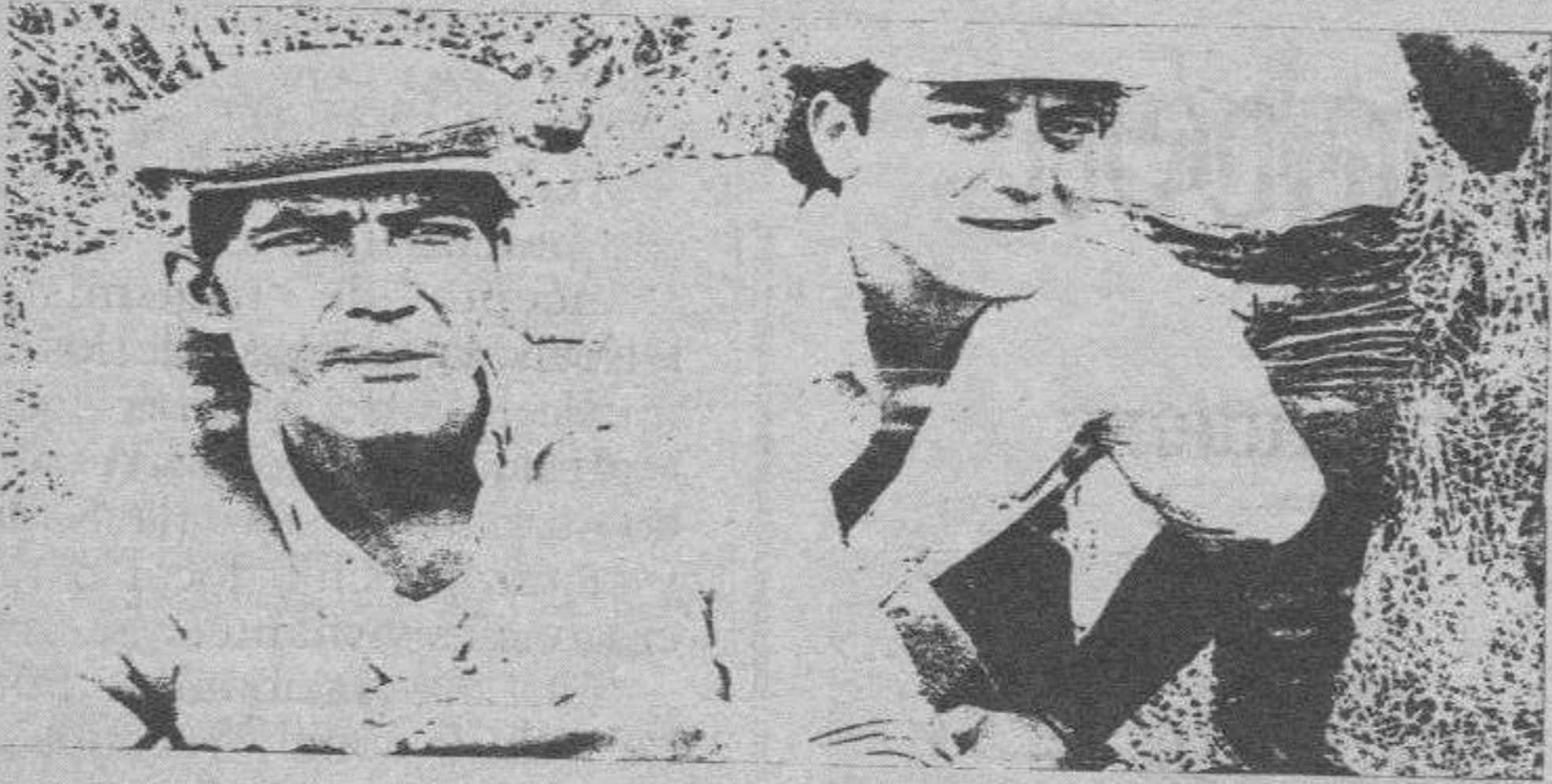
SOPA DE LETRAS

**CRUCIGRAMA**  
**HORIZONTALES.**— 1: Chivo. 2: Chozo. 3: Crac. Loro. 4: Lapiz. Gas. 5: Anal. No. 6: Ge. Oros. 7: Ore. Acido. 8: Lote. Usar. 9: Saitras. 10: Canal.  
**VERTICALES.**— 1: CL. Gol. 2: Cra. Erros. 3: Cha. pa. etac. 4: Hocmo. Eta. 5: It. Zara. In. 6: Vil. Locura. 7: ozog. Sisal. 8: Oran. Das. 9: Oso. OR.





# TEMPOREROS = TRABAJADORES



## DIGNIFICA SU TRABAJO

CARTAS  
CAMPAÑA  
1994

### Agradecimiento

LA FAMILIA DE

#### Don Alfredo Fernández Rodríguez

Que falleció el pasado día 15 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al mismo tiempo les comunica que a partir del 11 de Noviembre, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de La Anunciación, dará comienzo el novenario de misas.



EL SEÑOR

#### Don Cosme Hortigüela Llano

Falleció en el día de ayer, a los 84 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: María Camarero Rey; hijos: Nicolás, Agustín, María Cruz, María Belén y María del Mar; hijos políticos: Obdulio Arnáiz, Alejandro Morales, José Luis Urruchi y Paula Díez; nietos; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las cinco de la tarde, en la iglesia parroquial de La Aldea del Portillo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

La Aldea del Portillo, 24 de Septiembre de 1994.

## El Consejo Mundial de Iglesias cuestiona a la iglesia ortodoxa

□ VIENA/EFE.- El Consejo Mundial de las Iglesias tratará de determinar si uno de sus miembros, la Iglesia ortodoxa serbia, está a la altura de su responsabilidad en el fomento de la paz en la antigua Yugoslavia.

Una resolución en ese sentido fue adoptada por el consejo ejecutivo del citado organismo en la capital rumana, después de que algunos responsables religiosos acusaran a los ortodoxos serbios de promover el genocidio contra los musulmanes, informó hoy viernes la agencia católica austriaca Kath-

press.

Sin embargo, no se consideró en ningún momento la posibilidad de excluir a esa Iglesia cristiana del Consejo, del que forman parte 324 Iglesias protestantes, anglicanas y de rito católico primitivo.

El pasado julio, la Conferencia Episcopal serbia exhortó a los serbobosnios a que se alzaran «en defensa de derechos y libertades seculares».

Como consecuencia, el austriaco Johannes Dantine, miembro del Consejo Superior de la Iglesia evangélica, pidió la

expulsión de los ortodoxos serbios del Consejo Mundial de las Iglesias.

Su colega alemán Klaus Wilkens criticó que la religión estuviese «al servicio del genocidio» y que «mujeres y niños sucumbiesen a la ilusión religiosa de una Gran Serbia».

Mientras, a su regreso de una visita a Serbia, el máximo dirigente espiritual de la Iglesia ortodoxa, el patriarca ecuménico Bartolomé I de Constantinopla, negó toda legitimación religiosa a la guerra en la antigua Yugoslavia.

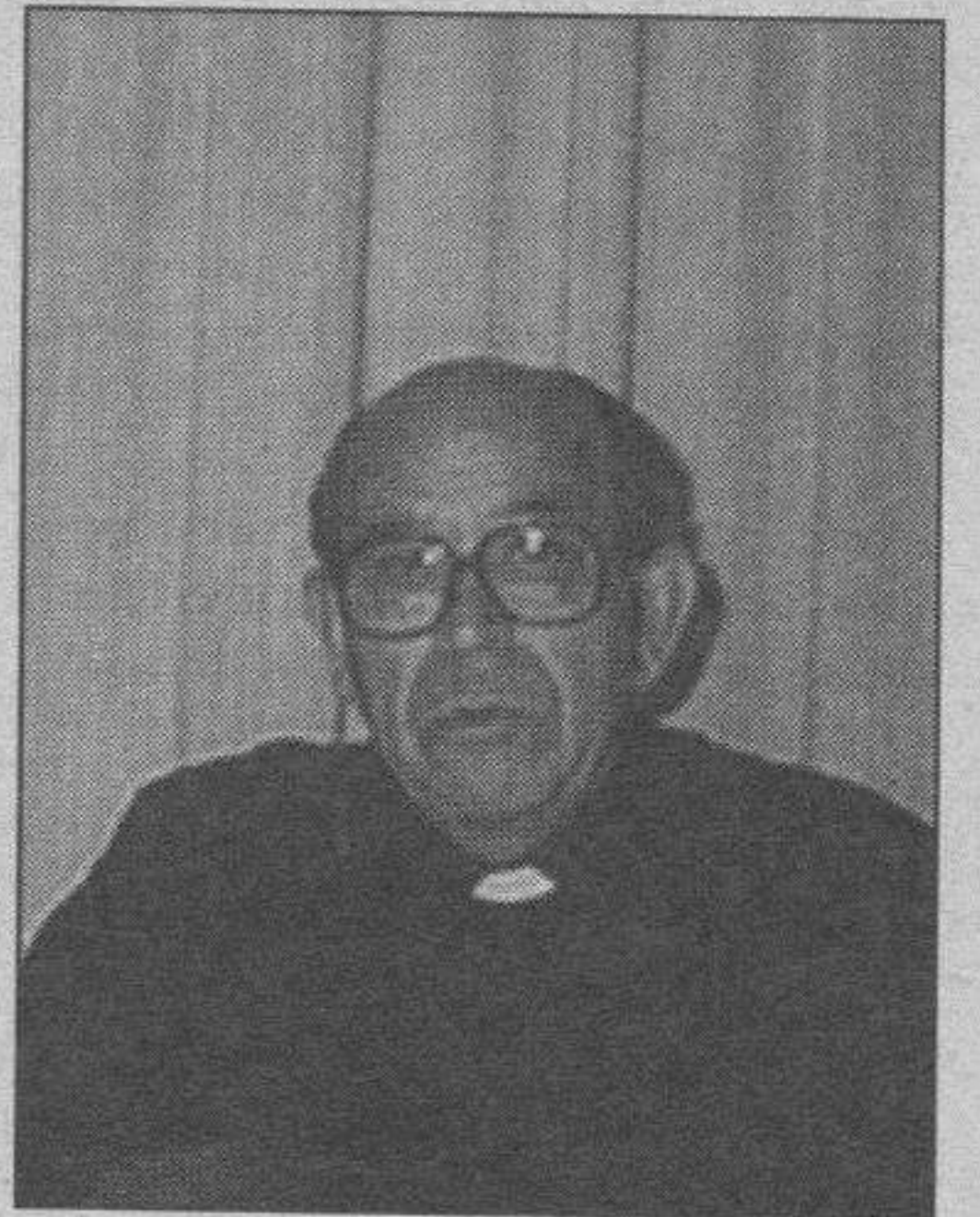
## In Memoriam. Padre Oña

JAVIER GOMEZ OÑA

□ Cuando su muerte en la Residencia de los Jesuitas de Santander es reciente y viva, creo que es de justicia subrayar los perfiles de este burebano, tan conocido y querido por los fieles burgaleses que se daban cita en la iglesia de la Merced.

Se apagó aquella voz que atronaba con cánticos y prédicas las naves del templo. Los impulsos generosos de sus años de Pedreña en cientos de tandas de ejercicios espirituales, son mero recuerdo. Sus quehaceres apostólicos en misiones populares y con los empleados de RENFE, pasaron a la historia.

Su paciente y delicado trato con los jóvenes en las Congregaciones Marianas, tanto en Gijón, como en La Coruña y más tarde en Burgos, habrán dejado la semilla fecunda que, sin duda, ya estará dando sus frutos en hombres maduros y comprometidos. Aquél talante alegre y bromista que contagiaba a cuantos le trataban, quedará como tarjeta de visita en el recuerdo. La muerte le ha vencido, tras una larga y penosa enfermedad, pero él vive para siempre, no sólo en la memoria de cuantos le conocimos y queremos, sino sobre todo en el Reino de Dios, donde ya ha entrado en «el gozo de su Señor».



Padre Oña



EL SEÑOR

#### Don Abilio Rueda Ayuso

Falleció el día 22, a los 48 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hermanos, María Olga, Rafael, Margarita, María Soledad, María del Carmen, María Isabel y Francisco; hermanos políticos, José Isart, Lucía Cos, Vincenzo Dottori y Mario Mele; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Diego Polo, n.º 7.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 24 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

#### Don Julio Rodrigo Alonso

Falleció en el día de ayer, a los 66 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Emérita Fernández Martínez; hijos, Francisco Javier, Oscar Julio y Elena; hija política, Ana María Barrio; nietos, Javier, Silvia y Berta; hermanos, Lucía, Encarnación, Valentín, Margarita, Santos, Elena y Angel; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 11,30, en la iglesia parroquial de Sarracín, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Sarracín.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 24 de Septiembre de 1994.

## FUTBOL

# Real Madrid y Athletic de Bilbao, duelo de históricos en el Santiago Bernabéu

El partido comienza a las 21 horas y será ofrecido por la segunda cadena

IGNACIO TYLKO/COLPISA

MADRID

El Real Madrid y el Athletic de Bilbao, dos históricos del fútbol español se enfrentan hoy en el estadio Santiago Bernabéu con arbitraje del andaluz Martín Navarrete y las cámaras de los canales autonómicos, y La 2, en directo a partir de las 21,00 horas. El partido llega después de que desde ambos clubes, con buen criterio, se haya intentado restar importancia a la lesión originada el pasado verano por Mendiguren a Fernando Redondo y al cruce de declaraciones que se produjo después.

Jorge Valdano, técnico que alineará en el inédito once titular a Marcos, sustituto del sancionado Luis Enrique, y a Amavisca, ha sorprendido al dejar fuera de la convocatoria al eslovaco Dubovsky, hasta ahora titular pese a los abucheos de la afición. Iván Zamorano, autor de los dos goles madridistas en el choque jugado en Chamartín la pasada campaña, se encuentra completamente recuperado de su pequeño esguince de tobillo y seguirá como delantero centro. Rafael Alkorta ha dejado su lesión en el olvido y entra en la convocatoria ante su ex equipo aunque no será titular.

Alfonso sigue su recuperación pero se perderá tanto este partido como el del Sporting de Lisboa. «Para el encuentro de Lisboa podría tener el alta médica pero no técnica», señaló ayer un Valdano que se quejó del expediente que le ha abierto el comité de competición. «Reafirmo mis manifestaciones y creo que se ha cometido un agravio comparativo porque a lo largo de los dos últimos años hemos escuchado declaraciones realizadas de manera impune



Zamorano y Michel, dos puntales blancos para el choque de hoy contra el conjunto vasco.

**Jorge Valdano colocará en el «once» de salida a Amavisca y Marcos, mientras que Dubovsky no va ni convocado**

que no han tenido sanción», señaló.

#### VOTO DE CONFIANZA

Irureta, que ha recibido un voto de confianza por parte del presidente José María Arrate, no podrá contar con el recién operado Valverde y el ex donos-

tierra Bittor Alkiza seguirá ocupando su lugar. Sin embargo, los malos resultados sí pueden provocar cambios en la zaga, donde Jabó estudia incluir a cinco jugadores en vez de cuatro, pasando Karanka del lateral izquierdo al puesto de marcador central. Garitano, en el centro del campo, puede ser el gran sacrificado, mientras la duda entre Suances o Luke para entrar en la convocatoria se ha resuelto a favor del primero.

Sobre el papel, el Real Madrid parte como claro favorito en una cita a la que llega con cinco puntos y tres positivos en su casillero merced a sus triunfos ante el Sevilla (1-4) y el Logroñés (2-0) y su empate

en Albacete (1-1). El equipo de Irureta, con tres puntos y un negativo, se encuentra en una situación delicada tras perder ante el Deportivo (0-2), derrotar al Betis (1-0) y empatar en Vigo (1-1).

Jugarán por el Real Madrid: Buyo; Quique, Sanchís, Hierro, Marcos; Michel, Milla, Martín Vázquez, Laudrup; Amavisca y Zamorano. De suplentes: Cañizares, Chendo, Alkorta, Sandro y Butragueño.

Y por el Athletic: Valencia; Lakabeg, Andrinúa, Larraínzar, Karanka, Larrazábal; Urrutia, Guerrero, Goikoetxea; Alkiza y Ciganda. En el banquillo: Kike, Estíbariz, Tabuenka, Mendiguren, Garitano y Suances.

## El Barcelona, favorito ante el Compostela

También se juegan hoy, Deportivo-Español; Valladolid-Zaragoza y Logroñés Albacete

MADRID/COLPISA.- El búlgaro Hristo Stoitchkov será la gran atracción del a priori desequilibrado duelo que disputan hoy en el Nou Camp el Barcelona y el Compostela, debutante en la máxima categoría. El choque comenzará a las 21,00 horas y será arbitrado por Juan Andújar Oliver.

El equipo de Johan Cruyff, que deja fuera a Ferrer, no debería tener excesivos problemas para imponerse al modesto cuadro gallego que entrena Fernando Santos y que llega a la Ciudad Condal con las importantes bajas por lesión de Lucas y del nigeriano Ohen.

El Barcelona alineará a: Busquets; Abelardo, Koeman, Sergi; Luis, Guardiola, Amor, Bakero, Beguiristain; Hagi y

Stoitchkov

Y el Compostela: Iru; Galdames, Bellido, Villena, Toño Castro, Nacho, Abadía, Passi, Fabiano, Lekumberri y Christensen.

#### LIDER CONTRA SEGUNDO

Deportivo de La Coruña y Español disputan hoy en Riazor un partido que enfrenta al líder con el segundo clasificado del campeonato.

La alineación del Deportivo estará formada por Liaño, Nando, Voro, Ribera, Djukic, Rekarate, José Ramón, Donato, Fran, Manjarín y Beбето o Julio Salinas.

Por parte del Español jugarán de salida: Toni, Mendiondo, Herrera, Pochettino, Torres

Mestre, Roberto, Brnovic, Francisco, Arteaga, Lardín y Raducioiu. El partido entre gallegos y catalanes comenzará a las ocho y media, con arbitraje de Santamaría Uzqueda.

#### R. VALLADOLID-R. ZARAGOZA

El Valladolid, colista del campeonato, recibe hoy en el Nuevo Zorrilla al Zaragoza, y buscará sumar su primera victoria frente al equipo aragonés, que ocupa la cuarta posición liguera sin haber perdido ninguno de sus tres partidos.

El Valladolid podría jugar con: González, Ferreras, Cidoncha, Ramón, Belodedicí, Gracia, Arquero, Herrero, Alberto, Matosas y Pablo. Por parte del Zaragoza, Cedrún, Belsué,

Aguado, Cáceres, Geli, Aragón, Poyet, Oscar, Nayim, Pardeza y Esnaider. El partido dará comienzo a las seis de la tarde.

#### EL LOGROÑÉS RECIBE AL ALBACETE DE FLORO

El Logroñés, que al igual que el Valladolid no sabe lo que es marcar un gol en el presente campeonato de Liga ni conoce todavía la victoria, se enfrenta hoy, 20,45 horas, al Albacete de Benito Floro.

El Logroñés jugará con: Vergara, Dulce, Herrero, Mandía, Antón, Gudelj, Acosta, Eraña, Juanma, Markovic y Atila. Por su parte, el Albacete jugará con: Marcos, Coco, Sotero, Santi, Fradera, Sala, Alejandro, Oliete, Oscar, Zalazar y Dertycia.

#### Los clubs, de acuerdo con el dinero de televisión

BARCELONA.- Los clubes de la Primera División acordaron ayer en Barcelona, que cada club de esta categoría percibirá 90 millones de pesetas fijas este año en concepto de transmisión televisiva, además de los 25 millones de pesetas que ingresará cada entidad cuando su partido sea televisado y ejerza de club local o los cinco si es visitante.

La Liga Nacional de Fútbol Profesional recaudará este año unos 6.000 millones de pesetas provenientes de las televisiones autonómicas y Canal Plus, de los cuales 5.250 millones serán para los equipos de Primera y el resto, unos 750 millones de pesetas, para los de Segunda.

Cada equipo de la Primera División, además, recibirá de la Liga 1.400.000 pesetas por punto conseguido. En el caso de los equipos de la Segunda División, serán 750 millones de pesetas, repartido entre los 20 equipos.

#### Visita al Camp Nou

BARCELONA.- Los presidentes de los clubes de Primera División visitaron ayer las obras de remodelación del Camp Nou, al objeto de comprobar las medidas de seguridad que el Barcelona ha instalado, al anular el foso que separaba las localidades del terreno de juego.

En la visita a las instalaciones el Athletic de Bilbao estuvo representado por el gerente Fernando Ochoa, el Atlético de Madrid por su director general Miguel Angel Gil y el Real Madrid por su vicepresidente Lorenzo Sanz, mientras que por parte del Logroñés y Español no hubo representantes en la inspección de las obras.

José Luis Núñez explicó que en la remodelación se ha tenido en cuenta «especialmente la seguridad de 100.000 personas y eso ha prevalecido sobre el beneficio de veinticinco que están en el campo. «Lo verdaderamente importante es que, en caso de que suceda algo, los espectadores tengan fácil y rápido el desalojo de la instalación», subrayó.

El presidente aseguró que no estaba dispuesto a ser responsable «de algo tan horroroso como lo que sucedió en el campo belga de Heysel», y comentó: «Si hay alguien que está dispuesto a asumir esta responsabilidad, mañana mismo pongo vallas o foso, pero nunca de otra forma».

#### Liga nacional juvenil, Arandina y PAJ Raimconsa

BURGOS.- La Arandina que milita en la Liga Nacional Juvenil, Grupo 3.º, se desplaza hoy para jugar en Soria ante el Numancia.

Por su parte, el otro equipo burgalés de la misma categoría, PAJ Raimconsa, viajará hasta Palencia para enfrentarse mañana al Peña Castilla, a partir de las doce del mediodía.

## FUTBOL/REGIONAL PREFERENTE

## El Briviesca busca su primer triunfo en la competición

□ **BRIVIESCA/CARLOS ZUGASTI.**— El Club Fútbol Briviesca recibe mañana en el Campo Municipal al equipo abulense de Las Navas. El comienzo del encuentro ha sido fijado para las cinco de la tarde y el rival de los burebanos para esta tercera jornada del torneo de Liga es uno de los equipos llamado a ocupar los primeros puestos de la clasificación.

El equipo de Las Navas del Marqués ocupó la segunda plaza al final de la competición y, además, llega en un momento poco propicio para el Briviesca, que tras la completa renovación de su plantilla para la presente temporada, aún está falto de rodaje.

El Briviesca no ha puntuado en ninguno de los dos encuentros disputados, pero ya en su último compromiso en Villamuriel los jugadores mejoraron, a pesar de salir derrotados.

El encuentro del domingo es importante para los burebanos, ya que una nueva derrota les colocaría con cuatro negativos en tan sólo tres partidos.

El técnico, Mario, ha convocado a los mismo jugadores que viajaron a tierras palentinas con la novedad de poder recuperar a Salva, que ocupará el lugar del sancionado Iñigo.

## El Cerezo acude reforzado a tierras sorianas

□ **CEREZO/JESUS ALCALDE.**— Si la pasada jornada las dificultades fueron afrontadas con deportividad, la de mañana ante la Valeránica será de auténtica prueba para tratar de «tú a tú» a quien, previsiblemente, ofrece una imagen similar en calidad de juego y categoría de jugadores, que el Cerezo para la presente temporada.

El Club Deportivo Cerezo con refuerzos en sus líneas intentará conseguir sus primeros puntos para dejar ese puesto de «farolillo rojo» que en estos momentos ostenta, y, aunque no hay enemigo pequeño, la Valeránica puede ofrecer la posibilidad de hacerlo con éxito.

Marino, Revuelta y Carlos de Cerezo y Poli de Belorado, son los nuevos jugadores que el Cerezo ha incorporado para reforzar sus líneas y apuntalar el bloque del equipo.

Carlos militó y jugó con el Briviesca en Tercera División y los otros tres, ya en pasadas campañas, demostraron sus buenas formas con el esférico, por lo que todos esperan que el resultado sea positivo para el conjunto del Cerezo.

El partido se jugará a partir de las cuatro y media de la tarde de mañana en Berlanga de Duero.



Lucio y Tamayo, dos de los principales jugadores con los que cuenta el Atlético Bungalés.

## El Atlético Bungalés, a continuar la racha victoriosa frente a La Granja

En el equipo local puede producirse el debut de Pedro Tamayo

□ **BURGOS/PESA.**— Coser y cantar parece ser el paso, hasta la fecha, del Atlético Bungalés por la categoría. Diecisiete goles a favor y dos en contra en los dos partidos jugados, dan idea de lo realizado por los hombres de Fernando Gómez.

Sin embargo, el técnico no alza las campanas al vuelo al reconocer que, «no tengo todavía datos suficientes para opinar con total certeza de los equipos del grupo. Es posible que a los dos que hasta ahora nos hemos enfrentado vayan a estar luego por los lugares bajos de la tabla. Puede que tras jugar contra el Becerril, Guardo y Herrera, equipos que acaban de bajar de Tercera, ya estemos en condi-

ciones de decir más cosas».

No obstante, y a pesar de lo dicho, Fernando Gómez no piensa en perder ningún partido. «Por descontado que en mi ánimo está salir a ganar en todos los encuentros. Pero no quiero adelantar nada, vamos a ir partido a partido y al final ya veremos en que queda todo».

Respecto al choque que mañana, a partir de las cinco de la tarde, el entrenador local no sabe todavía el «once» que opondrá al conjunto de La Granja. «Un equipo, para Gómez, que ya puede dar una idea del nivel de la categoría en que nos movemos. Parece que marcha bien y la pasada temporada fue uno de los mejo-

res. Por esa razón este encuentro puede resultar bastante interesante».

No suelta prenda el «míster» sobre los hombres que pondrá en liza mañana sobre el Estadio Municipal, pero todo indica que Pedro Tamayo, el último y flamante fichaje del equipo, haga su debut ante sus paisanos.

«En estos momentos no sé los jugadores que voy a convocar. Rodri sigue lesionado y no cuenta, pero no habrá muchas diferencias respecto del que ganó en Cerezo. Por otra parte voy a dar a todos posibilidades porque estoy convencido que lo pueden hacer perfectamente», finalizó el técnico del Atlético Bungalés.

## El San Esteban no quiere sorpresas ante el Cuéllar

El conjunto bungalés busca una nueva victoria mañana en El Plantío

□ **BURGOS/PESA.**— A partir de las doce del mediodía del domingo, el San Esteban recibe la visita del Cuéllar, último equipo incorporado al Grupo A de la categoría.

El equipo local no conoce la derrota en estas dos primeras jornadas que se llevan jugadas. Derrotó por la mínima al Villamuriel el día 11 de Septiembre, para conseguir el primer positivo de la presente campaña el segundo domingo liguero en Las Navas del Marqués al igualar a un gol con el equipo representativo de aquella localidad abulense.

El Cuéllar, por su parte, sólo ha disputado un partido con resultado negativo para los

segovianos al ceder en casa los dos puntos frente al cuadro del Visontium.

El San Esteban ha venido entrenando con fuerza a lo largo de la semana para preparar convenientemente su choque de mañana. Ahora existen muchos intereses creados en torno al conjunto bungalés y todo pasa porque al final de la actual temporada, el equipo logre el ascenso a categoría nacional.

Para el encuentro de mañana, no habrá prácticamente cambios en el «once» que empató hace siete fechas. Se buscan dos nuevos puntos y hay que dar un margen de confianza a los hombres que hasta ahora están cumpliendo.

## El Villarcayo Nela juega en El Soto con el Herrera

□ **BURGOS/PESA.**— El Villarcayo Nela Club de Fútbol se enfrenta mañana al Club Deportivo Herrera, a partir de las cinco de la tarde en partido correspondiente a la tercera jornada del Grupo A de la Primera Regional Preferente.

El equipo local supo sobreponerse a la derrota que sufrió en su terreno en la jornada inaugural. A los siete días recuperaba en El Espinar, frente al Arlequín, los dos positivos que se había llevado el conjunto segoviano de La Granja.

Los hombres de Gómez Rueda afrontan su tercer choque sin presiones al haber restablecido el equilibrio en la clasificación con dos puntos reales y sin positivos ni negativos.

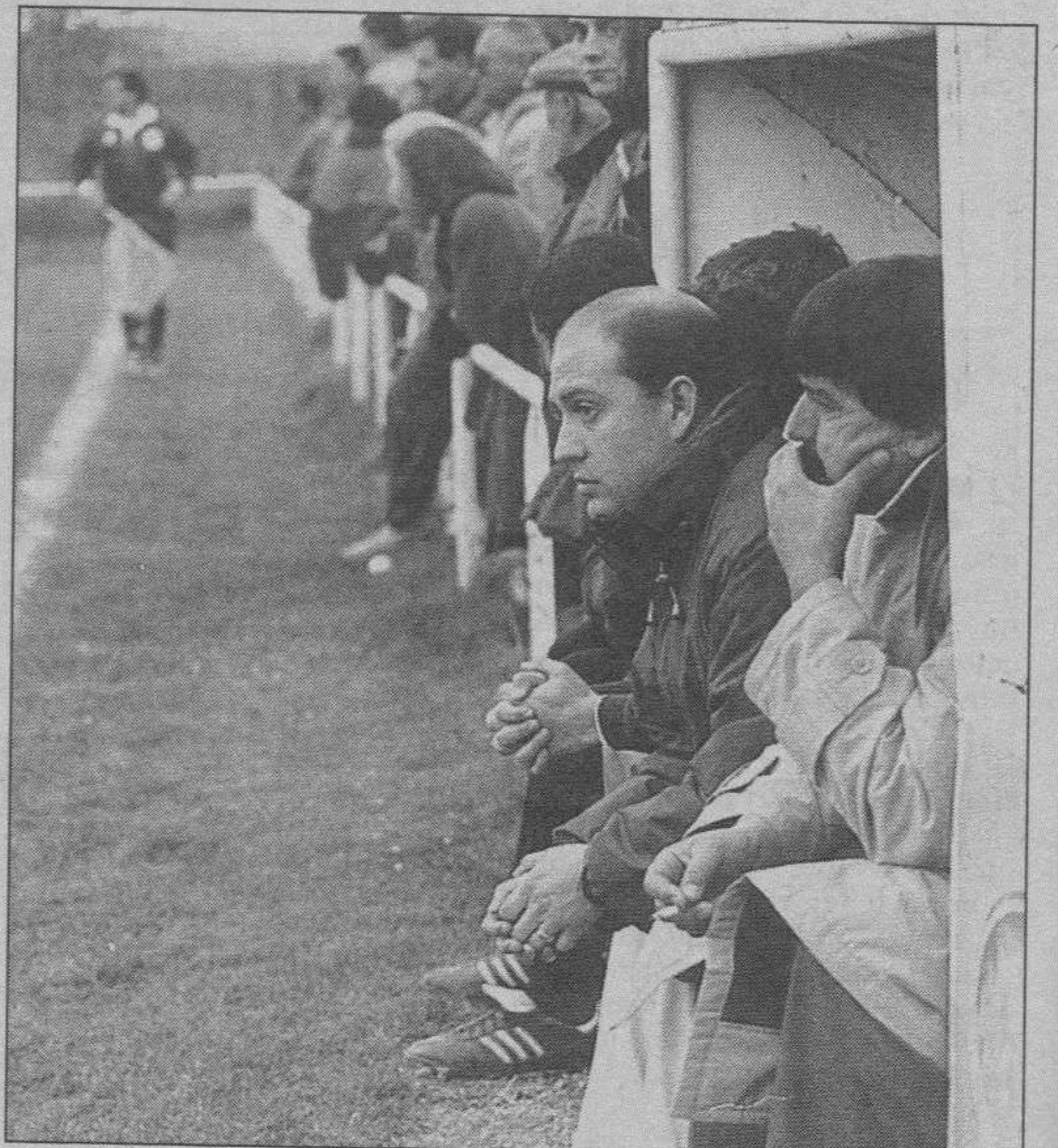
No parece que la visita del Herrera vaya a modificar demasiado los planes del «míster» del Nela, que cuenta con todos sus efectivos para recibir al equipo palentino de Herrera de Pisuegra.

Claudio y Reguera son los dos jugadores que presentaban mayor duda para el domingo al estar ambos con sendos golpes, pero no parece que vayan a constiituir baja para el partido.

El técnico elegirá a su mejor «once» de entre los Javi, David, Barquín, Lucio, Sergio, Ortiz, Churruga, Revuelta, Claudio, Serna, Reguera, Waldo, Andino, Pereda, Rodolfo y Borja.

Por su parte, el cuadro forastero se presenta en El Soto con dos empates en su haber. En la primera jornada igualó a dos en el feudo del Avila Promesas, para a continuación perder el positivo frente al Aguilar.

El entrenador del Villarcayo se queja de que hay excesiva juventud en sus filas, pero no parece que en El Espinar saliera demasiado a flote la «inexperiencia».



Los técnicos locales esperan la segunda victoria del San Esteban.



# Entra en el club más grande de Burgos



## Si lo tuyo es el deporte...

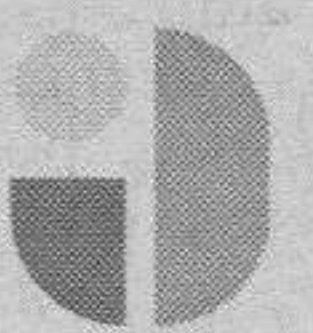
Prepárate para disfrutarlo intensamente. Ahora, el Carnet Deportivo Municipal te abre las puertas al club más grande de Burgos. Con él podrás acceder libremente a un gran número de instalaciones del Ayuntamiento y además beneficiarte de interesantes descuentos. Para que puedas sentirte como pez en el agua, moviéndote a tus anchas. Sin obstáculos. Con total libertad. El Carnet Deportivo Municipal es la mejor manera de sacar partido. Saldrás ganando.

# SACA PARTIDO.



EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE BURGOS

RECOGIDA Y ENTREGA DE SOLICITUDES DE ABONO A PARTIR DEL 26 DE SEPTIEMBRE EN:  
Cuartel de la Policía Local de Gamonal (antiguo Ayuntamiento)  
Piscinas de San Amaro



SERVICIO MUNICIPALIZADO  
DE INSTALACIONES  
DEPORTIVAS Y DE RECREO

## FUTBOL SALA

# La selección de Hungría ofreció un recital de juego frente al Aluminios Tizona

El equipo húngaro goleó a los burgaleses en la presentación oficial del club

ALUMINIOS TIZONA 2

SEL. HUNGRÍA 8

□ **BURGOS/J.C. MORENO.-** El Aluminios Tizona cayó derrotado por ocho goles a dos frente a la selección de Hungría, en el partido de presentación del equipo burgalés de cara a la próxima temporada.

**ALUMINIOS TIZONA:** Dionni, Toti, Ricky, Riaño y Fontecha -equipo titular- Chino, Raúl y Pepe.

**SELECCION DE HUNGRÍA:** Tóth, Pribéli, K. Tóth, Horvath y Gal -equipo titular- Szekula, Juhasz, Javor, Gyóri y Krasznai.

**Árbitros:** Caballero y Ballesteros, de Burgos.

**Goles:** 0-1, M-4; Pase de Pribéli y gran gol de Tóth. 0-2, M-8; Szekula, tras un primer disparo al poste, marca. 1-2, M-14; Gran jugada de Ricky tras robar un balón en defensa. 1-3, M-16; Tóth sorprende a Dionni. 1-4, M-18; Fuerte disparo de Pribéli. 1-5, M-22; Toth culmina un contragolpe. 2-5, M-28; De nuevo Ricky roba un balón y bate al portero en su salida. 2-6, M-34; Gyóri. 2-7, M-39; Toth. 2-8, M-40; Pribéli.

La selección húngara ofreció una lección de fútbol sala en Burgos. El equipo húngaro, con dos grandes jugadores como K. Toth y el capitán Pribéli, golearon al Aluminios Tizona y dieron un recital de técnica, sentido táctico y colocación sobre el campo. Marcaron ocho goles, pero pudieron hacer alguno más, y siempre controlaron a un inofensivo rival.

El Aluminios Tizona decepcionó ante un gran rival y demostró que aún se encuentra falto de preparación y, sobre todo, necesita compenetrar a sus nuevos jugadores. Además, notó demasiado las ausencias de varios jugadores importantes. Sólo la calidad de Ricky y la entrega de los jugadores del Aluminios Tizona salvaron un marcador que pudo ser aún más escandaloso.



Los capitanes de ambos equipos intercambian obsequios antes de comenzar el encuentro.

PATRICIA



Ricky fue el mejor jugador local, autor de los dos goles.

PATRICIA

## AUTOMOVILISMO

## Berger, mejor tiempo en los entrenamientos en Portugal

□ **ESTORIL/J.M.R.-** Gerhard Berger, al volante de un Ferrari, se adjudicó el mejor tiempo en la primera sesión de entrenamientos del G.P. de Portugal de F.1 que se celebrará el domingo en el circuito de Estoril. En segunda posición se situó el británico Damon Hill, seguido de su compañero de equipo David Coulthard.

Damon Hill, único aspirante al título mundial junto con Schumacher, sufrió un aparatoso accidente al ser embestido por el irlandés Irvine, volcando el Williams-Renault del británico, aunque sin sufrir daños personales ninguno de los dos pilotos. Se da la circunstancia de que Irvine está amonestado con una carrera de suspensión y su comportamiento en la pista es especialmente seguido por los comisarios deportivos, por lo que este incidente podría acarrearle alguna sanción más.

El equipo Ferrari, al menos en ausencia de Schumacher, ha conseguido dominar de nuevo los entrenamientos cronometrados, y ello a pesar de haber sido uno de los equipos que no ha rodado en este circuito a lo largo del invierno, por lo que su puesta a punto no parecía en principio muy adecuada a este trazado.

Mientras que Berger se hacía con la «pole» provisional, Alesi tuvo algunos problemas y se tuvo que conformar con el quinto puesto.

A pesar de su accidente, ocurrido al finalizar los entrenamientos cronometrados, Hill logró mantener su segunda posición en la parrilla, a un par de décimas de segundo de Berger, mientras que el joven Coulthard, que disputará su última carrera de la temporada con el Williams en este Gran Premio, logró mantenerse por delante del finlandés Hakkinen y su McLaren Peugeot. De nuevo el japonés Katayama sorprendió al volante de su Tyrrell-Yamaha, consiguiendo el sexto tiempo.

## BALONMANO

## El Ferroplás Burgos prueba al arandino Jesús Sanza

El equipo burgalés juega esta tarde, a las seis y media, frente al S.D. Cantabria

□ **BURGOS/J.C. MORENO.-** El Ferroplás Burgos, equipo burgalés que militará en Primera División, probará esta tarde a Jesús Sanza, procedente del Club Aranda de balonmano. Sanza es un joven lateral de 19 años que se desplazará a Burgos por motivos de estudios y comenzará a entrenar hoy con sus nuevos compañeros y, por la tarde, jugará su primer encuentro con Ferroplás, frente al Cantabria de Logroño.

El Ferroplás Burgos afronta hoy su segundo encuentro de

pretemporada y contra el mismo rival con el que jugó el primero, el S.D. Cantabria de Logroño, conjunto que milita en Segunda División. El encuentro dará comienzo a las seis y media de la tarde, en el polideportivo Carlos Serna (denominado antes Mirasierra), y la entrada será totalmente gratuita. Los aficionados podrán aprovechar el partido para retirar sus carnets de socios, que costarán 2.000 pesetas para los adultos y 1.000 pesetas para los infantiles.

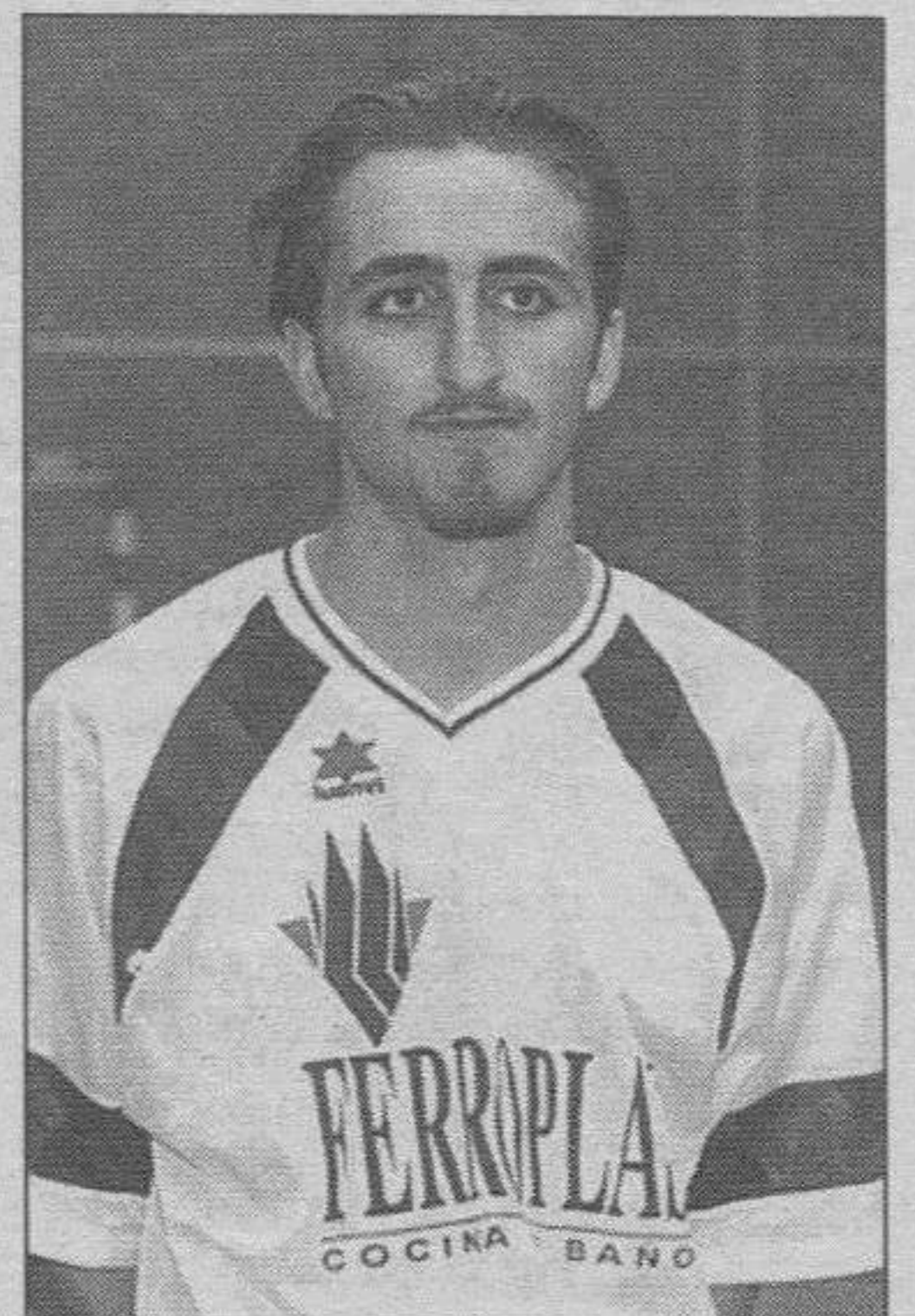
El encuentro estará dirigido por los colegiados burgaleses José Luis García y Ernesto Angulo, que recientemente han logrado un brillante ascenso a División de Honor de Balonmano.

## BAJAS EN FERROPLAS

Javier Hernando, técnico del Ferroplás, no podrá contar para este encuentro con Fernando del Río y Segurado, que han tenido que ausentarse de la ciudad por motivos personales.

Tampoco estará Alberto Garnacho, recientemente sometido a una operación quirúrgica. Garnacho se encuentra muy recuperado, realizando ejercicios de rehabilitación y ayer le quitaron los puntos de la operación.

La plantilla para este choque estará compuesta por: Miguel Angel, Javi, Jorge e Ibeas (porteros); Sergio, Camarero, Joki (extremos); Roberto y Bercedo (pivotes), Barón, Ricardo, Unzaga y Sanza (primera línea). Además Hernando convocará algún jugador juvenil.



ALBERTO RODRIGO

Fernando del Río.

## BALONCESTO

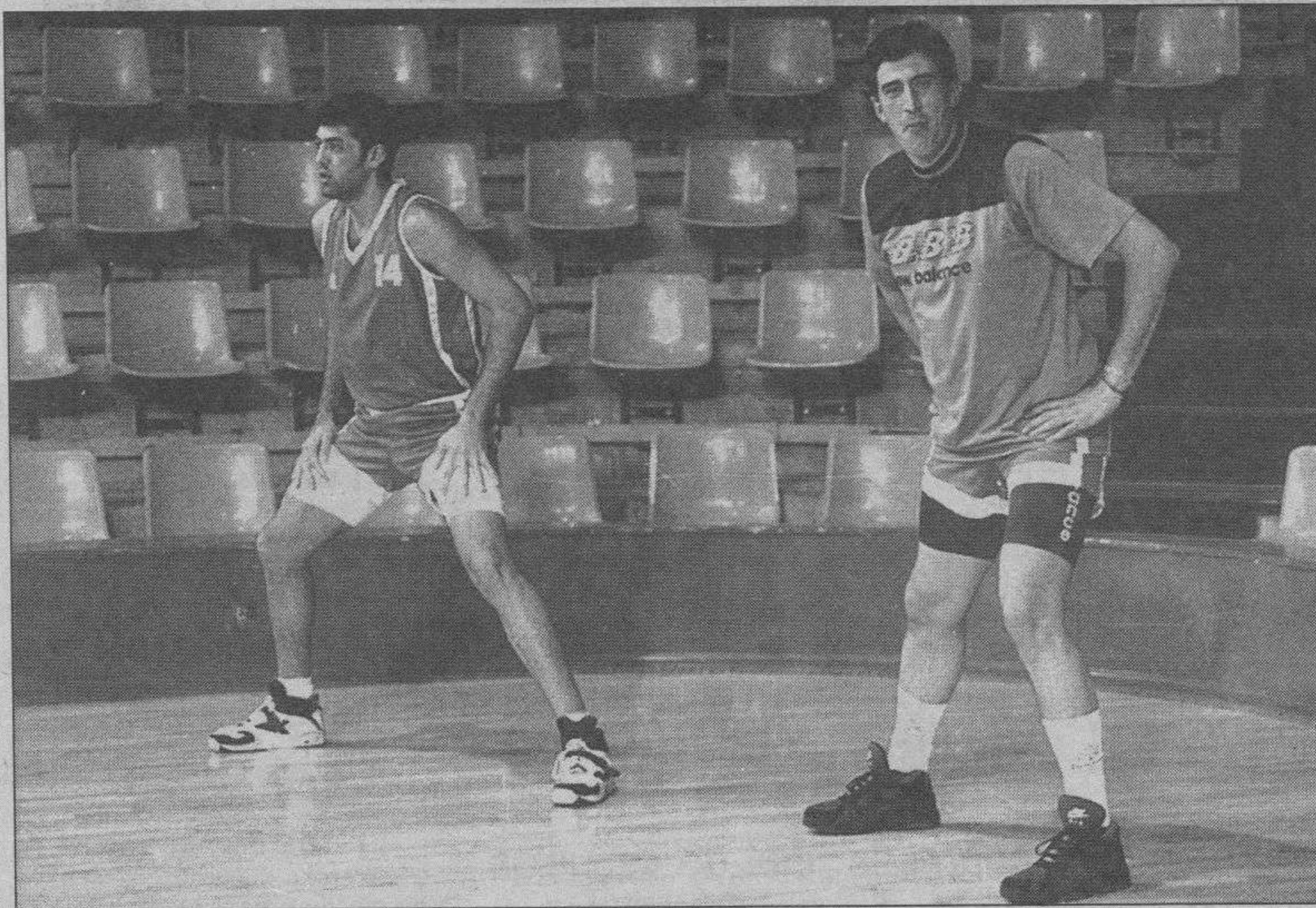
# Anthony Lawrence se incorpora hoy a la disciplina del Vekaventanas

El jugador norteamericano es el fichaje extranjero del equipo burgalés

□ **BURGOS/J.C. MORENO.** - El jugador norteamericano Anthony Lawrence llega hoy a Burgos para incorporarse a su nuevo equipo, el Vekaventanas. Lawrence, que la pasada campaña jugó en Israel, asistirá, si el avión llega a tiempo a Barajas, a la presentación del equipo en la sede del patrocinador, Vekaplast Ibérica.

El fichaje de Lawrence, cerrado el pasado jueves por la noche, pone fin a la búsqueda que ha mantenido la directiva para encontrar el extranjero que completase la plantilla. La negativa de Jerome Mincy a incorporarse inmediatamente a la disciplina del club precipitó la contratación de Lawrence, pivot de color de 25 años y 2,04 de altura.

Pese a que el entrenador del Vekaventanas, José Antonio Ureña, tenía previsto jugar un partido este fin de semana con-



PATRICIA

Pedro Rodríguez y Félix de la Fuente poco antes de saltar a la pista frente al C.B. León.

## El primer partido de Liga, frente al Cajacantabria, será el día 1 de octubre, a las seis de la tarde

tra Maristas, la imposibilidad de los colegiales de participar en este amistoso provocará que el Veka no pueda jugar y ver las evoluciones del nuevo norteamericano.

De esta forma el técnico podrá comprobar las cualidades del jugador a partir del próximo lunes, aunque sí es seguro que jugará el próximo miércoles en el encuentro de presentación oficial contra el Anway de Zaragoza.

En cuanto a la evolución de los lesionados, Carlos Elejabeitia participó ayer en el entreno-

namiento, aunque con precauciones, ya que la evolución de su lesión está siendo muy lenta.

### PRIMER PARTIDO DE LIGA

Por otro lado, el primer encuentro de Liga del Vekaventanas en Torrelavega frente al Cajacantabria se celebrará el próximo sábado, día 1 de octu-

bre, a partir de las seis de la tarde. El Cajacantabria está dirigido por Quino Salvo, ex entrenador de Montehuelva, y es uno de los favoritos en el Grupo Norte de la Liga EBA.

Los colegiados de este choque serán Juan José Ruiz Uriarte, del colegio vasco, y Luis Crespo, del colegio de árbitros cántabro.

## Maristas Ford juega su segundo amistoso en Burgos frente al Club Austral de Santander

□ **BURGOS/P. CORRAL.** - Maristas Autocid Ford juega esta tarde un partido amistoso en el polideportivo del colegio Liceo Castilla frente al Club Austral de Santander, que milita en Liga Autonómica.

El conjunto burgalés entrenado por Dioní continúa a buen ritmo su preparación para afrontar la temporada de Segunda División, que iniciará el próximo 16 de octubre con un desplazamiento a Avila.

Maristas Autocid Ford lleva una larga pretemporada, con varios encuentros en Getxo, Vitoria, Briviesca, Zamudio y Burgos, frente al Vekaventanas. No obstante, el técnico burgalés no está especialmente satisfecho con el resultado de esta primera fase de preparación, ya que las ausencias de varios jugadores han condicionado sus primeros ensayos.

«No obstante, todavía nos quedan tres semanas. Tenemos tiempo suficiente para corregir todo lo que hemos hecho mal y para asimilar los sistemas», apuntó Dioní.

A partir de las seis y media de la tarde, se darán cita nueve de los diez jugadores burgaleses que hasta ahora forman la plantilla del Maristas Autocid Ford, que son: Antón y Ricardo, como bases; los aleros Javi Barquín, Carlos Paulino, Juan Carlos Prieto y Sigler; y los pivots

### El conjunto local prepara con tranquilidad la Liga en Segunda División, que iniciará el próximo 16 de octubre en Avila

Angel Marcos, Carlos Vázquez y Arturo Benito. El ala-pivot Jon Ander Zárraga no estará por encontrarse fuera de Burgos. Además, Dioní convocará a jugadores de los equipos inferiores del club, que irán rotando durante toda la temporada.

El próximo domingo, Maristas devolverá la visita al conjunto santanderino.



ANGEL AYALA

Maristas jugó su primer amistoso en Burgos frente a Vekaventanas.

## Burgos acogerá una reunión de los presidentes de la Liga EBA

□ **BURGOS/J.C.M.** - Burgos acogerá la reunión de presidentes de la Liga Española de Baloncesto Aficionado (EBA), el próximo martes, 27 de septiembre. El acto se celebrará en el Hotel Condestable, a partir de las cuatro de la tarde.

El objetivo principal de esta reunión será la creación de la Comisión de Seguimiento y Control de la Liga EBA y a ella asistirán los presidentes de los clubes, además de representantes de la Federación Española y de los clubes.

Está confirmada la asistencia de Javier Encarnación, director de la Liga EBA y, posiblemente, de José María Rojo, vicepresidente de la Federación Española de Baloncesto. También puede acudir Ernesto Segura de Luna, presidente de la Federación.

El club Vekaventanas podría integrarse en esta Comisión de Seguimiento y Control.

En esta reunión los presidentes de los clubes, o al menos algunos, podrán expresar a los miembros de la Federación su desacuerdo, ya anunciado a finales de la pasada temporada, por la creación de este sistema de competición en sustitución de la Primera División dividida en dos grupos, tal y como funcionó la pasada temporada. Muchos presidentes opinan que la división en cuatro grupos con 56 equipos ha restado nivel a la categoría.

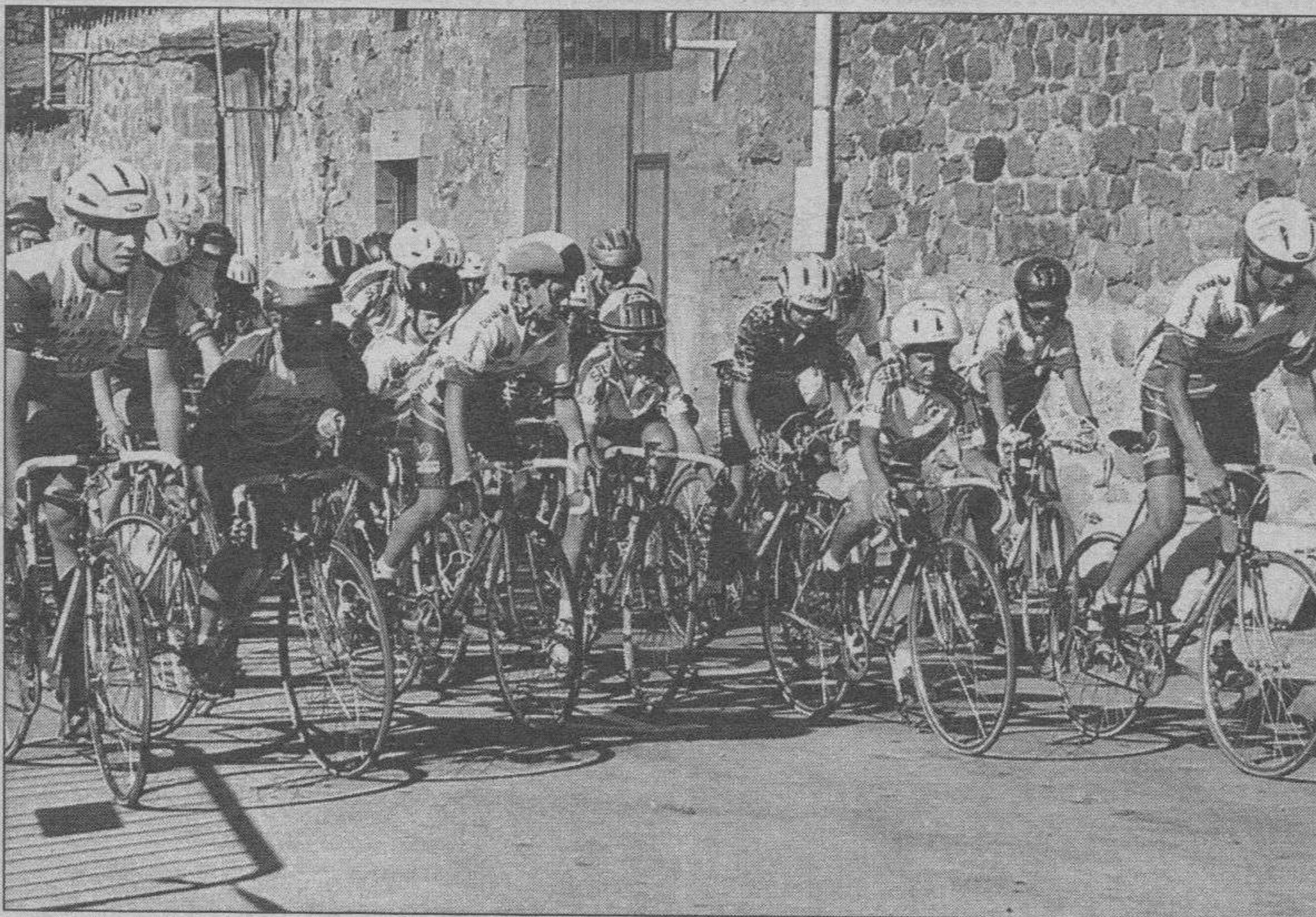
## Los dos conjuntos locales de Primera B concretan los rivales de su presentación

□ **BURGOS/P.C.P.** - Hormigones Marcos-Ikadel y Academia Técnica Universitaria han concretado los rivales de sus respectivas presentaciones ante el cercano inicio de la competición en Primera B femenina.

El primer equipo del Club Baloncesto Burgos jugará el miércoles 28 frente al Universidad de Bilbao en el polideportivo Carlos Serna (ex-Mirasierra) a partir de las siete y media de la tarde. Las jugadoras del Hormigones Marcos-Ikadel disputarán su primer partido de pretemporada mañana, a las doce, en Madrid contra el equipo de la Universidad Complutense.

El otro representante burgalés en Primera B, Academia Técnica Universitaria, se presentará ante su afición con un rival de División de Honor, el Segobasket -antiguo Caja Segovia-. Aunque la fecha todavía no está decidida, el partido se jugará mañana domingo a las doce en El Plantío o el lunes a las ocho de la tarde.

## CICLISMO



AZUA

Las pruebas de ciclismo de escuelas han recorrido diversas localidades de la provincia de Burgos.

## Dos pruebas en carretera acaparan la atención deportiva en Medina de Pomar

Hoy, carrera nacional femenina y mañana, la final de escuelas

□ **MEDINA DE POMAR/EMILIO GONZALEZ TERAN.** - La localidad burgalesa de Medina de Pomar acogerá durante este fin de semana dos importantes citas de ciclismo en carretera. Hoy se disputa el I Gran Trofeo Nuestra Señora del Rosario de ciclismo aficionado y mañana se celebrarán las finales del Campeonato Provincial de las escuelas federadas en las categorías principiantes, alevines e infantiles.

Esta tarde se darán cita destacadas corredoras nacionales en el I Gran Trofeo Nuestra Señora del Rosario de ciclismo femenino dentro de las categorías aficionadas, juveniles y cadetes.

La prueba se correrá a partir de las cinco de la tarde sobre

un circuito urbano al que las participantes en la categoría cadete darán cinco vueltas, mientras que juveniles y aficionadas cumplimentarán el doble.

Este gran premio cuenta con el patrocinio del Ayuntamiento local y está organizada por la escuela Aurelio Puente Salazar (APS). Su director ha confirmado la presencia tanto de la campeona como de la subcampeona de España en categoría cadete, la madrileña Gema Pascual y la bilbaína Isabel Quevedo, respectivamente. También se cuenta con la participación de la campeona nacional aficionada, así como de destacadas corredoras españolas.

Las 25 primeras clasificadas en cada una de las tres categorías recibirán premios en

metálico.

Mañana se celebra la segunda prueba ciclista del fin de semana en Medina de Pomar. A las once comenzará la final de escuelas federadas, con la que concluye el Campeonato Provincial.

Un total de nueve escuelas de Burgos y provincia se congregarán en Medina para disputar, en las categorías de principiantes, alevines e infantiles, las carreras que ponen punto y final a la temporada.

Esta carrera que se disputará sobre un circuito urbano, está organizada y patrocinada por la Sección de Deportes y Juventud de la Diputación Provincial. Tras su conclusión se entregarán los premios a los mejores de la temporada.

## José María Jiménez aprovecha la ventaja lograda el jueves para adjudicarse la Vuelta a la Rioja

El belga Johan Bruyneel se impone al sprint en la última etapa

□ **LOGROÑO/EFE.** - El corredor abulense José María Jiménez, del equipo Banesto, se adjudicó la XXXIV Vuelta Ciclista a La Rioja tras disputarse ayer la tercera y última etapa, en la que se impuso el belga Johan Bruyneel (ONCE).

La etapa de 180 kilómetros se disputó bajo la lluvia y los 57 corredores que formaban el pelotón avanzaron sin sobresaltos ni intentos de escapada.

El equipo Banesto no tuvo problemas para proteger a José María Jiménez, quien el jueves ganó la etapa reina y se convirtió en el líder de la ronda riojana.

Los dos puertos de montaña de la etapa, de tercera categoría, no los aprovechó ningún corredor para inquietar al

Banesto. El líder tenía una ventaja de 14 segundos sobre Zülle (ONCE), segundo clasificado en la general.

Prudencio Induráin, con la ayuda de su hermano Miguel, se dedicó a puntuar en las metas volantes y «sprints» especiales de la etapa para evitar que le arrebataran el primer puesto en ambas clasificaciones generales. Antonio Miguel Díaz (Castellblanch) también se aseguró el triunfo en la montaña.

La intensa lluvia castigó a los corredores, agrupados en el pelotón, y todo apuntaba a que la etapa se resolvería al «sprint» en las calles de Logroño, pero el belga Johan Bruyneel sorprendió a todos, incluso a sus propios compañeros.

La estrategia del ONCE era

preparar el sprint para Jalabert, pero a falta de dos kilómetros saltó del pelotón con mucha fuerza Bruyneel, y aunque sólo logró una ventaja de 30 metros, llegó el primero a la meta.

Banesto le ganó la partida al equipo ONCE, que el año pasado dominó la Vuelta a La Rioja. Además, Jiménez se confirma como una de las promesas del ciclismo español.

El ciclista abulense de 23 años ha conseguido esta temporada la victoria en la Subida a Urkiola, una etapa en la Vuelta a Cuenca, una etapa y la general en la Vuelta a La Rioja y en otras carreras acarició el triunfo, como en el Memorial Galera (segundo), la Subida al Naranco (tercero) y la Clásica de los Puertos (cuarto).

## POLIDEPORTIVO

## CICLISMO

## Carrera para populares y federados en Villatoro

□ **BURGOS.** - Esta mañana, el barrio de Villatoro será escenario de una carrera ciclista para corredores federados y populares de 25 kilómetros de recorrido.

De nueve y media a diez de la mañana, se podrá realizar la inscripción, que cuesta 500 pesetas. Los corredores que decidan participar en la categoría popular recibirán una camiseta y un bidón conmemorativo, además de un diploma para todos los que terminen la prueba. La categoría federada está dotada con premios en metálico para los seis primeros clasificados.

## El caso Bugno terminará en el Tribunal de Arbitraje

□ **ROMA.** - Los presidentes del Comité Olímpico Italiano (CONI), Mario Pescante, y de la Unión Ciclista Internacional (UCI), el holandés Hein Verbruggen, han acordado consultar al Tribunal de Arbitraje del Deporte sobre la normativa que debe ser aplicada en el caso de que un atleta dé positivo en un control antidopaje como el reciente del italiano Gianni Bugno.

## GOLF

## IV Trofeo para aficionados Ascensores CAAS en Lerma

□ **BURGOS.** - Este fin de semana se celebra en Lerma la cuarta edición del Trofeo Ascensores CAAS, en la que participarán 143 golfistas aficionados, de los cuales 63 pertenecen al Club de Golf Lerma.

La competición comienza hoy, a las ocho de la mañana, y el domingo se celebrarán la segunda fase, en función de los resultados obtenidos durante la primera jornada.

## TENIS

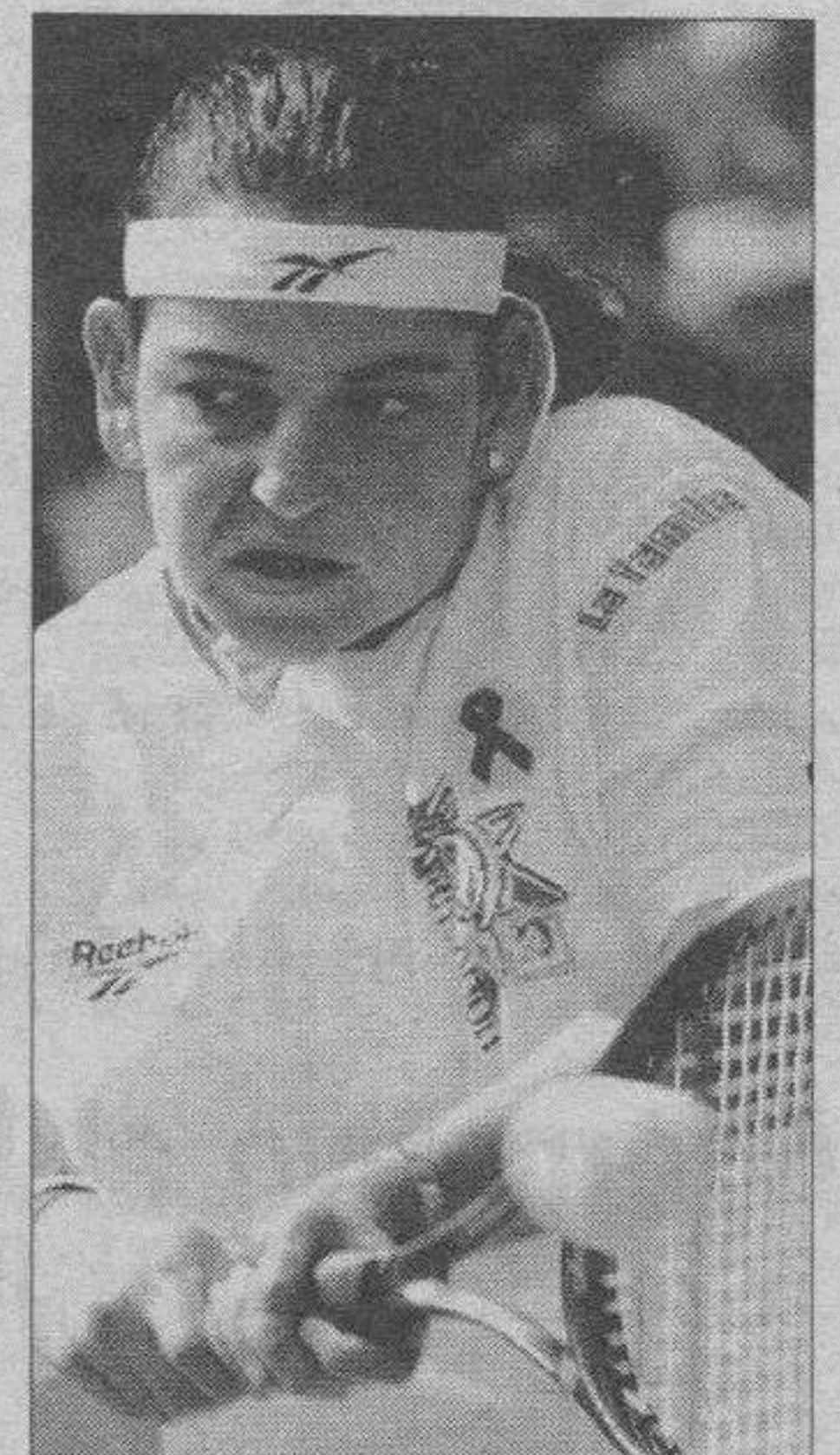
## Arantxa alcanza las semifinales en Tokio

□ **TOKIO.** - La española Arantxa Sánchez Vicario se clasificó para las semifinales del torneo de Tokio tras imponerse a la estadounidense Marianne Werdel por 6-4 y 6-0.

La española tuvo una floja actuación al comienzo del primer set debido, sobre todo, a la escasa precisión de sus golpes paralelos. Werdel, 52 del mundo, aprovechó los errores de su rival para adelantarse 3-1, pero ahí finalizó su partido.

A partir del quinto juego, Arantxa cogió las riendas, se hizo con la manga y completó la segunda sin ceder un sólo juego a su rival.

En otro partido de cuartos, la estadounidense Amy Frazier, séptima cabeza de serie, se impuso a la japonesa Mana Endo por 6-2 y 7-5.



EFE

Arantxa Sánchez Vicario.

## FUTBOL SALA

## El Salvador ultima el II Campeonato Deportivo Parroquial

□ **BURGOS.** - La Unión Deportiva parroquial El Salvador y los jóvenes de varias parroquias burgalesas han organizado el II Campeonato Deportivo Parroquial de fútbol sala.

Hoy se celebrará la quinta reunión preparatoria en el salón parroquial San Pablo a las doce de la mañana. El próximo martes tendrá lugar un clínic arbitral para unificar criterios y exponer las reglas básicas, con asistencia obligatoria para todos los participantes. Finalmente, la presentación oficial del campeonato se hará el miércoles a las ocho de la tarde en el salón de actos de la Caja de Ahorros Municipal.

## BALONCESTO

## El Barcelona contrata a un pívot de 2,18 del Fuenlabrada

□ **MADRID.** - El Barcelona llegó ayer a un acuerdo con el Fuenlabrada, que milita en la Conferencia Centro de la Liga EBA, para hacerse con los servicios de Roberto Dueñas, un pívot de 2,18 metros y 18 años, quien jugará durante esta campaña en el Sant Feliú de la Segunda División, equipo vinculado al club catalán.

El fichaje de Dueñas, a quien los médicos han pronosticado una estatura superior a los 2,20 metros, supone además el comienzo de un convenio de colaboración técnico-deportiva, económica y de prestaciones entre el Barcelona y el Fuenlabrada, que durará mientras el pívot tenga contrato con la entidad barcelonista.

## Ingenio español de fusión nuclear alcanza los tres millones de grados

□ MADRID/EFE.-El primer ingenio experimental español de fusión nuclear del tipo «stellarator» ha obtenido un buen resultado en los cinco primeros meses de funcionamiento, al haber alcanzado ya una temperatura de tres millones de grados, dijo el jefe del Área de Fusión del CIEMAT, Carlos Alejandre.

Los primeros resultados de esta máquina, denominada Torsatron TJ-IU, diseñada íntegramente en España por científicos del Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT), serán presentados en una conferencia del Organismo Internacional de la Energía Atómica (OIEA), que se celebrará entre el 26 de septiembre y el 1 de octubre en Sevilla.

Un «stellarator» es uno de los dos tipos de máquinas -el otro se llama «tokamak»- empleados para investigar la fusión nuclear, y su diseño permite una mayor estabilidad del plasma o combustible empleado en estos procesos.

El Torsatron TJ-IU es el primer «stellarator» español, tiene un diámetro de 1,20 metros y pretende experimentar los sistemas de calentamiento del plasma.

Las reacciones de fusión nuclear, a diferencia de las de fisión de las centrales nucleares, consisten en la unión de dos núcleos para generar otro más pesado, proceso semejante al

### El Torsatron TJ-IU, ha sido diseñada íntegramente en España por científicos del CIEMAT

que ocurre en las estrellas y durante el que se libera una gran cantidad de energía.

#### FUENTE INAGOTABLE DE ENERGÍA

Las principales ventajas de la fusión nuclear son que será una fuente prácticamente inagotable de energía, ya que el combustible utilizado es agua (isótopos del hidrógeno: deuterio y tritio), y no genera residuos radiactivos.

El TJ-IU cuenta con un componente esencial, las bobinas toroidales y poloidales, que permiten la obtención del plasma y que éste pueda alcanzar una temperatura de hasta cinco millones de grados.

Los tres millones de grados obtenidos «muestran la calidad de la construcción del aparato», según Alejandre, quien señaló que sus resultados se expondrán ante los más de 600 científicos de 34 países que participarán en la XV Conferencia del Organismo Internacional de la Energía Atómica sobre Física de

Plasma e Investigación en Fusión Nuclear Controlada, que se celebra por primera vez en España organizada por el CIEMAT.

El responsable del Área de Fusión del CIEMAT explicó que la máquina ha permitido también «estudiar las condiciones físicas necesarias para producir una reacción de fusión de átomos de forma controlada».

#### PROGRAMA ESTRELLA

Sin embargo, para convertir los átomos en plasma, se necesitaría conseguir una temperatura de cien millones de grados dentro del aparato, para lo que es necesario la creación de campos magnéticos que sean capaces de soportar este grado de calentamiento.

Los diferentes programas mundiales sobre fusión termónuclear se destinan a averiguar si los materiales, empleados en la construcción de las máquinas experimentales, soportan temperaturas tan elevadas, agregó Alejandre.

El responsable del Área de Fusión del CIEMAT destacó el avanzado nivel de investigación en España en fusión nuclear y dijo que este país se pondrá a la altura de los grandes institutos del mundo una vez que se tenga construido, en 1996, la «máquina estrella» del Programa de Fusión Español, el «stellarator» TJ-II, que tendrá un diámetro de cinco metros.



J.C. BARAJAS

Barrios recibe de Bono el cheque por valor de 42 millones.

### Médicos sin Fronteras destaca la solidaridad demostrada por los españoles con Ruanda

□ TOLEDO.-El presidente de Médicos sin Fronteras, Pedro Barrios, aseguró ayer en Toledo que el pueblo español ha demostrado que sabe ser solidario con los necesitados del Tercer Mundo, ya que hasta el momento se han recaudado más de 1.200 millones de pesetas de aportaciones particulares para ayudar a Ruanda. Barrios, que recogió de manos del presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, un cheque por valor de 42 millones de pesetas procedentes de donaciones de los castellano-manchegos a esta causa, precisó que la recaudación obtenida para Ruanda ha superado todas las previsiones hechas por la organización, «no sólo económicamente, sino en iniciativas y aportaciones de todo tipo».

### Kim Basinger logra una victoria ante la Justicia

□ LOS ANGELES.-La actriz Kim Basinger ha logrado que un tribunal de apelación anule el juicio en que se la condenó al pago de 8,1 millones de dólares (unos 1.053 millones de pesetas) por daños y perjuicios por ruptura de contrato tras su retirada de la película «Boxing Helena». La envergadura de la indemnización decidida en aquel primer juicio llevó a Basinger a declararse en quiebra personal.



EFE

Kim Basinger.

## La Coordinadora de ONG,s se retira del Foro Alternativo al FMI por la presencia de HB

□ MADRID/EFE.-La Coordinadora de ONGs para el Desarrollo, formada por 78 asociaciones, anunció ayer su retirada del Foro Alternativo, creado para protestar contra el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, por la incorporación de Herri Batasuna en dicho comité organizador.

Así lo puso de manifiesto el presidente de la Coordinadora, Josep Ribera, durante la presentación del Foro Alternativo «Las otras voces del Planeta», organizado por una plataforma que, en un principio, agrupaba a unas 200 organizaciones ecologistas y sociales, sindicatos y partidos políticos, y que se desarrollará del 26 de septiembre al 3 de octubre.

Las dos próximas semanas esta plataforma pondrá en marcha una campaña contra el BM y FMI, que incluye la celebración del Foro y del Tribunal Permanente de los Pueblos, y ha convocado una manifestación lúdico-festiva en Madrid el próximo día 2, víspera de las asambleas que ambas instituciones celebrarán la capital.

La Coordinadora de ONGs para el Desarrollo, que hasta ayer formó parte del comité organizador junto con las organizaciones ecologistas Aedenat y Amigos de la Tierra e IU entre otros, «ha visto con estupor la incorporación de última hora de

### Creada para protestar contra el Fondo Monetario Internacional reúne a 78 asociaciones

HB y ha decidido no continuar en el mismo».

Ribera lamentó que un encuentro organizado para debatir sobre los graves problemas que afectan al Tercer Mundo sea «utilizado con fines partidistas» y expresó, no obstante, que la Coordinadora mantiene la organización del Tribunal Permanente de los Pueblos.

La campaña, presentada por Ramón Fernández y Julia García, pretende concienciar y movilizar a la población contra la política del FMI y el BM «que lleva al mundo a un callejón sin salida en lo social y económico». El Foro Alternativo, que reunirá a más de un centenar de participantes, debatirá cuestiones como efectos sociales y ambientales de las actividades del BM, consecuencias del libre comercio mundial y marginación de la mujer.

Entre los ponentes, destacan Bruce Rich, premio Global 500 de la ONU, Edward Goldsmith, de la Academia de Viena para

Estudios Futuros, Joan Martínez Alier, de la Asociación Europea de Economía Ambiental, y Susan George, consejera de diversas Agencias de Naciones Unidas y colaboradora en Greenpeace. Fernández destacó la diversidad de las asociaciones que han sumado a esta campaña, desde la iglesia de base hasta los sindicatos y movimientos vecinales, lo que demuestra, a su juicio, la pluralidad de la plataforma. Los sindicatos UGT, CC.OO. y USO, las organizaciones no gubernamentales Ciudadanos por la Paz, la Comisión 0,7 y la Plataforma Riojana 50 años bastan, han mostrado su apoyo al Foro, que también cuenta con el respaldo de otras 80 organizaciones internacionales.

En un manifiesto conjunto, esta plataforma culpa al FMI y al BM de llevar adelante políticas que aumentan la desigualdad Norte-Sur y que tienen graves consecuencias medioambientales. En este sentido, Fernández señaló que ambas instituciones, «no democráticas, condicionan las políticas económicas de todos los países del mundo y que en España ha quedado demostrado con la reciente reforma laboral».

Más de 10.000 banqueros, ministros, empresarios y políticos se reunirán en Madrid a partir del 4 de octubre con motivo de las asambleas generales del FMI y del BM.



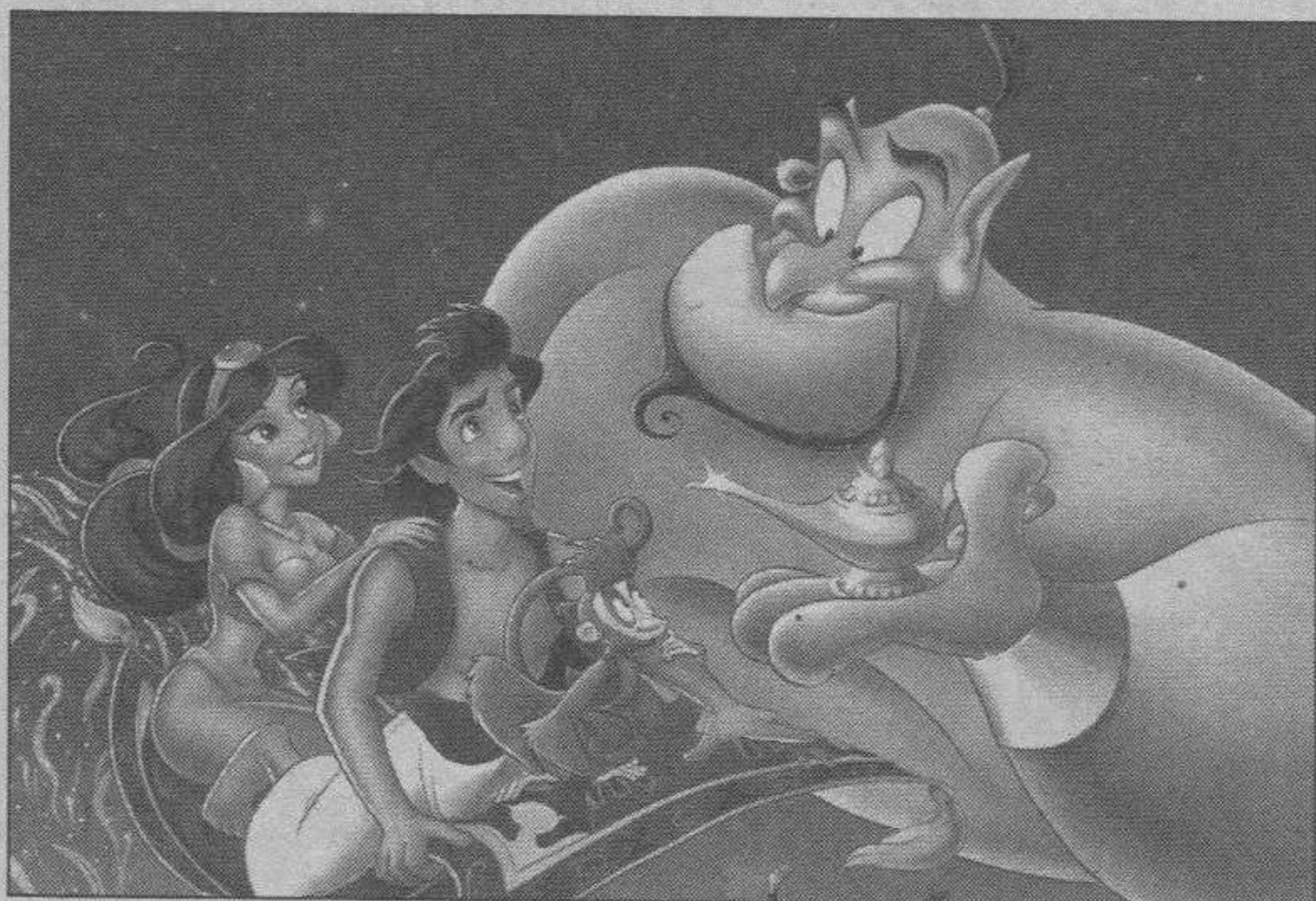
JM PASTOR

La ministra junto a José Guirao.

### Alborch, satisfecha con el incremento del 6,2 por ciento para el Ministerio de Cultura

□ MADRID.-La designación de José Guirao como nuevo director del Museo Reina Sofía supone un cambio de modelo en la dirección del centro, que, a partir de ahora, «será más participativa», dijo ayer la ministra de Cultura Carmen Alborch. En cuanto a los presupuestos que ayer aprobó el Consejo de Ministros, la titular de Cultura manifestó que se sentía «prudentemente satisfecha». «Tenemos un 6,2 por ciento más que el año anterior y esto es indicativo de que cada vez se valorarán más las inversiones en Cultura», precisó la ministra.

## CRONICA



DB

El genio de la lámpara maravillosa conquista a grandes y pequeños.

## «Willy Fog» vuelve a las pantallas de TVE

□ MADRID/COLPISA-Televisión española emitirá a partir de este sábado nuevos episodios de «Willy Fog», única serie de dibujos animados fabricada en España. Las nuevas aventuras del famoso viajero, Willy Fog, su fiel esposa Romy y sus inseparables Rigodón y Tico estarán inspiradas en las obras de Julio Verne «Viaje al Centro de la Tierra» y «20.000 Leguas de Viaje Submarino».

Willy Fog aceptará una nueva apuesta de su eterno rival Sullivan, que le llevará a buscar el camino secreto que conduce al centro de la Tierra. El desconocimiento del medio les trasladará hasta fantásticos lagos, impresionantes grutas y laberintos sin fin, donde encontrarán a animales a los que deberán enfrentarse con valor y riesgo de sus vidas.

Su afán por la aventura les llevará a las abismales profundidades marinas, para allí comprobar la existencia de un enorme monstruo que aterroriza a todos los navegantes. Así cono-

cerán al Capitán Nemo (constructor y dueño del Nautilus) y a su organizada forma de vida submarina.

### EL GENIO DE ALADIN LLEGA A MADRID

La Compañía Walt Disney, dedicada también a los dibujos animados y películas infantiles, quiso celebrar el lanzamiento en España del video «La noche mágica de Aladín» con un espectáculo celebrado en el Centro Cultural de la Villa de Madrid el 14 de septiembre. TVE ha decidido emitirlo igualmente este sábado.

Ramón García y Michelle presentaron la velada, en la que magia, música y numerosos invitados se dieron cita con los personajes de Aladín. Serafín Zubiri interpretó algunas de las famosas canciones de la película, junto a Michelle y el compositor, Alan Menken, autor de las bandas sonoras de ésta y otras de Disney, que le han proporcionado seis Oscars.

## «Cartelera»

MERCEDES RODRIGUEZ

LOS aficionados al cine podrán seguir las novedades de la pantalla grande a través de «Cartelera», nuevo programa que estrena este sábado TVE-1 presentado por la modelo canaria José Toledo. La dirección de TVE manifiesta que este espacio responde a la demanda de revistas dedicadas a la información y difusión del mundo del cine. Desde actores a realizadores y otros profesionales implicados en esta industria se vienen quejando de la escasa atención informativa que las televisiones prestan a la gran pantalla.

«Cartelera» pretende ser una moderna revista de la actualidad cinematográfica con un ritmo agil, según ha expresado su director y realizador, Samuel Martín Mateos. El programa informará de los estrenos cinematográficos de la semana y también hablará de las películas que emitirá TVE durante el fin de semana.

El director del nuevo programa afirma que este espacio está dirigido especialmente «a los amantes del cine, a aquellos que les gusta acudir a las salas con su bolsa de palomitas». Este sábado el programa abrirá con un amplio reportaje de «Forrest Gump», película protagonizada por Tom Hanks se ha colocado entre las diez más taquilleras de la historia del cine en sólo dos semanas de exhibición en Estados Unidos. El prolífico Hanks figura como candidato prometedor para un nuevo Oscar.

«La huida»; «Amor propio», «Rojo», «Cumbres borrascosas» y «Justicia poética» son otros estrenos de los estrenos de los que se hará eco el programa. Por otra parte, «Cartelera» tendrá una sección dedicada exclusivamente a las novedades del cine en video, tanto de películas que salen a la venta -«Parque Jurásico» esta semana- como de bandas sonoras comercializadas en compact y lasser disc. Como cierre en este apartado se ofrecerá un videoclip realizado por un director de cine, que este sábado será de Juanma Bajo Ulloa. La presentadora del programa, José Toledo, empezó su carrera como modelo a los 16 años. Se inició en el mundo del espectáculo recientemente, presentando en Canal + el programa «Los 40 principales» en 1992.

## LAS PELICULAS

## «El mejor equipo»

(Antena 3, 15.30)

• T.O.: «Gimme an F». 1984. Director: Paul Justman. Intérpretes: Stephen Shellen y Mark Keyloun. EEUU. 100 min. Comedia.

Impresionante comedia de ambiente juvenil que aplica la misma fórmula que ese año va a dar el éxito a la inspiradora de la saga «Loca academia de policía». La rivalidad entre dos irreconciliables equipos de animadoras deportivas dan lugar a todo tipo de pre- visibles situaciones, supuestamente hilarantes, sazoadas con inequívoca sal gorda.

## «Una muchachita de

Valladolid»

(Antena 3 21,35 horas).

• T.O.: «Una muchachita de Valladolid». 1958. Director: Luis Cesar Amadori. Intérpretes: Alberto Closas y Analía Gadé. España. 90 min.

No fue Fernando Fernán Gómez sino Alberto Closas quien acompañó a Analía Gadé en uno de los títulos más comerciales de la filmografía del prolífico Luis César Amadori, sólo superado por el obtenido, algún tiempo después, en «¿Dónde vas, Alfonso XII?». El guión de Luis Marquina y Luis César Amadori, repleto de tópicos, narra la relación sentimental entre un diplomático y una joven provinciana que le pone como única condición para casarse que le sea en todo momento fiel. Pero las circunstancias obligarán pronto al marido a incumplir su promesa. La interpretación de Analía Gadé representa sin duda lo mejor de esta exitosa comedia a la que el paso del tiempo puede haber afectado ligeramente.

## «Las delicias de los

verdes años»

(Antena 3, 23.30 horas)

• T.O.: «Las delicias de los verdes años». 1976. Director: Antonio Mercero. Intérpretes: Francisco Algora y María José Cantudo. España. 95 min. Comedia pseudoerótica.

Típica comedia pseudoerótica de la transición política que se benefició de la apertura de la censura para incluir secuencias de destape protagonizadas por la entonces «sex symbols» María José Cantudo -a la que se debe el dudoso mérito del primer desnudo frontal de la historia del cine patrio- y Bárbara Rey. Paco Algora daba vida a un campesino medieval bien dotado que causa verdaderos estragos entre las representantes del sexo opuesto.

## «Odio entre hermanos»

(TVE 2, 20,50 horas)

• T.O.: «House of strangers». 1949. Dirección: Joseph L. Mankiewicz. Intérpretes: Edward G. Robinson, Susan Hayward, Richard Conte, Luther Adler, y Paul Valentine. 100 min.

Como siempre, Joseph L. Mankiewicz - uno de los directores más inteligente de la industria del cine da una lección de dirección de actores y adapta con extraordinaria ironía un guión repleto de quiebros dramáticos y crítica social. La historia es la siguiente: Gino Monetti, emigrante italiano que se afincó en Nueva York allá por los años veinte, de profesión peluquero y padre de cuatro hijos, se ha convertido, a base de infinitos sudores y sobresaltos, en el banquero más importante de la inmigración italiana, a la que considera como «uno más de la familia».

## «La rebelión de Charlie»

(TVE-2, 17.30 horas)

• T.O.: «Rising on». 1990. Director: John Davis Coles. Intérpretes: Brian Dennehy, Piper Laurie, y Graham Beckel. EE.UU. 89 min. Policiaca.

Gus, un hombre que ha dedicado con éxito gran parte de su vida a su empresa, pierde el empleo. Su entorno familiar se tambalea al comprobar que tampoco sus hijos llevarán a cabo los planes que había trazado para ellos e incluso su esposa discrepa por primera vez de las decisiones adoptadas.

## «Danny, campeón del

mundo»

(TVE-1, 15.30 horas)

• T.O.: «Danny the champion of the world». 1990. Director: Gavin Millar. Intérpretes: Jeremy Irons y Samuels Irons. Británica. 94 min. Drama.

Correcta adaptación de la novela de Roald Dahl en



David Lynch, director de «Dune»

## «Dune»

• (Antena 3 TV, 02.00 horas)

1984. Director: David Lynch. Intérpretes: Kyle Mclachlan y Francesca Annis. EEUU. 129 min. Ciencia Ficción.

Tras el éxito comercial conseguido con «El hombre elefante», una película menos experimental que las anteriormente realizadas por David Lynch, el productor Dino de Laurentis solicitó la colaboración del incatalogable cineasta norteamericano para llevar a cabo la difícil tarea de trasladar a la pantalla el grupo de novelas de anticipación escritas por Frank Herbert. Con un presupuesto desorbitado para la época, que algunas fuentes han cifrado en 75 millones de dólares, y tres años de total dedicación al proyecto, del que llegarían a existir varios borradores de guión, Lynch no pudo o no supo controlar un proyecto que terminaría escapándosele de las manos, constituyendo un sonoro fracaso comercial. No cabe duda de que «Dune» participa de una atmósfera opresiva poblada de sombríos personajes característicos de la filmografía «lynchiana».

la que el gran Jeremy Irons y su propio hijo, Samuel, trasladan a la ficción su condición familiar. El relato gira en torno a los problemas suscitados por un cacique que quiere adueñarse de todas las tierras del lugar, tarea harto complicada dada la oposición presentada por los susodichos protagonistas. Robbie Coltrane, una de las «monjas de la carretera», y Lionel Jeffries, secundan a ambos en una película ideal para pasar la tarde del sábado.

## «La calle del delfín

verde»

(TVE-2, 23.20 horas)

• T.O.: «Green Dolphin Street». 1947. Director: Victor Saville. Intérpretes: Lana Turner y Van Heflin. EE.UU. 136 min. Drama.

Historia de dos hermanas, en el siglo XIX, que están enamoradas del mismo hombre. Richard Hart completa el triángulo amoroso de una película excesivamente dilatada en la que, no obstante, se advierten las buenas intenciones del realizador, un británico asimilado por la industria hollywoodense al que recordamos por títulos como «La mujer enigma» y «Kim de la India». Lana Turner, un año después de «El cartero siempre llama dos veces», ofrece toda su belleza al tiempo que compagina instantes de gran fuerza dramática con secundarios de la categoría de Frank Morgan y Edmund Gween. Como dato anecdótico cabe revelar que la cinta se alzó con el Oscar correspondiente a los mejores efectos especiales. Y es que cuando la Metro Goldwyn Mayer intentaba hacer las cosas bien a veces le salían. No es una obra maestra pero justifica plenamente su visionado.

## «Erik el vikingo»

(TVE-1, 00.35 horas)

• T.O.: «Erik, the Viking». 1989. Director: Terry Jones. Intérpretes: Tim Robbina y Gary Cady. Británica. 99 min. Aventuras.

Demostación palpable -o visible, para ser más exactos- de la total degradación del otrora interesante género de aventuras. Terry Jones, padre, junto a Terry Gilliam, de las mejores ideas de Monty Python, ejerce aquí de alucinado descubridor de alternativas confeccionando una estrambótica sucesión de incongruencias. Al igual que su compañero de fatigas en «Las aventuras del Barón de Munchausen», Jones articula su argumento alrededor de un personaje mitológico al que supone rodeado de fantasía e ilusión, postura que no sería del todo reprochable si no fuera por la parafanalia con la que rodea la idea.

## CRONICA

# Con la entrega de premios se clausura el Festival de San Sebastián

Tras la proyección hoy, viernes de «Second best», una interesante película del británico Chris Menges, y de «Corazón frágil», una coproducción de Francia y Kazajstan de escásima calidad, el Festival de Cine de San Sebastián llega hoy a su jornada final.

Durante los diez días que ha durado, han sido presentadas en la sección oficial a concurso un total de dieciséis películas, lo que significa que, en estos mismos momentos, otros tantos cineastas sueñan con esa Concha de Oro al mejor filme o, al menos, con una Concha de Plata o un Premio Especial del Jurado que suponga un reconocimiento a su trabajo.

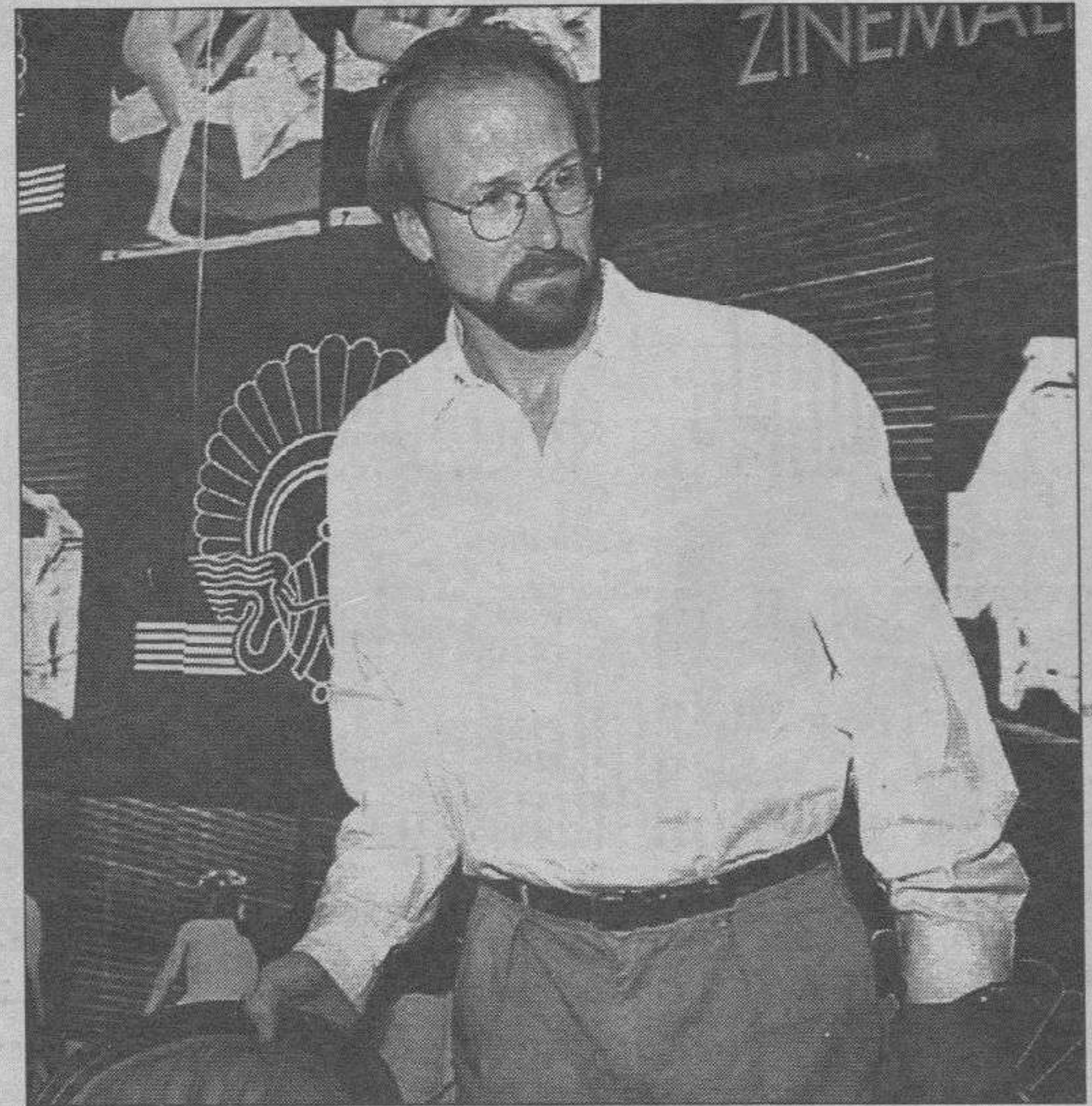
La suerte ya está echada y en unas cuantas horas se conocerán los nombres de los triunfadores de esta 42 edición del certamen.

Pese a que cada vez es más difícil acertar con las decisiones de los jurados, casi hay entre la crítica una opinión unánime sobre qué película es, o debería ser, máxima candidata a la Concha de Oro: la china «Pólvora roja, pólvora verde». Puestos a divagar, una apostaría también por la española «Días contados» para el Premio Especial del Jurado y le daría la Concha de Plata al mejor actor a William Hurt, al que hoy, viernes, hemos podido ver en una espléndida interpretación, la que realiza en

«Second best».

«Second best», penúltima de las producciones presentadas a concurso en la sección oficial, es el último filme del británico Chris Menges, realizador de «Un mundo aparte», por la que ganó en 1987 el Premio Especial del Jurado del Festival de Cannes. Menges ha venido a San Sebastián con una interesante historia sobre un hombre soltero que adopta un niño.

Mañana, sábado, se conocerá el palmarés y se procederá a la entrega de premios, en una gala de clausura en la que también se proyectará «La mujer y el pelele», una película francesa que dirigiera en 1929 Jacques de Baroncelli.



William Hurt protagonista de la película «Second Best».

## Centro Inglés

\* Inglés, Francés, Alemán.  
Todos los niveles - Curso especial para niños.  
\* Aula de Estudio dirigido

Abierto plazo de matrícula

Calzadas, 31 - Bajo  
TELF. 27 17 63

### TVE-1

#### MAÑANA

- 08.00 Sábado fiesta.  
Un verano de primera.  
Moomin.  
Las mil y una Américas.  
Los Trotamúsicos.  
Los pequeños Tom y Jerry.  
El joven Robin Hood.  
Dinosaurios.
- 10.30 Cine para todos. «Los grandes villanos de Disneyland». «El Pato Donald y las estrellas».
- 12.00 Los chicos de la bahía.  
13.00 Bricomanía.  
13.30 La cocina del sábado.  
14.00 Cartelera.  
14.30 Corazón, corazón.

#### TARDE

- 15.00 Telediario -1.  
15.30 Cine I. «Danny, campeón del mundo». G.B. 1989. 95 min. Director: Gavin Millar. Intérpretes: Jeemy Irons, Robbie Coltrane, Cyril Cusack, Samuel Irons. A sus nueve años, Danny es el mejor mecánico de autos de toda Inglaterra.
- 17.30 Cine II. «El tigre de Chamberí». ESP. 1957. B/N. 75 min. Director: Pedro Luis Ramírez. Intérpretes: José Luis Ozores, Tony Leblanc.
- 19.00 Función de tarde.

#### NOCHE

- 21.00 Telediario-2.  
21.27 El tiempo.  
21.30 Informe Semanal.  
23.30 La doctora Quinn.  
23.30 Se ha escrito un crimen.
- 00.35 Cine de medianoche. «Erik el vikingo». USA. 1989. 90 min. Dirección: Terry Jones. Intérpretes: Tim Robbins, Gary Cady, Terry Jones. Erik, un joven vikingo, se embarca junto a los hombres más valientes de su pueblo para echar al lobo del cielo, despertar a los dioses y terminar con el período oscuro de Ragnarok.
- 02.15 Cine de medianoche (II). «La cama de piedra». MEX. 1957. B/N. 66 min. Dirección: René Cardona. Intérpretes: Antonio Aguilar, Rodolfo Landar, Chicno Herrera. A Antonio le sonríe la vida y está a punto de casarse. Pero tiene un enemigo que quiere acabar con él.

### TVE-2

- 08.00 Euronews.  
09.00 Los desayunos de Radio 1.  
10.00 Preguntas y respuestas.  
11.00 Últimas preguntas.  
11.30 Parlamento.  
12.30 El superagente 86.  
13.00 Clip, Clap, Video.

- 15.00 Cifras y letras.  
15.30 Para nosotros.  
16.00 La criatura del pantano. Aventuras de un joven que hace amistad con «el monstruo del pantano».
- 16.30 Nuestro barrio.  
17.00 Una de tres. Concurso.  
17.30 Estrenos TV. «La rebelión de Charlie».
- 19.00 El factor humano.  
20.00 Atletismo. Campeonato del mundo.  
20.30 Matrimonio con hijos.

- 21.00 Fútbol. Campeonato Nacional de Liga. R. Madrid-At. Bilbao.
- 22.50 Cine Paraíso. «La calle del delfín verde». USA. 1947. 137 min. Dirección: Víctor Saville. Intérpretes: Lana Turner, Van Heflin, Donna Reed.
- 01.15 Cine Club I. «Días sin huella». USA. 1945. B/N. 98 min. Dirección: Billy Wilder. Intérpretes: Ray Milland, Jane Wyman, Philip Terry.
- 02.55 Cine Club II. «Tratamiento de choque». 1981. 89 min. Dirección: Jim Sharman. Intérpretes: Jessica Harper, Cliff de Young, Patricia Quinn. El marido de una bella presentadora de TV es internado en un hospital psiquiátrico por un rival, que necesita a su mujer para presentar uno de sus demenciales programas.
- 03.30 Despedida y cierre.

### ANTENA-3

- 06.45 Noticias.  
07.15 Tras 3 tris vacaciones. Incluye: Gusy luz. Los Picapiedra. Niños al rescate. El libro de la Selva. Sailormoon. Ranma.
- 11.00 Punky Brewster.  
11.30 Somos diez. Serie.  
12.30 Un hombre de familia. Serie.  
13.00 El coche fantástico. Serie.  
14.00 Salvados por la campana.  
14.30 Cosas de casa. Serie.

- 15.00 Noticias.  
15.35 Supercine del Sábado. «El mejor equipo». USA. 1984. 100 min. Director: Paul Justman. Intérpretes: Stephen Shelen y Mark Keyloun.
- 17.30 Mini-Serie. En el nombre de un niño. USA. 1991. Director: Tom McLoughlin. Intérpretes: Valerie Bertinelli y Michael Ontkean.
- 19.30 La ley de Burke. Serie.  
20.30 Noticias.

- 21.05 Farmacia de Guardia.  
21.35 Cine. «Una muchachita de Valladolid». ESP. 1958. 90 min. Dirección: Luis César Amadori. Intérpretes: Alberto Closas y Analía Gadé.
- 23.30 Cine. «Las delicias de los verdes años». ESP. 1975. 94 min. Dirección: Antonio Mercero. Intérpretes: M<sup>a</sup> José Cantudo y Francisco Algora. Mauro Pacheco, un campesino de buen corazón decide seguir las instrucciones que le dio su padre.
- 01.30 Superboxeo.  
02.00 Cine de madrugada. «Dune». USA. 1984. 129 min. Dirección: David Lynch. Intérpretes: Kyle McLachlan y Francesca Annis.
- 04.00 Televenta.  
05.30 Cine de madrugada. «Llaneo solitario». USA. 1956. 83 min. Dirección: Stuart Heisler. Intérpretes: Clayton Moore y Jay Silverheels.

### TELE-5

- 06.40 Entre hoy y mañana  
07.05 Rascal. Dibujos animados.  
07.30 Tele vi que te vi. Incluye: Mr. T. La vuelta al mundo en 80 sueños. Los Pitufos. El misterio de la piedra azul. Marco. Fuego salvaje. Conan.
- 11.00 Pressing Catch.  
11.30 Baloncesto. Magic Tour.  
13.10 Te he pillado.  
14.00 Veredicto.  
14.30 Las noticias del fin de semana.

- 15.00 Veredicto.  
15.30 Cine fiesta. «Apache». USA. 1954. 83 min. Dirección: Robert Aldrich. Intérpretes: Burt Lancaster, Jean Peters, John McIntire, Charles Bronson. Tras la rendición de Jerónimo, las guerras apaches parecen haber llegado a su fin.
- 17.20 Final del Festival de la canción de Benidorm.  
20.15 Las noticias. Avance.  
20.20 Invitación de boda.

- 20.50 Cine. «Soltera y madre en la vida». ESP. 1969. 77 min. Dirección: Javier Aguirre. Intérpretes: Lina Morgan, José Sacristán, Manolo Gómez Bur, Alfredo Landa.
- 22.30 Cine. «El sendero de la sospecha». USA. 1990. 89 min. Director: Sandor Stern. Intérpretes: Linda Purl, James Read, Paul de Souza, Larry Black, Barbara Rush.
- 00.30 Te he pillao.  
01.30 Pressing Boxeo.  
02.30 Fórmula 1. Entrenamientos oficiales del Gran Premio de Portugal.
- 03.30 Cine. «Pánico en el estadio». USA. 1976. 106 min. Dirección: Larry Pearce. Intérpretes: Charlton Heston, John Cassavetes, Martin Balsan, Beau Bridges, Marilyn Hasst, David Janssen, Gena Rowlands.
- 05.30 Novedades increíbles.

### CANAL +

- 08.15 ABC World News.  
08.40 Dibujos animados. Tiranosaurus Rex.  
09.05 Buenos días, Buenos Clips.  
09.30 Golf: Birdie.  
10.00 Cine. «Alerta máxima». USA. 1992. Dirección: Andrew Davis. Intérpretes: Steven Seagal, Tommy Lee Jones, Gary Busey.
- 11.39 Concierto de Peter Gabriel.  
13.00 Del 40 al 1.  
14.00 Redacción. Noticias.  
14.05 Transworld Sport.

- 15.00 Fútbol americano.  
16.00 Fútbol: Liga inglesa. New Castle-Liverpool.  
17.55 Cine. «Tierno verano de lujurias y azoteas». ESP. 1992. Dirección: Jaime Chávarri. Intérpretes: Gabino Diego, Marisa Paredes, Imanol Arias.
- 19.35 Teleserie.  
20.00 Avance. Redacción.  
20.05 Primer plano.  
20.30 Así se hizo «Días contados».

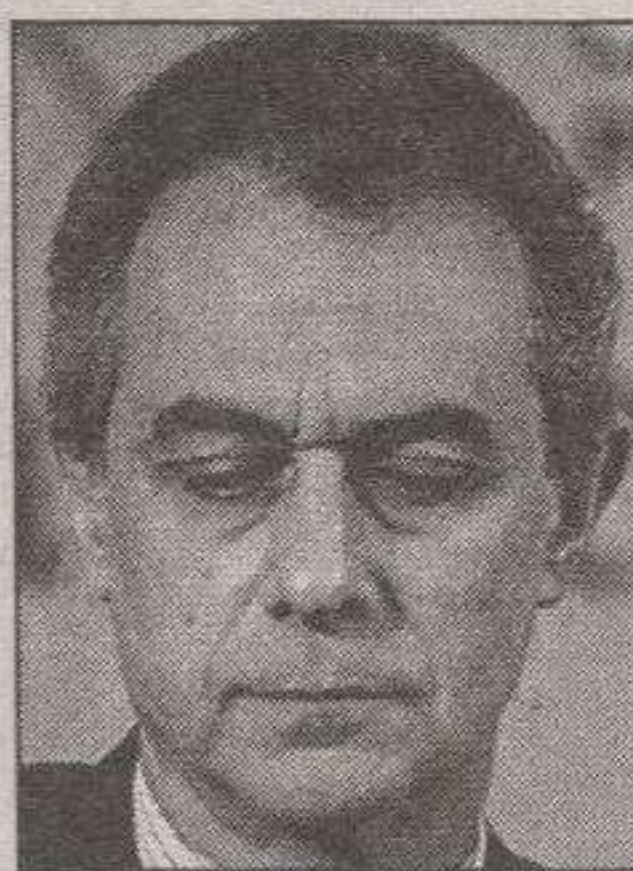
- 20.50 Clausura del Festival de San Sebastián.  
21.28 Información meteorológica.  
21.30 Redacción. Noticias.  
22.00 Estreno Canal+. «Los casos de Cosby». USA. 1993. Dirección: Jerry London. Intérpretes: Bill Cosby, James Naughton, Alice Playten.
- 23.28 Cine. «El banquete de boda». USA. 1992. Dirección: Ang Lee. Intérpretes: Winston Chao, May Chin.
- 01.11 Boxeo.  
02.45 Cine. «House Party 2». USA. 1991. Dirección: Doug McHenry, George Jackson. Intérpretes: Kidn Play, Full Force, Tisha Campbell.
- 04.16 Cine. «Simple men». USA. 1992. Dirección: Hal Harley. Intérpretes: Robert Burke, William Sage.
- 05.58 Cine. «Amnesia». USA. 1993. Dirección: Michael Switzer. Intérpretes: Melissa Gilbert.
- 07.28 Documental: Tiembla Tokio.

# Diario de Burgos

EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDENA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



## el termómetro



▽ El ex secretario de finanzas del PSOE y administrador general en las elecciones generales de 1989, **Gerardo Galeote**, tendrá que acudir a declarar como inculcado en el «caso Filesa» a petición del fiscal.

▽ Federico Trillo ha manifestado que su partido no apoyará a **Alvaro Gil-Robles** (candidato socialista) como Defensor del Pueblo Europeo por defender la patada en la puerta de la «Ley Corcuera»



△ «Los bellos durmientes» llega al Festival de Otoño de Madrid. Es una comedia aparentemente sencilla, pero está hecha con un intenso y profundo amor, y por gente joven llena de ganas. Es una obra de **Gala**.



△ **José Ignacio Ramos**, el diestro de Modúbar de la Emparedada, torea mañana en casa, después de haber triunfado en Burgos y Vitoria. Sus paisanos y los aficionados podrán verle ante cuatro novillos.

julián



## el día

### Calendario laboral

□ Los dirigentes de La Asociación Empresarial de Agencias de Viajes Españolas expresaron su preocupación por el cambio del calendario laboral de diciembre propuesto por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y acusan al ejecutivo de «imprevisión». El objetivo de Trabajo es evitar el superpuente de la Constitución. Pero ese no debe ser el objetivo de los trabajadores.

### Elección de médico

□ El sector de Sanidad de la Federación de Servicios Públicos de UGT cree precipitado introducir la libre elección de médicos especialistas en la sanidad pública. CC.OO. emitió una opinión similar acerca del anuncio de la ministra. Para los sindicatos, el decreto anterior demostró que «está suponiendo más bien la libre elección del paciente, por parte del médico general».

### Llega el cable

□ El cable se va a poner de moda más tarde o más temprano. Este fin de semana los más importantes especialistas mundiales se reúnen en Salamanca en la I Conferencia Internacional sobre Televisión por Cable y Futuras Autopistas de la Información en España. Merino aprovechó la ocasión para instar al Gobierno central a agilizar los trámites de la normativa legal sobre televisiones por cable y locales.

## la foto



MYCHELE DANIAU/EPA

Camile y su oso de peluche se disponen a afrontar la noche más larga. Esta jovencita francesa es una más de los millones de europeos, entre ellos los españoles, que a las tres de la mañana de este domingo tendrán que retrasar las manecillas de los relojes sesenta minutos, de las 03.00 a las 02.00, en cumplimiento de una directiva comunitaria que pretende el ahorro de energía.

## PLAZA MAYOR

ALEJANDRO RODRIGUEZ



### Salir en la foto

**S**UELE decirse que una foto vale más que mil palabras. La fuerza expresiva de una buena foto le da un valor perdurable y universal. Tal vez por eso hay quienes cifran su vida política en salir en el mayor número posible de imágenes fotográficas, queriendo demostrar con ello su polivalencia y su dedicación, cuando en realidad lo único que dan a entender es que son expertos modelos publicitarios de sí mismos.

De ahí que no podamos estar de acuerdo con esa expresión acuñada, me parece, por un arisco político contemporáneo, que dice que quien se mueve no sale en la foto; entendemos el subliminal mensaje de la idea, pero si lo que buscas en salir en todas las imágenes informativas, has de moverte mucho y no perderte ni un solo acto, reunión o espectáculo. Una vez allí, buscar el sitio y la colocación adecuados es coser y cantar para estos expertos del marketing, generalmente politiquillos de segunda o tercera fila, que suplen así su falta de personalidad y de conocimientos. Lo único que pretenden -y lo consiguen es que se les vea, como los chiquillos que pugnan en salir en televisión cuando entrevistan a alguien, pero se les nota demasiado.

Yo creo que deberían establecerse los premios nacionales de fotografía, pero no para los profesionales de la cámara, que ya existen, sino para esos otros profesionales, los que buscan el protagonismo permanente, vía imagen periodística, a los que encontramos en todos los guisos como si del mismísimo perejil de Arguiñano se tratase.

Para salir en todas las fotografías o, al menos, en el mayor número de ellas, eso sí con cara de circunstancias, como diciendo: yo pasaba por aquí y me han pillado, hay que correr mucho, pero que mucho. Ser un piernas, vamos.



# SUPLEMENTO MODA OTOÑO-INVIerno

El próximo jueves, con Diario de Burgos, Suplemento Especial

